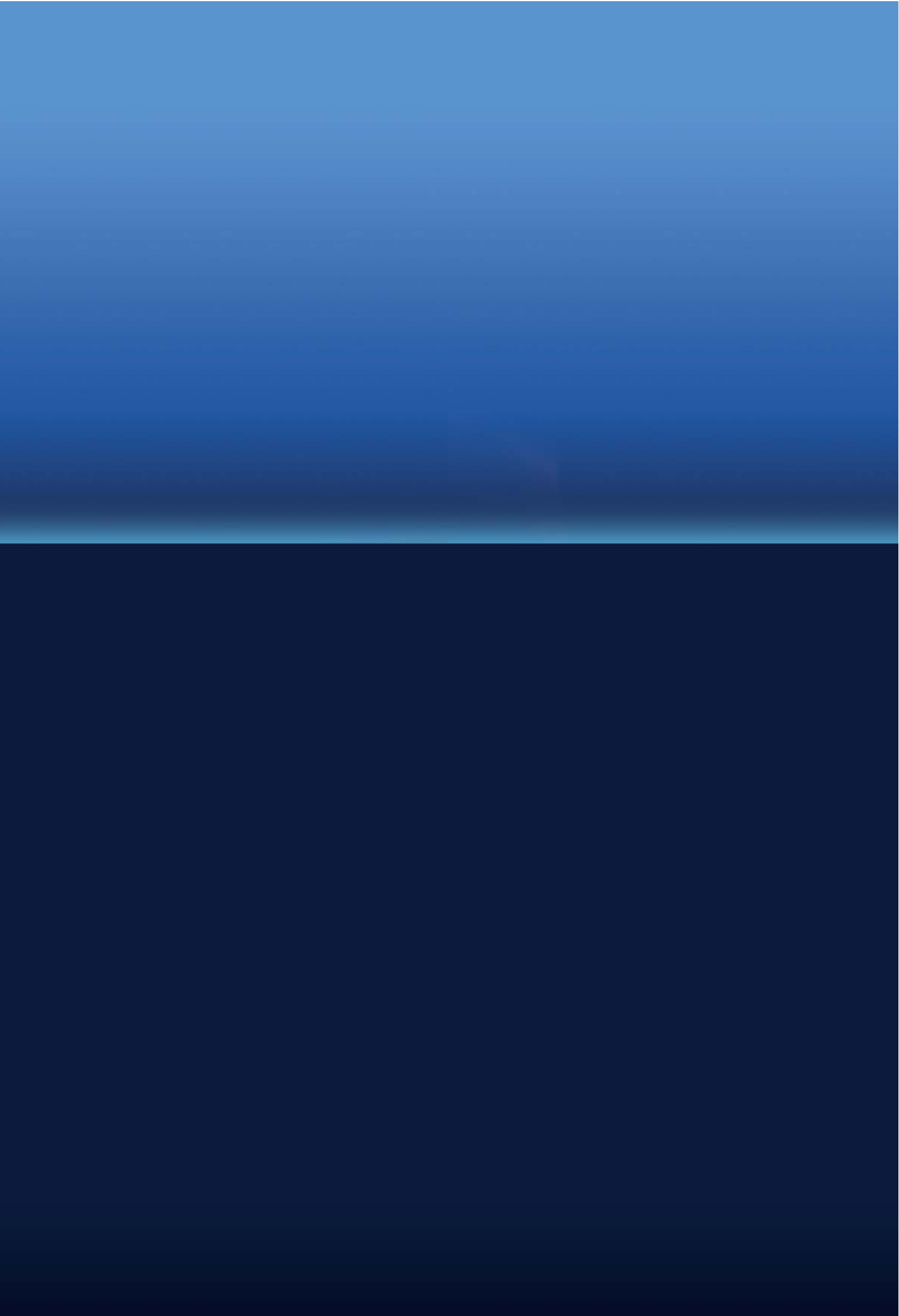


Vivöx Magazine

TUTTO PER I PROFESSIONISTI DEL PET



MONGE®
EXCELLENCE
SUPERPREMIUM QUALITY



Siamo alla FRUTTA, per fortuna!

Da LeChat e Special Dog una grande novità per il tuo cane ed il tuo gatto



LeChat e Special Dog EXCELLENCE Il pet food italiano SUPERPREMIUM arricchito con frutta e vitamine.

Monge raggiunge un altro traguardo con LeChat e Special Dog EXCELLENCE, il nuovo pet food superpremium nato seguendo i più recenti studi del settore. Il risultato è di altissimo livello per qualità e benessere alimentare. Prodotti gustosi, buoni e genuini per il benessere dei nostri amici.

MONGE

Dal 1963 la storia italiana del pet food

www.monge.it

Fitness3^{SUPER PREMIUM} *TRAINER*® *Novità!*

Alimentazione Olistica e Monoproteica



Connettiti direttamente
al sito novafoods.com



Tre, numero perfetto!

Semplice come contare fino a tre...

1 fonte proteica di origine animale

1 fonte di carboidrati

1 fonte di grassi

3 ingredienti di base per un'alimentazione sana, equilibrata e completa, adeguata allo stato fisiologico e alla taglia dell'animale (9 referenze Mini e 10 referenze Medium&Maxi), per evitare l'eccesso proteico ed escludere potenziali allergeni. **Trainer® Fitness 3** è priva di conservanti e coloranti artificiali aggiunti.

www.novafoods.com



Solo nei negozi specializzati



IN REGALO
la Scalibor® Map*
con le zone a rischio
LEISHMANIOSI
e la application free
per il tuo iPhone!

SCALIBOR® sostiene
la prevenzione
contro la **LEISHMANIOSI**
nei canili in zone endemiche.

Niente paura, niente puntura!

SCALIBOR®, un collare che allontana i pappataci. Lo sapevi che durante la bella stagione il tuo cane può essere punto dai pappataci? **SCALIBOR®** repelle i pappataci, i pericolosi insetti che con la loro puntura possono trasmettere una malattia grave: la leishmaniosi.

Proteggi il tuo cane con **SCALIBOR®**, il collare che allontana i pappataci e aiuta a ridurre il rischio di contrarre la leishmaniosi.

Chiedi al tuo Veterinario o al tuo Pet-shop di fiducia la **SCALIBOR® Map** con le zone a rischio leishmaniosi.

SCALIBOR® può essere utilizzato anche su cagne in gravidanza e in allattamento. Non utilizzare nei cuccioli di età inferiore a 7 settimane. Il bagno non pregiudica l'efficacia del collare.

www.scalibor.it

SCALIBOR®, 5 mesi di protezione dai pappataci.



Protegge
dai flebotomi



Protegge
dalle zecche



Protegge
dalle zanzare



NON USARE NEI GATTI

Scalibor®

Protector Band

Uniting professionals!



17 - 19 November 2011 Moscow, Russia

International exhibition of pet industry



www.parkzoo.ru

+7 (495) 797-64-43, e-mail: info@parkzoo.msk.ru

Club *prolife* **veterinary formula**

Club Prolife Veterinary Formula è la nuova linea di alimenti dietetici sviluppata da Zoodiaco in collaborazione con i migliori Veterinari Nutrizionisti. È stata pensata con formule innovative e mirate, al fine di aiutare la cura delle principali patologie che colpiscono i cani e i gatti. Due tipologie di alimenti, Dry & Wet, un unico approccio curativo, che ha come obiettivo la salute ed il benessere dei nostri piccoli amici.



scopri la differenza



il sommario

Vimax Magazine
anno I
ottobre 2011

in copertina

12 Verso nuovi traguardi (*Monge*)

i cani e i gatti

28 Preferito da 7 su 10 (*Wonderfood*)

30 Favorita da tutti (*Aesculap / Coltellerie Milanesi*)

32 La forza dei prebiotici (*Nestlé Purina Petcare Italia*)

34 Qualità ed eleganza (*Ferplast*)

36 3: perfetto! (*Nova Foods*)

38 Ad alto gradimento di *P. Sparaciarì*

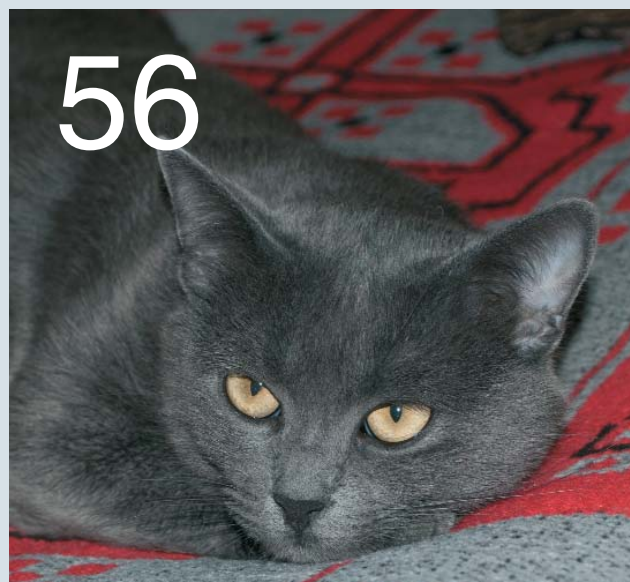
44 Iv San Bernard Diffusion (*Iv San Bernard Diffusion*)

46 Sani e felici (*Disegna Group*)

48 Liberi di muoversi (*Merial Italia*)

52 Lo spinone italiano (*Italsystem*)

54 Morbidi piaceri (*Vitakraft Italia*)



56 Senza parole di *P. Sparaciarì*

58 Al naturale (*Unipro*)

60 Qualità ed efficacia (*Beaphar Italia*)

62 Al centro del benessere (*Zoodiaco*)

70 Progressi costanti (*Bayer Animal Health*)

72 C'era una volta (*Ideapet*)

76 Il meglio di Pluto (*Unconventionaldog*)

acquari & co.

78 Pozze di scogliera di *V. Zupo*

82 Belli, sani, vivaci (*Tetra Italia*)

84 Sogliole d'acqua dolce di *A. Mancini*

86 Il team del prof. Clark (*Croci*)

88 Tappeto verde di *M.L. Mancini*

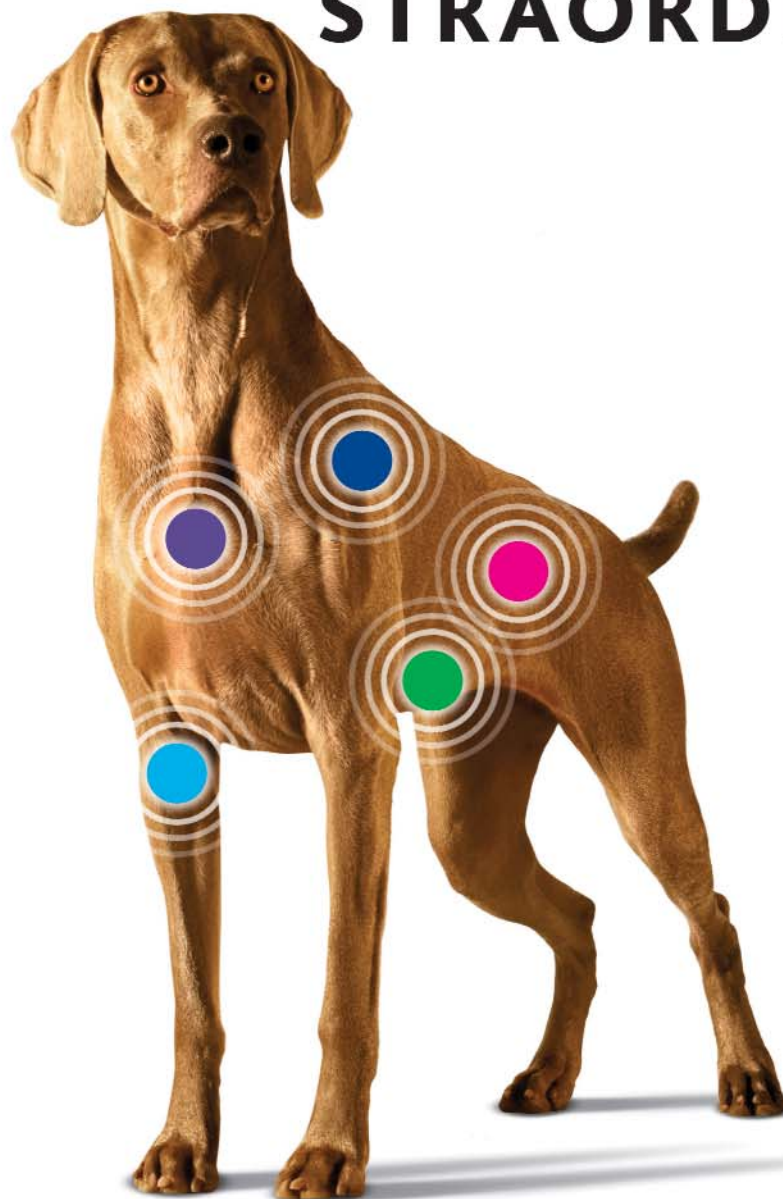
92 Aquariophylia (*Aquariophylia Magazine*)



5 SENSIBILITÀ, 5 SOLUZIONI STRAORDINARIE

Eukanuba®

**100%
HIGH
QUALITY
NUTRITION**



**Pelle
Sensibile**

**Cani in Sovrappeso,
Sterilizzati**

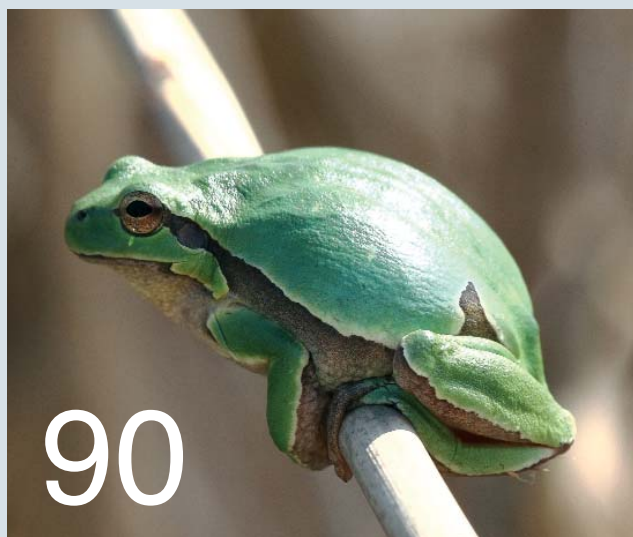
**Digestione
Difficile**

**Articolazioni
Delicate**

Senior 9+



Servizio Clienti Numero Verde 800 555040 - www.eukanuba.it



i pennuti

95 I signori in rosa di G. Ravazzi

98 Problemi da tucano di A. Tonelli



ottobre - le rubriche

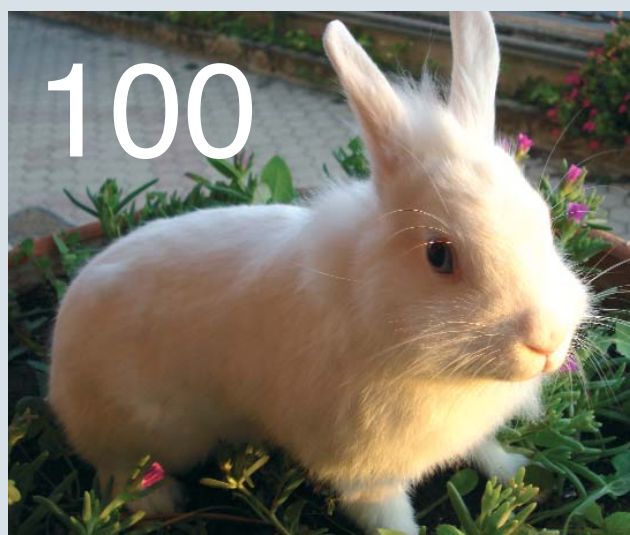
20-22	I mercati
104	La domanda e l'offerta
106	Gli appuntamenti
107	I contatti
112	Gli inserzionisti

gli altri animali

90 SOS anfibì di M. Raldi

100 Attenti ai sintomi di C. Papeschi e L. Sartini

102 Il cane della prateria di L. Luchetta



computer & co.

8 Uno spazio sulle nuvole di A. Marucci

24 Android o iOS? di A. Marucci

in viaggio

64 Mitica Zanzibar di S. Sebastiani





**PROTEGGERLI CONVIENE.
E A PULCI E ZECHE CONVIENE SPARIRE.**

Zecca,
noi pulci
lasciamo perdere.
Questo Fiproline
e' insopportabile!

A me lo
dici pulce?
Per eliminarci
ora possono scegliere
una comoda soluzione.



Fiproline
soluzione
spot-on
per cani
a base
di Fipronil.
Uso topico.



Fiproline
soluzione
spot-on
per gatti
a base
di Fipronil.
Uso topico.

Dall'esperienza Formevet una soluzione spot-on contro pulci e zecche, disponibile in una gamma ampia e completa per soddisfare tutte le esigenze di trattamento di cani e gatti, con confezioni spot-on da 2 e da 4 pipette. Chiedi consiglio al tuo veterinario - E' un medicinale veterinario vendibile senza obbligo di ricetta medico-veterinaria - Prima dell'uso leggere attentamente le avvertenze riportate sul foglietto illustrativo - Tenere fuori dalla portata dei bambini ed usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto - L'uso scorretto può essere nocivo - Aut. Min. n° 33 del 28/04/2011

Rappresentante in Italia: Formevet S.r.l. - Via Correggio, 19 - 20149 - Milano - tel 02.4345891 - fax 02.43458922
e-mail: vetline@formevet.it - www.formevet.com



**Buoni coi buoni,
cattivi coi cattivi.**

Si fa un gran parlare di Cloud, o Nuvola, un termine diventato ormai di moda. Che sta a significare uno spazio non definito su internet dove vengono conservati documenti di qualsiasi tipo. Lo spazio non è definito perché non si tratta di un server specifico, ma di migliaia, se non centinaia di migliaia di server che conservano, per questioni di sicurezza, copie multiple dei file, a volte sparpagliate su più server.

Il termine è talmente diffuso che sono stati lanciati i primi Chromebook, portatili senza disco fisso e senza sistema operativo, che lavorano esclusivamente con un software che gira su internet e salvano i documenti, appunto, "in the cloud".

Anche Apple ha di recente annunciato i propri servizi iCloud, che rispecchiano in pieno questa filosofia: con iCloud i vostri documenti non sono più localizzati su un singolo computer, ma sono su internet, accessibili da qualsiasi dispositivo, sia esso un computer oppure uno smartphone.

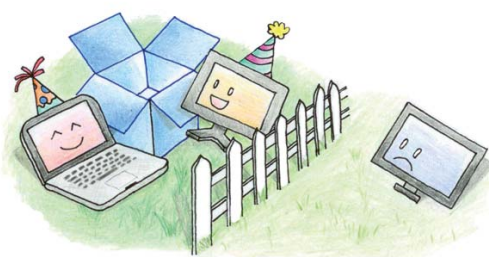
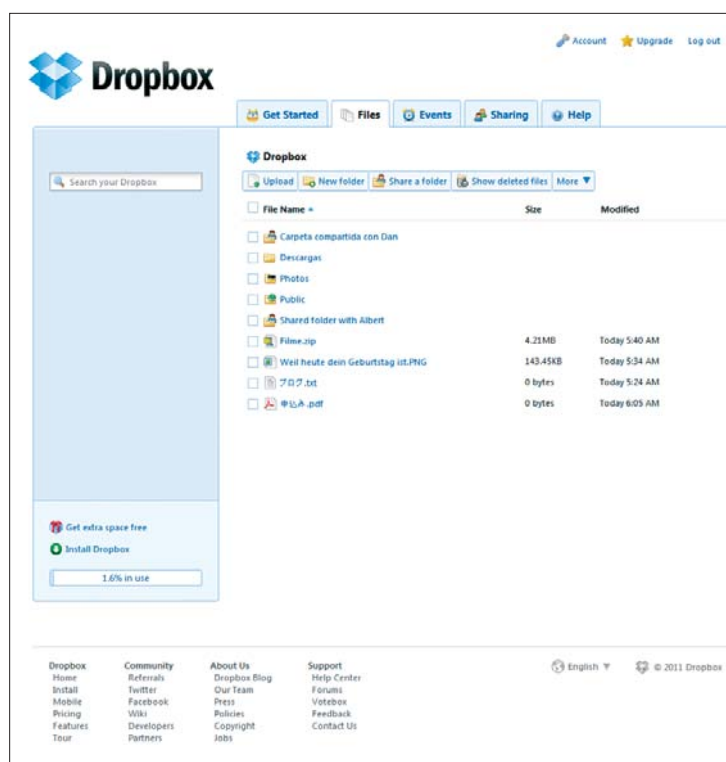
di Andrea Marucci

UNO SPAZIO SULLE NUVOLE

Tutti parlano di Cloud, ma cos'è veramente?

Come funziona?

E soprattutto: che vantaggi offre?



Tutto questo ha dei vantaggi, ma anche degli svantaggi per chi, come noi italiani, non gode di una situazione così rosea a livello di linee Adsl. Il *digital divide*, nel nostro Paese, è ancora marcato: alcune zone non hanno ancora accesso alla banda larga, e parlare in questi casi di *nuvola* è sicuramente fuori luogo. Ma questo è il futuro, quindi occorre prenderlo in considerazione e non farsi trovare impreparati...

DROPBOX: COME FUNZIONA. Concentriamoci adesso su un servizio "nella nuvola" che permette di avere i documenti sempre a portata di mano, ovunque ci si trovi. Per di più il servizio è, entro certi limiti, assolutamente gratuito. Si chiama DropBox.

*Un mondo di attenzioni
in un semplice gesto*



*Prova i gustosi
Bocconcini in salsa*

DaDo 



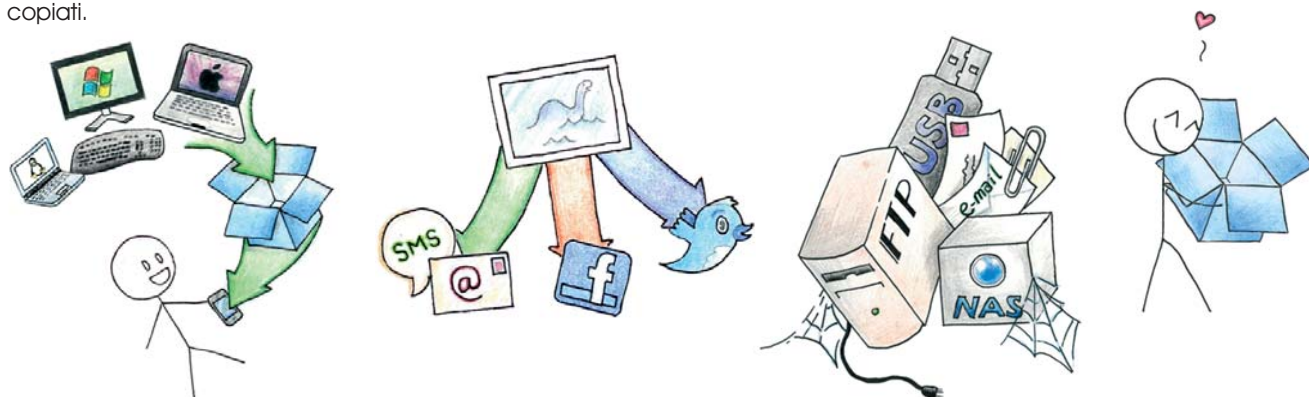
DropBox è un servizio di storage (sostanzialmente uno spazio su internet) che consente di salvare i documenti sul web e di accedervi in qualsiasi momento. È però integrato talmente bene all'interno del sistema operativo del computer (Mac OS X, Windows o Linux) che, una volta configurato, non ci si rende neppure conto di usarlo.

In sostanza, DropBox mette a disposizione 2Gb di spazio che può essere usato per registrare documenti di qualsiasi tipo. Questi documenti verranno sincronizzati in background e automaticamente su tutti i computer sui quali sia stato configurato lo stesso account, in modo da avere sempre a disposizione l'ultima versione.

COME USARLO. Il primo passo da fare è accedere al sito DropBox e creare un account, e per questo basta collegarsi a <http://goo.gl/UiuEc>. Creare il link è molto semplice: è sufficiente inserire i pochi dati richiesti.

Avrete così a disposizione 2Gb di spazio e, sempre dal sito tramite la comoda interfaccia web, potrete caricare i documenti. Ma non è finita qui...

A seconda del sistema operativo del vostro computer, potrete scaricare da <https://www.dropbox.com/install> la versione da installare. Questo software si integrerà perfettamente con il computer e creerà una cartella chiamata appunto DropBox. I documenti che inserirete in questa cartella verranno automaticamente copiati sui server di DropBox e mantenuti aggiornati sui vostri computer. Se, per esempio, avete un computer in ufficio, uno nella casa al mare e uno in città, potrete installare DropBox su tutti e tre e automaticamente vi ritroverete una cartella DropBox con i documenti copiati.



Ogni volta che creerete un nuovo documento su uno dei computer e lo inserirete nella cartella, esso verrà copiato su internet e poi ricopiato sugli altri computer. Se invece il documento sarà modificato o aggiornato, in automatico verrà modificato e aggiornato anche sugli altri computer. In questo modo sarà come avere un ufficio mobile che vi segue ovunque: non dovrete più preoccuparvi di portare con voi cd, dvd, chiavette o dischi fissi!

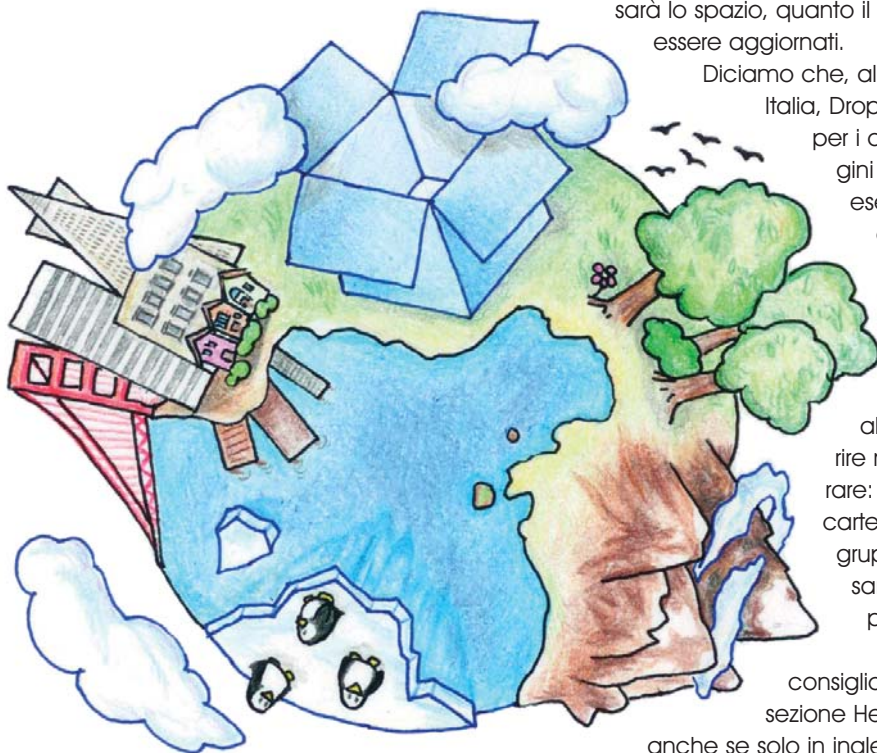
LIMITI E POSSIBILITÀ. Il limite della versione gratuita di DropBox è di 2Gb, che se possono essere sufficienti per i documenti di Office, non lo sono certo per i filmati delle vacanze oppure per le raccolte foto.

È vero che l'account può essere espanso sino a 100Gb, ma il problema, a quel punto, non sarà lo spazio, quanto il tempo che ci metteranno i documenti a essere aggiornati.

Diciamo che, almeno allo stato attuale delle linee internet in Italia, DropBox può essere un'applicazione interessante per i documenti di dimensioni standard e le immagini non troppo grandi. Questo articolo, per esempio, è stato scritto a casa, messo nella cartella DropBox del computer e automaticamente ripreso in ufficio per essere controllato e sistemato.

Se, per esempio, fate parte di un gruppo di lavoro che si scambia in continuazione documenti, potrete condividere con gli altri partecipanti un account di DropBox e inserire nell'apposita cartella i file su cui dovete lavorare: così facendo ognuno di voi avrà sempre la cartella aggiornata e non appena un membro del gruppo creerà un nuovo documento, questo sarà disponibile quasi istantaneamente anche per gli altri.

Le possibilità sono tante, per approfondirle vi consigliamo di visitare il sito di DropBox che, nella sezione Help, offre molte informazioni interessanti, anche se solo in inglese. ●





QUALITY PETS • QUALITY PRODUCTS • QUALITY SERVICE

GLI AUTENTICI FURETTI AMERICANI



**DOCILI, SOCIEVOLI, STERILIZZATI,
DEGHIANDOLATI, MICROCIPPATI
E GARANTITI FINO
AD 1 ANNO D'ETÀ.**



I furetti e i prodotti Marshall
sono importati in esclusiva in Italia da



Via Ripamonti, 227 - 20141 Milano
Tel. 02 57300093 - Fax 02 55213485
chifasrl@tiscali.it - www.chifa.it



5740 Limekiln Road, Wolcott, NY 14590 - USA
ferrets@marshallpet.com - www.marshallpet.com

VERSO NUOVI TRAGUARDI

Crescita costante del fatturato e sviluppo delle vendite in tutto mondo.

E tra pochi mesi, per Monge, inizia una nuova, grande sfida

MONGE

MONGE & C. SPA
via Savigliano 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it

QUANDO Baldassarre Monge, nel 1963, intuì le potenzialità del comparto pet food in Italia, l'alimentazione per gli animali domestici era agli albori e nessuno poteva pensare che questo mercato sarebbe diventato uno dei più importanti al mondo. L'intuizione si concentrò inizialmente sui bocconi per cani, e da lì partì una grande avventura che, nel 2013, si appresta a festeggiare i cinquant'anni con un passo che rappresenta il completamento di una strategia industriale vincente: l'inaugurazione di uno dei più importanti stabilimenti di secco in Europa.

In questo percorso una tappa fondamentale è datata settembre 2009, quando il consiglio di amministrazione della Monge e la direzione generale decisero che era giunto il momento di concentrare gli *efforts* della società sui prodotti

dry, sino ad allora commercializzati e seguiti solo marginalmente. Questa scelta strategica di lungo periodo venne presa alla fine di un decennio di grande crescita, sia per fatturato sia per clienti.

I numeri parlano chiaro. Per la decima volta consecutiva Monge ha chiuso l'anno, il 2010, con un incremento sensibile del fatturato, arrivando a superare gli 85 milioni di euro: un traguardo veramente importante, se consideriamo che nel 2000 l'azienda aveva sviluppato un fatturato di poco superiore ai 31 miliardi di lire, ovvero +441% in nove anni.

Ma non solo. Nel 2010 sono stati raggiunti tre importantissimi obiettivi che hanno consolidato la strategia commerciale di Monge & C.:

1. la conquista della terza posizione a volume nel mercato nazionale dei prodotti umidi;
2. lo sviluppo delle vendite all'estero (in 55 Paesi);
3. l'immissione sul mercato di oltre 230 milioni di lattine, buste e vaschette.

In questi primi nove mesi del 2011 Monge ha ulteriormente incrementato il fatturato di oltre l'11% e ampliato lo sviluppo delle vendite in sette nuovi

Paesi; a questi traguardi si affiancano la copertura di tutti i continenti e, infine, il lancio di molte nuove linee, presentate in anteprima a Zoomark International 2011, che completano il percorso nel segmento superpremium e nel mercato dei prodotti secchi di altissima qualità.

UN PO' DI STORIA. La storia di Monge inizia nel 1963, quando Baldassarre Monge decide di utilizzare le carni provenienti dagli allevamenti di famiglia e comincia a confezionare in modo artigianale le prime lattine di carne tritata per cani rivolgendosi alla clientela della zona di Cuneo, per poi estendere le vendite in molte altre regioni. Da allora è stato un cammino costante di crescita.

Nel 1975 Monge presenta per prima sul mercato nazionale del pet food la lattina easy-open, cioè con l'apertura a strappo, intuizione geniale che apre nuove frontiere. Nel 1994 un'altra svolta: l'utilizzo di forni alimentari per cuocere bocconi e bocconcini, un procedimento ancora oggi unico ed esclusivo in Europa, che consente di ottenere un boccone "sempre al dente", ancora più consistente e adatto alla masticazione.

Nel 1997 viene inaugurata una nuova piattaforma logistica con oltre 10.000 m² interamente destinati alle consegne sul territorio nazionale, con automezzi di proprietà e piattaforme regionali in transit-point.



LA FAMIGLIA MONGE
THE MONGE FAMILY



1971 E GIÀ SI INTRAVEDE IL SUCCESSO
1971: SUCCESS IS AROUND THE CORNER





Il 2004 è l'anno della grande svolta dal punto di vista produttivo e industriale, che coincide con l'inaugurazione di quello che oggi è considerato il più importante sito europeo di prodotti umidi, con ben 12.000 m² dedicati interamente alla produzione di lattine e vaschette e con la torre Stork che, lavorando a ciclo continuo, permette di sfornare oltre 1.400.000 lattine al giorno, con una capacità produttiva di ben 67.000 lattine/ora.



Nel 2008, dopo essere diventata Spa, Monge concretizza un'altra grande innovazione: la produzione del contenitore-lattina all'interno del proprio impianto, una scelta di competitività, ma anche di ecosostenibilità e rispetto per l'ambiente: così, i camion Monge percorrono ben 2.200.000 km in meno.

Sempre nello stesso anno parte la prima linea di produzione di buste per gatti in Italia, segmento in forte espansione in tutti i canali, ma in particolar modo nello specialist. E con il doy-pack, Monge diventa un *global petfood supplier*, in grado di competere con le più grandi multinazionali europee e mondiali dal punto di vista produttivo e di portafoglio prodotti.

IL NUOVO STABILIMENTO. Il 2009 è una data storica: dopo ben 46 anni dedicati esclusivamente agli umidi, Monge decide di entrare nel secco e inizia la progettazione del nuovo impianto che dovrebbe essere uno dei tre più importanti in Europa, con oltre 120.000 tonnellate di capacità produttiva. La data di inaugurazione, prevista per l'estate 2012, segnerà un nuovo importante traguardo per l'azienda. L'investimento complessivo è di oltre 25 milioni di euro nell'area produttiva e nell'annessa area logistica, interamente automatizzata e sviluppata in verticale: 12.000 m² di superficie, 96 silos di cui 18 oltre i 150 m³, due linee di estrusione con possibilità di arrivare a quattro, quattro linee di confezionamento, otto bocche di carico nel nuovo magazzino verticale.

CATS & DOGS

TOWARDS NEW DESTINATIONS

Steady turnover growth and sales all over the world. And a new, great challenge for Monge in a few months

When Baldassarre Monge, in 1963, guessed the potentiality of pet food in Italy, that industry was still dawning and no one would have believed that that market could become one of the strongest in the world. At first the intuition concentrated on dog wet food, where the adventure began. In 2013 the company will celebrate its 50th anniversary with an event that represents the fulfilment of a winning strategy: the inauguration of one of the largest dry food manufacturing plants in Europe.

In this direction, a fundamental step was taken in 2009, when Monge's board and general management decided it was time to concentrate the efforts on dry food, which was so far only a small business. That strategic choice was made at the end of a decade of strong growth, both in terms of turnover and number of customers.

Figures are clear. For the tenth time in a row, Monge closed the year – 2010 – recording a good increase in the turnover, which exceeded 85 million euros: a really important goal, if you consider that in 2000 the turnover was slightly higher than 31 billion lire – this means it grew by 441% in nine years.

That is not all. In 2010 the company reached three significant goals, which consolidated the business strategy of Monge & C.:

1. becoming the third largest supplier of wet food in Italy in terms of volume;
2. increasing export sales (in 55 countries);
3. supplying more than 230 million cans, bags and trays.

In the first nine months of 2011 Monge has further increased the turnover by more than 11% and developed sales in seven new countries covering all continents; further, many new ranges were introduced at Zoomark International 2011 to complete the superpremium project as well as the top quality dry food range.

A BIT OF HISTORY. Monge's history started in 1963 when Baldassarre Monge decided to use meat coming from family-run poultry farms to produce the first 'homemade' canned minced meat for dogs, which was sold to customers living in the neighbourhoods and in a second step in many regions of the country. That was the beginning of a steady growth. In 1975 Monge was the first to introduce the easy-open can in the Italian pet food market.

In 1994 a further step: the use of human-grade ovens to cook dog wet food, a process that is still unique and exclusive in Europe and that ensures "al dente" morsels, firmer and more pleasant to chew.

In 1997 the company inaugurated a new logistic platform covering more than 10,000 square metres entirely devoted to domestic deliveries, with owned lorries and regional transit points.

2004 was the year of the great turning point in terms of manufacturing processes and business: it was the inauguration of what is now considered the most important wet food manufacturing plant in Europe; it stretches over 12,000 square metres and is entirely devoted to the production of cans and trays. The Stork system has an output of over 1,400,000 cans per day and a capacity of good 67,000 cans/hour.

In 2008, after having become a limited company, Monge brought a new, great innovation: the production of the container – the can – in its own plant; it was a choice driven by competitiveness upgrading but also by environment sustainability: from that time Monge trucks drove 2,200,000 less kilometres.

In that same year, the company started the first production line of cat food pouches in Italy. Thanks to the doy-pack, Monge was able to compete with the leading European and global corporations in respect of processing capability as well as range completeness.

THE NEW PLANT. 2009 is a historic year: after good 46 years devoted exclusively to wet food, Monge decided to produce also dry food and started to design the new plant that should become one of the three most important in Europe, with a manufacturing capacity of more than 120,000 tons. It will be inaugurated in summer 2012 and will mark an important step for the company. The total investment exceeds 25 million euros for the manufacturing plant and connected logistic area, which is totally computerised and developed in vertical: 12,000 square metres, 96 silos – 18 of which with a capacity of more than 150 cubic metres – two extrusion lines with the possibility to add two more, four packing lines, eight loading points in the new vertical warehouse.

In 2010 the company launched the dry formula *Premium Quality Lechat* and *Special Dog* and also enriched the dry superpremium range *Monge 5 Stelle*. It also consolidated export sales and reached 55 countries with the brands *Simba*, *Lechat* and *Special Dog*. Export sales are around 16% of total sales and growing in recent years by more than 15% per year. Sales of the most popular brand (*Simba*) grew by 25%.

THREE-DIGIT GROWTH. In the past five years Monge has totally redesigned its product portfolio by entering also market areas in which other brands used to be stronger so as to create the good conditions to become a global premium supplier of Italian petfood. The objective is to supply a wide range of dry and wet food manufactured in one plant and ensuring top processing, stocking and delivery performances.

Today Monge is the only Italian company that produces 100g cat food pouches; it has recently launched the single serve *Lechat Sfilaccetti* that can compete with high quality Thai food.

Although at the end of the last decade most of the turnover derived from sales of the brands *Simba* and *Gran Bontà*, now the best sellers are *Lechat* and *Special Dog*; in the last 18 months the brand *Monge*, which is sold exclusively in the specialised channel, has grown exponentially.

In the past year, *Lechat* grew by 14%, *Special Dog* even by 25%, *Gran Bontà* by 3% and *Gemon*, the premium brand for the specialised retail, by 2%. A three-digit growth for the brand *Monge*, thanks to the strong increase of the distribution network and the launch of new products.



Nel 2010 l'azienda lancia il secco *Premium Quality Lechat* e *Special Dog* e amplia la gamma del secco superpremium *Monge 5 Stelle*. Inoltre consolida le vendite all'estero raggiungendo 55 Paesi con i marchi *Simba*, *Lechat* e *Special Dog*. Il fatturato estero vale circa il 16% di quello totale ed è in incremento negli ultimi anni di oltre il 15% all'anno, con il marchio più distribuito (*Simba*) che ha visto crescere le sue vendite del 25%.

CRESCITA A TRE CIFRE. Negli ultimi cinque anni Monge ha riposizionato interamente il suo portafoglio prodotti andando a presidiare fasce di mercato appannaggio di altre marche e creando quindi le condizioni per diventare *global premium supplier* nel pet food italiano. L'obiettivo è quello di offrire ai proprietari di animali una gamma di prodotti mirata, sia nell'umido sia nel secco, partendo da un unico sito produttivo e creando quindi sinergie di produzione, gestione magazzino e flusso merci.

Oggi Monge è l'unica azienda in Italia a produrre le buste gatto da 100 g e ha presentato sul mercato il monodose *Lechat Sfilaccetti*, in grado di competere con i prestigiosi prodotti thailandesi.

Mentre a fine dello scorso decennio il fatturato principale veniva sviluppato dai marchi *Simba* e *Gran Bontà*, oggi i primi due brand della società sono *Lechat* e *Special Dog* e negli ultimi 18 mesi si è registrata una crescita esponenziale del marchio *Monge*, riservato esclusivamente al canale specialist.

Nell'anno appena concluso *Lechat* è cresciuto del 14%, *Special Dog* addirittura del 25%, *Gran Bontà* del 3% e *Gemon*, il marchio medium-price per il canale specialist, del 2%. Crescita a tre cifre per il marchio *Monge*, grazie al forte aumento dei valori distributivi e al lancio di nuovi prodotti.

MONGE PARTNER DEL PETSHOP. Con il completamento della gamma e il lancio delle nuove referenze nel comparto secco, Monge ha l'obiettivo di diventare il principale interlocutore dei petshop italiani. In che modo? Innanzitutto garantendo un'alta qualità dei prodotti, con un eccellente rapporto qualità-prezzo. Poi dedicando al canale specialist articoli esclusivi, in grado di presidiare le diverse fasce di prezzo nelle quali il consumatore si riconosce. La rete di vendita dedicata, che copre l'intero territorio nazionale, ha permesso di raggiungere oltre il 92% dei punti vendita specialist (petshop, agrarie, garden ecc.). La scelta di dedicare prodotti e uomini esclusivamente allo specialist è solo il primo passo di un percorso di partnership iniziato molti anni fa e che ultimamente ha visto partire nuovi progetti: la gestione dei layout, il "progetto allevatori", la partecipazione alle più importanti manifestazioni cinofile sul territorio.

Attraverso la proposta di reali innovazioni di prodotto con un prezzo accessibile a tutti i proprietari di animali, Monge vuole unire consumatore, punto vendita, allevatore e azienda, per creare valore e cultura dell'alimentazione a chilometro zero.

Per questo motivo si è impegnata a formare sul campo i propri collaboratori con apposite sezioni di training: per farne dei veri esperti di prodotto e di mercato, che conoscono bene i desideri e gli interessi del cliente moderno e sono in grado di aiutare il piccolo punto vendita o la grande catena pet a fare le scelte più appropriate per i propri scaffali. L'obiettivo è quello di creare un'offerta mirata all'esigenza del consumatore evoluto, ma che possa rivolgersi a tutti i clienti, anche a quelli che non possono spendere grandi cifre.

MONGE, A GOOD PETSHOP PARTNER. By completing the products portfolio and launching new dry varieties, Monge aims at becoming the leading supplier of the Italian specialised shops. How? First of all by ensuring high quality and an excellent value for money; and also by supplying exclusive formulas in all price ranges. The dedicated sales network covers the whole domestic territory and serves 92% of the specialised stores (petshops, garden centres, etc.).

The choice to devote products and agents exclusively to the specialised channel is only the first step of a partnership project that started many years ago and that has recently included also new aspects: shop design, the "breeder project" and the participation in the major domestic dog shows.

By supplying real innovation at a reasonable price, Monge aims at involving pet owner, retailer, breeder and the company itself to create value and pet nutrition culture. For this reason, it trains its team to build real product and market experts that perfectly know the demands and interests of the advanced pet owner and are able to support the small retailers as well as the large chains to make the right choices for their points of sale.

SUSTAINABLE GROWTH. Monge has always believed in the concept of sustainable growth. For instance, it produces the cans in its own plant to wipe out the cost of transportation; it builds manufacturing plants that perfectly integrate to the environment; it supports the concepts of 'cruelty-free', 'sea-water fish' and 'dolphin-safe' that guarantee the quality of raw materials, the processing methods and the company's ethical choice.

The objective is to become a green company able to offer growth and wealth to the territory where it resides and safeguard the environment at the same time.

Thanks to aimed actions, Monge has also been collaborating for years with organizations and associations that care for abandoned pets.

MONGE AND COMMUNICATION. In the last five years Monge has been one of the most committed pet food manufacturers as for communication, not only through actions in the point of sale but also through a strong radio, tv and press advertising campaign as well as through city boards. The campaign supports mainly the brands *Monge 5 Stelle*, *Lechat* and *Special Dog* and all the new varieties launched in the last three years.



CRESCITA SOSTENIBILE. Da sempre Monge sottoscrive in pieno il concetto di crescita sostenibile, che negli ultimi anni ha contraddistinto la cultura nei Paesi occidentali attraverso l'utilizzo di energie alternative. Come? Per esempio con la produzione di lattine nel proprio stabilimento, per azzerare il trasporto dei barattoli da una parte all'altra del Paese; poi con la costruzione di siti produttivi che si integrano perfettamente con l'ambiente, dimostrando ancora una volta l'attaccamento della famiglia Monge al territorio; e poi, ancora, sposando i concetti di cruelty-free, sea-water-fish e dolphin-safe, che garantiscono all'acquirente finale la qualità delle materie prime, il processo produttivo e la scelta etica dell'azienda.

L'obiettivo è quello di diventare una *green company* in grado di proporre crescita e ricchezza al territorio in cui opera, e allo stesso tempo di salvaguardare l'ambiente e garantire a trecentosessanta gradi i consumatori che si avvicinano ai suoi prodotti.

Grazie a una serie di azioni mirate, inoltre, da anni Monge si impegna a collaborare con enti e associazioni che si occupano di animali abbandonati, per fornire aiuto a chi si occupa di randagismo nei grandi centri urbani.



MONGE NELLA COMUNICAZIONE. Negli ultimi cinque anni Monge è stata una delle aziende pet food più impegnate in comunicazione a sostegno dei propri marchi, non solo attraverso attività sul punto vendita, ma anche con un forte sostegno advertising in radio, tv, sulla stampa e con affissioni nei grandi centri urbani. La comunicazione si è rivolta prevalentemente ai marchi Monge 5 Stelle, Lechat e Special Dog, e a tutte le nuove referenze lanciate nell'ultimo triennio. (A.C.) ●

VISITA IL NUOVO SITO www.monge.it: TANTISSIME INFORMAZIONI SUI PRODOTTI PER I NEGOZIANI E PER IL CONSUMATORE
VISIT NEW www.monge.it: PLENTY OF INFO FOR PET PROFESSIONALS AND OWNERS

LA NUOVA FRONTIERA DEL PET FOOD ITALIANO: EXCELLENCE. Frutto dei più eccellenti studi nel settore dell'alimentazione per cani e gatti, *Lechat* e *Special Dog Excellence* sono il nuovo pet food superpremium 100% italiano: 10 nuove referenze per i gatti e i cani di tutte le razze e le taglie, con l'utilizzo delle migliori materie prime e l'aggiunta di estratti di frutta e frutta disidratata.

Lechat e *Special Dog Excellence* si presentano al mercato con una gamma mirata sia nelle grammature sia nelle ricette. *Special Dog Excellence* offre:

- *Mini Adult* 800 g;
- *Puppy & Junior* 1,5 kg;
- *Medium* 3 kg;
- *Maxi* 3 kg;
- *Giant* 4 kg.

Lechat Excellence (400 g) offre:

- *Kitten*;
- *Adult*;
- *Hairball*;
- *Sensitive Light*;
- *Indoor*.

Il nuovo packaging di *Special Dog* e *Lechat Excellence* evidenzia a prima vista un prodotto di alta qualità, in grado di conquistare i consumatori più esigenti con molte informazioni sul tipo di ricetta e sui benefici per l'animale.



THE NEW ERA OF THE ITALIAN PET FOOD: EXCELLENCE. Being the result of excellent studies in dog and cat nutrition, *Lechat* and *Special Dog Excellence* are the new, 100% Italian superpremium ranges: 10 new varieties for cats and dogs made with the best raw materials and supplemented with fruit extracts and dehydrated fruit.

Lechat and *Special Dog Excellence* offer a wide choice of sizes and varieties.

Special Dog Excellence includes:

- *Mini Adult* 800 g;
- *Puppy & Junior* 1.5 kg;
- *Medium* 3 kg;
- *Maxi* 3 kg;
- *Giant* 4 kg.

Lechat Excellence (400 g) includes:

- *Kitten*;
- *Adult*;
- *Hairball*;
- *Sensitive Light*;
- *Indoor*.



The new packaging of *Special Dog* and *Lechat Excellence* highlight the product high quality and catch the eye of demanding pet owners, offering many info on the recipe as well as on benefits for the animals.

NUOVO SPECIAL DOG EXCELLENCE PATÈ FRUITS. La continua ricerca in casa Monge ha creato la nuova linea per cani *Special Dog Fruits*, una gamma di patè con carni molto delicate quali pollo, tacchino e coniglio, di provenienza italiana, lavorate fresche e cotte a vapore a medie temperature per esaltare l'appetibilità. E con l'aggiunta di aromi e pezzi di ananas, agrumi e mela, con specifici benefici in ogni singola ricetta grazie all'apporto vitaminico della frutta. *Special Dog Fruits* offre una scelta ampia di formati e ricette per accontentare cani di piccola, media e grande taglia e abbinarsi alla perfezione ai prodotti quotidiani secchi e umidi, in tutte le diete.

La gamma si compone di:

- ▶ due vaschette da 150 g: *Pollo riso e ananas* e *Coniglio riso e mela*
- ▶ tre vaschette da 300 g: *Tacchino riso e agrumi*, *Pollo riso e ananas* e *Coniglio riso e mela*
- ▶ tre lattine da 400 g: *Tacchino riso e agrumi*, *Pollo riso e ananas* e *Coniglio riso e mela*.

NEW SPECIAL DOG EXCELLENCE PATÈ FRUITS. Monge's steady research brought to the development of the new range of dog food *Special Dog Fruits*, a range of patés with very delicate meats, such as chicken, turkey and rabbit of Italian origin; they are all processed fresh and steam-cooked at medium temperature to enhance palatability. With supplemented flavours and pieces of pineapple, citrus fruit and apple pieces, each recipe ensures specific benefits thanks to the fruit vitamins. *Special Dog Fruits* comes in many sizes and recipes to meet the demands of small, medium and large breed dogs and to perfectly combine with the daily dry and wet diets.

The range comes in:

- ▶ two varieties in 150g trays: *Chicken rice and pineapple* and *Rabbit rice and apple*
- ▶ three varieties in 300g trays: *Turkey rice and citrus fruit*, *Chicken rice and pineapple* and *Rabbit rice and apple*;
- ▶ three varieties in 400g: *Turkey rice and citrus fruit*, *Chicken rice and pineapple* and *Rabbit rice and apple*.



MONGE NATURAL E JELLY. Monodose 100% naturale con ingredienti selezionati e ancora più appetibili, *Monge Natural* 80 g in brodo di cottura e gelatina si pone ai massimi livelli per gusto e aroma. La nuova linea single-serve comprende ben 15 referenze – di cui due per gatti specifiche: *Kitten* con aloe vera e *Senior* – vendute esclusivamente nel canale specialist, in grado di competere con i principali leader di mercato. Il nuovo pack è inoltre in grado di comunicare un posizionamento al top di gamma.

MONGE NATURAL AND JELLY. 100% natural single-serve recipes with selected and highly palatable ingredients, *Monge Natural* 80 g in stock and jelly ensures top taste and satisfaction. The new range includes 15 varieties (two special ones for cats: one with aloe vera for kittens and one for seniors) sold exclusively through the specialised retail and is able to compete with the leading brands on the market.



MONGE NATURAL BUSTE 80 G. *Monge 5 Stelle Natural* allarga la sua offerta con la nuova linea di buste *Monge 5 Stelle Natural* da 80 g, quattro nuove ricette dedicate ai gatti adulti, ricche di proteine, omega 3, frutto-oligosaccaridi (FOS) e con le materie prime più prelibate provenienti dall'Oceano Pacifico:

- ▶ *Squisiti pezzetti di tonno con salmone*;
- ▶ *Prelibato tonno del Pacifico con bianchetti*;
- ▶ *Tranci di tonno del Pacifico*;
- ▶ *Tonno dell'Atlantico con sfiziosi gamberetti*.

Prodotti buoni, sani, naturali e altamente appetibili per cambiare gusto ogni giorno, in una ricetta italiana creata dai nutrizionisti Monge, con cottura a vapore per ottenere il massimo della palatabilità, e con la garanzia sea-water-fish e dolphin-safe.

Il marchio *Monge 5 Stelle* è stato sostenuto da un'imponente campagna pubblicitaria sulle reti Rai e sulle prime 14 radio nazionali con spot da 30".

MONGE NATURAL POUCHES (80G). *Monge 5 Stelle Natural* now includes also the new pouches range for adult cats; formulas rich in proteins, omega 3 fatty acids, fructo-oligosaccharides (FOS) and with delicious raw materials from the Pacific Ocean:

- ▶ *Delicious tuna chunks with salmon*;
- ▶ *Delicious Pacific tuna with whitebait*;
- ▶ *Pacific tuna steaks*;
- ▶ *Atlantic Tuna with delicious shrimps*.

Good, healthy, natural and highly digestible formulas to change taste every day. The Italian recipes were developed by the Monge nutritionists; the ingredients are steam-cooked to ensure top palatability, they are guaranteed sea-water-fish and dolphin-safe.

The brand *Monge 5 Stelle* was supported by a massive ad campaign.



MONGE DELICATE. *Monge Delicate* è il nuovo monodose superpremium interamente a base di pollo che, insieme a *Monge Jelly* e *Monge Natural*, porta la gamma a un totale di ben 21 ricette offerte nella pratica lattina da 80 g, un prodotto di qualità superiore in grado di sostenere il confronto con i brand più importanti a livello mondiale. *Monge Delicate* è indicato per gatti che prediligono la carne bianca: le ricette sono cotte a vapore e all'interno di ogni lattina sono presenti pezzi di pollo interi, senza aggiunta di aromi e conservanti artificiali. *Monge Delicate*, riservato ai negozi specialist, è disponibile nelle seguenti ricette:

- *Petto di pollo;*
- *Pollo con calamari;*
- *Pollo con omelette e bianchetti;*
- *Pollo con patate e carote;*
- *Pollo con asparagi;*
- *Pollo con prosciutto.*

MONGE DELICATE. *Monge Delicate* is the new, single-serve, superpremium food entirely made with chicken; together with *Monge Jelly* and *Monge Natural*, it brings the range to a total of 21 recipes packed in 80g cans – a superior quality food that competes with the leading brands worldwide. *Monge Delicate* is designed for cats that love white meat: the recipes are steam-cooked, they include pieces of chicken and are free from artificial flavours and preservatives.

Monge Delicate, sold exclusively through the specialised retail, is available in the following recipes:

- *Chicken breast;*
- *Chicken with squid;*
- *Chicken with omelette and whitebait;*
- *Chicken with potatoes and carrots;*
- *Chicken with asparagus;*
- *Chicken with ham.*



IL SUPERPREMIUM PER GATTI 100% MADE IN ITALY. *Lechat Sfilaccetti* è un prodotto superpremium interamente italiano, una delle ultime novità in casa Monge in fatto di prodotti di alta qualità. Si tratta di due ricette monoproteiche esclusivamente con carni bianche provenienti dagli allevamenti della famiglia Monge: *Solo pollo* e *Solo tacchino*. All'interno sono ben visibili pezzi di pollo e di tacchino come se fossero tagliati a mano con il coltello e lavorati a sfilaccetti, facili da masticare anche per i gatti di piccola taglia. La cottura di *Lechat Sfilaccetti* è esclusiva perché fatta a basse temperature per oltre trentatré minuti, così da offrire un prodotto di altissima qualità. Le ricette sono 100% naturali, senza coloranti e conservanti, particolarmente adatte nelle diete più specifiche. *Lechat Natural Sfilaccetti* è garantito cruelty-free.

THE 100% ITALIAN SUPERPREMIUM CAT FOOD. *Lechat Sfilaccetti* is an entirely Italian superpremium product, one of the latest Monge formulas. It is available in two varieties with white meats coming from Monge poultry farms: *Only chicken* and *Only turkey*.

Chicken and turkey pieces are visible; they look as if hand-knifed and processed to produce a easy-to-chew diet also for small cats. *Lechat Sfilaccetti's* cooking process is exclusive as it uses low temperature and lasts over thirty-three minutes to ensure top quality food. The recipes are 100% natural, free from colours and preservatives. *Lechat Natural Sfilaccetti* is cruelty-free.



LECHAT NATURAL TIMBALÈ. *Lechat Natural Timbalè* è il nuovo superpremium in cinque ricette con tonno e riso e altre sfiziose qualità di pesce provenienti dalla Thailandia. Alle tre ricette tradizionali *Tonno con riso e bianchetti*, *Tonno con riso e pollo* e *Tonno con riso e salmone* si aggiungono due nuove ricette dai gusti sfiziosi:

- *Tonno con riso e surimi al gusto granchio*
- *Tonno con riso e calamari.*

Lechat Natural Timbalè si presenta nella ciotola come un vero alimento gourmet: prelibati pezzi di tonno e di pollo con un tortino di riso dall'appetibilità straordinaria, dovuta alla qualità del pesce e alla cottura a vapore a medie temperature. *Lechat Natural Timbalè* è disponibile nel formato più richiesto, ovvero la lattina da 170 g in cluster da due lattine. E presto arriverà il nuovo *Timbalè Tris* da tre lattine da 85 g, in due squisite ricette:

- *Tonno con riso;*
- *Surimi al gusto di granchio.*

LECHAT NATURAL TIMBALÈ. *Lechat Natural Timbalè* is the new superpremium including five recipes with tuna and rice and other delicious fish coming from Thailand. Besides the three traditional recipes *Tuna with rice and whitebait*, *Tuna with rice and chicken* and *Tuna with rice and salmon* two new recipes are now available:

- *Tuna with rice and surimi with crab flavour;*
- *Tuna with rice and squid.*

Lechat Natural Timbalè is a real gourmet food: delicious pieces of tuna or chicken with a rice cake that ensure extraordinary palatability deriving from the fish quality and medium temperature steam-cooking process. *Lechat Natural Timbalè* comes in 170g cans packed in clusters of two. The new *Timbalè Tris* of three 85g cans will soon come in two tasty recipes:

- *Tuna with rice;*
- *Surimi with crab flavour.*



NUOVO MONGE DOG SUPERPREMIUM. *Monge Dog* è la nuova linea superpremium monodose da 95 g dedicata ai cani di piccola e media taglia, in esclusiva per il canale specialist. Le ricette, tutte di altissima qualità, contengono esclusivamente tonno del Pacifico e dell'Atlantico con pezzi di pollo intero cucinati a vapore e conservati in brodo di cottura, e con una piccola quantità di gelatina per rendere il gusto più saporito al palato dell'animale. *Monge Dog* – garantito cruelty-free – è una vera novità, in un mercato dove normalmente i monodose per cani sono di grammatura più grande. Le cinque ricette sono destinate sia agli animali di piccola taglia per l'alimentazione quotidiana, sia come premio per le razze più importanti e di taglia media, maxi e giant. *Monge Dog* è disponibile nei gusti:

- Pollo con prosciutto;
- Pollo con formaggio;
- Pollo con verdure;
- Pollo con manzo;
- Pollo delicato.

NEW MONGE DOG SUPERPREMIUM. *Monge Dog* is the new single-serve (95g) superpremium range for small and medium-sized dogs sold through the specialised retail. The recipes, all of top quality, contain exclusively tuna from the Pacific and Atlantic Oceans with chicken pieces, steam-cooked and preserved in stock with a small amount of jelly that makes the recipes tastier.

Monge Dog – guaranteed cruelty-free – is a real innovation in a market where normally single-serve packs for dogs are larger. The five recipes are designed for the daily diet of small size dogs as well as to be used as a reward for medium, maxi and giant-sized dogs. *Monge Dog* is available in the following varieties:

- Chicken with ham;
- Chicken with cheese;
- Chicken with vegetables;
- Chicken with beef;
- Delicate chicken.



MONGE SECCO SUPERPREMIUM. *Monge secco superpremium* offre una gamma completa con oltre 45 referenze, dal gatto 400 g, al cane 15 kg, passando dagli 800 g, all'1,5 kg, al 3 kg e al 7,5 kg. Le ricette sono preparate con carni fresche, olio di rosmarino, *Yucca schidigera* e sono ricche di FOS, per garantire il massimo dell'alimentazione quotidiana agli amici a quattro zampe. La gamma è pensata in particolare per i consumatori che vogliono un'alta qualità al giusto prezzo tutti i giorni e offre la garanzia di ricette naturali, cioè senza coloranti, conservanti o additivi sintetici, testate esclusivamente in termini di appetibilità in famiglie che possiedono animali delle razze più svariate.



MONGE SECCO SUPERPREMIUM. *Monge secco superpremium* is a complete dry food range with more than 45 varieties and sizes for cats (400g) and dogs (15 kg, but also 800g, 1.5kg, 3kg and 7.5kg). The recipes include fresh meat, rosemary oil, *Yucca schidigera* and are rich in FOS to ensure an excellent daily diet. The range is designed for the pet owners that demand high quality at a good price and offers natural recipes, free from artificial colours, preservatives or additives, tested in terms of palatability in households with pets of all kinds of breeds.

LECHAT NATURAL SUPERPREMIUM. *Lechat Natural* superpremium 80 g offre la garanzia di un marchio italiano che da oltre 47 anni produce solo cibo per gatti. La gamma si presenta in una nuova veste grafica in linea con il packaging system di Monge, che intende comunicare al consumatore un posizionamento e una qualità da leader nel superpremium. E in quattro nuove ricette con:

- Gustosi pezzetti di tonno e gamberetti;
- Squisiti pezzetti di tonno e pesce bianco;
- Deliziosi pezzetti di tonno con salmone;
- Prelibati pezzetti di tonno con pollo.

LECHAT NATURAL SUPERPREMIUM. *Lechat Natural* superpremium 80g offers the guarantee of an Italian brand that has been producing cat food for more than 47 years. The range now comes with a new graphic design to stress its leading superpremium status and quality. Four are the new recipes;

- Tasty pieces of tuna and shrimps;
- Delicious pieces of tuna and white fish;
- Delicious pieces of tuna with salmon;
- Delicious pieces of tuna with chicken.



LECHAT E SPECIAL DOG PREMIUM DRY FOOD. I due marchi storici di Monge, da sempre presenti nel mercato dell'umido, si presentano in una gamma completa con formati sia per il cane sia per il gatto. Tutte le ricette contengono un'elevata quantità di carne, pollo, pesce fresco e hanno un'appetibilità straordinaria, al top di mercato. Il nuovo packaging system di *Special Dog* esalta il colore di fondo blu e differenzia le singole ricette con tonalità diverse, molto visibili a scaffale, mentre *Lechat* si presenta con un colore arancione molto caldo e con tonalità cromatiche diverse per ogni singola ricetta. Un packaging moderno per un prodotto di ottima qualità, rivolto a chi non può permettersi di acquistare un prodotto superpremium, ma vuole comunque dare il meglio al suo piccolo amico, con la garanzia di un ottimo rapporto qualità-prezzo e di una ricetta tutta italiana.



LECHAT AND SPECIAL DOG PREMIUM DRY FOOD. The two Monge historical brands of wet food include formulas for dogs and for cats. All the recipes contain high amounts of meat, chicken, fresh fish and are extremely palatable. *Special Dog's* new packaging system is based on dark blue and uses different colours to distinguish the different varieties. *Lechat's* pack is orange and different colours distinguish the different varieties. A modern packaging system for an excellent quality product designed for the pet owners that cannot afford a superpremium product but wish to feed their pets with high quality products that ensure good value for money and a totally Italian recipe.

LETTIERA LECHAT ANCORA PIÙ GRANDE. La gamma di lettiere *Lechat* si rinnova con le nuove referenze *Lechat Superigienica* e *Lechat Profumata*, che si affiancano alla *Lechat Classica* nelle confezioni da 8, 10 e 16 l. *Lechat* lettiera è sepolite purissima di prima scelta, interamente naturale, con un eccellente potere assorbente, e da oggi ancora più conveniente con la pratica confezione da 5 kg + 1 gratis.

THE LECHAT CAT LITTER GROWS. The range of cat litters *Lechat* is now richer with the new *Lechat Superigienica* and *Lechat Profumata*, that are added to *Lechat Classica* (available in 8, 10 and 16 litres bags). *Lechat* is made of extremely pure, first choice sepiolite: entirely natural, with an excellent absorbing power and now even more convenient thanks to the handy 5 kg+1free bag.



i mercati

ABOUT MARKETS



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.

IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN RUSSIA

IL MERCATO TIENE. Nonostante la fase peggiore della crisi economica russa sia passata alla fine del 2009, con la produzione nuovamente in crescita, i tassi d'interesse ridotti e l'inflazione in caduta fino a raggiungere il livello più basso dall'epoca post sovietica, nonché l'aumento del prezzo del petrolio (che è tornato a superare gli 80 dollari americani al barile), l'economia ha registrato una sorta di battuta d'arresto. Ciò è dovuto anche al fatto che porzioni importanti del Paese, fra cui l'area intorno a Mosca, sono state colpite da violenti incendi a causa di temperature che hanno raggiunto livelli record

Dimensioni del mercato - storico - valori di vendita al dettaglio
valori a prezzi correnti - tasso di cambio fisso 2010

Market sizes - historic - retail value rsp - value at current prices - Fixed 2010
exchange rates

Milioni di euro € mn	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Alimenti, cura e accessori <i>Pet food and pet care products</i>	501,4	621,2	758,7	922,4	1.040,3	1.192,0

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

nell'agosto 2010. In seguito, il Paese è stato colpito da una serie di violente tormenti che hanno provocato gravi danni per l'economia derivanti dall'interruzione delle linee produttive e dalla distruzione dei raccolti. Nonostante il periodo particolarmente problematico per l'economia e altre difficoltà più recenti, che si prevede influiranno in modo oltremodo negativo, molti consumatori, specialmente quelli delle zone meno urbanizzate, hanno mostrato una minore inclinazione a ridurre la spesa per i loro animali da compagnia, cosicché la categoria del pet care registra un altro anno di forte crescita.

LE GRANDI CITTÀ SOSTENGONO LA CRESCITA. La recessione russa del 2008-2009 ha avuto chiari effetti sui mercati al consumo, con una crescita ridotta in un contesto di diminuzione della fiducia dei consumatori, dal momento che la popolazione ha dovuto fare i conti con una riduzione del reddito e un'instabilità lavorativa. Nonostante questo e le altre difficoltà incontrate nel 2010, la crescita è rimasta su buoni livelli nella categoria del pet food grazie, almeno parzialmente, alla tendenza all'umanizzazione e alla scelta di prodotti con alto contenuto di convenienza. I consumatori che hanno continuato ad acquistare pet food sebbene l'economia fosse in rallentamento sono persone con salari elevati e, quindi, con una disponibilità di reddito maggiore, molto probabilmente residenti a Mosca e, in alcuni casi, a San Pietroburgo. Dato che la vita, in quelle aree, è sempre più frenetica, la gente non ha tardato a rendersi conto che lo stile di vita è cambiato: questo ha portato un numero sempre crescente di famiglie monoparentali e single a cercare compagnia negli animali, un passaggio cruciale sulla via dell'umanizzazione. Le vendite di prodotti pet nelle grandi città sono state anche sostenute grazie alla loro disponibilità. Nelle città più piccole, invece, nonostante la maggiore agiatezza e sebbene i supermercati/ipermercati siano sempre di più,

le vendite di prodotti per animali da compagnia cominceranno a svolgere un ruolo più significativo in futuro.

MULTINAZIONALI DOMINANTI. Con un portafoglio forte di marchi riconosciuti a livello mondiale che include prodotti premium e superpremium così come linee di fascia media ed economy, multinazionali come Mars OOO e Nestlé Russia OOO restano sempre leader incontrastati sul mercato russo del pet food e dei prodotti per la cura, nel 2009. Entrambe le aziende continuano a investire fortemente in pubblicità, promozione e distribuzione dei propri marchi in Russia, e tendono a confermarsi leader nell'innovazione, elemento fondamentale quando si ha a che fare con un consumatore sempre più esigente. Molti player nazionali di piccole dimensioni continuano a faticare per competere con i giganti stranieri a causa di anni di investimenti ridotti, linee produttive superate e una rete distributiva sottosviluppata.

SUPERMERCATI IN ASCESA. Come già accaduto nei Paesi più sviluppati di tutto il mondo, le catene di supermercati e ipermercati crescono anche in Russia a un tasso straordinario, conquistando un numero sempre maggiore di consumatori con un'offerta ampia di linee, prezzi competitivi e prodotti in private label.

I supermercati/ipermercati aumentano anche di dimensione e offrono un maggiore spazio a scaffali per alimenti di fascia economy e premium, incoraggiando un'ulteriore diversificazione e attirando una schiera di consumatori sempre più importante. Con la costruzione di nuovi supermercati/ipermercati nelle regioni, un numero crescente di consumatori sarà attratto da quel canale, portando dunque un numero sempre maggiore di player locali indipendenti e più piccoli a lasciare il mercato.

VERSO LA STABILIZZAZIONE. Si stima che il pet food e i prodotti per la cura degli animali da compagnia registreranno una crescita costante, incoraggiata dalla stabilizzazione della situazione economica,

dal miglioramento della sicurezza in ambito lavorativo e dalla crescita del reddito disponibile. I consumatori sosterranno lo sviluppo del comparto degli alimenti premium nel periodo di previsione, e tale segmento si arricchirà di un sempre maggior numero di alimenti superpremium per soddisfare, a sua volta, la crescente domanda dei consumatori. Le vendite a volume di alimenti saranno sostenute da un numero sempre maggiore di proprietari di animali da compagnia che diverranno clienti partendo dalla categoria di fascia economy, visto che il livello di penetrazione del pet food aumenta attraverso lo sviluppo di nuovi supermercati/ipermercati. In particolare, quando

le città cresceranno fino a raggiungere il milione di abitanti, si creeranno le condizioni per un maggiore riconoscimento dei benefici del pet food e i consumatori si lasceranno attrarre grazie alla convenienza che tali prodotti offrono. Nonostante la tendenza all'umanizzazione sia attualmente più forte a Mosca e San Pietroburgo, si stima che il periodo di previsione possa confermare lo sviluppo di tale tendenza anche nel resto della Russia. Assieme a un preventivo miglioramento della situazione economica, questa tendenza farà sì che le categorie del pet food e dei prodotti per la cura degli animali da compagnia continuino a crescere positivamente nel periodo di previsione.

PET FOOD AND PET CARE PRODUCTS IN RUSSIA

BARKING BACK. Despite the worst of the economic crisis in Russia passing in late 2009, with production again on the increase, interest rates cut and inflation falling to almost its lowest level in post-Soviet times, all bolstered by rising oil prices (which returned to over US\$80 per barrel), the economy suffered something of a setback as significant portions of the country were hit by severe wildfires, including the area around Moscow, as temperatures soared to record levels during August 2010. Subsequently, the country was hit by a series of severe storms, all of which culminated in significant disruption to the economy, as production lines were interrupted and crops were wiped out. In spite of the economic turbulence and more recent difficulties, which are expected to cost the economy dearly, many consumers, especially in lesser hit urban areas, showed little inclination to moderate spending when it came to their pets, causing the pet care category as a whole to post another strong year of growth.

RUSSIA'S CAPITAL CITIES SUPPORT MARKET GROWTH. The Russian recession of 2008-09 had a clear effect on consumer markets, as growth slowed in a context of falling levels of consumer confidence as people were faced with declining incomes and job uncertainty. Despite this and further problems encountered in 2010, growth was maintained at a good level in the pet food category, attributable at least in part to humanisation and convenience trends. Consumers who continued to buy into these products in the face of a slowing economy were individuals on higher salaries with larger disposable incomes, most likely to be living in Moscow, and to some extent St Petersburg. As lives have become increasingly hectic in these areas, people have found that their overall lifestyles have changed, leading to more single-person households and single people increasingly seeking companionship from animals – which is a crucial step along the path towards humanisation. Sales of these types of products have also been supported in the cities given their wider availability, although as wealth and supermarkets/hypermarkets increasingly spread into regional cities, these areas will play a more significant role in the future.

MULTINATIONALS DOMINATE THE RUSSIAN MARKET. With strong portfolios made up of world-renowned brands that include premium and super premium products, as well as mid-priced and economy brands, multinationals Mars OOO and Nestlé Russia OOO remained the clear leaders in Russian pet food and pet products in 2009. Both companies continue to invest heavily in advertising, promotion and distribution of their brands in Russia, and both tend to lead the field when it comes to innovation, which is critical when faced by an increasingly demanding consumer base. Many smaller domestic players continue to struggle to compete with these foreign giants due to years with little investment, outdated production lines and undeveloped distribution networks.

SUPERMARKETS SEE FURTHER GAINS. As seen the world over in developed countries, the chained supermarkets/hypermarkets channel is

expanding at a phenomenal rate, winning over increasing numbers of consumers with wide product ranges, competitive prices and private label ranges. Supermarkets/hypermarkets outlets are also getting larger and granting more shelf space to economy and premium pet food brands, thus encouraging further product diversification and encouraging a wider range of consumers into stores. As more supermarkets/hypermarkets outlets appear in the regions, more consumers will be encouraged to enter these stores, forcing increasing numbers of independent and smaller local players out of the market all together.

MARKET TO STABILISE. Pet food and pet products are set to see steady growth over the forecast period, encouraged by a stabilising economic situation, improving job security and rising disposable incomes. Value sales will be driven to a large extent by consumers in urban areas, where the humanisation trend will remain strongest due to the higher levels of income.

Consumers here will support the development of the premium category over the forecast period, with this growing increasingly to include more super premium products, as these consumers become ever more demanding.

Volume sales will be sustained by more consumers entering the category at the economy price point, as the level of prepared pet food penetration increases through the spread of supermarkets/hypermarkets, particularly as more cities grow to reach the million mark in terms of population, which will create rising awareness of the benefits of prepared food and attract consumers given the convenience offered by these products.

Though the pet humanisation trend is currently strongest in Moscow and St Petersburg, the forecast period is expected to see this slowly spreading to the rest of Russia. Together with an expected improvement in the economic situation, this will ensure that the pet food and pet products categories maintain their positive development over the forecast period.

**La nuova linea giochi
Circus comprende 8
soggetti diversi studiati
per il divertimento del
gatto!**

**Per maggiori
informazioni
chiedete
al vostro agente
di zona**



COCOLE E BENESSERE PER I VOSTRI ANIMALI

www.crocitrading.com



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell’analisi strategica dell’industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell’industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world’s leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor’s pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.

I PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN MESSICO

IL MERCATO MESSICANO REGISTRA UN ANDAMENTO POSITIVO. Nel 2010, grazie a condizioni economiche più favorevoli che si traducono in un reddito disponibile più elevato per le famiglie, in Messico il comparto dei prodotti per animali da compagnia ha registrato un miglioramento significativo, con tassi di crescita a volume positivi praticamente in tutte le cate-

EFFEM MÉXICO SA DE CV CONSOLIDA LA PROPRIA POSIZIONE DI LEADER DI MERCATO. Storicamente, il mercato messicano è dominato da due grandi multinazionali: Effem México SA de CV (Mars Inc) e Nestlé México SA de CV, che, insieme, contano all’incirca per due terzi delle quote di mercato. Nel 2010, grazie all’apertura di un nuovo impianto produttivo nello Stato di Jalisco e alla realizzazione di campagne pubblicitarie importanti, Effem México ha consolidato la propria posizione di leader principale del mercato.

IL NON SPECIALIZZATO CONTINUA A REGISTRARE LE VENDITE A VALORE PIÙ ALTE. Con concorrenti del calibro di Effem México e Nestlé México, che utilizzano il settore grocery quale canale privilegiato per la distribuzione dei propri prodotti, sono supermercati/ipermercati e discount a dominare il mercato, fatturando oltre la metà delle vendite totali a valore. In risposta, i negozianti non-grocery, come i pet shop e gli ambulatori veterinari, si concentrano sull’offerta di marchi di medio prezzo e premium non disponibili nella grande distribuzione e traggono vantaggio dall’impiego di personale qualificato in grado di fornire consigli ai clienti.

LE STIME PREVEDONO UNA CRESCITA STABILE. Si stima che nel periodo di proiezione l’industria messicana del pet care continuerà a crescere a un ritmo stabile seppure moderato. Il pet food continuerà a realizzare i maggiori profitti. Uno dei principali fattori che limiteranno la crescita del pet food può essere ricondotto agli alimenti per cani, che contano per gran parte delle vendite a valore: nonostante la quota di penetrazione dei cibi preconfezionati cresca rispetto a quella degli

Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio valori a prezzi correnti – tasso di cambio fisso 2010							
Market sizes - historic - retail value rsp – value at current prices – Fixed 2011 exchange rates							
Milioni di euro € mn	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2016
Alimenti per animali Pet food	851,0	945,8	1.163,3	1.269,4	1.437,6	1.540,7	2.179,7
Prodotti per la cura e accessori Pet care products	4,3	4,6	4,8	4,8	4,9	5,1	6,5
Alimenti, cura e accessori Pet food and pet care products	855,3	950,5	1.168,1	1.274,2	1.442,4	1.545,8	2.186,2

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

rie. Allo stesso tempo, alcuni consumatori che, durante la crisi economica del 2008-2009, avevano deciso di tagliare le spese scegliendo prodotti a prezzo più basso per i propri animali, soprattutto cani e gatti, cominciano gradualmente a recuperare l’abitudine di acquistare articoli di qualità superiore, contribuendo alla crescita dei segmenti di fascia media e premium.

I CAMBIAMENTI DEMOGRAFICI INFLUENZANO L’INDUSTRIA DEL PET CARE. In Messico la popolazione degli animali da compagnia continua a mostrare una crescita moderata, che si attesta mediamente sul 2% all’anno. Tale fenomeno è stimolato principalmente dalla rapida crescita delle famiglie composte da meno di tre persone, in cui la presenza di animali da compagnia sta diventando più importante. Nel 2010 il numero di famiglie composte da una o due persone è cresciuto a un tasso di circa il 6% e si stima che continuerà ad aumentare nei prossimi anni, offrendo all’industria del pet care uno scenario favorevole per una crescita delle vendite.

alimenti preparati in casa, un nutrito gruppo di consumatori continua ad alimentare i propri animali con avanzi di cucina.

PET FOOD AND PET CARE IN MEXICO

PET CARE IN MEXICO RECORDING A POSITIVE PERFORMANCE. During 2010, under more favourable economic conditions, translating into better disposable income in Mexican homes, the pet care industry in the Mexican market recorded a significant performance improvement, with positive growth rates in volume terms in practically all of the categories. At the same time, some consumers who chose to cut spending through purchasing cheaper options to feed their pets, mainly for dogs and cats, during the economic crisis of 2008-2009 gradually begin to resume the habit of buying more high-quality items, contributing to the growth in the mid-priced and premium segments.

**Dimensioni del mercato – storico – valori di vendita al dettaglio
valori a prezzi correnti 2006 - 2016**

**Market sizes - historic - retail value rsp - value at current
prices 2006 - 2016**

Milioni di euro € mn	% 2006-16	2006-16 %CAGR	2006-16 ABSOLUTE
Alimenti per animali <i>Pet food</i>	156,1	9,9	1.328,7
Prodotti per la cura e accessori <i>Pet care products</i>	53,6	4,4	2,3
Alimenti, cura e accessori <i>Pet food and pet care products</i>	155,6	9,8	1.331,0

Fonte: stime Euromonitor International
Source: Euromonitor International estimates level

CHANGING DEMOGRAPHICS SHAPING THE PET CARE INDUSTRY. The pet population in the Mexican market continues to show moderate growth, at 2% per year on average. This phenomenon is mainly stimulated by the rapid growth of households composed of fewer than three persons, where the presence of companion animals is becoming more important. In 2010, the number of households of one or two people grew at around 6%, and is expected to continue to increase in the coming years, allowing the pet care industry to find a favourable scenario for sales growth.

EFFEM MÉXICO SA DE CV CONSOLIDATES ITS POSITION AS MARKET LEADER. Historically, the Mexican pet care market has been dominated by two large multinational companies:

Effem México SA de CV (Mars Inc) and Nestlé México SA de CV, which together account for some two thirds of total market share. During 2010, with the opening of a new manufacturing plant in the state of Jalisco and the implementation of major advertising campaigns, Effem México consolidated its position as the main player in the pet care industry.

GROCERY RETAILERS CONTINUE TO ACHIEVE THE HIGHEST VALUE SALES. With top competitors such as Effem México and Nestlé México using grocery retailers as the main channel of distribution, supermarkets/hypermarkets and discounters dominate the market with more than half of total value sales. In response, non-grocery retailers, such as pet shops and veterinary clinics, are now focusing on offering mid-priced and premium brands, which are not available in grocery retailers, and taking advantage of store staff with expert knowledge able to make recommendations to consumers.

FUTURE EXPECTATIONS SEE STABLE GROWTH It is estimated that in the forecast period the pet care industry in the Mexican market will continue to grow at a steady but moderate pace. Pet food will continue to make the greatest contribution to the industry. One of the main factors limiting the growth of pet food can be seen in dog food, which accounts for the majority of total pet food value, where, even though packaged food is increasing its share over prepared food, there is still a substantial group of consumers leaning towards feeding their dogs with table scraps.

L'ALTA QUALITÀ È SERVITA



APTUM
ALTA QUALITÀ

ZOOPLANET
T 049.9350400 F 049.9350388
eorder@zooplanet.it www.zooplanet.it

di Andrea Marucci

ANDROID O IOS?

Cosa sono esattamente questi due sistemi di cui si parla tanto?

In cosa differiscono?

E quale conviene scegliere?

IN questi ultimi tempi si parla parecchio della sfida tra iOS e Android: meglio l'uno o meglio l'altro? Ma, tanto per cominciare: cosa si nasconde sotto questi nomi?

iOS è il sistema operativo di iPhone e iPad, realizzato da Apple per i dispositivi che ormai tutti conoscono. Formidabile contendente di iOS è Android, un sistema operativo specifico per smartphone e tablet sviluppato nel 2007 da Google.

VANTAGGI E SVANTAGGI. Questa la differenza fondamentale tra i due: mentre iOS è specifico per iPhone e iPad e non gira su nessun altro smartphone o tablet, Android può girare virtualmente su qualsiasi dispositivo disegnato per supportarlo e, infatti, proprio per questo è stato adottato da decine di produttori. Va da sé che, soprattutto in quest'ultimo anno e mezzo, Android è letteralmente "esploso" sul mercato, superando di gran lunga la diffusione di iOS.

Altro vantaggio di Android è Google: i servizi di Google, da Gmail alle mappe, dalla chat alle applicazioni office residenti su internet, sono ovviamente supportati al cento per cento da Android e perfettamente integrati nel sistema operativo.

Così come Apple ha l'App Store, Android ha l'Android Market. Entrambi consentono di scaricare software gratuiti o a pagamento, installarli e mantenerli aggiornati. App Store ha sicuramente più app tra cui scegliere, ma Android incalza da vicino e le principali sono disponibili per entrambi i sistemi operativi. Ovviamente la maggiore diffusione di Android gioca a suo favore quando uno sviluppatore deve decidere per quale piattaforma creare il proprio programma.

Solo di recente Android sta cominciando a impensierire Apple. Le versioni precedenti, infatti, non erano così stabili e affidabili e, soprattutto, così diffuse. Con la versione 2.2 (Froyo), ma soprattutto con la 2.3 (Gingerbread), Android ha invece trovato la spinta necessaria che l'ha aiutato a raggiungere i numeri attuali.

Un ulteriore vantaggio di Android: permette una scelta vastissima. Da parte iOS c'è solo l'iPhone, che ha un costo piuttosto elevato, mentre per Android la scelta dei telefoni spazia dai 50 ai 600 euro, con tutti gli step intermedi possibili e immaginabili.



QUALE È MEGLIO? Difficile stabilire a priori quale sia il sistema migliore, perché ognuno ha le sue caratteristiche e, fondamentalmente, entrambi fanno le stesse cose. Torniamo allora a un livello più concreto e cerchiamo di fare un paragone tra iPhone 4, che tutti conoscono e, più o meno, vorrebbero, e quello che è forse il principale contendente allo scettro di miglior smartphone sul mercato, ovvero il Samsung Galaxy Sii. Quale acquistare? Non vi daremo la risposta, ma una serie di elementi da valutare in modo che possiate prendere una decisione in totale autonomia, secondo le vostre esigenze e aspettative.

► **DIMENSIONI.** Il Samsung è più sottile e pesa meno. I due dati: 115,2x58,7x9,3x137 g (altezza x larghezza x spessore x peso) per l'iPhone 4; 125,3x66,1x8,49x117 g per il Samsung. Quindi il Samsung è più grande, ma meno spesso, e ha un peso inferiore; inoltre l'iPhone ha uno schermo da 3.5" mentre quello di Samsung è di 4.27".

► **DISPLAY.** L'iPhone ha un display Retina Lcd con risoluzione 960x640 pixel, quello del Samsung è un super plus AMOLED con risoluzione 800x480. Quindi l'iPhone ha uno schermo molto più definito. Vero è che, guardandoli, quello del Samsung sembra migliore, soprattutto come contrasto e definizione del nero; cosa molto importante è che il super plus AMOLED consuma molto meno la batteria.



FoOlee® One

... E la spazzolatura diventa facile!

La spazzola FoOlee® rimuove facilmente il pelo in eccesso senza causare dolore, consentendo alla pelle di respirare.

La spazzola FoOlee è universale ed è indicata per tutti gli animali, sia a pelo corto o molto corto sia a pelo lungo o addirittura molto lungo.



Display FoOlee®,
da terra o da banco,
completi di schermo
video ...**GRATIS!** ...
a fronte dell'acquisto
di un Pack FoOlee®



FoOlee®



LE NUOVE SPAZZOLE RIVOLUZIONARIE DISTRIBUITE DA

IMAC Srl - Via Ghisa, 24 - I-36070 Tezze d'Arzignano - (Vicenza) Italia
Tel +39/0444-482301 - Fax +39/0444-482500 - E-Mail info@imac.it

► **PROCESSORE.** Su questo aspetto non ci dilungheremo, perché si tratta di un argomento troppo tecnico e soprattutto di due processori completamente differenti. Che il processore del Samsung abbia 1Gb di Ram e quello di Apple 512Mb rende comunque il primo superiore.

► **FOTOCAMERA.** Entrambi hanno una fotocamera posteriore e una anteriore per le videoconferenze. Quella del Samsung è 8 megapixel posteriore e 2 megapixel anteriore, quella di Apple 5 megapixel posteriore e solo VGA anteriore, quindi nettamente inferiore. Hanno entrambe il flash, ma il Samsung può vantare la stabilizzazione dell'immagine e molte altre funzioni che, su iPhone, necessitano di software dedicati e, a volte, a pagamento.

► **MEMORIA.** Prendendo in esame, per l'iPhone, il modello da 16Gb, a livello di memoria Ram siamo pari, ma il Samsung ha uno slot per MicroSD, quindi è possibile espanderla senza problemi, cosa che non è possibile fare sull'iPhone. Il modello iPhone 32Gb costa molto di più.

► **COLLEGAMENTI.** Il Samsung Galaxy Sii ha Wi-Fi (b, g, n), NFC (Near Field Communication), 4G, Bluetooth 3.0, DLNA e HDMI, mentre l'iPhone 4 offre solo Wi-Fi (b, g, n), Bluetooth 2.1 e 3G. DLNA vi permette, per esempio, di fare lo streaming di un film sul vostro televisore (che deve supportare DLNA) via wireless mentre il protocollo NFC servirà per il futuro, quando sarà possibile pagare tramite telefono.

► **BATTERIA.** Non abbiamo ancora potuto provare la batteria estensivamente, ma disponiamo di un feedback da parte degli utenti: più o meno le batterie sono identiche a livello di durata, quindi aspettatevi almeno un giorno o due di autonomia, se l'uso non è eccessivo.

► **UTILIZZO.** Il feeling di utilizzo del Samsung è migliore di quello di iPhone perché tutto risponde meglio e più velocemente e il telefono, nel complesso, sembra più veloce.

► **FLASH.** Uno dei punti di forza del Samsung è il fatto che supporta la tecnologia Flash, quindi è possibile navigare tranquillamente anche in siti realizzati con Flash, cosa impossibile da fare con l'iPhone.

► **CONTROLLO.** Android e il suo Android Market non sono così "controllati" come l'App Store di Apple. Molti criticano a Apple proprio la troppa ingerenza nella decisione finale di cosa pubblicare su App Store. Per chi non lo sapesse, l'unico modo per interfacciarsi con il telefono di Apple è tramite iTunes, che viene usato per fare backup, caricare musica, applicazioni ecc. Siccome non è possibile installare un'app su iPhone se questa non è stata precedentemente approvata e pubblicata da Apple su App Store, ecco che Apple ha diritto di vita o di morte su ogni applicazione. Se uno sviluppatore indipendente decide di scrivere un'app che vi potrebbe interessare, ma questa non passa il severo controllo di Apple (il controllo non riguarda la possibilità che l'app sia malware, ma entra nel merito di cosa l'app fa), quest'ultima non apparirà su App Store e

voi non potrete usarla. Che sia Apple a decidere cosa l'utente può mettere sul proprio telefono viene considerato, da molti, inaccettabile. L'azienda, dal canto suo, si difende sostenendo che tale controllo viene fatto per questioni di sicurezza e affidabilità, ma non è proprio così: Apple entra infatti "nel merito" delle applicazioni e decide arbitrariamente cosa approvare e cosa no. Tutto questo, con Android, non succede. In questo caso, dunque, l'utente medio rischia di più, ma è lo stesso rischio che potrebbe correre con il suo computer, dove, in teoria, potrebbe installare qualunque software.

► **APP.** A livello di app disponibili, Apple vince alla stragrande, tuttavia Android sta pian piano recuperando terreno. Sempre più sviluppatori sono infatti attratti da questo mondo, che aumenta al ritmo di centinaia di migliaia di utenti alla volta.

Bene, vi abbiamo fornito diversi elementi per valutare quale telefono acquistare, sempre che siate interessati a questo tipo di tecnologia o che vi serva. Concludiamo con quanto riportato dal sito engadget.com, leader nella segnalazione di tutto ciò che è tecnologia, relativamente a una prova del Samsung Galaxy Sii: "È il miglior smartphone Android attualmente sul mercato. Ma, ciò che più conta, potrebbe essere il miglior smartphone di sempre". ●



GIOLOGUIDO

I - 30010 Pegolotte di Cona (VE) - Italy
Tel +39/0426 59197 - Fax +39/0426 509030

www.guidogiolo.it e-mail: info@guidogiolo.it

FABBRICA ARTICOLI PER CANI: BRANDINE - TELI RICAMBIO - CUSCINI
DOGS ARTICLES FACTORY: BEDS - INTERCHANGEABLE FABRICS - CUSHIONS
FABRIK FÜR HUNDEARTIKEL: KLAPP-BETTE - AUSWECHSELTEXTILIEN - HUNDEKISSEN
FABRIQUE D'ARTICLES POUR CHIENS: LITS - TOILES DE RECHANGE - COUSSINS



Hello Kitty



“DOG SITTER PER UNA CITTÀ PIÙ PULITA”



Un tocco di stile e di glamour,
per rendere la tua città
più pulita e ancora più bella.

Pampered®

Sanrio
License

© 1976, 2011 SANRIO CO., LTD.

Sede legale: via Rocco Chinnici 12-60027 Osimo (AN)
Uffici commerciali: via Brin 12-20149 Milano (MI)
Tel 071/7108279-Fax 071/7105251
www.pampered.it

PREFERITO DA 7 SU 10

Il nuovo Iams ha un gusto irresistibile che piace ad ancora più gatti.

Senza cambiare i quattro pilastri della filosofia nutrizionale



WONDERFOOD SPA
www.iams.it
Servizio Clienti 800-555040

SAPPIAMO quanto i gatti siano esigenti in fatto di alimentazione e quanto sia grande la soddisfazione dei loro proprietari nel vederli gustare l'intero pasto. Ma è altrettanto importante che il menu contenga tutti i benefici nutrizionali per la loro salute e il loro benessere. E allora: cosa cercano i proprietari quando acquistano un alimento per il loro gatto? Le ricerche dimostrano che qualità e gusto sono le due caratteristiche principali di cui il cliente tiene conto quando deve scegliere l'alimento per il proprio amico a quattro zampe. I trend di settore degli ultimi anni dimostrano, infatti, come i proprietari siano sempre più attenti alla qualità e al gusto degli ingredienti utilizzati, che devono soddisfare il palato del micio domestico. Quindi i consumatori desiderano alimenti di altissima qualità che contengano tutti i benefici nutrizionali più avanzati, ma tutto questo senza rinunciare a un'elevata appetibilità.



Ecco perché Iams ha dato alle sue formulazioni un gusto irresistibile che piace ad ancora più gatti e ha deciso di farsi giudicare proprio dai diretti interessati. Il risultato? Sette gatti su 10 preferiscono il nuovo Iams*.

Inoltre, per assicurare tutti i consumatori è bene ricordare che la filosofia nutrizionale Iams non cambia e si basa come sempre sui quattro pilastri fondamentali per garantire al gatto un'alimentazione completa e bilanciata:

- ▶ le proteine animali di alta qualità (derivate da pollo, agnello o pesce) per mantenere la massa muscolare magra e una condizione corporea ottimale;
- ▶ i grassi e gli acidi grassi essenziali per favorire una pelle sana e un pelo folto;
- ▶ le fibre naturali per favorire una corretta digestione;
- ▶ le vitamine e i minerali per rafforzare il sistema immunitario.

Gli alimenti Iams rappresentano, quindi, la migliore combinazione tra qualità, appetibilità e prezzo. Ideali per ogni fase e stile di vita,



Good for Life
IAMS



CATS

THE BEST FOOD FOR 7 OUT OF 10 CATS

New Iams features an irresistible flavour, and it is extremely appreciated by cats. Increased taste without altering the nutritional philosophy

Cats are extremely demanding as far as nutrition is concerned: owners are very satisfied when they eat the whole meal. It is equally important that the menu includes all the nutritional principles necessary for their health and well-being.

What are owners looking for, when they buy cat food? Researches prove that quality and flavour are the most important features when choosing cat food. The sector's trend shows that owners became increasingly attentive to the quality and flavour of ingredients used, which must satisfy the cat. Customers are looking for high-quality food containing all the best nutritional principles, without forgetting the product's attractiveness.

This is why Iams formulas now feature an irresistible flavour, which is extremely appreciated by cats. The product has been tested directly by cats: seven cats out of ten prefer new Iams*. Iams philosophy has not changed. The four pillars still guarantee a complete and balanced nutrition:

- high-quality animal proteins (from chicken, lamb or fish), to preserve thin muscle mass and the correct health;
- fats and essential fatty acids, to support healthy skin and thick coat;
- natural fibres for a correct digestion;
- vitamins and minerals to strengthen the immune system.

Iams food products represent the best combination of quality, attractiveness and price. They are suited for every life stage, they do not contain artificial colouring, flavouring or preserving agents.

Moreover, Iams Cat range has been supplemented with FOS prebiotics. Some bacteria are dangerous for the organisms, but FOS prebiotics (fructo-oligosaccharides) are extremely useful for cats. They support the growth and balance of intestinal bacterial flora: they affect the intestine directly, but the whole organism is also positively affected.

Prebiotics support a healthy digestion and natural defence. These qualities are underlined by the new icon on Iams Cat packages: it clearly and simply conveys the important supplement in the new formulas.

More healthy and happy cats, more satisfied owners: thanks to Iams healthy nutrition, retailers can improve their business.

* compared to previous Iams Adult Chicken formulas (source: P&G Feeding Study 2010)

sono formulati senza il ricorso a coloranti, aromatizzanti o conservanti artificiali aggiunti.

Inoltre, l'intera gamma Iams Gatto è stata arricchita con l'importante beneficio dei prebiotici FOS che oggi costituiscono un'area di crescente interesse nell'ambito dell'alimentazione felina. Sappiamo bene che alcuni batteri sono dannosi per l'organismo, ma altri, come i prebiotici FOS (fruttoligosaccaridi), sono molto utili al benessere del gatto. La loro funzione principale è quella di favorire la proliferazione e il corretto equilibrio della flora batterica intestinale: agiscono direttamente nell'intestino, ma indirettamente tutto l'organismo beneficia dei loro effetti.

I prebiotici, infatti, supportano una sana digestione e favoriscono le difese naturali. Tutto questo viene evidenziato dalla nuova icona posta sulle confezioni Iams Gatto, che comunica in modo immediato e facilmente comprensibile l'importante beneficio con cui le formulazioni sono state arricchite.

Più gatti sani e felici, e più proprietari soddisfatti, per il negoziante significa un miglioramento del business, con la sana nutrizione Iams. (F.C.) ●

* rispetto alle precedenti formulazioni Iams Adult Pollo (fonte: P&G Feeding Study 2010)



FAVORITA DA TUTTI

Con teste di taglio SnapOn e funzione cordless,
la nuova tosatrice Aesculap è pratica, comoda e sicura



COLTELLIERIE MILANESI SAS
via Solari 56, 20144 Milano
tel. e fax 024224695
www.coltellierimilanesi.it
info@coltellierimilanesi.it

POTENTE e silenziosa, con una durata di almeno un'ora e con ricarica rapida e sicura; in più si può portare ovunque e garantisce prestazioni ottimali. È l'ultima nata in casa Aesculap, la nuovissima tosatrice professionale senza fili FAV5 CL con teste di taglio SnapOn, distribuita per l'Italia da Coltellieri Milanesi, che si avvale come centro di assistenza autorizzato di Coltellieri Oreste Messa (tel. 0286451748).

Il nome FAV richiama la tradizionale serie Favorita, il modello storico di casa Aesculap, che negli anni ha saputo dare tante soddisfazioni ai professionisti della toelettatura.

La FAV5, come si ricorderà, fu il primo modello con teste di taglio SnapOn e oggi l'azienda propone un'ulteriore miglione con il sistema CL, che sta a indicare la funzione cordless.

Dotata di motore potente e robusto, capace di 2.300 oscillazioni al minuto, è in grado di garantire le stesse prestazioni di taglio di una macchina con filo, grazie alle batterie agli ioni di litio che assicurano forza e durata.

Con FAV5 CL il toelettatore può lavorare tranquillamente per almeno un'ora e, una volta esaurita, la batteria si ricarica rapidamente, senza alcun effetto memoria, mantenendo le prestazioni inalterate nel tempo.

È questo il vantaggio offerto dalle pile al litio, a differenza di



quelle tradizionali che perdono la carica più rapidamente, durano solo mezz'ora e hanno un effetto memoria, quindi hanno bisogno di essere scaricate completamente ogni volta prima di iniziare la ricarica.



CARATTERISTICHE AL TOP. La potenza del motore è anche garantita dalla produzione made in Germany e la tosatrice risulta essere compatibile con tutte le teste di taglio modello SnapOn presenti sul mercato.

La struttura in polimeri speciali, molto robusta, è studiata per durare a lungo e per essere riparata. Tutti i filetti per le viti sono di metallo in modo da permettere la manutenzione, diversamente da quelli in plastica che, dopo due o tre aperture, non garantiscono più una presa corretta.

La leva oscillante è di metallo ed è costantemente lubrificata per mezzo di un filtro speciale. Gli ingranaggi sono con sistema planetario e garantiscono un movimento più potente, fluido e silenzioso, in modo da avere una minore trasmissione di calore alla testa di taglio: in questo modo il toelettatore è più comodo e il cane si sente più a suo agio perché, avvertendo poco calore e poco rumore, non ha motivo di agitarsi.

La confezione contiene tutto quello che serve: una tosatrice FAV5 CL (GT300), una stazione di ricarica (GT203), due accumulatori agli ioni di litio (GT201), una bottiglia di olio speciale Aesculap (GT604), un manuale di istruzioni e una valigetta. (L.D.) ●

DOGS

THEY ALL LOVE IT

Cordless and equipped with SnapOn blades, the new Aesculap clipper is handy, convenient and reliable

Powerful and silent, battery life of more than one hour, reliable; you can use it everywhere and can be sure you have top results. It is the last clipper that Aesculap developed: FAV5 CL with SnapOn blades.

The name FAV comes from the traditional Favorita, a model that made the history at Aesculap and gave great satisfactions to professional groomers. FAV5 was the first model with SnapOn blades: today it comes upgraded with the CL system, i.e. the cordless function.

The powerful and resistant engine ensures 2,300 oscillations a minute with the same top performances of a clipper with cable thanks to the lithium ions batteries.

With FAV5 CL the groomer can work comfortably for one hour; once the battery is exhausted, it can be recharged quickly with unaltered performances in time. This is the advantage that the lithium batteries grant: they differ from traditional ones, that last only half an hour and have a memory effect (which means they need to be totally exhausted before being charged again).

TOP QUALITIES. The engine is produced in Germany - a guarantee for quality - and is compatible with all the SnapOn blades available on the market.

The structure in special polymers, very strong, is designed to last in time and be repaired, if necessary. All the screw threads are in metal for good maintenance (plastic ones would not guarantee an excellent holding after having opened the device two or three times).

The swinging lever is in metal and constantly greased by means of a special filter. The planetary gears ensure a powerful, fluid and silent movement; they also reduce heat transmission to the blade. The groomer can therefore work comfortably and the dog can feel at ease because, feeling little heat and noise, he has no reason to be anxious.

The pack contains all you need: one FAV5 CL clipper (GT300), one battery charger (GT203), two lithium batteries (GT201), one bottle of special Aesculap oil (GT604), one instruction manual and one case.

AESCULAP SUHL GmbH - B BRAUN
Fröhliche-Mann-Str. 15, 98528 Suhl, Germany
Phone (+49)3681/49820, fax (+49)3681/498249
www.aesculap.de
information@aesculap.de

AESCULAP®

Aesculap® Fav 5® CL

Nuovo!

100 % compatibile con le
teste di taglio SnapOn

**Tosatrice professionale senza fili con teste di taglio SnapOn.
Per piccoli animali.**

- Tosatura con elevato sforzo massimo di trazione
- Ingranaggio epicicloidale
- Batteria ioni di litio
- Durata della batteria: min. 60 minuti
- Tempo di caricamento della batteria: ca. 50 minuti
- Peso ridotto: 450 g
(Apparecchio incl. batteria + testa di taglio)
- Design ergonomico
- 100 % compatibile con le teste di taglio SnapOn



Kit GT306

DISTRIBUZIONE IN ITALIA

Per commercianti

COLTELLERIE MILANESI s.a.s. | Via Solari, 56 - 20144 MILANO

Fax 02-422 46 95

Per utilizzatori

I migliori punti di vendita specializzati e di assistenza autorizzata

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE

Aesculap Suhl GmbH | Fröhliche-Mann-Str. 15 | 98528 Suhl | Germany
clippers@aesculap.de | www.aesculap-clippers.com

Aesculap – a B. Braun company

LA FORZA DEI PREBIOTICI

Come negli uomini, anche negli animali da compagnia un'alimentazione sbagliata può creare squilibrio nella flora batterica intestinale, minando il buon funzionamento dell'intero organismo



PER essere certi del buon stato di salute del proprio cane è necessario controllarlo regolarmente, assicurandosi che non manifestino sintomi di malessere. Ma è anche importante fare attenzione, ogni giorno, ad altri aspetti: alla nutrizione, per esempio, fattore importantissimo affinché l'animale possa mantenere un livello ottimale di benessere. Alimentazione equilibrata e salute dell'organismo sono strettamente correlati, e questo è un principio valido tanto



per gli uomini quanto per gli animali da compagnia. È infatti fondamentale prestare molta attenzione all'alimentazione, in modo che sia sempre corretta ed equilibrata e garantisca il giusto apporto di principi nutritivi, tali da mantenere un giusto equilibrio intestinale e preservare il buon funzionamento dell'organismo.

Per gli uomini come per i pet il cibo deve essere adeguato alle singole caratteristiche. E per aiutare l'amico a quattro zampe a nutrirsi correttamente, quindi a stare bene, è indispensabile scegliere l'alimentazione giusta e calibrarla in base allo stadio e allo stile di vita del cane, sempre tenendo in considerazione eventuali esigenze particolari (patologie, intolleranze...). Per questo, così come noi facciamo attenzione a quello che mangiamo, è nostro dovere prestare la stessa attenzione all'alimentazione del cane: per garantirgli una vita più lunga e più sana.



Anche negli animali da compagnia, infatti, un'alimentazione sbagliata può creare squilibrio nella flora batterica intestinale, minando il buon funzionamento dell'intero organismo. In questo caso i batteri "nemici" prendono il sopravvento su quelli "amici", producendo sostanze tossiche che danneggiano le normali funzioni dell'intestino.

Per prevenire l'insorgere di problematiche o disfunzioni è dunque necessario "ricolonizzare" l'intestino con batteri "buoni" che, per entrare in azione, hanno bisogno di essere alimentati: il loro cibo sono i prebiotici, alimenti naturali indigeribili, fibre solubili, capaci di favorire la crescita dei batteri utili all'intestino.

Nei cani, l'intestino crasso è il luogo dove si insediano i microbi e i microrganismi indispensabili per il mantenimento della salute dell'ospite. Un cane adulto, per esempio, ha normalmente più di un migliaio di batteri sia benefici (bifido-batteri e lattobacilli) sia potenzialmente dannosi (*Clostridium perfringens*), che coesistono nell'apparato digerente: l'importante è assicurare l'equilibrio tra queste due tipologie di batteri, per evitare la formazione di disordini nell'intestino.

DOGS

STRONG PREBIOTICS

Like in humans, also in pets a wrong diet may cause an unbalance in the intestinal bacterial flora and consequently damage the entire organism

To be sure that the dog is in good health, he must be checked regularly to detect possible symptoms of indisposition. Also daily care - for instance good nutrition - is fundamental to help the pet stay always perfectly healthy.

A balanced diet and good health are proved to be related; this principle is valid for humans and also for pets. Nutrition must be always correct and balanced and ensure the good amount of nutrients to keep the intestine and all the body healthy.

For humans and pets, food must be related to specific qualities: to help the four-legged friend eat correctly and therefore preserve his wellness, food must be selected according to his health status and life style, always keeping in mind his specific needs (pathologies, intolerances, etc.).

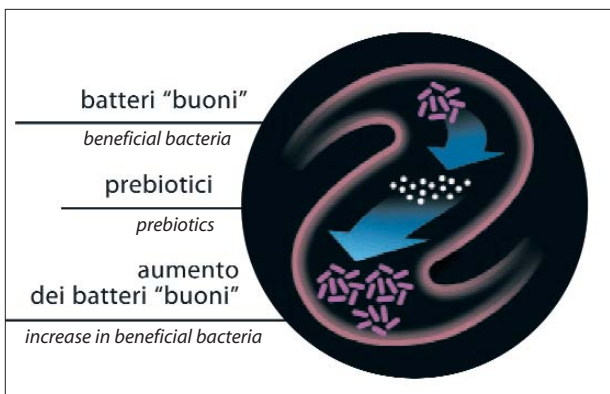
Also in pets, wrong nutrition may cause an imbalance of the bacterial flora and consequently damage the whole body. In this case, "bad" bacteria prevail on beneficial ones and produce toxic substances that harm the intestine.

To prevent health troubles and failures, the intestine must therefore be "colonized" again with beneficial bacteria, which of course need to be fed: their food is prebiotics, i.e. natural indigestible food, soluble fibres that support the intestinal flora.

In dogs, the large intestine is the place where essential microbes and micro organisms reside; an adult dog, for instance, counts normally more than one thousand beneficial bacteria (bifidobacteria and lactobacilli) as well as potentially harmful ones (*Clostridium perfringens*), which coexist in the digestive tract: they must always be kept balanced to avoid possible intestinal troubles.

Purina Pro Plan, superpremium brand on the van in scientific nutritional innovation for top pet health, has developed a complete range of food for adult dogs including formulas that suit specific needs according to the breed and life style. All the recipes contain *Pro Plan Bifidus*, a nutritional innovation that helps increase beneficial bacteria (bifido bacteria).

Each Pro Plan Pro Bifidus formula contains natural prebiotics deriving from beetroot pulp and efficiently improve the flora of beneficial bacteria in the digestive tract helping nourish the intestinal cells and improving the digestive function. The final result is a correct digestive and intestinal activity, which helps support general pet health.



Ed è proprio da Purina Pro Plan, brand superpremium di Purina costantemente all'avanguardia nell'introduzione di innovazioni scientifiche in campo nutrizionale per garantire più salute e benessere ai pet, che è nata una gamma completa di alimenti per cani adulti (sviluppata sulla base delle diverse esigenze a seconda della razza e dello stile di vita) interamente formulata con Pro Bifidus, un'innovazione nutrizionale efficace nell'aumentare i "batteri buoni" (bifidobatteri), utili all'equilibrio della microflora intestinale.

Ogni formula *Pro Plan Pro Bifidus* contiene infatti prebiotici naturali derivati dalla polpa di barbabietola ed è efficace nel migliorare la popolazione di batteri buoni presenti nell'apparato digerente, aiutando così a nutrire le cellule intestinali e migliorando la funzione digestiva. Il risultato finale è una corretta attività digestiva e intestinale dell'animale, capace di favorire la salute generale del suo organismo. (M.C.) ●

CANADA



OPTIONAL CUSCINO
IDROREPELLENTE



SPECIALE
VERNICIATURA DEL
TETTO



SISTEMA DI
CHIUSURA



SISTEMA DI
VENTILAZIONE



PIEDI IN PLASTICA



ESTATE



INVERNO

Grazie a **Canada** potrete fornire al vostro fedele amico un utile riparo sia d'inverno che d'estate.

L'innovativo design permette di aprire il lato frontale, fino a trasformarlo in pratica pedana su cui il cane può sdraiarsi al fresco e al riparo dal sole.

Realizzata in legno di pino nordico di prima qualità, la cuccia **Canada** ha una struttura solida, costruita per durare a lungo, altamente isolante.

Canada, una casa per ogni stagione.



ferplast
new pet generation

www.ferplast.com

QUALITÀ ED ELEGANZA

Belli, pratici, robusti. Sono i cuscini delle nuove collezioni Ferplast, che assicurano il massimo comfort ai nostri amici quattrozampe



FERPLAST SPA
via I Maggio 5, Z.I.
36070 Castelgomberto (VI)
tel. 0445429111, fax 0445429115
www.ferplast.com, info@ferplast.com

COSA non si farebbe per il benessere dei nostri piccoli amici a quattro zampe! Lo sa bene Ferplast, che proprio pensando al comfort degli amati pet di casa apre la stagione autunnale proponendo al mercato una collezione di cuscini talmente ricca, varia e qualitativamente incomparabile da lasciare davvero soltanto l'imbarazzo della scelta.

Prendiamo per esempio la linea *Tech*: robusti, impermeabili all'acqua e particolarmente resistenti all'usura, sono prodotti di alta qualità realizzati in tessuti tecnici che consentono al consumatore finale di riunire, in un unico articolo, diversi modi di utilizzo.

Accanto a quelli prodotti con materiali più tradizionali, infatti, la ricerca Ferplast ha sviluppato in questi ultimi mesi una nuova gamma specifica di cuscini per cani in grado di soddisfare le esigenze più diverse, garantendo al tempo stesso grande praticità d'uso grazie alla resistenza dei materiali.

JOLLY, POLO, OSCAR. Ma vediamo di conoscere più da vicino questi piccoli gioielli del comfort animale cercando di valutarne meglio le caratteristiche. Iniziamo da *Jolly* (foto 1), *Polo* (foto 2) e *Oscar* (foto 3): realizzati in tessuto tecnico, non solo sono completamente impermeabili, ma sono anche antiraffio e di grande durata.

Jolly, per esempio, è un cuscino multiuso perfetto per essere inserito sia all'interno delle cucce in legno *Baita*, *Domus* e *Canada*, sia nei trasportini della serie *Atlas Car* e *Atlas Vision*. Insomma: un prodotto estremamente versatile, compatto e spazioso al tempo stesso, con uno spessore calibrato al punto giusto che permette di ripiegarlo che permette di ripiegarlo senza problemi e che può rivelarsi utile anche come coprisedile per l'auto o per il bagagliaio della macchina.



E che dire di *Polo*? È un vero e proprio comodo materassino, ideale per far riposare al meglio i quattrozampe, ed è anche estremamente pratico visto che è completamente sfoderabile.

Infine c'è *Oscar*, un cuscino con imbottitura extra sui bordi per assicurare massimo benessere, anch'esso sfoderabile e lavabile, ha una pratica zip grazie alla quale si possono estrarre facilmente sia l'imbottitura interna sia quella dei bordi.

LA COLLEZIONE GALÀ. Ma, in fatto di cuscini, le sorprese Ferplast non finiscono qui. La prestigiosa linea *Galà* lanciata lo scorso autunno, infatti, si arricchisce oggi di nuovi prodotti studiati su misura. Lettini, divani e casette realizzati con materiali di prima scelta, rifiniti con particolare cura e attenzione al dettaglio e con, in più, un occhio di riguardo alle tendenze della moda.

Nido (foto 4) e *Fiore* (foto 5), per esempio, sono delle morbide cucce che uniscono in un unico prodotto bellezza,



comodità e massima praticità. Pensati per il riposo di cani e gatti, *Nido* e *Fiore* sono disponibili in tre diversi colori: marrone, grigio e bordeaux.

Divano, invece, è un comodo sofà offerto in due versioni: in tessuto grigio scuro o in elegante ecopelle sintetica rossa. Composto da una struttura in plastica robusta, è completamente sfoderabile per facilitare le operazioni di pulizia.

A completare la linea in ecopelle sintetica ci sono anche i morbidi *Relax Prestige*, i nuovi cuscini double-face, con un lato in ecopelle e uno in tessuto super resistente, disponibili in tre colori – rosso, blu e marrone –, possono essere abbinati anche alle cucce in plastica *Siesta Deluxe*. Ed è arrivato il momento di parlare di *Fluffy*, *Dodò* (foto 6) e *Beddy*: prodotti in tessuto effetto velluto, avvolgono i nostri fedeli amici in un soffice abbraccio. *Fluffy* è un morbido materassino imbottito dallo spessore minimo, che si può mettere sul pavimento o sopra il divano, disponibile in due eleganti colorazioni (rosso e azzurro). *Dodò*, invece, è un accogliente giaciglio rotondo completo di cuscino double-face, mentre *Beddy*, infine è un lettino perfetto per gatti e cani piccoli.

RISCALDATI È MEGLIO. Ma tra i fiori all'occhiello di Ferplast per l'autunno, un posto in primo piano lo meritano i cuscini riscaldanti, capaci di garantire tutto il benessere di un caldo tepore non solo ai cuccioli, ma anche ai gatti e ai cani di piccola taglia. Perfetti nel periodo invernale, per gli animali più freddolosi e in particolare proprio per i cuccioli, sono consigliati anche nel caso di degenze postoperatorie, di convalescenze e per gli animali anziani. Facili da far funzionare grazie al cavo di alimentazione, raggiungono una temperatura massima di 35 °C diffondendo un calore terapeutico controllato.

Non solo: sono sicuri e affidabili grazie al funzionamento a bassa tensione (12 V - 12W), alla tenuta stagna e alla protezione termica del tappetino interno, in conformità alla normativa EN 60335-2-71.



I cuscini riscaldanti

Ferplast sono disponibili in due diverse forme, da scegliere a seconda delle esigenze e del carattere del nostro piccolo amico:

- *Thermo Duke* (foto 7) è un cuscino rettangolare realizzato in una doppia tonalità di grigio (più scuro nella parte superiore, più chiaro sotto);
- *Thermo Lord* (foto 8) ha la forma di un lettino ed è dotato di morbide sponde laterali per accogliere il pet in un caldo abbraccio. (J.B.) ●



CATS & DOGS

QUALITY AND ELEGANCE

Beautiful, convenient, strong: the new Ferplast bedding collection ensures top comfort

Keeping top pet comfort in mind, Ferplast debuts in the fall season launching a very rich, varied and high quality collection of traditional and innovative padded products.

The *Tech* range, for instance, includes hard-wearing, water-repellent, resistant, quality padded products made of technical fabrics that ensure excellent comfort.

Together with products made with traditional materials, Ferplast has lately developed a new collection of padded comfort items for dogs that combines convenience and resistance.

JOLLY, POLO, OSCAR. Let's take a look at those pet comfort jewels and start with *Jolly* (picture 1), *Polo* (picture 2) and *Oscar* (picture 3): made of technical fabrics, they are totally water resistant, scratch resistant and hard-wearing.

Jolly, for instance, is a multipurpose padded cushion designed to fit the outdoor dog wooden houses *Baita*, *Domus* and *Canada*, as well as the *Atlas Car* and *Atlas Vision* carriers. In short, *Jolly* is a very versatile product, compact and large at the same time, whose thickness is perfect to be folded easily. Thanks to its qualities, it can be useful also to protect the car seats and boot.

Polo is more than a simple cushion: it is a real and comfortable mattress, excellent for sleep; it is also very convenient as the lining can be totally removed.

Oscar is a cushion with extra padding in the sides to ensure top comfort. Thanks to a special zip, the padding can be totally removed both from the centre and the sides for good maintenance.

THE GALÀ COLLECTION. The beautiful *Galà* range that Ferplast launched last fall now includes new items designed to guarantee total pet relax: beds, sofas and houses made with first choice materials, great care for the final touches and fashion details.

Nido (picture 4) and *Fiore* (picture 5), for instance, are soft sofas made in high quality materials that combine beauty, comfort and great convenience. Designed to guarantee dog and cat comfort, *Nido* and *Fiore* are available in three different colours: brown, grey and burgundy.

Divano is a comfortable sofa available in two versions: in dark grey fabrics or in elegant red leatherette. The structure is in strong plastic; the lining can be completely removed for easy cleaning.

The range of leatherette products includes also *Relax Prestige*: new double face cushions with one side in leatherette and one in super resistant fabrics. Available in three colours - red, blue and brown - they can be combined to the plastic bed *Siesta Deluxe*.

Fluffy, *Dodò* (picture 6) and *Beddy* are made of velvet-effect fabrics to embrace pets softly. *Fluffy* is a soft, padded though thin mat that can be placed on the floor or a sofa; it is available in two colours: red and light blue. *Dodò* is a comfortable round bed including a double face cushion. *Beddy* is a very comfortable bed designed for cats and small dogs.

The fabrics used for this range, warm and soft, are hard-wearing, water repellent and easy to wash.

The whole *Galà* range is made in technical fabrics that can be machine washed at low temperature or cleaned with a soft sponge and neutral soap.

HEATED IS BETTER. One of this season's feathers in Ferplast's cap is the range of heated cushions that not only ensure comfort but also warmth to puppies, kittens, cats and small dogs.

Heated cushions are perfect for the winter season, for the pets that feel cold and above all for puppies and kittens as well as for those pets that are recovering from surgical operations or illness as well as for elderly pets. Easy to use, they reach the temperature of 35° and spread controlled heat.

They are safe and reliable as they work with low tension (12 V - 12W) and are water tight; the inside mat respects EN 60335-2-71 safety rules.

Ferplast heating cushions are available in two shapes to suits different needs:

- *Thermo Duke* (picture 7) is a rectangular mat in two grey shades (darker in the upper part, lighter in the lower one);
- *Thermo Lord* (picture 8) has the shape of a bed with soft side edges that hold the pet in a warm embrace.

3: PERFETTO!

La semplicità e la perfezione del numero 3 sono oggi sintetizzate in Trainer® Fitness3: la nuova frontiera tutta italiana del pet food

NOVA FOODS

Amare e Nutrire all'Italiana

NOVA FOODS SRL
via Pecori Giraldi 59/A,
36070 Castelgomberto (VI)
tel. 0445941494, fax 0445941522
www.novafoods.com
info@novafoods.it

creazione che permette a Nova Foods di perseguire e confermare la sua filosofia: formulare alimenti "funzionali", cioè non solo finalizzati a nutrire l'animale, ma capaci di contribuire a migliorare la funzionalità dell'organismo per aiutarlo a vivere meglio e più a lungo.

SOLO tre ingredienti di base: una fonte proteica scarsamente familiare, una di carboidrati di nuova introduzione priva di glutine di frumento e olio vegetale. Ecco la miglior risposta nutrizionale Trainer® Fitness3 al problema sempre più frequente delle sensibilità alimentari nei nostri amici a quattro zampe Trainer® Fitness3, l'innovativa famiglia di alimenti superpremium e monoproteici per cani.

Nel già vasto panorama del pet food si affaccia dunque una nuova eccellenza tutta italiana firmata Nova Foods. Nata dall'amore dell'azienda per gli animali e frutto di una costante ricerca associata a un pizzico di fantasia, Trainer® Fitness3 è la più recente

DOGS

3 IS A PERFECT NUMBER

Simplicity and perfection of number 3 are combined in Trainer® Fitness3 – the new milestone of the Italian petfood industry

Only three basic ingredients: one scarcely common protein source; one new, gluten-free carbohydrate source and one vegetable oil. It is the dietary solution that Trainer® Fitness3 offers in case of food-related sensitiveness.

Trainer® Fitness3 is a new, innovative, totally Italian range of superpremium, single protein formulas for dogs.

It is the outcome of steady researches combined with a bit of fantasy – the latest product that Nova Foods developed, following its mission: to design functional food, which does not only nourish the pet but also helps improve his body functions and live better and longer.

With this new range, Nova Foods offers an effective solution to food-related sensitivity in dogs, an increasingly common problem. What are the main contributory causes? For instance, excessive dog genetic selection carried out exclusively to reach aesthetical results, environmental pollution, stress or an unbalanced daily diet. The number of dog owners that are forced to feed their pets with "alternative" diets is growing.

ONLY THREE BASIC INGREDIENTS. Trainer® Fitness3 includes several varieties that are absolutely free from ingredients that the pet could be sensitive to. It is a perfect example of holistic nutrition.

Only three are the basic ingredients: one scarcely common protein source; one new, gluten-free carbohydrate source; one vegetable oil. They all help fight food-related sensitiveness.

The formulas contain accurately selected and controlled raw materials, free from added artificial colours and preservatives. The wide range is supplemented with concentrated, dry extracts of beneficial plants:

- pineapple stem, which is rich in a proteolytic enzyme (bromelain) that supports digestion, especially protein processing;
- Goji berries, which are naturally rich in antioxidants that fight oxidating stress due to the production of free radicals deriving from food-related intolerances.

Prebiotics included in the formulas (natural sugar like inulin and FOS) nourish selectively the beneficial bacterial flora and consequently support the intestine.

MANY VARIETIES FOR ALL TASTES. Trainer® Fitness3 is available in the Mini and Medium/Maxi formulas to meet the specific demands of dogs according to their life stage, size and physiological needs. The formula for small dogs, for instance, is supplemented with chamomile flower dry extract to support the intestinal microflora and help reduce bad smell.

The formula for medium and large size dogs is supplemented with green-lipped mussel that ensures essential nutrients like chondroitin sulphate – a natural chondroprotective agent – which preserve the joints, as they are quite delicate especially in large and giant breeds.

The varieties are many and different, they all contain very easily digestible, quality ingredients of guaranteed origin.

Trainer® Fitness3 Vegetal is a further formula that contains exclusively vegetable ingredients; it is excellent when meat and fish must be excluded from the dog's daily diet. Trainer® Fitness3 Maturity is the specific formula for senior dogs.

Thanks to Trainer® Fitness3 the dog can profit from the Zone 3: the zone of simplicity (3 basic ingredients), balance and nutritional completeness (suiting his physiological needs and breed demands).



Con questa originale gamma di alimenti, Nova Foods ha voluto dare una risposta il più efficace possibile al problema della sensibilità alimentare nei cani, fenomeno che i veterinari riscontrano come in continuo e importante incremento. Quali le concause di questo problema? Per esempio l'esasperata selezione genetica improntata solo al raggiungimento di canoni estetici, il rapporto ambiente/inquinamento, lo stress oppure una dieta scorretta. Ne consegue che sono sempre più numerosi i proprietari costretti ad alimentare il proprio beniamino in modo "alternativo".

SOLO TRE INGREDIENTI DI BASE. *Trainer® Fitness3* propone varie ricette rigorosamente prive di ingredienti nei confronti del quale l'animale potrebbe essersi sensibilizzato, rappresentando la sintesi perfetta del concetto di nutrizione olistica.

Le formulazioni sono realizzate con materie prime accuratamente selezionate e controllate, prive di coloranti e conservanti artificiali aggiunti.

L'ampia gamma propone formule integrate con



estratti secchi, concentrati delle parti benefiche delle piante, di:

- *gambo d'ananas*, che essendo ricco di un enzima proteolitico (bromelina) favorisce la corretta digestione, soprattutto proteica;
- *bacche di goji*, naturalmente ricche di sostanze antiossidanti, utili a contrastare lo stress ossidativo dovuto all'aumentata produzione di radicali liberi, associato ai casi di sensibilità alimentare.

I prebiotici (zuccheri naturali come l'inulina e i FOS) nutrono inoltre in modo selettivo la popolazione batterica "utile" e, quindi, favoriscono la salute intestinale.

TANTI GUSTI PER TUTTI. Le ricette *Trainer® Fitness3* sono disponibili nelle versioni Mini Size e Medium/Maxi Size per rispondere ai fabbisogni di ogni cane in

base all'età, alla taglia e allo stadio fisiologico. Le formule per i soggetti di taglia piccola, per esempio, presentano una specifica integrazione con estratto secco di fiori di camomila

per migliorare la composizione della microflora enterica e aiutare a ridurre gli odori sgradevoli. Le formule dedicate ai cani di taglia media e grande, invece, sono arricchite con cozza verde che apporta nutrienti essenziali, come la condroitina solfato, un condroprotettore naturale, per aiutare a preservare la buona funzionalità delle articolazioni, assai delicate e sensibili soprattutto nei cani grandi e giganti.

I gusti sono tanti e diversi, tutti realizzati con ingredienti iper digeribili, di qualità e dalla provenienza garantita.

Ma le novità non finiscono qui: ad arricchire la gamma arrivano anche *Trainer® Fitness3 Vegetal*, che utilizza ingredienti esclusivamente vegetali, ideale per i casi in cui è consigliato escludere carne e pesce dal regime alimentare, e *Trainer® Fitness3 Maturity*, formulato appositamente per i cani "senior".

Con *Trainer® Fitness3* potrete aiutare il vostro fedele compagno a entrare nella Zona 3, ovvero la zona della semplicità (tre fonti principali di ingredienti), dell'equilibrio e della completezza nutrizionale (adeguata allo stadio fisiologico e alla taglia). (F.C.) ●

ZONE3
3 BASIC INGREDIENTS SOURCE



Fitness3
SUPER PREMIUM
TRAINER®

di Paolo Sparaciani

AD ALTO GRADIMENTO

Un buon alimento deve essere sano,
confezionato con materie prime di qualità e bilanciato.
Ma non basta. Deve essere anche appetibile

ALMENO una volta vi sarà capitato di proporre al vostro beniamino un alimento con tutte le caratteristiche migliori e di vederlo rimanere intatto nella ciotola, completamente ignorato. È un'esperienza deludente. In qualche caso, addirittura frustrante. Già, perché possedere tutte le migliori caratteristiche sotto l'aspetto nutrizionale è una condizione indispensabile, ma non sufficiente, a rendere un alimento gradito ai nostri beniamini, cani o gatti che siano.

La proprietà che definisce l'"indice di gradimento" di una sostanza alimentare si chiama, con termine tecnico che in italiano suona malissimo, palatabilità. La palatabilità è un fattore variabile da specie a specie, da alimento ad alimento, da un tipo di preparazione a un altro. Cane e gatto, giusto per limitarci ai pet più diffusi, raramente possono condividere lo stesso pasto dato che, in fatto di cibo, hanno gusti molto diversi. Per fare un esempio: i cani amano molto il dolce, che lascia del tutto indifferenti i gatti. In compenso, questi ultimi apprezzano i cibi dal sapore acidulo, che nei cani sono in grado di indurre una vera e propria avversione.

I GATTI E L'ETÀ CHE AVANZA. Sembra ormai dimostrato che il comportamento alimentare dei gatti rimanga sostanzialmente immutato nel corso della vita a dispetto di una diminuita efficienza del loro sistema sensoriale. Eppure, è bene adattare certe caratteristiche degli alimenti in funzione della loro età: i produttori sanno che, per aumentare il gradimento dei loro prodotti, le crocchette destinate ai gattini devono essere più piccole e morbide di quelle consigliate per gli adulti, mentre fanno in modo che quelle per i soggetti anziani emanino un aroma più deciso.



foto: Graham Briggs

QUESTIONE DI STILE



Quando il cliente chiede, la **Rinaldo Franco Spa** risponde. E risponde sempre con altissima qualità, praticità, cura del dettaglio e professionalità. In particolare, visto l'arrivo dell'inverno e l'esigenza dei nostri amici a quattro zampe di ripararsi dal freddo, "Record" offre due differenti linee di cappottini adatte ad ogni tipo di esigenza.

La prima è la linea "Record". Presente da anni nel mercato italiano e non, questa linea offre i cappottini più alla moda, ormai ampiamente ricercati da qualsiasi tipo di clientela. La linea selezionata da "Record" è ormai consolidata nel mercato e risponde ad ogni esigenza del consumatore finale con cappottini adatti per tutti i cani.

La caratteristica fondamentale "Record" è che, pur presentando ogni anno interessanti novità, mantiene sempre i modelli meno recenti in modo da consentire il continuo riordino delle taglie e dei capi andati esauriti nei pet-shop.

Rappresentativo di questa linea per qualità e praticità, è il cappottino "Twin-set": a questo impermeabile, infatti, si può tranquillamente agganciare il guinzaglio e può essere utilizzato come pettorina. La seconda linea si chiama "Sexy dog" ed è totalmente *made in Italy*. La qualità dei tessuti, la cura di ogni dettaglio, le rifiniture metalliche e la ricerca di materiali diversi dal tradizionale rendono questa linea di una raffinatezza tutta italiana, unica nel suo genere.

Ogni tipo di cane potrà avere il suo cappottino

"Sexy dog" per ogni occasione, sportiva oppure elegante, con modelli specifici per bassotti e molossoidi. Ogni cappottino Record garantisce al cane una perfetta impermeabilità, mantenendolo nel contempo caldo e ben protetto.

Un cappottino di Qualità... dalla testa alla coda!

Winter is approaching and **Rinaldo Franco Spa** proposes two different lines of coats for any need.

"Record", the first line, since a very long time present on the Italian and foreign market. Trendy coats for any dog.

The main peculiarity of "Record" is to propose novelties, yet, at the same time, not to dismiss the past models so as to allow clients to place again orders of articles that met their satisfaction.

An example of quality and comfort is the coat "Twin-set", to which you can hook the leash and so use it also as harness.

The second line "Sexy dog" is totally made in Italy. All the details express the Italian top fashion for any occasion. Sporty or elegant coats even for Dachshunds or Mastiffs. Waterproof warm fashion, and Quality... from the head to the tail.

RECORD. QUALITÀ DALLA TESTA ALLA CODA.

RINALDO FRANCO spa - www.recordit.com

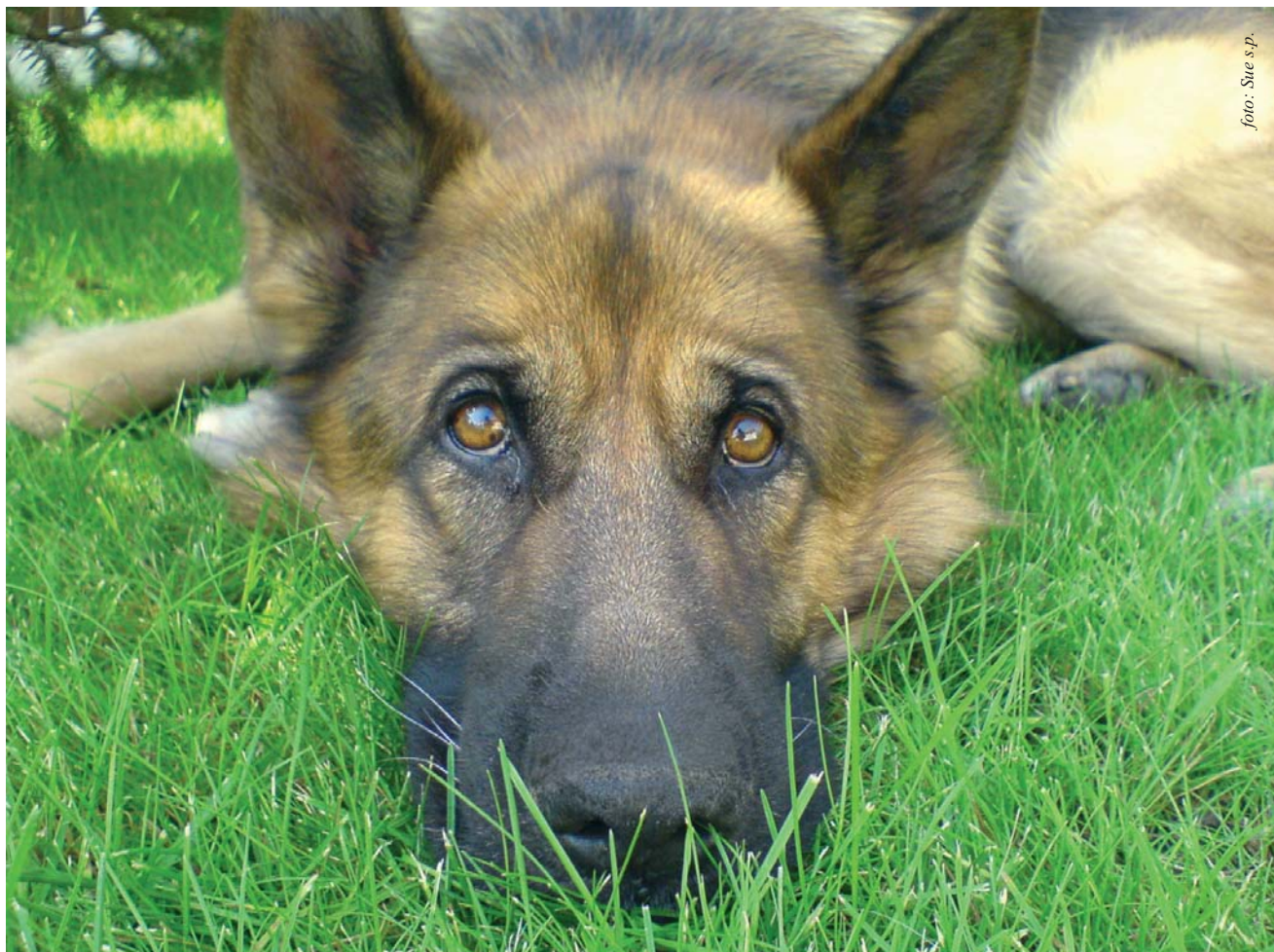


foto: Sire s.p.



foto: Peter Alexander Robb

A titolo di curiosità aggiungiamo che in quest'ultima specie, carnivora in origine, ma in qualche modo convertita all'onnivorismo, la hit parade degli alimenti vede al primo posto la carne bovina, al secondo quella suina, poi quella di agnello e, infine, quella di pollo. L'ippofagia, invece, e cioè la propensione a cibarsi di carne di cavallo, è tra i cani un comportamento alimentare quasi sconosciuto.

CONSISTENZA, ODORE E PALATABILITÀ.

A determinare la palatabilità di un alimento non è però solo la qualità dei suoi ingredienti. Un ruolo fondamentale giocano anche la consistenza e l'odore, mentre ininfluente pare essere il colore.

Come la gran parte dei proprietari sa bene, i cani hanno la decisa tendenza a preferire i cibi umidi inscatolati: solo un paio di decenni fa questa particolare caratteristica veniva attribuita alla presenza di un appetibilizzante, il glutammato di sodio. Sospettata di produrre chissà quale effetto deleterio sull'organismo, questa sostanza è stata da tempo elimi-



QUALITÀ
DALLA TESTA
ALLA CODA.





foto: Sandeep Singh

L'IMPORTANZA DELLA CONFEZIONE. Un cibo mal conservato è sgradito anche agli animali più famelici: un alimento confezionato non perfettamente può andare incontro a un processo biochimico di ossidazione che, producendo sostanze di sapore e odore sgradevoli, ne altera la palatabilità. Per ovviare a questo genere di inconveniente alcuni produttori ricorrono al confezionamento “in atmosfera modificata”, una tecnologia in uso da anni per conservare cibi destinati all'uomo. In pratica, si tratta di sostituire all'interno della confezione l'aria ambientale con l'azoto, un gas che ha la proprietà di rallentare i processi di ossidazione tanto deleteri per la buona conservazione degli alimenti.

nata dal cibo in scatola, ma la preferenza dei quattrozampe per le scatole è rimasta. Per alcuni, oltre alla consistenza, alla dimensione dei bocconi e al tipo di cottura, sarebbe l'odore a rendere questo tipo di preparazione tanto ambita. Anche le caratteristiche fisiche di un alimento sono notoriamente in grado di influenzare le scelte gastronomiche dei nostri amici. Lo sanno bene i proprietari che, dopo aver utilizzato per un certo tempo alimenti umidi o semiumidi, o addirittura diete casalinghe, vogliono proporre ai loro animali un alimento secco: anche rispettando una certa gradualità nel passaggio tra i due, occorrono spesso diversi giorni perché il cibo secco venga accettato volentieri. Secondo alcuni autori anche la forma e le dimensioni della crocchetta avrebbero il loro peso.

È comunque l'olfatto l'elemento forse più importante tra tutti i meccanismi sensoriali che determinano l'appetibilità di un alimento. Tutti noi abbiamo sperimentato che quando siamo preda di un forte raffreddore, pur sentendo i morsi della fame, anche il più ghiotto dei manicaretti non ci risveglia alcun entusiasmo. Altrettanto accade negli animali. Un cibo reso “neutro” all'olfatto ben difficilmente risveglierà interesse. Una situazione analoga si può verificare nei gatti colpiti da problemi respiratori delle prime vie aeree e, molto più raramente, nei cani che soffrono dei postumi di una malattia infettiva.

Infine, anche particolari stati fisiologici come per esempio l'estro e la gestazione, nonché fattori ambientali come la temperatura, possono transitoriamente influenzare la propensione (o meno) ad assumere un dato alimento. ●

IV SAN BERNARD[®]

D I F F U S I O N

ENTRA NELLA FAMIGLIA IV SAN BERNARD!

**FACILE INIZIARE,
FACILE AVERE SUCCESSO.**

CONTATTACI



IV SAN BERNARD[®]

D I F F U S I O N

I L F R A N C H I S I N G

Tel. +39 0571 509106 info@ivsanbernard.it
www.ivsanbernard.it

IV SAN BERNARD DIFFUSION

Tutto quello che c'è da sapere
per chi sogna di aprire un negozio in franchising
ed entrare così nella grande famiglia Iv San Bernard

IV SAN BERNARD
DIFFUSION

IV SAN BERNARD DIFFUSION
via Limitese 112/116,
50053 Spicchio Vinci (FI)
tel. 0571509106, fax 0571509618
www.ivsanbernard.com
info@ivsanbernard.com

DO ut des. Da tempo se ne parla, ma pochi sanno veramente che cos'è e come funziona: è il *franchising*, che in italiano significa *affiliazione commerciale*, ovvero una formula di collaborazione tra imprenditori per la distribuzione di servizi e beni, indicata per chi vuole avviare una nuova impresa ma, contemporaneamente, non se la sente di partire totalmente da zero: preferisce insomma affiliare la propria attività a un marchio già affermato. Il franchising, infatti, è un accordo di collaborazione che vede, da una parte, un'azienda con una formula commerciale consolidata (affiliante, o *franchisor*) e dall'altra una società o una persona fisica (affiliato, o *franchisee*) che aderisce a questa formula.

L'azienda *madre*, che può essere un produttore o un distributore di prodotti o servizi di una determinata marca o insegna, concede all'affiliato, in genere rivenditore indipendente, il diritto di commercializzare i propri prodotti e/o servizi utilizzando l'insegna dell'affiliante oltre ad assistenza tecnica e consulenza sui metodi di lavoro. In cambio, l'affiliato si

impegna a rispettare standard e modelli di gestione e produzione stabiliti dal *franchisor*. In genere, tutto questo viene offerto dall'affiliante all'affiliato tramite il pagamento di una percentuale sul fatturato, le cosiddette "royalty", e/o una commissione di ingresso, "fee", assieme al rispetto delle norme contrattuali che regolano il rapporto. In Italia, il franchising è regolamentato dalla Legge 6 maggio 2004, n. 129.

FORMAZIONE, ATTREZZATURE E CONSIGLI. La formula del franchising si può rivelare strategicamente vincente anche per chi sogna di vivere e lavorare nel



mondo dei pet. Con Iv San Bernard Diffusion, infatti, aprire un negozio dal nulla è davvero facile: permette di lavorare senza dover consultare decine di cataloghi, avendo a disposizione una gamma di prodotti di elevata qualità e unici nel loro genere. Ma, soprattutto, offre la possibilità di contare sull'intera esperienza di un'azienda che da anni è presente con successo nel settore, a cui ha regalato tante innovazioni che hanno rivoluzionato la professione.

Iv San Bernard, infatti, non ha bisogno di grandi presentazioni: chi non conosce l'azienda di Vinci, le sue scuole, i suoi maestri e i suoi prodotti? Entrare in questa grande e illustre famiglia, condividerne l'orgoglio, la professionalità e l'esperienza, è facile: basta aprire un negozio in franchising Iv San Bernard Diffusion.

TANTI BUONI MOTIVI. Ma perché farlo? Perché legare il proprio nome a quello di Iv San Ber-





nard Diffusion? I motivi sono tanti e tutti ottimi, come spiega lo stesso titolare dell'azienda toscana, Mirco Aringhieri: "E' facile iniziare dal nulla perché Iv San Bernard offre una serie di opportunità per avviare il proprio negozio senza fatica. Prima di tutto, una formazione professionale che nessun altro può offrire, poi tutte le attrezzature di cui il negoziante ha bisogno, senza dover cercare altrove. Inoltre, diamo consigli basati sulla nostra esperienza pluriennale per un investimento mirato: la nostra esperienza e le idee del nostro cliente permetteranno di avere in breve tempo una struttura personalizzata e funzionale. Infine, grazie al nostro servizio di rendering, si potrà vedere il negozio prima ancora che esista".

MARKETING

IV SAN BERNARD DIFFUSION

All you need to know if you wish to become part of a franchising chain and a member of the Iv San Bernard big family

'DO UT DES'. It is a popular term but only a few people exactly know what it is: franchising. It is a form of business collaboration among entrepreneurs aimed at distributing services and goods; it is suggested for the people that wish to start a business but do not feel like starting from nothing, when they prefer to become a partner of an already successful brand. Franchising is a collaboration that involves a company with a sound and strong business project (franchisor) and another company or person that decides to become part of that project (franchisee).

The franchisor, who can be a manufacturer or distributor of products or services and owns a specific brand or trade name, gives the franchisee the right to distribute his products and/or services using the franchisor's trade name; he also grants technical assistance and guidance. In exchange, the franchisee respects the franchisor's business standards and models. In general, the franchisee pays a percentage of sales revenues as royalty and/or a one-time franchise fee. In Italy, franchising is regulated by Law no. 129, 6th May 2004.

TRAINING, EQUIPMENT AND ADVICE. The franchising formula can be a strategically winning choice for the people that wish to live and work in the pet care world. With Iv San Bernard Diffusion starting a retail activity is really simple: you start with no need to leaf through dozens of supplies catalogues and immediately are able to sell a range of high quality, unique products. Above all, it offers the opportunity to lean on the experience of a company that has been working in the field for years and has developed many innovations that revolutionized the grooming profession.

Iv San Bernard does not need presentations: who does not know the company, its schools and products? Becoming part of its big and famous family, sharing its pride, professional attitude and experience is easy: you just need to become part of the Iv San Bernard Diffusion project.

MANY GOOD REASONS. Why should you do that? Why should you become a member of Iv San Bernard Diffusion? The reasons are many and all good, as the company's owner Mirco Aringhieri explains: "Starting a new retail activity with us is simple because Iv San Bernard offers several opportunities that help you. First of all, a professional training that no-one else can offer you. And all the tools the groomer needs, with no need to search elsewhere. We also give advice - based on our long experience - for a targeted investment: our experience combined with our customer ideas make it possible to build a tailor made, functional business activity in a short time. And last but not least, thanks to our rendering service the retailer will be able to see his shop even before it will be set up".

An Iv San Bernard Diffusion franchisee store is easy to run because buying goods is simple. "The retailer will not need to leaf through dozens of product catalogues and will on the other hand profit from all the advantages that a sole supplier can offer", Mirco Aringhieri goes on, "and the customer will find a complete range of products available in many varieties and sizes as well as price levels."

That is not all: Iv San Bernard Diffusion offers also a range of further services to support sales, like steady and attentive assistance, technical support, permanent training as well as promotions, offers and discounts the whole year through, advertising and marketing activities. "And above all", Mirco adds, "what counts most: all Iv San Bernard experience and quality."

Un negozio monomarca in franchising Iv San Bernard Diffusion, inoltre, è facile da gestire perché comprare è facile senza l'imbarazzo della scelta. "Il negoziante non dovrà consultare decine di cataloghi tutti uguali, con tutti i vantaggi che offre avere un unico fornitore", spiega ancora Mirco Aringhieri, "e il cliente potrà contare su un range completo di prodotti, nella varietà, nei prezzi, nelle misure".

E non è ancora finita: Iv San Bernard Diffusion offre infatti anche tutta una serie di servizi aggiuntivi per avere successo, come per esempio un'assistenza continua e dedicata, il supporto tecnico e la formazione permanente e in continua evoluzione, e poi promozioni, offerte e sconti tutto l'anno, supporto per pubblicità e marketing....

"E soprattutto", conclude Mirco, "quello che più conta: tutta l'esperienza e tutta la qualità Iv San Bernard al servizio dell'affiliato".

(J.B.) ●



SANI E FELICI

Benessere e prevenzione per i pet più amati
grazie all'alimentazione di alta qualità garantita da 1st Choice

DISEGNA GROUP

DISEGNA GROUP di Lunardon Domenico
via Marsan 28/30
36030 Marostica (VI)
tel. 0424471424, fax 0424476392
www.diseagnagroup.it, info@diseagnagroup.it

È ORMAI risaputo che un'alimentazione sana ed equilibrata contribuisce in modo sostanziale al benessere generale del cane e del gatto, migliorandone la condizione fisica ed esercitando un effetto preventivo su alcune patologie tipiche di certe razze o tendenti a insorgere naturalmente durante il processo di invecchiamento. Soprattutto nell'ultimo decennio la nutrizione animale ha fatto grandi progressi: le formule 1st Choice utilizzano le ultime scoperte nel campo dell'alimentazione umana per poter offrire anche ai nostri animali prodotti funzionali di altissima qualità, e tutto questo grazie al supporto di un team dedicato di specialisti tra cui spiccano nutrizionisti, veterinari, agronomi e biologi.

L'utilizzo di biotecnologie alimentari apporta benefici importanti alla salute degli amatis-simi animali di casa, garantendo loro non soltanto il mantenimento di un continuo stato di benessere, ma anche un'adeguata prevenzione di alcune malattie metaboliche o legate ai processi di invecchiamento.

FOCUS PELLE & PELO. All'interno della gamma 1st Choice cane, spiccano le formule SKIN & COAT, alimenti formulati per prevenire e/o combattere le frequenti problematiche cutanee che insorgono più facilmente in alcune razze canine.

L'utilizzo di fonti proteiche potenzialmente ipoallergeniche come agnello e pesce, e di carboidrati altamente digeribili, come il riso integrale e la patata, limita il rischio di sviluppare patologie epidermiche, mentre l'integrazione ottimale degli acidi grassi essenziali omega 6 e 9 (grassi di pollo e lecitina) e omega 3 (olio di aringa e semi di lino interi) favorisce il benessere della cute con benefici immediati sulla lucentezza e la consistenza del pelo. Le formule SKIN & COAT contengono inoltre L-cistina, un amminoacido che stimola la formazione del pelo conferendone resistenza con notevoli effetti sulla riduzione della muta.

La salute osteo-articolare per i cani di tutte le taglie viene assicurata dall'aggiunta di glucosammina e condroitina estratte da fonti naturali come il cetriolo di mare, i mitili verdi neozelandesi, gamberetti e gusci di granchio, mentre per garantire un transito intestinale ottimale l'utilizzo di prebiotici naturali come l'estratto di cicoria, la polpa di barbabietola e gli estratti di lievito favoriscono lo sviluppo della flora batterica intestinale sana con effetti benefici sul sistema immunitario. Gli estratti di yucca schidigera riducono gli odori fecali e urinari agendo sulla produzione di ammonio, mentre gli estratti di zenzero aiutano ad attenuare la nausea e la formazione di gas intestinali.





DENTAL CARE SYSTEM. Gli estratti di tè verde contenuti nelle formule *1st Choice* aiutano a controllare ed eliminare i batteri orali dannosi e, quindi, a favorire un alito più fresco e una salute generale migliore. L'integrazione di vitamina C in forma ipersolubile diminuisce i livelli di pH: un fenomeno, questo, che acidifica l'ambiente orale riducendo i batteri responsabili di tartaro e alito cattivo. Inoltre, l'aggiunta di cellulosa, un elemento che rimuove il tartaro, favorisce la pulizia di denti e gengive.

SENSITIVE STOMACH GATTO. Prodotto di rilievo nella gamma *1st Choice* gatto è sicuramente la formula *SENSITIVE STOMACH*, alimento che ha già incontrato l'approvazione dei veterinari per la sua alta digeribilità e per la sua tollerabilità anche nei casi di mici che soffrono dalle problematiche digestive più acute.

DIGESTIVE CARE SYSTEM. L'estratto di zenzero ha un effetto protettivo sulla mucosa gastrica ed è indicato nelle patologie digestive come gastriti, gonfiori addominali e nausea, inoltre svolge un'attività antinfiammatoria a livello sistemico, protegge il fegato e facilita lo scorrimento della bile.

I prebiotici naturali (come il frutto e i mannano-oligosaccaridi) associati ai probiotici (*Lactobacillus acidophilus*, *Lactobacillus casei*, *Bifidobacterium bifidum*, *Streptococcus faecium*, *Aspergillus oryzae*), favoriscono la crescita e lo sviluppo della flora batterica intestinale benefica e migliorano le difese del sistema immunitario.

APPORTO RIDOTTO DI CARBOIDRATI. Una dieta a basso tenore di carboidrati è la più indicata per i gatti affetti da patologie gastrointestinali, e l'integrazione dell'acido grasso C.L.A. (acido linoleico coniugato) estratto da puro olio di girasole favorisce la metabolizzazione dei grassi mantenendo livelli ottimali di zucchero nel sangue.

PH CONTROL. L'acidità delle urine è uno dei fattori principali nello sviluppo di cristalli urinari nei gatti: per questo motivo tutti i prodotti gatto *1st Choice* sono integrati con particelle controllate dell'amminoacido naturale DL-metionina e con bisolfato di sodio, che garantisce i livelli ottimali di pH nelle urine prevenendo così la formazione di cristalli e patologie a essi correlate.

HAIRBALL CONTROL. La formula *1st Choice* per il controllo dei boli di pelo è unica e altamente efficace: vengono utilizzati estratti di ananas, enzimi naturali che aiutano a interrompere la formazione dei boli di pelo, associati alle fibre naturali di barbabietola e crusca di riso, che facilitano l'eliminazione dei peli morti.

L'elevata appetibilità di tutti i prodotti *1st Choice* gatto permette di scegliere con tranquillità la formula più adatta ai bisogni del vostro felino. (J.B.) ●

CATS & DOGS

HEALTHY AND HAPPY

Well-being and prevention for the most loved pets, thanks to *1st Choice* quality food

It is well-known that a healthy and balanced diet supports the general well-being of cats and dogs: it improves their physical condition and it has a preventing effect on specific ailments connected with breeds or ageing.

During the last decade, pet nutrition has made progress: *1st Choice* formulas feature the latest discoveries in human nutrition, in order to provide pets with functional and high-quality products. This is possible thanks to a team of skilled nutritionists, veterinarians, agronomists and biologists.

The use of food biotechnology provides beneficial effects to the pets' health, guaranteeing a constant well-being as well as preventing metabolic diseases or diseases connected with ageing.

FOCUS SKIN & FUR. *1st Choice* range for dogs *SKIN & COAT* includes formulas: specific products preventing and treating the most common skin ailments.

Thanks to hypoallergenic protein sources such as lamb and fish and thanks to extremely digestible carbohydrates such as brown rice and potatoes, the products reduce the risk of epidemic diseases. The perfect combination of omega 6 and 9 fatty acids (chicken fat and lecithin) and omega 3 (herring's oil and whole linseeds) supports the skin's health, with immediate effects on the fur's brightness and texture. *SKIN & COAT* formulas contain L-cystine, an amino acid stimulating the fur: it increases its strength, with positive effects on moult.

Osteo-articular health is guaranteed by glucosamine and chondroitine from sea cucumber, New Zealand green-lipped mussels, shrimps and crab shells. Natural prebiotics such as chicory extract, beetroot pulp and yeast extracts support the development of healthy intestinal bacterial flora, with beneficial effects on immune system. Spanish Dagger reduces foul odour, while ginger extracts help reduce nausea and the formation of intestinal gases.

DENTAL CARE SYSTEM. Green tea extracts in *1st Choice* formulas help control and remove dangerous oral bacteria: they support fresh breath and a better general health. Hyper-soluble vitamin C decreases the pH level, acidifying the oral environment and removing bacteria causing tartar or bad breath. Moreover, tartar-removing cellulose helps clean teeth and gums.

SENSITIVE STOMACH CAT. The first product of *1st Choice* range for cats is *SENSITIVE STOMACH* formula. Thanks to its elevated digestibility and tolerability in case of digestive ailments, it is very successful among veterinarians.

DIGESTIVE CARE SYSTEM. Ginger extract has a protective effect on gastric mucous membrane. It is suited in case of gastritis, stomach bloat and nausea. Moreover, it has a systemic anti-inflammatory action; it protects liver and supports bile flow.

Natural prebiotics (fructo and mannan-oligosaccharides) combined with probiotics (*Lactobacillus acidophilus*, *Lactobacillus casei*, *Bifidobacterium bifidum*, *Streptococcus faecium*, *Aspergillus oryzae*) support the growth and development of the beneficial intestinal bacterial flora, and improve the defences of the immune system.

REDUCED QUANTITIES OF CARBOHYDRATES. A diet featuring low quantities of carbohydrates is suited for cats suffering from gastrointestinal ailments. C.L.A. (conjugated linoleic acid) acid from sunflower oil supports fat metabolism preserving the correct quantities of sugar in blood.

PH CONTROL. Urine's acidity is one of the main causes of urinary crystals in cats: that is why all *1st Choice* formulas are supplemented with controlled particles of DL-methionine natural amino acids and with sodium bisulphate: they guarantee the correct pH level in urine, preventing the formation of connected crystals and ailments.

HAIRBALL CONTROL. *1st Choice* formula to control hairball is unique and extremely effective. It contains pineapple extract, which are natural enzymes that help stop hairball formation. Fibres from beetroot pulp and rice bran help remove dead hair.

Thanks to their elevated attractiveness, *1st Choice* products for cats offer the best formula for the needs of pets.

LIBERI DI MUOVERSI

Supleneo Flex® rinforza le articolazioni e aiuta tutti i cani a mantenere la piena libertà di movimento



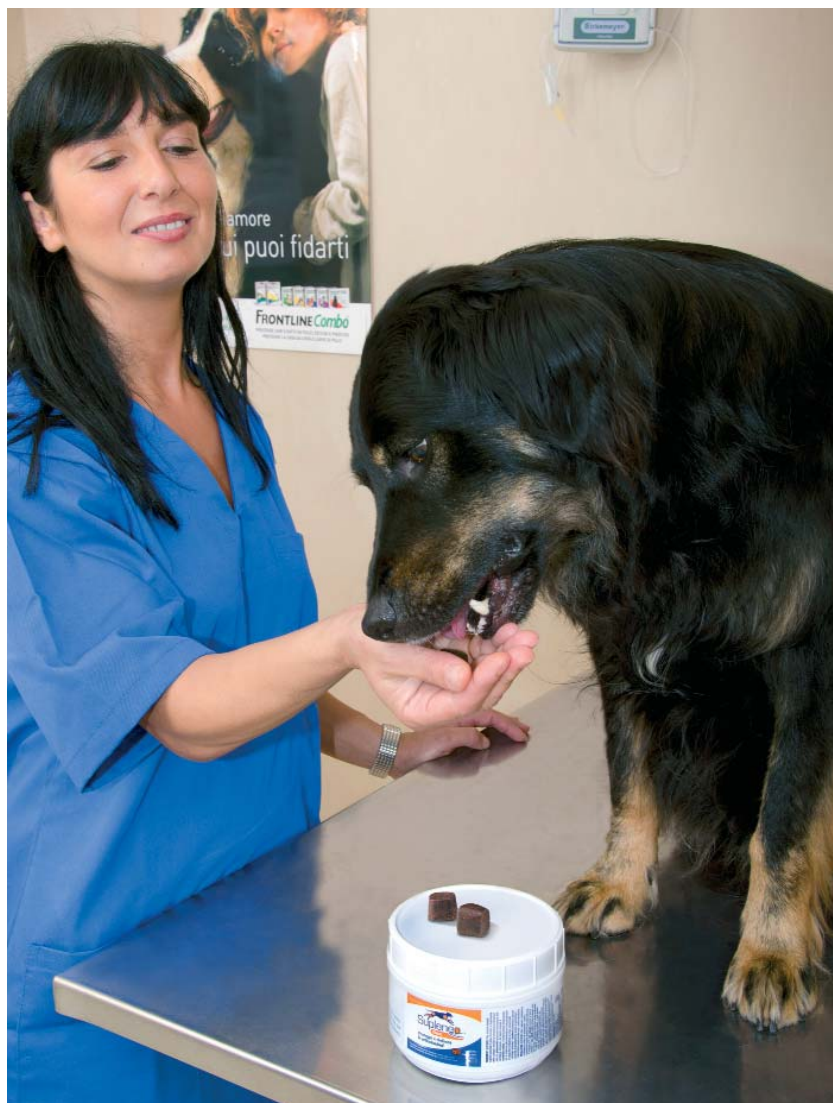
MERIAL ITALIA SPA
Milano Fiori, strada 6
palazzo E/5
20090 Assago, MI
tel. 02577661, fax 0257766305
www.supleneo.it

MOLTE persone sono convinte che un'alimentazione bilanciata sia in grado di fornire sia i macro, sia i micronutrienti indispensabili per la piena efficienza metabolica del cane. Ma non sempre questo è del tutto vero.

Nella vita di ogni nostro amico a quattro zampe, infatti, vi sono momenti in cui le articolazioni vengono sottoposte a condizioni di stress che possono danneg-

giarle in maniera irreparabile e portarle a un invecchiamento precoce.

Nei cuccioli, dalla nascita e per tutta la fase dello sviluppo, i muscoli, le ossa e le articolazioni attraversano una profonda trasformazione



che ne modifica le dimensioni e la struttura con l'obiettivo finale di adeguarli al peso e alle dimensioni che il cane raggiungerà da adulto. Traumi articolari, ripetuti movimenti scorretti e insufficiente tonicità muscolare, influiscono sul corretto sviluppo delle articolazioni e predispongono l'insorgenza di alterazioni articolari, potenzialmente invalidanti per il cane nell'età adulta. È molto importante, in questa fase, fornire un'integrazione di elementi nutritivi in grado di supportare il corretto metabolismo cartilagineo e la capacità di rigenerazione della cartilagine articolare.

FABBISOGNI IN CRESCITA. Anche nei soggetti adulti in perfetta forma fisica si può assistere a un aumento dei fabbisogni nutrizionali, soprattutto nei cani che svolgono un'intensa attività fisica che sottopone l'intero apparato muscolo-scheletrico ad una condizione di stress.

Questo accade perché l'attività fisica intensa si accompagna alla produzione nei tessuti di sostanze ad attività ossidante, i radicali liberi, in grado di danneggiare tutte le componenti delle cellule, incluso il Dna, e compromettere in maniera significativa la loro funzione fino a decretarne la morte (stress ossidativo).

I cani atleti (agility, flyball) e i cani da

lavoro (caccia), richiedono quindi diete in grado di rispondere non soltanto a un aumento del fabbisogno energetico, ma anche a un'augmentata necessità di elementi nutritivi utili per mantenere i tessuti articolari sani e pienamente efficienti. Nei cani anziani si assiste a una progressiva diminuzione delle capacità di utilizzare i nutrienti forniti con la dieta. Le attività metaboliche dei vari tessuti rallentano e la capacità di rigenerare i tessuti usurati o lesi tende a diventare progressivamente meno efficiente.

In tutti questi soggetti è pertanto utile integrare la dieta per stimolare il metabolismo cartilagineo e rallentare i processi catabolici di invecchiamento: *Supleneo Flex*[®] è un innovativo nutraceutico articolare specificamente formulato per l'utilizzo nel cane. Frutto della ricerca Merial, *Supleneo Flex*[®] apporta glucosamina, condroitin solfato e tocoferoli misti (vitamina E), elementi nutritivi essenziali con riconosciute proprietà condroprotettive, antiossidanti e antidolorifiche in grado di limitare la degradazione delle cartilagini articolari, migliorare il metabolismo cartilagineo e rinforzare le articolazioni in tutti i cani.



EFFICACIA, QUALITÀ, PRATICITÀ. *Supleneo Flex*[®] è particolarmente indicato nei cani giovani (durante la fase di crescita) sportivi (agility, flyball), da lavoro (caccia), anziani e in sovrappeso.

La sua particolare formulazione lo rende inoltre ideale nella gestione multimodale dei cani affetti da artrosi. In questi soggetti, infatti, le cartilagini articolari già presentano segni di erosione, più o meno marcati, con riduzione della capacità di ammortizzare le sollecitazioni che gravano sulle articolazioni, al punto che anche movimenti lievi possono scatenare processi infiammatori articolari molto dolenti ed invalidanti.

Numerosi studi hanno evidenziato gli effetti positivi del fornire un supplemento nutrizionale con glucosamina, condroitin solfato e antiossidanti naturali sul metabolismo cartilagineo. In particolare, gli effetti riguardano sia il rallentamento dell'evoluzione dell'artrosi, sia la riduzione del dolore con miglioramento della mobilità articolare.

Supleneo Flex[®] è prodotto osservando i più severi standard qualitativi e utilizzando materie prime di origine naturale attentamente selezionate e purificate allo scopo di garantire la massima efficacia metabolica.

Le tavolette di *Supleneo Flex*[®] sono morbide, molto appetibili e specificatamente formulate per l'utilizzo nel cane; la somministrazione è pertanto estremamente semplice anche nei soggetti dai gusti più difficili e in uno studio clinico *Supleneo Flex*[®] si è dimostrato tra i nutraceutici articolari più appetibili.

Gli effetti benefici di *Supleneo Flex*[®] sulle cartilagini articolari richiedono una somministrazione prolungata (4-6 settimane); questi effetti, una volta instaurati, permangono per 6-8 settimane dopo la sospensione della somministrazione.

A un periodo iniziale di trattamento a dose piena può seguire una fase di mantenimento dimezzando la dose giornaliera. Calcolare il fabbisogno di ciascun cane in base al peso è molto semplice: una tavoletta fino a 10 kg, due tavolette tra 10 e 25 kg e tre tavolette per cani di peso superiore a 25 kg; per il mantenimento basterà dimezzare queste dosi.

Supleneo Flex[®] è disponibile in confezioni da 60 e da 120 tavolette masticabili morbide. (M.F.) ●

DOGS

FREE TO MOVE

Supleneo Flex[®] strengthens articulations and helps dogs preserve their freedom of movement

Many people believe that a balanced nutrition can provide the necessary micro and macro nutrients for the correct metabolism of dogs. However, this is not completely true.

Sometimes, pets' articulation experience special stress, which can damage them and lead them to early ageing.

Since birth and during growth, puppies' muscles, bones and articulations are completely transformed: their size and structure is altered in order to match the weight and size of adult dogs.

Articular shocks, incorrect movements and low muscle tonicity affect the development of articulations and increase the chance of articular alterations, which are potentially disabling for adult dogs. Therefore it is extremely important to provide dogs with nutritional supplements that support the correct metabolism of cartilages as well as the regeneration of articular cartilage.

GROWING NEEDS. Even healthy adult dogs might need an increased nutritional intake: for example, the muscle-skeletal system of dogs with an intense physical activity is often under stress.

Intense physical activity causes the production of oxidating substances in tissues: free radicals can damage all cells (including their DNA) as well as their functions, until the cells die (oxidating stress).

Sporting (agility, flyball) and working (hunting) dogs need specific diets featuring an increased energy level as well as an increased percentage of useful nutritional elements that preserve articular tissues healthy and effective.

In old dogs, nutritional substances provided by food are increasingly less absorbed. The metabolic activity of tissues decreases and the regeneration of fatigued or damaged tissue becomes less efficient.

In this case it is better to supplement the diet, in order to stimulate the cartilage metabolism and to slow down ageing catabolic processes. *Supleneo Flex*[®] is an innovative nutraceutical product specifically developed for dogs. *Supleneo Flex*[®] by Merial provides glucosamine, chondroitin sulphate and mixed tocopherols (vitamin E). These essential nutritional elements have chondroprotective, antioxidant and pain-killing properties: they reduce the degradation of articular cartilage, improve the cartilage metabolism and strengthen the articulations of dogs.

EFFECTIVE, QUALITY AND HANDY. *Supleneo Flex*[®] is particularly suited for young (during growth), sporting (agility, flyball), working (hunting), old and overweight dogs.

Thanks to its specific formula, it is suited to treat dogs suffering from arthrosis. In these dogs, cartilage articulations have already started to wear away, thus reducing the capacity of absorbing articulation stress: even light movements can cause painful and disabling articular inflammations.

According to several studies, a nutritional supplement including glucosamine, chondroitin sulphate and natural antioxidants has positive effects on the metabolism of cartilages. In particular, it reduces the development of arthrosis as well as the pain, improving articular motility.

Supleneo Flex[®] respects the strictest quality standards and contains raw ingredients of natural origin, which have been carefully selected and purified in order to guarantee the utmost metabolic effectiveness.

Supleneo Flex[®] tablets are soft, extremely attractive and specifically formulated for dogs. They can be easily fed to demanding dogs. According to a clinical research, *Supleneo Flex*[®] is one of the most attractive articular nutraceutical products.

The beneficial effects of *Supleneo Flex*[®] on articular cartilages require a prolonged administration (4-6 weeks). The effects last 6-8 weeks after the administration ended.

It is recommended to combine the administration stage with a maintenance stage, halving quantities. It is easy to calculate the correct quantity for each dog: one tablet up to 10 kg, 2 tablets from 10 to 25 kg and three tablets for dogs over 25 kg. During the maintenance stage, the quantities must be halved.

Supleneo Flex[®] is available in packages containing 60 or 120 soft chewing tablets.

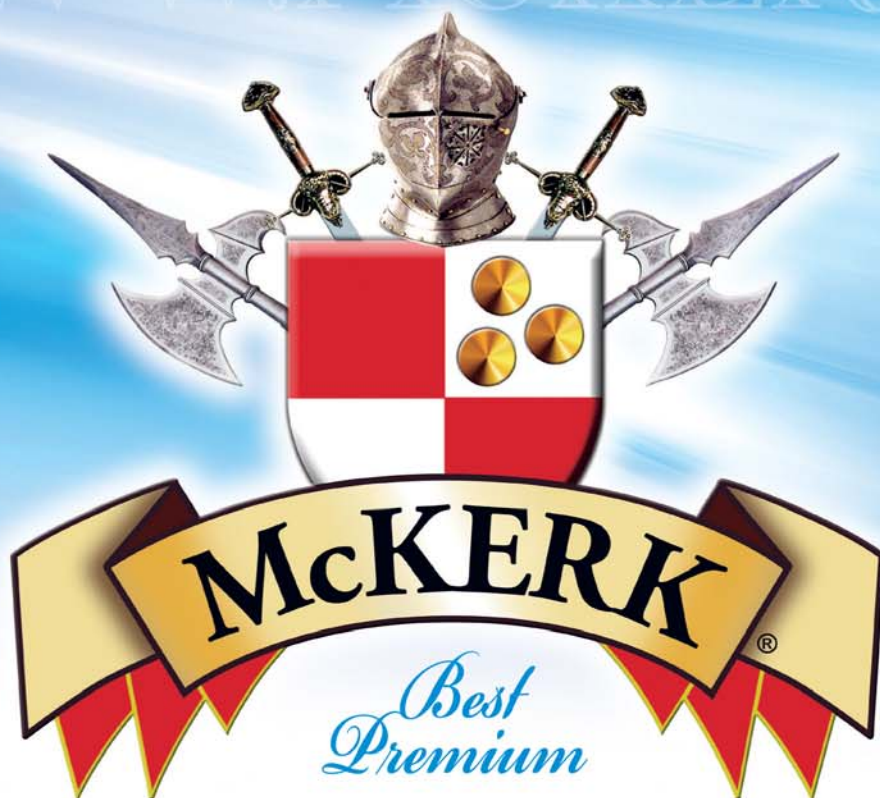
PETFOODRANGE

*Ti chiedono
qualità, protezione
e sicurezza ...*



McKERK® è distribuito da RAGGIO DI SOLE MANGIMI S.P.A.

WWW.MCKERK.IT



... la risposta è nei prodotti della gamma McKerK

*che è frutto di una decennale esperienza settoriale e della partecipata
e cosciente collaborazione di allevatori professionali ed amatoriali.*



LO SPINONE ITALIANO

I consigli Italsystem per una toelettatura al top di questo magnifico cane da caccia e da lavoro



ITALSYSTEM SAS di Alberto Bianchi & C.
via Corciano 14, 47900 Rimini
tel. 054173482, fax 0541731395
www.1alsystems.com, info@1alsystems.com

LO spinone italiano è un cane da caccia, da ferma, con prova di lavoro, che ha origine in Italia in tempi antichissimi. Questa razza è stata spesso raffigurata in dipinti e affreschi anche di altissimo valore. Contraddistinto da una corporatura solida, un'ossatura forte e una muscolatura ben sviluppata, ha un pelo di tipo duro, diritto e molto fitto, più lungo su barba, baffi e



arcata sopracciliare e più corto sulla canna nasale, sulla testa, sulle orecchie e sulla parte anteriore degli arti. Il pelo del tronco è aderente al corpo e con poco sottopelo mentre il colore varia dal bianco al marrone: il preferito è quello comunemente chiamato "marrone a tonaca di frate".

Lo spinone italiano ha un buon carattere ed è adatto alla caccia, alla fatica e al riparto. Per la sua toelettatura, è consigliabile un bagno che rispetti la tipicità della tessitura e, nel caso si tratti di un soggetto da lavoro, si consiglia, tra un bagno e un altro, di rinfrescare pelle e pelo con lo shampoo a secco. Prima di mettere il cane in vasca, occorre valutare il mantello e, se si nota abbondante pelo morto e folto sottopelo, conviene lavorare il mantello con uno slanatore Mars a 18 lame larghe, oppure passare tra il pelo un cardatore rigido con denti grossi: in questo modo avremo asportato tutto il pelo da eliminare, velocizzando e facilitando sia la fase del lavaggio, sia quella dell'asciugatura, evitando così di avere un sacco di pelo in giro nell'ambiente. Ma ecco come procedere al meglio.



- **1.** Operare il primo passaggio di shampoo, diluendo circa 2 – 3 cucchiaini di *P.F. Whitening Shampoo* in 1 l di acqua tiepido-calda; miscelare e procedere con il lavaggio facendo attenzione a lavare accuratamente barba e baffi; questo primo passaggio lava il pelo e dona lucentezza al colore.
- **2.** Il secondo passaggio di shampoo va eseguito diluendo circa 2 – 3 cucchiaini di *Crisp Coat Shampoo* in 1 l di acqua tiepida; miscelare e lavare il mantello; questo shampoo ha la proprietà di lavare il pelo senza ammorbidire la tessitura e quindi rispettando la tipicità di questo pelo ruvido.
- **3.** Dopo lo shampoo, e prima del condizionatore, diluire 1 cucchiaino di *Product Stabilizer* in 1 l di acqua tiepida, miscelare e versare omogeneamente sul mantello; lasciare in posa 1 minuto e sciacquare completamente: questo passaggio servirà per ottenere una pulizia più profonda e una maggiore corposità del pelo.

- **4.** Per condizionare il mantello dello Spinone Italiano si consiglia di diluire circa 2 cucchiaini di *Super Rich Conditioner* in 1 l di acqua tiepida, miscelare e versare omogeneamente su tutto il mantello, effettuare quindi il risciacquo finale: il *Super Rich Conditioner* condiziona il mantello senza ammorbidire la tessitura e donando volume e giusto nutrimento.

- **5.** Se il bagno che stiamo operando è in preparazione all'esposizione, allora applicheremo il *Super Rich Conditioner* solo sulla testa, sul muso e sugli arti, faremo poi il risciacquo finale, mentre il resto del mantello verrà condizionato durante la fase di asciugatura in questo modo: asciugare il mantello con un potente soffiatore e contemporaneamente spazzolare con la spazzola #1 *All Systems Pin Brush*; spazzolare a verso del pelo; asciugare accuratamente barba e baffi e in caso fosse necessario finire l'asciugatura con il phon; mentre asciughiamo il corpo, applicare sul mantello una dose di *Pure Cosmetic Conditioner*, una crema ricca di collagene che nutre il pelo senza ammorbidire; prendere una piccola quantità di crema nel palmo delle mani, amalgamare bene e stendere sul pelo tutto in contropelo; quindi passare la spazzola a verso del mantello e otterremo così un pelo nutrito, con buon volume e corretta tessitura; se ci stiamo preparando all'esposizione e abbiamo bisogno di dare ancor più durezza alla tessitura, allora applicare del carbonato di magnesio e spazzolare.



VASCHE VIVOG. Le vasche *Vivog* sono disponibili nella versione fissa oppure elettrica. La vasca fissa si può comunque regolare scegliendo una delle tre diverse altezze delle gambe; il modello elettrico ha in dotazione un telecomando che ci permette di selezionare l'altezza più comoda per chi sta lavorando. Queste vasche sono realizzate in polietilene, un materiale igienico, antiscivolo e antigraffio. Le misure disponibili sono due: cm 135x73x profondità 50 e cm 148x78x profondità 50. È veloce da installare e la forma è stata studiata per garantire un lavoro in piena comodità; si lavora girando tutto intorno alla vasca oppure si posiziona adiacente la parete. Le vasche *Vivog* sono dotate di due aperture che facilitano il passaggio del cane, hanno un braccio a U per l'ancoraggio dell'animale e un tubo di scarico con il diametro di 40 mm. Nella misura più grande è anche disponibile uno sportello centrale che permette di creare due vasche che possono lavorare contemporaneamente.



VIVOG BATHS. *Vivog* baths

are available in two versions: manual or adjustable electrically. The manual one can be adjusted by hand in three predetermined settings; the electrical version is adjusted by means of a remote control. The baths are made from polyethylene, an anti-skid and anti-scratch, safe material. Two are the available sizes: cm 135x73x 50 (depth) and cm 148x78x50 (depth). The tubs are easy to install and the shape is designed to ensure top comfort; you can place them in the middle of the room so as to be able to work around it or close to a wall. The *Vivog* baths have two doors to let the dog get in easily and are equipped with a U-bar to keep the dog in place and a 40 mm drainage pipe. The larger version comes with a further central door that allows you to create two separate tubs and bathe two dogs at a time.

DOGS

THE SPINONE ITALIANO (ITALIAN GRIFFON)

Italsystem tips to groom that beautiful hunting dog at best

The Italian Spinone is a hunting pointer of very ancient origin. This breed is often pictured in paintings and frescos. Dog of solid construction, robust and vigorous, with rough, straight and thick coat, longer on the beard, moustache and eyebrows and shorter on the nose, head, ears and front sides of the legs. The hair on the trunk adheres to the body; the undercoat is poor. The colour varies from white to brown; the preferred shade of brown is the colour "Capuchin friar's frock"

The Italian Spinone has a good character. He is a very good hunter as well as work dog and retriever.

When you groom him, use products that respect his special hair texture and, in case of a hunting or work dog, refresh the skin and coat between two baths with a dry shampoo. Before placing the dog in the bath, observe his coat: in case of much dead hair and thick undercoat, use a *Mars* deshedder with 18 large blades or a fix rake with large teeth to remove all the hair required and speed up and make the cleaning and drying stages easy.

1. First, wash the coat with 2-3 spoonful of *P.F. Whitening Shampoo* diluted in 1 l warm water; mix and wash carefully also the beard and moustache to have a perfectly clean and shiny coat.

2. Then dilute 2-3 spoonful of *Crisp Coat Shampoo* in 1 litre warm water; mix and wash the coat. This shampoo cleans the hair without weakening the texture to respect its coarse look.

3. After the shampoo and before the conditioner dilute 1 spoonful of *Product Stabilizer* in 1 litre warm water, mix and pour evenly on the coat; leave acting for 1 minute and rinse thoroughly. This helps clean more deeply and nourish the hair.

4. Condition the coat by diluting about 2 spoonful of *Super Rich Conditioner* in 1 litre warm water, mixing and pouring it evenly on the coat; rinse. *Super Rich Conditioner* nourishes and adds volume but does not weaken the texture.

5. If you are preparing the dog for a show, use *Super Rich Conditioner* only on the head, the muzzle and legs; rinse. The rest of the coat will be conditioned during drying: use a powerful air blower and brush with #1 *All Systems Pin Brush* following the hair direction and insist on the beard and moustache; if necessary, finish with a hair dryer. While drying the body, apply some *Pure Cosmetic Conditioner*, a cream rich in collagen that nourishes the hair without making it fluffy: pour a small amount on your hand and spread it evenly on the coat the wrong way. Finally brush the coat. The hair is well nourished, has a good volume and texture. If the coat needs extra texture, apply some magnesium bicarbonate and brush.

6. The coat of the Italian Spinone must never be trimmed but stripped or cut with toothed scissors.

7. The final result must be a natural coat, not too elegant or worked: the look must be the one of a strong work dog. For this reason highlight the head, neck, shoulders, back and angles, but keep the shape natural.

8. If you are grooming a work dog, you can refresh the skin and coat between one bath and the other with *Self Rinse Shampoo*: dilute 2-3 spoonful in 500 ml water, sprinkle on the coat and pass a cotton cloth; finally brush the coat and spray some *3D Volumizing Spray* to nourish the coat and leave a delicate scent. *3D Volumizing Spray* conditions but does not weaken texture.

9. Ears need special care since work dogs in action may hurt the ears against vegetation or dangerous bromus spikes may get into the ears. For this reason, check the ears and pull out the hair that grows in the auricle; use ear tweezers and avoid artificial powders.

10. Keep the ears healthy by using *Ear So Fresh* once a month; *Ear So Fresh* is a liquid that refreshes and delicately cleanses the ears: pour one cap of product in the auditory canal, massage very gently for about 10 seconds and leave the dog shake his head; clean the auricle with some cotton.

For the dog picture, we thank *Epithelium allevamento spinone italiano* di Paolo Amadori)

► 6. Il mantello dello spinone non va mai tosato con la tosatrice, ma va lavorato con il coltello da stripping e con la forbice dentata.

► 7. Il risultato finale deve essere di un mantello naturale e non elegante o troppo lavorato; ovvero l'aspetto deve essere quello di un animale forte da lavoro e per questo occorre correggere ed evidenziare la testa, il collo, le spalle, la linea dorsale e gli angoli, sempre in modo molto naturale.

► 8. Se il soggetto è un cane da lavoro, tra un bagno e un altro, si può rinfrescare pelle e pelo con l'uso del *Self Rinse Shampoo*: diluire 2 – 3 cucchiaini di *Self Rinse Shampoo* in 500 ml d'acqua e, con uno spruzzino, spruzzare sul mantello e passare un panno di cotone; infine, spazzolare il mantello spruzzando anche il *3D Volumizing Spray* sia per rinnovare del nutrimento sul pelo, sia per profumarlo delicatamente. Il *3D Volumizing Spray* condiziona senza ammorbidire il pelo.



► 9. Particolare cura richiedono le orecchie dello spinone italiano: infatti, il soggetto da lavoro in azione può urtare con le orecchie contro la vegetazione, oppure possono entrare nelle orecchie dei pericolosi forasacco. Per questo conviene controllare le orecchie e strappare il pelo che cresce nel padiglione e dentro il condotto auricolare; si consiglia di strappare questo pelo delle orecchie con l'utilizzo di pinze per orecchie ed evitare così di mettere polveri artificiali dentro alle orecchie.

► 10. Per mantenere in salute le orecchie, effettuare un lavaggio con *Ear So Fresh* una volta al mese; *Ear So Fresh* è un liquido che ha la proprietà di rinfrescare e pulire delicatamente le orecchie; versare un tappino di prodotto dentro il condotto uditivo, chiudere delicatamente il padiglione, operare un leggerissimo massaggio per circa 10 secondi e lasciare che il cane scrolli la testa; a questo punto non resta che pulire il padiglione con un po' di cotone. (Per la foto del cane si ringrazia *Epithelium allevamento spinone italiano* di Paolo Amadori) (J.B.) ●

MORBIDI PIACERI

Da Vitakraft, una nuova linea di snack in esclusiva per i petshop

Vitakraft

l'energia



VITAKRAFT ITALIA SPA
via Piana 4

06061 Castiglione del Lago (PG)
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

IL mercato italiano, nel segmento snack, si sta dimostrando in netta crescita, tanto da aver registrato nel 2010, rispetto al 2009, un incremento del 33,4% per gli snack gatti e del 10,92% per quelli destinati ai cani*. In questa condizione di settore particolarmente felice, Vitakraft propone una linea di prodotti innovativa e vincente:

sono i nuovi *Soft-Snack* per cani e gatti, destinati a incontrare l'approvazione dei nostri amici quattrozampe, ma anche in quella dei loro proprietari.

SPUNTINI AL TOP. Ideali per uno spuntino gustoso e sano grazie alla perfetta combinazione tra una ricetta veramente unica e una consistenza ancora più morbida, i nuovi *Soft-Snack* Vitakraft sono prodotti con il 96% di pura carne saporita e contengono un complesso naturale di vitamina B. Non solo: dalla loro formulazione è stata attentamente esclusa la presenza di cereali, in modo tale da renderli perfetti anche quando i soggetti a cui sono destinati soffrono di allergie, intolleranza al glutine o, più semplicemente, hanno una digestione delicata.

I nuovi *Soft-Snack* Vitakraft sono proposti al consumatore in una pratica confezione richiudibile salva freschezza: sono quindi particolarmente adatti in occasione di viaggi e durante le passeggiate con i nostri fedeli amici.

SAPORITE VARIANTI. Appetitose e stuzzicanti le quattro varianti destinate ai cani di Vitakraft *Soft-Snack*: si può infatti scegliere tra i gusti tacchino, agnello, manzo e selvaggina. Inoltre, in esclusiva per il canale specializzato,





CATS & DOGS

SOFT PLEASURE

A new line of snacks by Vitakraft, for specialized shop only

The snack segment on the Italian market is growing. Compared to 2009, in 2010 the segment for cat snacks increased by 33.4%, while the segment for dog snacks increased by 10.92%. Vitakraft offers a new line of innovative and successful products: *Soft Snack* for cats and dogs. They will be successful among pets but also among owners.

TOP SNACKS. They are perfect for a tasty and healthy snack, thanks to the perfect combination of a unique recipe with an ideal softness. New *Soft Snack* by Vitakraft contain 96% pure tasty meat, and a natural mix of B vitamin. Their formula does not contain cereals: the snacks are also suitable for those pets suffering from allergies, gluten intolerance or delicate digestion.

New *Soft Snack* by Vitakraft are available in a freshness-preserving, re-sealable bag: they are extremely useful during trips and walks.

TAUSTY CHOICE. The four *Soft Snack* by Vitakraft for dogs are tasty and attractive: turkey, lamb, beef and game. The funny layout of *Special Edition* is available for the specialized channel only: Baron, Princessa, Capitano and Freaky.

Vitakraft *Soft Snack* for cats includes four products as well: turkey, lamb, beef and salmon. *Special Edition* is also available: Marquis, Carmen, Baronessa and Punky.

TAUSTY REWARD. *Soft Snack* are the perfect product to reward pets in a tasty but healthy way. They are also the best tool to stimulate hunger when pets suffer from lack of appetite. New Vitakraft *Soft Snack* do not contain added sugar, colouring, flavouring or preserving agents. They are a soft pleasure with a unique design, developed for the specialized channel only.

*source: Nielsen

c'è anche la versione *Special Edition* con un divertente ed accattivante layout: Baron, Princessa, Capitano e Freaky.

Quattro anche le varianti di Vitakraft *Soft-Snack* pensate su misura per i gatti: per loro, infatti, le possibili opzioni spaziano tra i gusti tacchino, agnello, manzo e salmone. E anche per loro, naturalmente, c'è una *Special Edition* dal simpatico layout: Marquis, Carmen, Baronessa e Punky.

PREMI GOLOSI. Perfetti per premiare in modo affettuoso e ghiotto, e soprattutto sano, i nostri amici pet, ma anche per invogliarli a nutrirsi in modo divertente quando soffrono di inappetenza, i nuovi Vitakraft *Soft-Snack* offrono anche tante garanzie di sicurezza in più: sono infatti tutti realizzati senza aggiunta di zucchero, senza coloranti, senza aromi artificiali e senza conservanti. Insomma: rappresentano davvero un morbido piacere che ha anche una marcia in più, quella di un design inconfondibile creato in esclusiva per il canale specializzato. (J.B.) ●

* dati Nielsen

*in esclusiva
per l'Italia*



forbici
WITTE
Solingen



tosatrici
ANDIS
U.S.A.
servizio affilatura



COLTELLERIA POLLA
di Polla Livio

15100 ALESSANDRIA
VIA VOCHIERI, 69
TEL./FAX 0131 264774
www.polladino.com
e-mail: lipolla@libero.it

di Paolo Sparaciani

SENZA PAROLE

Gli animali non parlano. Eppure comunicano benissimo tra loro e con l'uomo, ma dobbiamo essere noi a imparare il loro idioma.

Il gatto, per esempio, esibisce un vero e proprio linguaggio del corpo...

LINGUE DIVERSE. Per la gran parte delle persone il gatto è un animale misterioso, indipendente e affascinante. Ma poco o nulla comunicativo. O, se si preferisce, di difficile comprensione. In due parole, niente a che vedere con il cane, il suo diretto concorrente che, quanto a interazione con la specie umana, viene sempre messo al primo posto. Ma è davvero così? Davvero il simpatico felino domestico è così "illeggibile" nei suoi comportamenti e nelle sue relazioni con l'uomo? Chiunque possieda o abbia posseduto un gatto vi dirà certamente cose molto diverse. Il gatto comunica, eccome. Solo che parla una lingua molto diversa da quella, certamente più facile, del cane. Le ragioni di questa differenza sono parecchie e non tutte ben chiare. Probabilmente, ma è solo un'ipotesi, risiedono nel differente percorso di domesticazione delle due specie.

Ma lasciamo il compito di valutare questa e altre ipotesi agli studiosi e consideriamo brevemente alcuni atteggiamenti tipici della specie felina cercando pure di interpretarne il significato. Cominciamo con un indovinello. Sempre parlando di comunicazione... non verbale, cosa fa il gatto che gli altri animali non sono in grado di fare? Per qualsiasi gattofilo la domanda è tanto facile da risultare banale anzi, quasi offensiva. Per quei pochissimi "non addetti ai lavori" che stanno

ancora pensandoci, la risposta è: le fusa! Già, immaginate voi qualche altro animale emettere a bocca chiusa quell'inconfondibile "vibrazione"? Certamente no. Le fusa sono una caratteristica che il gatto condivide con altri felini selvatici e che nel corso dell'Evoluzione ha assunto il valore di una modalità di comunicazione. Anzi, sembrerebbe ormai certo che questa "vibrazione" rappresenti la prima forma di comunicazione tra mamma gatta e i suoi neonati già nelle primissime fasi dell'allattamento. E, sempre a proposito di fusa, una curiosità. Lo sapete che l'origine anatomica delle fusa è ancora oggi sconosciuta? Come dire che siamo in grado di riprodurre artificialmente un animale identico a un altro (clonazione) partendo da poche cellule, ma non di svelare questo mistero

della biologia... Mah, stranezze della scienza. Tutti, e questa volta proprio tutti, sanno che il gatto fa le fusa quando si trova in una situazione di tranquillità o quando, beatamente coccolato dal padrone, vuole esprimere così il suo apprezzamento. Ma il significato delle fusa va molto oltre quello della testimonianza di uno stato di benessere, presentandosi queste in una vasta gamma di situazioni che vanno dall'irritazione alla richiesta di soccorso, dal richiamo sessuale sino ai momenti che precedono la morte. Le fusa, infatti, non hanno sempre la stessa tonalità, ma possono spaziare da un suono basso e profondo a uno molto più acuto e squillante. Pensate che qualcuno si è anche preso la briga di misurare la frequenza di questi suoni e ha dimostrato che variano da 20 a 150 Hertz, giustificando così l'ampiezza dell'espressività delle fusa.

MIAGOLII E STROFINAMENTI. Restiamo in tema di suoni e spendiamo due parole sulla "voce" propriamente detta. Se le fusa hanno una gamma di tonalità molto estesa, più estesa ancora è quella del miagolio. Rabbia, gioia, soddisfazione, dolore, aggressività... il gatto è in grado di manifestare tutti questi sentimenti attraverso la modulazione della sua voce. Chi ha avuto l'opportunità di ascoltare quel suono basso, penetrante e quasi continuo che nel gatto accompagna un atteggiamento di minaccia o che precede un'aggressione, non se lo può dimenticare. Altrettanto indimentica-



foto: Bertnik Oleksander

DA DOVE VENGO LE FUSA? Vale la pena di spendere due parole sull'origine anatomica delle fusa. Secondo la teoria più recente (2002) e accreditata, a generare le fusa sarebbe la rapida vibrazione della glottide causata dalla contrazione-decontrazione ritmica dei muscoli del laringe. Questo sarebbe testimoniato anche da rilievi di natura elettromiografica. Ma il condizionale è, come sempre, d'obbligo.

probabilmente vi è capitato di vederlo. Meglio chiarire subito che per "struscio" non intendiamo qui l'abitudine, tipica nel meridione italiano, di passeggiare sulla via principale in cerca di visibilità di vario genere, bensì l'atto, tutto felino, di strofinare il muso e il tronco contro le parti corrispondenti di un conspecifico o contro le gambe del proprietario. È una specie di aggraziato balletto fatto di flessioni, estensioni e giravolte, il tutto quasi sempre accompagnato da vocalismi accattivanti e da fusa spesso udibili a distanza. A molti potrebbe sembrare un vero e proprio tentativo di seduzione, e in un certo senso lo è. Sembrerebbe quasi che con questo gesto il gatto voglia "marcare" il suo compagno (o il proprietario) come amico, richiedendone attenzione e affetto. D'altra parte, questo non è che uno dei tanti moduli comportamentali del gatto che fa un uso estensivo di posture e atteggiamenti del corpo.

Se non vi è mai capitato di vedere un gatto che fa lo struscio, quasi certamente avrete visto un gatto che si sente minacciato da qualcosa o da qualcuno: qui il linguaggio del corpo assume una delle sue massime espressioni. La schiena inarcata, quasi fosse una molla pronta a scattare, gli arti posteriori flessi e contratti, il pelo eretto per sembrare più grosso, unghie e denti ben visibili. Mentre dalla bocca contratta esce quel suono sordo, basso e penetrante nello stesso tempo che ha davvero qualcosa di inquietante, quasi fosse la voce del diavolo in persona. Certo che a pensare che, il più delle volte, tutto questo è solo una vera sceneggiata, una bella trovata dell'Evoluzione per indurre il potenziale antagonista a lasciar perdere e diminuire così la frequenza degli scontri potenzialmente pericolosi, verrebbe quasi da non crederci. Eppure è così.

Quelli fin qui descritti sono solo alcuni dei comportamenti tipici dei gatti domestici, quelli che più di frequente è possibile osservare negli animali che vivono nelle nostre case. In realtà l'etologia del gatto è molto più articolata e nemmeno sempre immediatamente comprensibile. Basti pensare che anche nel più pacifico e sornione dei mici di casa c'è molto del Dna dei grandi felini. Ma di tutto questo avremo modo di riparlarne... ●

bile e inconfondibile per ogni proprietario è quel concerto di miagolii che sempre ha inizio all'ora della pappa. Insomma: se parliamo di estensione vocale, il gatto supera di gran lunga il suo principale concorrente nel cuore degli appassionati, il cane. L'amico dell'uomo per antonomasia, infatti, ha a disposizione, per trasmetterci i suoi sentimenti, una varietà di suoni notevolmente inferiore per tipo e modulabilità. Gli animali tutti, e il gatto in particolare, comunicano tra loro e con noi anche con gli atteggiamenti e le posture del proprio corpo. Ad esempio, avete mai sentito parlare dello "struscio"? Magari no, ma molto

MADE IN CANADA
ACANA

ALIMENTI DI QUALITÀ MONDIALE da INGREDIENTI FRESCHI REGIONALI CANADESI

CLASSE MONDIALE ISPIRAZIONE REGIONALE

MADRE NATURA HA FATTO EVOLVERE CANI E GATTI COME CARNIVORI, IN GRADO DI TRARRE IL MASSIMO BENEFICIO DA UNA DIETA RICCA DI PROTEINE E GRASSI ANIMALI, E NON DI QUEGLI AMIDI E CEREALI CHE SI RITROVANO NEGLI ODIERNI ALIMENTI COMMERCIALI.

Coerenti con la nostra missione di qualità, non impieghiamo ingredienti a basso costo quali cereali o sottoprodotti animali. Al contrario, la nostra scelta è di valorizzare la grande varietà di ingredienti animali di qualità mondiale pescati o allevati nella nostra regione e consegnati a noi **FRESCHI OGNI GIORNO**.

La linea **ACANA GRAIN-FREE** riflette proprio la ricca eredità dell'allevamento e della pesca locali canadesi.

Ispirate alle sconfinite praterie, all'incontaminato Oceano Pacifico e ai fertili pascoli del Canada, le formule **ACANA GRAIN-FREE** sono alimenti unici e letteralmente pieni di ingredienti freschi quali pollo allevato a terra e uova intere fresche dalle fattorie della prateria, pesce locale pescato in natura dalle acque cristalline dei laghi del Nord e dell'Oceano Pacifico, e agnello fresco allevato in libertà nei pascoli dell'Alberta.

E, come prescritto da Madre Natura, le formule **ACANA GRAIN-FREE** sono ricche di proteine, povere in carboidrati e completamente prive di cereali – tutte caratteristiche che significano un'alimentazione migliore e che permettono al vostro compagno di vita, cane o gatto che sia, di raggiungere condizioni fisiche ottimali.



ACANA RANCHLANDS



SENZA CEREALI

DISTRIBUITO IN ITALIA DA:

LA TICINESE FARMACEUTICI s.n.c.
VIA VIGENTINA 102/A – 27100 PAVIA.

Tel.: 0382-573.789

Fax: 0382-575.576

E-MAIL: INFO@LATICINESE.IT

SITO: WWW.LATICINESE.IT



AL NATURALE

Sei diversi gusti per le nuove ricette di produzione interamente italiana



UNIPRO SRL
via Baroccioli 19
06081 S. Maria degli Angeli (PG)
tel. 0758085198, fax 0758044167
www.unipronline.it, info@unipronline.it

TUTTE materie prime italiane, prodotte e lavorate in Italia: da settembre è disponibile sul mercato il nuovo 85 g gatto 'al naturale': insuperabile al confronto con articoli simili di provenienza asiatica. La nuova linea è proposta da UniPro, azienda in ascesa nel settore dell'alimentazione per cani e gatti, che ha fatto dell'impegno nella ricerca e nella scelta di materie prime totalmente italiane i suoi punti di forza.

UniPro, infatti, è nata proprio per dare una risposta valida e significativa alle esigenze dei consumatori che cercano, per i loro animali, prodotti validi e specifici, Made in Italy e di

altissima qualità. Il cliente può scegliere gli alimenti 85g gatto 'al naturale' fra sei diversi gusti:

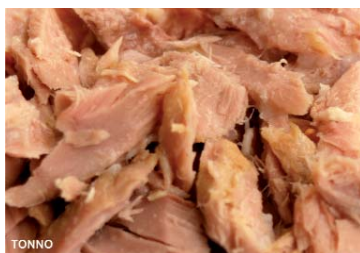
- ▶ petto di pollo;
- ▶ petto di pollo e gamberetti;
- ▶ coscia di tacchino;
- ▶ tonno al naturale;
- ▶ tonno con gamberetti;
- ▶ tonno e petto di pollo.

Tutte le materie prime sono selezionate e provengono unicamente da carni di alta qualità, ricche di proteine che determinano l'alto valore nutritivo dei prodotti e l'elevata appetibilità del menu. Ogni porzione contiene carne estremamente nutriente e in forma altamente digeribile, per donare all'animale il massimo della salute e della vitalità. Inoltre, tutti gli alimenti sono completi e bilanciati grazie all'integrazione di vitamine e sali minerali protetti che non vengono "bruciati" durante la cottura e, quindi, non perdono la loro efficacia. L'intera linea è prodotta in Italia e, proprio per questo, offre al cliente del petshop la certezza di un alimento di qualità, senza eventuali

ansie o dubbi legati a un prodotto di provenienza estera (dal nucleare al batterio killer). Oggi, infatti, i consumatori sono ormai sempre più attenti alla cura dei loro amici pet e si mostrano disponibili a sostenere un significativo "premium price" su quei marchi, come UniPro, che offrono un valore aggiunto in termini di servizio, valore e innovazione. (L.D.) ●



PETTO DI POLLO E GAMBERETTI



TONNO

CATS

SO NATURAL!

Six different flavours and new recipes completely made in Italy

Italian raw ingredients produced and processed in Italy: since September the new 85g "al naturale" (natural) cat is available. The line has no equal with similar products from Asia. The new line is produced by UniPro, a company with a growing success in the sector of food for cats and dogs: researches plus selection of Italian raw ingredients are its points of strength.

UniPro is born to meet the needs of customers looking quality and specific products for their pets, which are also made in Italy. Six different flavours are available for "al naturale" line:

- Chicken breast;
- Chicken breast and shrimps;
- Turkey thigh;
- Natural tuna
- Tuna with shrimps;
- Tuna and chicken breast.

All the raw ingredients come from high-quality meat rich in proteins, which guarantee the elevated nutritional value and the attractiveness of the product. Each product contains extremely nutritional and digestible meat, in order to provide pets with the utmost health and vitality. Moreover, all the products are complete and balanced thanks to the supplement with protected vitamins and minerals, which are not "burned" during cooking and preserve their effectiveness.

The whole line is produced in Italy and guarantees a quality product without any possible risk connected with foreign products (nuclear or killer bacterium). Nowadays customers are increasingly attentive to the care of their pets, and they are willing to pay a "premium price" on brands such as UniPro, which guarantee an added value as far as service, value and innovation are concerned.



Beaphar.
Tradizione farmaceutica.
Protezione naturale.



beaphar®

PROTEZIONE NATURALE

Da 65 anni Beaphar è sinonimo di protezione e affidabilità per i tuoi amici a quattro zampe. Beaphar è l'unica azienda farmaceutica in Europa che produce anche alimenti, grazie alle conoscenze tecniche indispensabili per la creazione di prodotti innovativi e sani. Da questa esperienza è nata una linea completa a protezione naturale che utilizza solo essenze ed oli vegetali, davvero efficace contro le minacce esterne e delicata con il mantello e la cute dell'animale.

Proteggi naturalmente i tuoi piccoli amici con Beaphar, puoi fidarti.

Chiedi consiglio al tuo veterinario o pet shop di fiducia.

Infoline 0544.64418



Azienda Certificata



QUALITÀ ED EFFICACIA

Beaphar:

dalla tradizione l'innovazione nel settore dei prodotti antiparassitari

beaphar

PROTEZIONE NATURALE

BEAPHAR ITALIA SRL
via Fossombrone 66, 48124 Ravenna
tel. 054464418, fax 0544479252
www.beaphar.com - info@beaphar.com

NON sono molte le realtà come Beaphar, marchio in primo piano tra le moderne aziende farmaceutiche, che possono vantare un background pluridecennale di esperienza. L'affidabilità e gli elevati standard qualitativi sono l'effetto di una lunga esperienza: l'azienda venne infatti fondata in Olanda nell'ormai lontano 1943 e, da allora, ha sempre mantenuto inalterata la sua connotazione di azienda a conduzione familiare.

Nel corso di questi decenni il processo di sviluppo ed una costante evoluzione hanno portato Beaphar a essere presente a livello mondiale con brevetti veterinari esclusivi e a disporre di rappresentanze commerciali in ben 86 Paesi.

L'azienda si contraddistingue per la sua volontà di vendere solamente al canale specializzato e ai veterinari. E si tratta di un ventaglio di proposte di tutto rispetto: oltre 800 referenze e tutte prodotte direttamente.

Diversificate le sfere produttive che vedono impegnata Beaphar: dai prodotti farmaceutici agli antiparassitari, dagli antibiotici alle vitamine, sempre contraddistinti da standard di qualità superiori.

IN PRIMO PIANO. L'attività aziendale si svolge in tre stabilimenti di produzione in Europa, certificati ogni anno dal Ministero della Salute Olandese, gestiti con criteri di GMP (Good Manufacturing Practice). Perché è proprio la qualità l'elemento portante della filosofia Beaphar, tanto che il cosiddetto "controllo di qualità" vede costantemente impegnati tre farmacisti, mentre nell'area Ricerca e Sviluppo lavorano full time ben 18 veterinari.

Non è dunque un caso che Beaphar sia riconosciuta come il maggior produttore al mondo di collari antiparassitari: oltre 14 milioni di pezzi realizzati ogni anno che vanno ad affiancarsi ad altri prodotti famosi come, per esempio, la linea Care+ destinata ai roditori e gli snack per il gatto.

RICERCA INCESSANTE. Ma quello che forse è il fiore all'occhiello di Beaphar, il suo miglior biglietto da visita, è l'incessante impegno nella ricerca di soluzioni innovative nella lotta contro i parassiti del



cane e del gatto: in questo settore, infatti, la possibilità di scelta tra i prodotti Beaphar è veramente ricca e completa, costantemente tesa alla protezione dei nostri pet sia all'interno, sia all'esterno della casa.

PROTEZIONE NATURALE. E se fin qui si è parlato della tradizione produttiva Beaphar, altrettanto importante e meritevole di essere evidenziata è la più recente attività di ricerca aziendale, che si concentra principalmente sugli antiparassitari con principio attivo naturale che ormai da alcuni anni ven-



gono proposti al mercato con grande successo in tutta Europa attraverso la linea *Protezione Naturale*.

Protezione Naturale Beaphar è una linea davvero completa che comprende spot on, collare, lozione spray e shampoo: tutti prodotti che contribuiscono a eliminare il pericolo, per gli animali domestici, di venire in contatto con ospiti nefasti e indesiderati come zanzare, flebotomi, pulci e zecche.

Protezione Naturale Beaphar, insomma, offre una gamma efficace e completa di prodotti di facile applicazione, completamente naturali e in grado di creare un vero e proprio scudo a difesa dell'animale e del suo habitat domestico.

La linea utilizza solo essenze e oli vegetali estratti da piante come margosa, piretro, eucalipto, menta e lavanda, delle quali è ben nota l'efficacia contro le minacce esterne e, contemporaneamente, la delicatezza sul mantello e la cute degli animali. Ma vediamo le caratteristiche e le proprietà di alcune di queste piante:

- piretro vegetale: estratto naturale da una pianta erbacea del genere *Chrysanthemum*, nota dall'antichità per le sue proprietà di difesa contro le minacce esterne;
- margosa (o Neem): albero originario dell'India, ben reputato per la sua azione emolliente, rinfrescante e lenitiva sul mantello e sulla cute, senza alcun effetto nocivo per l'uomo e per l'ambiente;
- lavanda: diffonde un gradevole profumo di fresco e di pulito.

LA FORZA DEL PIRETRO. *Protezione Naturale Beaphar* è la linea che utilizza il piretro, una pianta erbacea appartenente al genere delle asteracee di grande utilità nella lotta biologica contro i parassiti. Il piretro è un prodotto naturale (e non di sintesi), ottenuto dai fiori essiccati e contenente vari principi attivi come piretrine, olio essenziale, piretolo, flavonoidi e carotenoidi, tutti principi attivi innocui per l'uomo, per gli animali domestici e per l'ambiente.

Particolarmente favorevole, inoltre, è il quadro della sicurezza ambientale del piretro grazie alla sua fotolabilità. In virtù del contenuto di piretrine, il piretro garantisce anche una rapida azione abbattente, eliminando l'insetto bersaglio e le sue larve. Inoltre, l'azione sinergica del piretro e dell'estratto di margosa assicura ai nostri amici animali una protezione efficace e sicura. (J.B.) ●

PET WORLD

QUALITY AND EFFECTIVENESS

Beaphar: from tradition comes the innovation in parasite control

Beaphar is one of the few leading, modern pharmaceutical manufacturers that can boast an experience of decades. Reliability and high quality standards are the fruit of a long experience: the company was founded in Holland in far 1943 and has always kept its feature of family-run business.

In the past decades its development and evolution have brought Beaphar to be present worldwide with exclusive veterinary patents and represented in good 86 countries.

The company stands out for its will to sell only through the specialised retail and vets. It supplies an extremely wide range: more than 800 products. The product areas are different: from pharmaceutical formulas to parasite control, from antibiotics to vitamins, all ensuring superior quality standards.

CLOSE-UP. The company's activity is based on three manufacturing plants in Europe; they are certified each year by the Dutch Department of Health and run according to the GMP (Good Manufacturing Practice) guidelines. Quality is indeed the foundation of Beaphar's mission and quality control is ensured by three chemists; the R&D department employs a team of 18 vets that steadily work for the company.

It is not by chance that Beaphar is a worldwide leading manufacturer of anti-parasite collars: it produces over 14 million pieces every year as well as other famous products, such as the *Care+* range for rodents and cat snacks.

RELENTLESS RESEARCH. The feather on Beaphar's cap is probably the relentless engagement in the research of innovative solutions to fight dog and cat parasites. In this area, the range of Beaphar products is really rich and complete as well as constantly upgraded to protect pets at best indoors and also outdoors.

NATURAL PROTECTION. After having described Beaphar's manufacturing tradition, let's now consider the important recent company activity, concentrated mainly on parasite control products based on a natural active principle that have been sold successfully throughout Europe for several years.

Beaphar Natural Protection is a really complete range that includes spot on, collar, spray lotion and shampoo: all products help eliminate the risk that pets come in contact with unpleasant and undesired guests like mosquitoes, fleas and ticks.

Beaphar Natural Protection offers products that can be used easily, that are totally natural and able to create a real shield protecting pets and their environment.

The range is based exclusively on essences and vegetable oils from plants like margosa, pyrethrum, eucalyptus, mint and lavender, whose effectiveness against external parasites is well known as well their gentleness on the pet coat and skin. Let's take a look at the properties of some of them:

- vegetable pyrethrum: natural extract of a plant of the genus *Chrysanthemum*, popular for centuries for its effectiveness against external parasites;
- margosa (or neem): a tree native to India, well known for the moisturizing properties, it refreshes and soothes the coat and hair with no harmful effect on man and the environment;
- lavender: it releases a nice scent of freshness and neatness.

PYRETHRUM'S PROPERTIES. *Beaphar Natural Protection* is a range based on pyrethrum, a plant with great properties in the biologic battle against parasites. Pyrethrum is a natural product extracted from dry flowers and contains different active principles like pyrethrins, essential oil, pyrethrol, flavonoids and carotenoids, all active principles that do not harm man, pet and the environment. The environmental issue is very important: pyrethrum is photolabile. Furthermore, thanks to pyrethrins, pyrethrum ensures a quick action that eliminates parasites and their larvae. The synergy between pyrethrum and margosa extract ensures effective and safe protection.

AL CENTRO DEL BENESSERE

Club Prolife Veterinary Formula: la linea curativa per i gatti di casa



ZOODIACO
viale della Cooperazione 16, 45100 Rovigo
area Nord tel. 0425474645, fax 0425474647
area Centro-Sud tel. 0758987602,
fax 0758987333
zoodiaco@zoodiaco.com, www.zoodiaco.com

ZOODIACO, azienda italiana da sempre attenta alla salute dell'animale, propone *Club Prolife Veterinary Formula*, una nuova linea di alimenti dietetici sviluppata in collaborazione con i migliori veterinari per far fronte alle principali patologie insorgenti nel cane e nel gatto. L'integrazione nutrizionale di più elementi correlati tra loro è stata realmente pensata per risolvere le più comuni patologie e favorire il ripristino della condizione ottimale e del benessere dell'animale. La linea comprende tre prodotti per il cane e quattro per il gatto, sia wet che dry, che propongono un unico approccio curativo finalizzato alla salute dei nostri animali.

Club
prolife

IN LINEA FELICI. Ma vediamo meglio che cosa offrono le quattro soluzioni nutrizionali



Club Prolife Veterinary Formula per il gatto affetto da specifiche patologie. *Obesity*, per esempio, è un alimento dietetico completo per gatti con problemi di sovrappeso: il ridotto apporto di grassi riduce sensibilmente l'apporto energetico accelerando il processo di dimagrimento. La sua elevata appetibilità garantisce il successo del programma dimagrante incoraggiando il gatto ad accettare il regime dietetico.

La carnitina, inoltre, stimola lo smaltimento dei depositi adiposi svolgendo un'azione dimagrante specifica e localizzata, mentre la presenza di polpa di barbabietola, psyllium e cellulosa contribuisce efficacemente al senso di sazietà riducendo la densità energetica del prodotto e limitando

l'assorbimento dei grassi a livello intestinale. Il rischio di fenomeni carenziali è scongiurato grazie all'integrazione incrementata con vitamine, minerali e proteine di elevata qualità che aiutano, inoltre, a mantenere intatto il tono muscolare e la giusta vitalità.

COMPLETO E BILANCIATO. Per il gatto che soffre di patologie gastrointestinali *Club Prolife Veterinary Formula* propone *Intestinal*, un alimento dietetico completo e bilanciato in grado di associare alla buona digeribilità delle carni un'elevata appetibilità: un

binomio ottimale a cui si unisce il potere della polpa di barbabietola, che favorisce il ripristino e la regolarizzazione del transito intestinale.

La *calendula officinalis* contenuta in *Intestinal*, inoltre, esercita un effetto antinfiammatorio localizzato e contrasta lo sviluppo di ulcere e lesioni gastriche, mentre i bioflavonoidi e prebiotici Fos e Mos supportano la microflora batterica intestinale e rinforzano il sistema immunitario dell'intestino.

SALUTE IN PRIMO PIANO. *Renal* è l'alimento dietetico studiato per le specifiche esigenze del gatto con sintomatologia causata da insufficienza renale cronica. Il basso livello di fosforo unito al ridotto tenore di proteine di elevata qualità rallentano la progressione dell'insufficienza

renale, mentre i Fos e i Mos creano un ambiente ottimale per la flora gastroenterica, aiutando a frenare lo sviluppo di ulcere gastriche.

Gli acidi grassi essenziali omega 3 e omega esercitano un effetto antinfiammatorio sui tessuti renali danneggiati permettendo un rapido recupero. Il sistema antiossidante costituito da taurina, selenio, zinco, vitamina E e C limita i danni provocati dai radicali liberi sul rene. La



calendula officinalis, infine, svolge un'azione antinfiammatoria localizzata e contrasta lo sviluppo di ulcere gastriche.

CALCOLI ADDIO. Per i soggetti che soffrono di calcoli urinari, i più frequenti tra i gatti, è stato studiato *Urolithiasis*, l'alimento dietetico completo per gatti adulti affetti da disturbi dell'apparato urinario inferiore (calcoli, cistiti). La particolare composizione del prodotto, associata a sostanze che stimolano l'assunzione spontanea di acqua, permettono di ottenere urine molto diluite e quindi di ridurre la formazione di calcoli urinari e la colonizzazione dei batteri. Inoltre, il pH acidificante e il basso tenore di magnesio, permette la dissoluzione dei calcoli di struvite.

veterinary formula

La presenza di fiori di calendula e MSM (Metil Sulfonil Metano), immunostimolanti che aiutano il sistema immunitario a combattere le infezioni urinarie, associati agli acidi grassi omega 3 e 6, protegge le mucose e riduce i processi infiammatori: è la risposta in grado di dare supporto alla dissoluzione dei calcoli di struvite e riduzione delle recidive. Tutti gli alimenti della linea *Club Prolife Veterinary Formula Cat* sono proposti, nelle versioni secco, in sacchetti da 500 g e sacchi da 1,5 kg, e, nelle versioni umido, in pratici formati monoporzione da 85 g. (J.B.) ●

CATS

100% WELL-BEING

Club Prolife Veterinary Formula: the curative line for cats

Italian Zoodiaco is always attentive to the pet's health. That is why the company produced *Club Prolife Veterinary Formula*, a new line of diet food developed in collaboration with the best veterinarians in order to treat the main ailments of cats and dogs. Thanks to the combination of different substances, the line helps treat the most common ailments and restore the pet's health and well-being. The line includes four products for cats and three for dogs, both available in dry and moist versions. They feature a unique curative approach aiming at the pet's health.

HAPPY AND HEALTHY. *Club Prolife Veterinary Formula* for cats suffering from special ailments includes four products. *Obesity* is the complete diet food for overweight cats. Lower percentages of fats strongly reduce the energy intake, increasing the loss of weight. Thanks to the product's elevated attractiveness, the cat is stimulated to accept the diet.

Carnitine stimulates the removal of fatty deposit with a specific slimming action. Beetroot pulp, psyllium and cellulose increase satiety, reducing the product's energy density and limiting grass absorption in the intestine. The risk of deficiency is avoided by high-quality vitamins, minerals and proteins, which preserve vitality as well as the muscular tone.

COMPLETE AND BALANCED. For cats suffering from gastrointestinal ailments, *Club Prolife Veterinary Formula* offers *Intestinal*. It is the complete and balanced food combining meat's digestibility with an elevated attractiveness. Moreover, beetroot pulp helps restore and regulate the intestinal transit.

Calendula officinalis has an anti-inflammatory effect and reduces the risk of ulcer and gastric lesion, while FOS and MOS bioflavonoids and prebiotics support intestinal bacteria micro flora and strengthen the intestine's immune system.

HEALTH TO THE FORE. *Renal* is the diet food developed for the specific needs of cats suffering from chronic renal insufficiency. Low levels of phosphorus combined with reduced quantities of high-quality proteins help slow down the renal insufficiency, while FOS and MOS create the best environment for gastro-enteric flora, reducing the risk of gastric lesions.

Fatty acids omega 3 and 6 have an anti-inflammatory action on damaged renal tissues, for a quick recovery. The antioxidating mix (taurine, selenium, zinc, vitamin E and C) reduces the damage free radicals cause to kidneys. *Calendula officinalis* has an anti-inflammatory effect and reduces the risk of gastric ulcer.

BYE BYE CALCULI! For cats suffering from urinary calculi (very frequent among cats), there is *Urolithiasis*, the complete diet food for adult cats suffering from ailments of the lower urinary tract (calculi, cystitis). Thanks to the special formula, and to the combination of substances stimulating thirst, the urine is more diluted: this reduces the formation of urinary calculi and bacteria settlement. Moreover, acid pH and low quantities of magnesium help dissolve struvite calculi.

Pot marigold flowers and MSM (Methylsulfonylmethane) are immune stimulating ingredients: they help the immune system fight urinary infections, together with omega 3 and 6 fatty acids. Moreover, they protect the mucous membrane and reduce inflammations. They are extremely helpful to dissolve struvite calculi and to reduce the risk of relapse.

All the products of *Club Prolife Veterinary Formula Cat* are available in dry (500g pouches and 1.5 bags) and moist (handy 85g single-serve trays) version.



di Sahara Sebastiani

MITICA ZANZIBAR

Tra scimmie, antilopi, aironi, coralli, balene.

Itinerario faunistico nella più nota tra le isole dell'Oceano Indiano.

La più affascinante. La più leggendaria

ZANZIBAR: basta sentirne pronunciare il nome per iniziare a sognare. Panorami esotici, mare straordinario, profumo di spezie, spiagge bianchissime e assolate. Può, un'isola, regalare di più? Sì, può. Perché Zanzibar è davvero un sogno che si concretizza non appena ci si mette piede e che regala emozioni e suggestioni impensabili, riserva sorprese inimmaginabili. Come, per esempio, la possibilità di vivere in prima persona, da protagonisti, un itinerario faunistico tra scimmie e aironi, coralli e antilopi, balene e genette.

E allora facciamo questo viaggio da sogno. Facciamolo almeno con la fantasia. E iniziamo a scoprire qualcosa su Zanzibar che vale davvero la pena di sapere. Cominciamo subito con il dire che, sebbene quasi tutti siano convinti che il termine Zanzibar battezzò un'isola, in realtà identifica un favoloso arcipelago tuffato nel blu dell'Oceano Indiano

proprio davanti alle coste della Tanzania. Insomma: siamo nell'altro emisfero, giusto a cavallo tra l'Equatore e il Tropico, e se diciamo Zanzibar parliamo di un gruppo di tre isole maggiori, cioè Unguja, Pemba e Latham, più una manciata di isole e isolotti minori, quasi tutti disabitati.

Ma pensare a Zanzibar come a "un'isola" non è così sbagliato: è con questo appellativo, infatti, che viene di solito chiamata Unguja, che da secoli rappresenta il cuore della vita zanzibarina. La distinzione, casomai, è indispensabile quando si parla della fauna caratteristica dell'arcipelago: perché molte delle specie che sono presenti a Pemba sono del tutto assenti a Unguja. E viceversa, naturalmente.



ANFIBI, MAMMIFERI & C. Tante, tutte straordinariamente diverse e tipiche, le presenze animali a Zanzibar: nell'intero arcipelago, e solo restando nell'ambito della terraferma e dell'aria, si possono contare la bellezza di 21 specie differenti di anfibi, 41 di rettili, 39 di mammiferi (delle quali 8 sono pipistrelli) più un variegato elenco di insetti e uccelli.

A proposito di mammiferi: uno dei più particolari è senza dubbio la red colobus monkey, che vive esclusivamente nella foresta di Jozani, a Unguja, dove predilige la vita in branchi numerosi composti da almeno una cinquantina di soggetti. Animale arboricolo e longevo, tanto che arriva tranquillamente al traguardo dei



Nuovi **DOG&CO**[®]

+ Belli da vedere
+ Buoni da mangiare



diacomunication.com



FLAVOR & PASSION

Via Porta Palermo, 131 91011 Alcamo (TP)
Tel. +39 0924 23013 - Fax: +39 0924 22424
www.adragna.it - info@adragna.it

Cercasi concessionari per zone libere

SAPERNE DI PIÙ

- **INFORMAZIONI** www.zanzibar.net, www.zanzibar.org, www.tanzania.go.tz, <http://tanzaniatouristboard.com>.
- **DOCUMENTI** Per l'ingresso nel Paese è necessario il passaporto in corso di validità.
- **VACCINAZIONI** È obbligatoria solo la vaccinazione contro la febbre gialla, ma sono consigliabili anche quelle contro il tifo, le epatiti e la profilassi antimalarica. Per maggiori informazioni in proposito ci si può rivolgere agli uffici ASL.
- **LINGUA UFFICIALE** A Zanzibar si parla lo swahili, ma non preoccupatevi troppo: l'inglese è parlato quasi ovunque e, soprattutto nei villaggi turistici e negli alberghi, anche l'italiano non è sconosciuto.
- **FUSO ORARIO** Due ore in più rispetto all'Italia, solo una quando da noi è in vigore l'ora legale.
- **QUANDO ANDARE** Zanzibar si trova in piena area equatoriale: fa sempre caldo. La stagione delle piogge è tra aprile e maggio, ma anche in autunno può capitare qualche acquazzone.
- **SHOPPING** L'isola è un paradiso dello shopping: dai famosi bauli di Zanzibar agli orologi coloniali, dagli oggetti di antiquariato ai quadri naïf, e poi stoffe, artigianato in legno e in cocco, lucchetti, monili d'argento e tante, tantissime e profumatissime spezie.

vent'anni, la red colobus monkey può raggiungere anche i 12 chili di peso e, per certi versi, assomiglia molto a una scimmia. Dalla scimmia, però, si differenzia per almeno tre caratteristiche fondamentali: è capace di rimanere in rigoroso silenzio anche per ore, ha solo quattro dita per ogni mano e, infine, trascorre quasi tutta la sua esistenza sui rami più alti degli alberi, senza quasi mai scendere al suolo.

Accanto alla red colobus monkey, a Zanzibar vivono due specie di scimmie: il cercopiteco a diadema e il cercopiteco grigioverde, che si distingue per essere abbastanza piccolo, tanto che di solito non supera i 3 chili di peso. Curiosissimo e dispettoso, ama vivere in gruppi numerosi, che a volta raccolgono anche 30 esemplari, può raggiungere i 15 anni di età e, nonostante il suo caratterino da Giamburrasca, si lascia ammaestrare abbastanza facilmente.

Molto interessante, tra gli esponenti di riguardo della fauna zanzibarina, è anche un parente stretto del lemure del Madagascar: si chiama bush baby (o calagone dalla coda grossa) e predilige le foreste e le zone cespugliose vicine alla costa. Animale timido e notturno, ha un aspetto simpatico, reso ancora più tenero dagli occhioni, dalle orecchie piccole e da quella coda grossa e paffuta che usa abitualmente per bilanciarsi.

DAI LEOPARDI AI SERPENTI. Una citazione "alla memoria", infine, va riservata al leopardo di Zanzibar, splendido felino un tempo tipico di Unguja e oggi purtroppo estinto: era più piccolo del leopardo africano, ma il suo mantello maculato straordinariamente bello faceva troppo gola ai bracconieri, che lo hanno cacciato fino agli Settanta, quando l'elegante fiera è stata dichiarata definitivamente estinta.

Non ancora estinti, ma comunque così a rischio da essere diventati veramente difficili da avvistare, sono altri tre anima-



**Ricetta del
Buon Appetito®**

Improvvisamente ritrovi l'Italia

I sapori, il gusto e gli aromi della tua sana dieta italiana
in un alimento che il tuo amico a quattro zampe
non dimenticherà mai!

**Crancy
Italian Way®**



insieme

per il



Il 5% dei ricavi di vendita della Linea Crancy Italian Way nei punti vendita presenti in Toscana, Emilia Romagna, Marche ed Umbria sarà devoluto alla fondazione dell'**Ospedale Pediatrico Meyer** di Firenze.



Giuntini

ricette italiane tutte da mordere

www.conagit.it

Città di Castello (PG)



li tipici della fauna zanzibarina. Il primo è la civetta zibetto, ovvero un viverride carnivoro notturno e solitario ben poco amato dalla gente del posto vista la sua insana abitudine di far stragi nei pollai. Il secondo è la genetta indiana, un altro viverride notturno e carnivoro la cui coda può essere lunga anche 40 centimetri. Il terzo, infine, è il

servalo, un felino molto più grande del gatto domestico il cui habitat prediletto sono le foreste umide, dove si procura di che vivere cacciando piccole prede.

Nelle zone interne di Unguja, poi, vivono alcune specie di antilopi come per esempio il dik dik e l'antilope pigmea, l'Aders's duiker e il forest duiker. A far loro compagnia ci pensano i maiali selvatici, gli scoiattoli, le manguste, i pipistrelli e tantissimi roditori come, per esempio, il simpatico topo elefante, che fa vita di coppia e si nutre essenzialmente di insetti e formiche. Ma nel panorama della fauna zanzibarina un ruolo di tutto rispetto spetta ai serpenti: ve ne sono circa 30 specie e, di queste, cinque sono da ritenersi pericolose per l'uomo, cioè il mamba verde, il mamba nero, il cobra dal collare nero, il cobra dalle labbra nere e il pitone, signore indiscusso delle foreste di mangrovie. Sopra di loro, in alto nel cielo, dipingono l'aria con i loro voli ben 102 specie diverse di uccelli, compresi corvi indiani e aironi.

TESORI SOMMERSI. Potrebbe mai un luogo come Zanzibar, circondato da un mare tra i più belli del mondo, non vantare un patrimonio faunistico sottomarino da lasciare senza fiato? Ovviamente no: la barriera corallina è tutta un brulicare di variopinti pesci tropicali che nuotano pacifici tra diverse specie di corallo. Sullo sfondo, ecco l'elegante movimento dei delfini, la corsa acquatica delle tartarughe marine, la danza di centinaia di conchiglie di ogni tipo che si intreccia con quella dei crostacei, delle stelle marine, dei polipi.

Al largo è territorio di caccia delle balene e anche di tutti i pesci più pericolosi, come il pesce scorpione, il pesce pietra, la murena, il *Conus textile* e il *Conus geographus*, il serpente marino, il cobra nero di mare, il corallo di fuoco e la caravella portoghese, un particolare tipo di medusa, fortemente urticante, che vive in colonia e i cui tentacoli possono raggiungere la ragguardevole lunghezza di 8 metri. ●



NUTRILO CON IL CUORE.



Selezioniamo gli ingredienti migliori e li prepariamo nel modo più attento.
Ricerchiamo le ricette più sane e naturali, i sapori più gustosi.
Nutriamo il tuo gatto con quanto di meglio ci possa essere.
Questo significa prendersene cura davvero.



In vendita solo presso i negozi specializzati.

PROGRESSI COSTANTI

Fito Progres apporta tutte le sostanze nutritive utili al mantenimento del buono stato di salute del cane e del gatto adulto



BAYER ANIMAL HEALTH
www.petclub.it
numero verde 800-015121

BENESSERE naturale ogni giorno con *Fito Progres Maintenance*, la linea di alimentazione per il cane e per il gatto, pensata per fornire tutte le sostanze nutritive utili al mantenimento del buono stato di salute dell'animale adulto. La gamma, inoltre, contiene estratti di piante quali mirtillo rosso e blu, lino, ginseng, bardana.

In tutte le referenze della gamma *Fito Progres* per il cane, l'uso di carni diverse (Protein Value) assicura la presenza degli aminoacidi essenziali, mentre gli ingredienti apportatori di prebiotici favoriscono la regolarità dell'apparato digerente. Elementi nutritivi, quali acidi grassi omega 3 e 6 (in ottimo rapporto fra loro), metionina,

cisteina e vitamine, aiutano a mantenere pelo e cute in ottima salute. Inoltre sono inclusi elementi utili al mantenimento del buono stato di salute della vista.

La linea comprende:

- *Fito Progres Adult Maintenance* con manzo e pollo;
- *Fito Progres Adult Maintenance* ricco di pollo con tacchino;
- *Fito Progres Adult Maintenance* all'agnello e riso, con ingredienti apportatori di condroprotettori, utili per la funzionalità delle cartilagini articolari;
- *Fito Progres Mini Maintenance* ricco di pollo con manzo, indicato per cani di piccola taglia
- *Fito Progres Maxi Maintenance* ricco di pollo con tacchino, indicato per cani di grande taglia, con ingredienti apportatori di condroprotettori, quali cozze verdi della Nuova Zelanda, che favoriscono la funzionalità della cartilagine articolare.

POCO MAGNESIO, MENO CALCOLI. La linea *Fito Progres Adult Maintenance* per il gatto è pensata con una forte attenzione per la salute dell'animale.

L'uso di carni diverse (Protein Value) assicura la presenza di tutti gli aminoacidi essenziali, mentre un apporto bilanciato di magnesio e fosforo riduce il rischio della formazione di calcoli.

La ricetta contiene, inoltre, ingredienti apportatori di prebiotici per la regolarità dell'apparato digerente, elementi utili al mantenimento del buono stato di salute della vista e acidi grassi omega 3 e 6 (in ottimo rapporto fra loro), metionina, cisteina e vitamine che aiutano a mantenere pelo e cute in ottima salute. Infine, anche nei prodotti per gatto, sono presenti mirtillo e semi di lino.

La gamma comprende:

- *Fito Progres Adult Maintenance* al pollo con manzo e fegato;
- *Fito Progres Adult Maintenance* al pesce di mare;
- *Fito Progres Adult Maintenance* con anatra e riso.

CONTRO I RADICALI LIBERI. Da tempo sono noti i benefici effetti dei principi fitoterapici sulla salute dell'uomo e, più recentemente, è stata accertata anche la loro possibilità di impiego con azioni positive sul benessere degli animali da compagnia. Il comunissimo mirtillo, per esempio, è stato tradizionalmente usato in campo umano per prevenire e curare le infezioni del tratto urinario, ma ultimamente sono state evidenziate anche altre sue attività quali l'azione anti-infettiva, l'attività anti-ossidante e di potenziamento della memoria.

Il mirtillo, inoltre, trova impiego per la funzionalità della retina e dell'acutezza visiva, la fragilità capillare e le infezioni delle vie urinarie superiori. Studi nel cane hanno evidenziato la sua azione di contrasto alla formazione di radicali liberi.





Per esempio, l'introduzione nella dieta di cani atleti del 2% di mirtillo blu esercita un'azione protettiva nei confronti dello stress ossidativo conseguente allo sforzo.

PER UN PELO PIU' BELLO. Originario dell'India, il lino è noto fin dall'antichità per la sua efficacia nella cura dei disturbi intestinali. Oggi, in Canada, risulta essere una delle piante più utilizzate dai veterinari che si occupano di animali da compagnia.

Studi nel cane hanno dimostrato che la somministrazione di semi di lino fa aumentare la concentrazione di acidi grassi polinsaturi e quindi contribuisce a migliorare le condizioni di cute e pelo. Inoltre, la sua azione regolarizza le funzioni intestinali grazie alla fibra che influenza favorevolmente le fermentazioni intestinali e favorisce il transito.

PROTETTORE DEL FEGATO. Da secoli la bardana, che cresce spontanea nelle zone incolte, è usata come rimedio per moltissimi disturbi, in primo luogo nel trattamento di diverse dermatopatie grazie alla sua attività antinfiammatoria e antiossidante, come hanno evidenziato studi eseguiti nel cane.

Inoltre, è un efficace epatoprotettore e detossificante epatico poiché le sue fibre facilitano l'eliminazione di composti tossici eventualmente assorbiti per via orale o inalati. Viene usata anche come ipoglicemizzante in caso di diabete e, abbinata ad altre fibre, è utile per favorire la regolarità intestinale.

TONICO E STIMOLANTE. Originario dell'Estremo Oriente, il ginseng è apprezzato da tempo nella medicina tradizionale per le sue molteplici proprietà: come tonico, stimolante e corroborante, aumenta il rendimento fisico e mentale. Non solo: aiuta la memoria con la sua attività anti-amnesica e ha benefici effetti sul sistema immunitario con la sua azione anti-invecchiamento e sull'apparato cardiovascolare.

Studi nel cane hanno documentato che il ginseng è un utile rimedio contro l'invecchiamento e anche un ottimo stimolante del sistema immunitario, oltre che un efficace protettore dell'apparato cardiocircolatorio. (M.C.) ●

CATS & DOGS

CONSTANT PROGRESS

Fito Progres provides all the nutritional substances necessary to preserve the health of adult cats and dogs

Daily natural well-being thanks to *Fito Progres Maintenance*: the line for cats and dogs provides all the nutritional substances necessary to preserve the health of adult pets. Moreover, the line contains plant extracts such as ginseng, blueberry, linseeds and burdock.

All the products of *Fito Progres* range for dogs contain different meat in each formula (Protein Value), in order to guarantee the presence of essential amino acids. Prebiotics-providing ingredients preserve the digestive system. Nutritional substances such as omega 3 and 6 fatty acids (in correct quantities), methionine, cysteine and vitamins help preserve the health of skin and fur. Moreover, the range features useful substances to preserve the sight. The line includes:

- *Fito Progres Adult Maintenance* with beef and chicken;
- *Fito Progres Adult Maintenance*, rich in chicken with turkey;
- *Fito Progres Adult Maintenance* with lamb and rice. The ingredients contain condroprotective elements, which are useful for the operating of articular cartilages;
- *Fito Progres Mini Adult Maintenance*, rich in chicken with beef, suited for small breeds;
- *Fito Progres Maxi Adult Maintenance*, rich in chicken with turkey, suited for large breeds. Ingredients such as New Zealand green-lipped mussels contain condroprotective elements, which are useful for the operating of articular cartilages.

LITTLE MAGNESIUM, LESS CALCULI. *Fito Progres Adult Maintenance* line for cats is developed to preserve the health of cats. The use of different meat in each formula (Protein Value) guarantees the presence of essential amino acids, while balanced quantities of magnesium and phosphorus reduce the risk of calculi. Besides ingredients providing prebiotics (to preserve the digestive system), the formulas include useful substances to preserve the sight, omega 3 and 6 fatty acids (in correct quantities), methionine, cysteine and vitamins to preserve the health of skin and fur. The products also contain blueberry and linseeds. The range includes:

- *Fito Progres Adult Maintenance* with chicken, beef and liver;
- *Fito Progres Adult Maintenance* with sea fish;
- *Fito Progres Adult Maintenance* with duck and rice.

AGAINST FREE RADICALS. The beneficial effects of phytotherapeutic principles on humans' health are well known. Recently, researches have shown that they have a positive effect on the pets' well-being as well. Blueberry is used to prevent and treat infections of the urinary tract in humans, but it also has an anti-infectious, anti-oxidating and memory-improving action.

Blueberry is also helpful for the functionality of hairnet and sight, capillary weakness and infections of the superior urinary tract. Moreover, it helps fight free radicals. 2% blue blueberry, introduced in the diet of sporting dogs, has a protective action against oxidating stress caused by strain.

A BEAUTIFUL FUR. Linseeds, from India, are famous since ancient times for their effectiveness in treating intestinal ailments. Today in Canada it is one of the most common plants used by veterinarians dealing with pets. Studies have shown that linseeds increase the concentration of polyunsaturated fatty acids in dogs, improving the conditions of skin and fur. Moreover, its action regulates intestinal functions, since fibre positively affects intestinal fermentations and supports intestinal transit.

PROTECTING LIVER. Burdock, which naturally grows in uncultivated areas, has been used as remedy for centuries. It is mainly used to treat skin ailments thanks to its anti-inflammatory and antioxidating action, as shown by studies carried out on dogs.

Moreover, it effectively protects and purifies the liver, since the fibres support the removal of eventual toxic compounds eaten or inhaled. It is also used to reduce glycaemia in diabetes. If combined with other fibres, it supports intestinal regularity.

TONIC AND INVIGORATING. Ginseng comes from Far East, and it is famous in traditional medicine for different properties: it is invigorating and increases the physical and mental performance. Moreover, it improves memory thanks to an anti-amnesia action. It has beneficial effects on the immune system, thanks to its anti-ageing action, as well as on the cardiovascular system.

According to studies carried out on dogs, ginseng is useful against ageing; moreover, it stimulates the immune system. Finally, it effectively protects the cardiovascular system.

C'ERA UNA VOLTA...

... E ora c'è Dampy®!

Passeggiate senza strappi:

quando il cane tira, Dampy® si espande lentamente
e poi, altrettanto lentamente, torna alla posizione di partenza



NIENTE strappi. Con un normale guinzaglio, ogni strappo improvviso espone il cane a traumi e microlesioni al tratto cervicale. Una situazione ancor più pericolosa per i cuccioli, le cui prime passeggiate sono proprio quelle più frenetiche. Nel proprietario, inoltre, gli strattoni inaspettati possono avere conseguenze dirette su polso, anca, spalla e schiena. Dampy® è l'innovativo sistema antishock ideato per favorire una perfetta sintonia tra l'uomo e il cane, proteggendo da traumi da strappo, per rendere la passeggiata un piacevole momento di relax e di divertimento per entrambi.

Il funzionamento di Dampy® è molto semplice:

quando il cane tira bruscamente, il meccanismo entra in funzione e comincia a distendersi opponendo all'inizio una resistenza lieve e imprimendone poi sempre di più, in maniera proporzionata alla forza e alla durata dello strappo.

I test effettuati dagli esperti, dimostrano che Dampy® ammortizza e riduce del 40% le sollecitazioni da strappo. Com'è possibile? Normalmente lo strappo si subisce in un'unica frazione di secondo. Con Dampy®, invece, viene assorbito in maniera graduale e controllata, permettendo al cane e all'accompagnatore di adattarsi senza traumi. Il rilascio di Dampy®, inoltre, è delicato e non ha quelle proprietà elastiche che potrebbero rivelarsi estremamente pericolose nel caso in cui, per esempio, il guinzaglio sfugga di mano in condizioni di forte trazione.



DAMPY®
a passeggio senza traumi

ALL'ORIGINE DELL'IDEA. Prima di fondare Ideapet, Francesco Martignago era già titolare di un'azienda con alle spalle quarant'anni d'esperienza nel settore delle materie plastiche. Il suo tempo libero era allietato da Peggy, un tenero yorkshire dal temperamento allegro e vivace. Durante una delle tante passeggiate, Peggy cominciò a tossire con insistenza e a respirare affannosamente. La spiacevole sensazione di soffocamento che il guinzaglio provocava alla sua cagnoli-



DOGS

ONCE UPON A TIME...

... and now there's Dampy®! No more tugs when walking the dog: Dampy® stretches and goes back to the starting condition gently

No more tugs. With a traditional static leash, each time the dog pulls he can risk a trauma or microlesion to the cervical system. This is even more dangerous in puppies, that are usually quite lively. Moreover, unexpected tugs can have consequences on the wrist, hip, shoulder and back of the pet owner, too. Dampy® is the innovative, anti-shock system designed to let the dog and his owner walk together at ease.

Dampy® works very simply: when the dog tugs suddenly the mechanism starts to stretch and counters a light and increasing resistance proportioned to the strength and duration of the tug.

Specific tests prove that Dampy® absorbs and reduces shock by 40%. How does it work? Usually the shock lasts a split second. With Dampy®, instead, it is absorbed gradually and controlled to allow the dog and owner adapt without traumas. Further, Dampy® releases tension gently and is free from those elastic properties that could be dangerous in case, for instance, the leash gets out of hand because of the strong traction.

WHERE THE IDEA ORIGINATED. Before founding Ideapet, Francesco Martignano was already the owner of a company with forty years of experience in the industry of plastics. He used to spend his spare time with Peggy, a nice and lively yorkshire terrier. When walking together, Peggy used to cough and gasp for breath. The unpleasant choking feeling that the leash produced on his dog made Francesco search a system that could absorb tugs and solve that bad feeling using his experience in the plastics industry to develop a mechanism that could meet the demands of both the dog and his owner. He collaborated with trainers, universities, breeders and vets that tested the materials and the anti-shock solution in all possible situations: that was the birth of Dampy®.

Fit to all dogs, Dampy® is made of high quality materials: the core is in non-toxic, nonallergenic polyurethane; it is washable and releases no smell; the safety handle with nonallergenic tape is sewed with top resistant yarn. The snap-hook is made in high quality material and resists to all weather conditions.

FEEL THE DIFFERENCE. Traditional leash's main problem is rigidity. Lacking absorption properties, the leash may cause traumas in the dog and owner. Further, the barycentre of the dog and his handler are unbalanced, sometimes even opposed, and compromise stability.

In the case of elastics or springs, the problem is excessive flexibility: with a sudden tug, the dog can easily double the distance that separates him from the owner with possible risks. Further, once it reaches maximum stretch, the elastic loses its properties and, in case of further tugs, it has the same rigidity problem of traditional leashes.

Dampy®, instead, when stretched, ensures progressive resistance and gentle release: in practice, each time the dog tugs, Dampy® stretches slowly and when the dog stops Dampy® turns back to the starting point. This helps also the dog and his handler keep the right posture, which is essential to have a nice and safe walk.

PATENTED QUALITY. Dampy® comes in 7 sizes to suit all dog breeds, strengths, tempers and weights (from 1 to 40 kg and more). It can be used either with a collar or with a harness. What is important is to choose the right size: a puppy, just like a baby, is very delicate and needs special care. The younger the dog the more care is necessary to react to his instinct. Dampy® can be of great help to educate the dog instinct with caution.

Made with great care and top quality materials, Dampy® is internationally patented: the leash and safety tape are made in Italy and certified, nonallergenic materials and produced with textile yarns that make the product soft and elegant. All the metal parts are treated to last in time and resist to all environmental conditions. Each Dampy® model is tested through a simulation of more than 100,000 tugs producing a 2 to 10 times higher stress than the one normally produced by a dog of the tested size.

na indusse Francesco a cercare un sistema che attenuasse gli strappi ed eliminasse quel malessere, utilizzando la sua esperienza nel campo della plastica per creare un nuovo dispositivo che fosse orientato più alle esigenze del cane che a quelle del suo proprietario. Lavorò con addestratori, università, allevatori e medici veterinari che collaudarono i materiali e testarono il dispositivo antishock nelle situazioni più svariate: alla fine nacque Dampy®.

Adatto a ogni tipologia di cane, Dampy® è realizzato con materiali di elevata qualità: il cuore del dispositivo è in poliuretano atossico, anallergico, lavabile e inodore, mentre il cinturino di sicurezza con nastro analergico è cucito con filato ad altissima resistenza alle tensioni e alle condizioni estreme di temperatura. Il moschettone, infine, è di alta qualità e resistente agli agenti atmosferici.

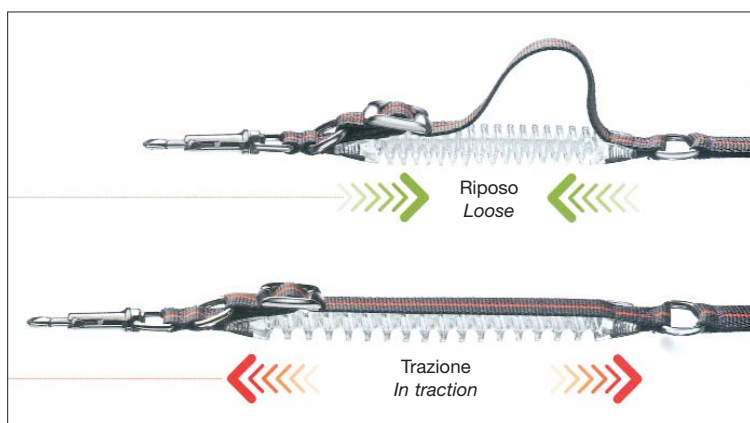


I vostri amici a QUATTRO ZAMPE meritano IL MEGLIO

 **NUOVA FATTORIA** S.r.l.
Dog & Cat Food



Ghedi (BS) - Italia - Via Industriale, 70
Tel. +39 030 9032308 030 9057577
Fax +39 030 9031460
info@nuovafattoria.com



DIFFERENZA CHE SI SENTE. Il principale problema del guinzaglio tradizionale è la sua rigidità. La totale mancanza di ammortizzazione espone cane e conducente a possibili traumi e ne può pregiudicare l'incolumità. Inoltre, il baricentro dell'animale e quello del padrone sono sbilanciati, talvolta addirittura opposti, compromettendo così stabilità ed equilibrio. Nel caso di elastici o molle, il problema è l'eccessiva flessibilità: con uno strappo deciso, il cane può facilmente raddoppiare la distanza che lo separa dal suo conducente, con tutti i rischi che questo comporta. Inoltre, una volta raggiunta la massima estensione, l'elastico

perde tutte le sue proprietà procurando, in caso di strappi aggiuntivi, gli stessi problemi di rigidità di un normale guinzaglio.

Dampy®, invece, in condizioni di trazione, garantisce una resistenza progressiva a rilascio morbido: in pratica, ogni qualvolta il cane tira, *Dampy*® si espande lentamente e quando il cane molla, altrettanto lentamente *Dampy*® torna alla posizione di partenza. Questo facilita anche il mantenimento di una postura corretta, sia del cane sia del conduttore, condizione indispensabile per rendere la passeggiata rilassante e sicura.

QUALITÀ BREVETTATA. *Dampy*® è disponibile in 7 taglie per adattarsi a cani di ogni razza, forza, peso e carattere, dal peso di 1 agli oltre 40 kg. Può essere utilizzato sia con il collare, sia con la pettorina, ma l'importante è che il cliente del petshop scelga la giusta taglia, soprattutto per i cani in crescita: un cucciolo, proprio come un bimbo, è infatti molto delicato e necessita di particolari attenzioni. Più giovane è il cane e maggiore è la prudenza necessaria per far fronte alla sua istintiva emotività. *Dampy*® può essere di grande aiuto in questa fase così delicata della sua esistenza, per guidarlo con attenzione nelle sue prime passeggiate ed educare il suo istinto con molta prudenza.

Realizzato con grande cura e materiali di primissima qualità, *Dampy*® è coperto da brevetto internazionale: guinzagli e nastri di sicurezza sono tutti Made in Italy certificati, anallergici e realizzati in fibre tessili che conferiscono al prodotto morbidezza ed eleganza. Tutte le parti metalliche sono trattate per durare nel tempo e per resistere agli agenti atmosferici. Ogni misura del *Dampy*® è stata collaudata attraverso una simulazione di oltre 100.000 strappi che imprimono sollecitazioni da 2 a 10 volte superiori a quelle mediamente prodotte dal cane cui corrisponde la taglia testata. (M.C.) ●



Salvarlo
è una questione
di tempo.



SMS al 45501: 2 euro per aiutarci a curare gli animali più tempestivamente.

Dal 15 settembre al 10 ottobre puoi contribuire anche tu alla costruzione di nuovi ambulatori veterinari di primo soccorso per consentire ai volontari dell'Enpa di curare e assistere più tempestivamente gli animali bisognosi. Inviando un SMS al 45501 da cellulari TIM, Vodafone, Wind, 3, Postemobile e COOPVoce, donerai 2 euro. Per ogni chiamata al 45501 da rete fissa Telecom Italia, Infostrada e Fastweb, potrai donare 2 o 5 euro. Donerai 2 euro con ogni chiamata da rete fissa TeleTu. Scopri tutte le piazze della Giornata degli Animali del 1 e 2 ottobre su www.enpa.it. Puoi aiutarci anche tramite bonifico bancario con codice IBAN IT39S0853046040000430101775



ENTE NAZIONALE
PROTEZIONE ANIMALI
ONLUS

IL MEGLIO DI PLUTO

Da Unconventionaldog, un paraorecchie studiato per proteggere la salute e il comfort dei cani con le orecchie lunghe

UNCONVENTIONALDOG

UNCONVENTIONALDOG® di Rinaldo Rinaldi
via S. Sofia 67, 35121 Padova
tel. 3466000047
www.unconventionaldog.it
info@unconventionaldog

UN'idea semplice, ma utilissima e originale: è questo il biglietto da visita di *Pluto*, un paraorecchie pensato, studiato e realizzato per prevenire qualsiasi tipo di infezione, e in particolare quelle dolorosi otiti che affliggono

no i nostri amatissimi amici cani e che sono dovute allo strisciamento al suolo cittadino o dalle spighe che infestano in grandi quantità le campagne.

Nato dall'esperienza e dalla tecnologia Unconventionaldog, *Pluto* deve la sua esistenza a Sissi, una cockerina: è dall'infinito amore per lei che è scaturito il desiderio di pensare quotidianamente alle migliori soluzioni per vivere al meglio ogni momento libero assieme ai nostri beniamini a quattro zampe. Non per niente la filosofia portante di Unconventionaldog, il "cane non convenzionale", è basata sulla volontà di offrire prodotti tecnici e innovativi, utili per condividere con i nostri amici ogni passeggiata, viaggio e vacanza in ogni tempo.

E non è un caso che proprio *Pluto*, un paraorecchie ideale per tutti i cani con le orecchie lunghe, sia il primo prodotto tecnico firmato Unconventionaldog: uno strumento di prevenzione, semplice e confortevole, realizzato con cura artigianale che risponde alle esigenze di un mercato sempre più attento ai bisogni dei nostri amici pelosi.



UTILE, PRATICO E SIMPATICO. La prima caratteristica che colpisce di *Pluto* è la sua giusta forma: una forma che rispetta il corretto verso delle orecchie in modo che il nostro amico non percepisca qualcosa di fastidioso. Facilissimo da indossare, il prodotto è estremamente maneggevole e si può togliere e indossare senza problemi in qualsiasi momento.

Morbido e confortevole, *Pluto* è realizzato con materiali morbidi e di prima qualità e, vale la pena di sottolinearlo, per la parte inferiore e interna dell'orecchio è stato scelto un materiale particolarmente leggero e traspirante. Forte di un Made in Italy che non ammette deroghe, *Pluto* si contraddistingue anche per le seguenti, importanti caratteristiche:

- ▶ Impermeabilità: il materiale impermeabile usato per la sua realizzazione è caratterizzato da una membrana "respira" leggera ed elastica, totalmente impermeabile all'acqua e resistente a basse temperature. L'utilizzo dell'impermeabile nelle punte del paraorecchie serve per non far passare né l'acqua quando piove, né ogni forma di sporcizia liquida mentre i nostri amici "leggono il giornale" annusando qua e là per la strada;
- ▶ Adattabilità alla forma della testa con un apposito cinturino;
- ▶ Praticità: il nostro pet può mangiare tranquillamente senza che si debba ricorrere a fastidiose tecniche per non fargli sporcare le orecchie;
- ▶ Moda: anche se è un prodotto nato per essere utile alla salute del nostro cane, strizza l'occhio alla moda rivelando un look simpatico, colorato, attuale.



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Brevetto - Il paraorecchie è un brevetto in corso di registrazione (patent pending).
- Misure - Sono disponibili tre misure diverse: small (per cani con una circonferenza della testa minore di 35 cm, per esempio bassotto, barboncino e cavalier king), medium (per cani con una circonferenza della testa di circa 35 cm, per esempio cocker spaniel, cocker americano, cavalier king, barbone medio e beagle), e large (per cani con una circonferenza della testa maggiore di 35 cm circa, per esempio cocker spaniel con peso oltre 11 kg, barbone gigante, basset hound e levriero afgano).
- Indicazioni di lavaggio - Lavaggio a mano con acqua fredda e detersivo delicato. Non candeggiare. Asciugatura piana. Stiratura a basse temperature inserendo un panno tra l'indumento e la piastra.

TECHNICAL FEATURES

- Patent - the earmuff is patent pending.
- Size - three sizes are available: small (head circumference up to 35 cm such as dachshund, toy poodle and cavalier king); medium (head circumference around 35 cm such as cocker spaniel, American cocker spaniel, cavalier king, medium poodle and beagle); large (head circumference over 35 cm such as cocker spaniel over 11 kg, standard poodle, basset hound and Afghan hound).
- Washing instructions - hand-wash with cold water and delicate washing powder. Do not bleach. Flat dry. Iron at low temperature, using a cloth between the earmuff and the flat iron.

DOGS

BETTER THAN PLUTO

Unconventionaldog earmuff: the perfect product to protect the health of dogs with long ears

Pluto is a simple, useful and original idea. It is the earmuff developed to prevent infections, in particular painful otitis caused by ears touching the floor or by ears of wheat.

Directly from Unconventionaldog experience and technology, *Pluto* was born thanks to Sissi, a female cocker. The desire to preserve her from infections led to the best solution to help owners spend the time with pets without worries. Unconventionaldog philosophy is based on offering technical and innovative products, useful to spend the time with our pets under any condition.

Pluto, the earmuff for all dogs with long ears, is the first technical product by Unconventionaldog. It is a simple and comfortable prevention tool developed with care. It meets the needs of a market increasingly attentive to pets' needs.

USEFUL, HANDY AND NICE. *Pluto's* most impressive feature is the shape: it respects the correct shape of ears, avoiding any nuisance to dogs. It is easy to wear, extremely handy: it can be put on and off at any time. *Pluto* is made with soft and first-quality materials: the lower and internal part of the earmuff is made of a light and transpiring material. *Pluto* is made in Italy, and offers many advantages:

- Waterproof: the material features a transpiring, light and elastic membrane, which is completely waterproof and resistant to low temperatures. The waterproof layer on the point of the earmuff is useful to protect ears from water or liquid dirt when dogs sniff the floor in the street;
- Adjustable: thanks to a specific fastener, the earmuff can be adjusted according to the head shape;
- Handy: our pet can easily eat without worrying of dirtying the ears;
- Fashion: even though it is a useful product to protect the dog's health, it is also very fashionable.

THE REASON TO USE IT. *Pluto* earmuff prevents any infection: dogs with long ears suffer from different ailments caused by life in town or the countryside. During walks ears touch the ground: they get dirty with substances that could cause infections, such as otitis, dermatitis and fungi. Ears of wheat are another risk factor, since they can enter the ear: these infections are painful for dogs and expensive for the owners.

Pluto is also helpful to protect ears from water (which can cause mould or foul odours) and wind (one of the causes of painful otitis). Moreover, the product is useful in case of cold weather or snow (the material used is resistant to low temperatures). It is necessary also when the dog eats: it prevents ears from getting dirty with food.

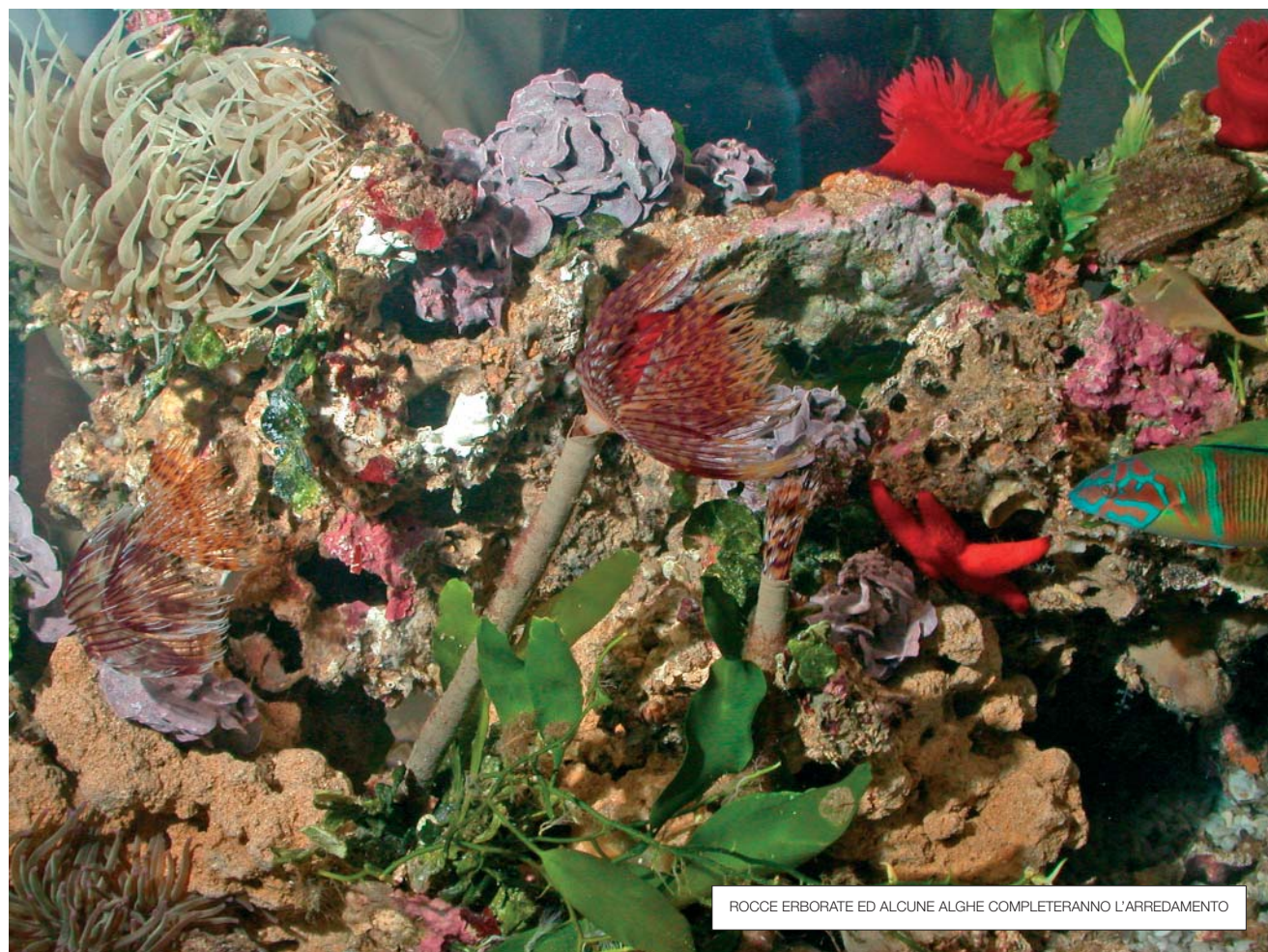


PERCHE' USARLO. Il paraorecchie *Pluto* è stato pensato innanzi tutto per prevenire qualsiasi genere di infezione: i cani con le orecchie lunghe, infatti, risentono di peculiari problematiche a seconda che vivano in città o in campagna. Una problematica piuttosto comune si riscontra quando, durante le passeggiate, le orecchie, strisciando

per terra, si sporcano raccogliendo sostanze che possono generare infezioni e, in particolare, dolorosi otiti, dermatiti e funghi. Un altro fattore di rischio è rappresentato dalle spighe che possono migrare all'interno dell'orecchio: simili infezioni determinano, oltre che una sofferenza per il nostro quattrozampe, anche spese non banali in termini di visite veterinarie e cure.

Ma *Pluto* si rivela prezioso anche per proteggere le orecchie dall'acqua, che come si sa è un fattore scatenante di muffe e odori sgradevoli, e dal vento, uno dei motivi di dolorosi otiti. Inoltre, il prodotto esplica tutta la sua azione protettiva anche in caso di freddo e di neve (l'impermeabile impiegato è resistente anche a basse temperature), e diventa addirittura indispensabile quando il nostro amico mangia, impedendogli di intingere le orecchie nel cibo. (J.B.) ●





ROCCE ERBORATE ED ALCUNE ALGHE COMPLETERANNO L'ARREDAMENTO

di Valerio Zupo

POZZE DI SCOGLIERA

Idee, suggerimenti e consigli pratici per replicare, in casa, straordinari scenari naturali

Si parla spesso delle presunte "difficoltà" dell'acquario marino mediterraneo e le si cita per spiegare la relativamente scarsa diffusione di questo tipo di acquari, che pure contano migliaia di appassionati nel nostro paese. Tra queste, l'assoluta necessità di un refrigeratore (spesso costoso e ingombrante), la complessità della gestione di un acquario marino, la difficoltà di reperire organismi adeguati. Si aggiungono poi le critiche degli animalisti e i dubbi degli ecologisti, che vedono nell'acquario una sorta di "gabbia" per pesci e invertebrati. Eppure, l'acquario marino mediterraneo è di certo una possibile risorsa per il negoziante specializzato e per l'acquariofilia in generale: sarebbe indispensabile sfruttare questa risorsa, stimolandone la diffusione con ogni mezzo.

L'acquario "pozza di scogliera" mette d'accordo tutti, permettendo di allestire con facilità un acquario magnifico e naturale, in grado di stimolare la fantasia dell'intera famiglia senza creare problemi di sorta: non necessita di refrigerazione (tutti gli organismi contenuti nella pozza sono adeguati a temperature estremamente elevate), contiene organismi estremamente resistenti ad ogni genere di stress e... rappresenta un vero e proprio paradiso per animali abituati a vivere in pochi litri d'acqua, in una cavità naturale disposta tra le rocce.

I PRIMI PASSI. Le pozze di scogliera costituiscono uno degli ambienti tipici del Mediterraneo. Le pozze si formano talvolta a seguito delle escursioni tidali, essendo situate poco al di sopra della linea di alta marea, lasciando intrappolati numerosi organismi che, col tempo, vanno a costituire una comunità relativamente stabile. L'evaporazione, durante il giorno, modifica profondamente le caratteristiche dell'acqua e la salinità può salire notevolmente, parallelamente alla tempe-



NUMEROSI GASTEROPODI VIVONO BENE NELL'ACQUARIO DI POZZA

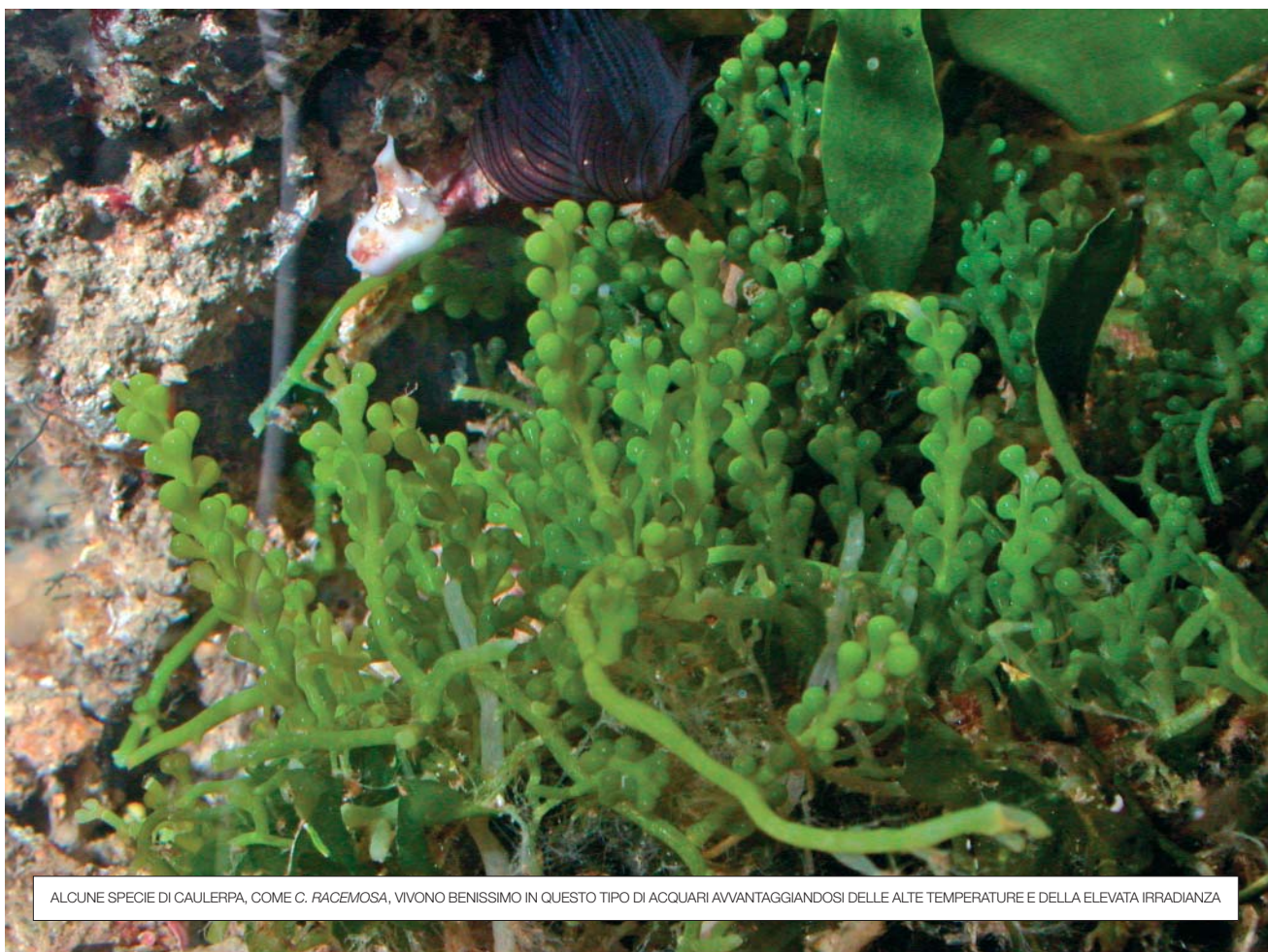
ratura, che talvolta supera abbondantemente i trenta gradi. Nelle ore assolate, la vegetazione fotosintetizza intensamente e questo produce una deplezione di anidride carbonica. Di conseguenza il pH può salire sino ad 8.6-8.7. Di notte, al contrario, la respirazione degli animali e dell'abbondante vegetazione conduce a repentine cadute di pH. Piogge occasionali o altri eventi improvvisi possono indurre rapide cadute di salinità. Peraltro tutte le condizioni ambientali sono variabili nel tempo a causa di semplici ondate, che modificano in modo repentino e brutale tutte le condizioni chimico-fisiche.

Eppure, in queste condizioni estreme, una comunità di alghe fotofile e di vari animali, sia pesci sia invertebrati, vive e si stabilizza, godendo della relativa sicurezza dall'attac-

co di grossi predatori, che non riescono a raggiungere questo ambiente segregato. Si possono infatti distinguere comunità ecologiche considerate "tipiche" della pozza di scogliera.

ALTE BASSE MAREE. La pozza è un ambiente tipico del piano intertidale, ovvero di quella fascia compresa tra la bassa e l'alta marea. Il tipo più semplice di pozza è quello "di marea". Immaginiamo il movimento della superficie dell'acqua tra due maree successive. Se questa lambisce una parete verticale, osserveremo solo un lento movimento della superficie, ad esempio dall'alto in basso. Lungo questa fascia troviamo solo pochi organismi, come mitili ed alcuni gasteropodi, che riescono a resistere a periodi abbastanza lunghi di esposizione all'aria. Se, al contrario, l'acqua si sposta lungo una parete obliqua, la linea di spostamento appare più ampia, la velocità con cui si muove è maggiore e, ove siano presenti cavità, si formano piccole "pozzanghere" che si popolano di organismi adeguati a vivere in quelle particolari condizioni.

Le pozze di scogliera sono ancora più indipendenti dalla comunicazione col mare aperto, perché sono disposte di



ALCUNE SPECIE DI CAULERPA, COME *C. RACEMOSA*, VIVONO BENISSIMO IN QUESTO TIPO DI ACQUARI AVVANTAGGIANDOSI DELLE ALTE TEMPERATURE E DELLA ELEVATA IRRADIANZA

poco sopra il livello di marea e sono quindi alimentate solo dalle onde, rimanendo a lungo completamente isolate dal corpo d'acqua principale. Insomma: nella pozza di marea e in quella di scogliera proliferano tutti quegli organismi eurieci (in grado di sopportare variazioni in numerosi parametri ambientali), i quali se ne avvantaggiano per evitare la competizione e la predazione.

In pratica, la pozza di scogliera è un acquario naturale, disposto in una cavità tra le rocce, che contiene una comunità stabile e complessa. Non è presente un filtro, ma i cambi parziali d'acqua sono periodicamente e più o meno regolarmente operati dalla natura.

BASTA POCO. Ovviamente, il negoziante specializzato non potrà facilmente ospitare una "pozza di scogliera" (o di marea) nel proprio spazio, a causa dei consueti problemi di approvvigionamento di organismi, ma potrà fornire all'appassionato tutto l'occorrente per divertirsi con le pozze.

Infatti basta poco! Una vasca di dimensioni contenute (dai 40 ai 100 l), un potente impianto di illuminazione, un filtro biologico. In questo modo potremo ricostruire un ambiente che, almeno dal punto di vista chimico e fisico, somiglia molto a quello naturale degli organismi che andremo ad



allevare. Non è indispensabile un frigorifero, dal momento che gli animali e le alghe della pozza di scogliera proliferano in roventi pozze assolate.

La luce intensa è importante almeno per alcune ore al giorno, per simulare l'esposizione alle radiazioni solari dirette, ma si potrà limitare a 4-5 ore, mentre per il resto del giorno potremo accendere solo una parte dei neon disponibili. Questo tipo di

acquari si presta persino a essere sistemato sul davanzale o di fronte alla finestra, contrariamente a quanto normalmente suggerito. Il filtro biologico riuscirà a produrre un ambiente addirittura più stabile di quello naturale. In questo senso, allevando pesci ed invertebrati che normalmente sono segregati in ambienti relativamente piccoli, si eviterà anche qualsiasi dubbio da parte di scrupolosi animalisti.

Infine, la raccolta degli animali e delle alghe potrà essere effettuata direttamente dall'appassionato, nel corso di interessanti passeggiate naturalistiche. Infatti, nel corso di piccole escursioni lungo spiagge rocciose, sarà possibile esplorare delle pozze naturali e, utilizzando un retino, catturare tutti gli organismi di cui si necessita. In questo senso, l'acquario pozza di scogliera potrà soddisfare vari sensi e diverse aspettative del neofita, offrendo la possibilità di allevare degli organismi relativamente resistenti e, dunque, adatti alla sua formazione.

OSPITI E ARREDI. Dopo l'allestimento della vasca, e dopo aver atteso che si completi la normale maturazione del filtro, si potranno aggiungere i primi organismi vegetali, campionabili a mano in scogliere naturali. Talli di *Acetabularia mediterranea*, *Cystoseira*, *Dictyota dichotoma*, *Padina pavonia*, potranno convivere con le resistenti ed onnipresenti *Caulerpa prolifera*, *Ulva rigida* (insalata di mare), *Halimeda tuna* (alga monetina). La coesistenza di alghe tanto diverse, tutte adeguati alle condizioni della "pozza", permetterà di costruire un ambiente erborato di grande fascino.



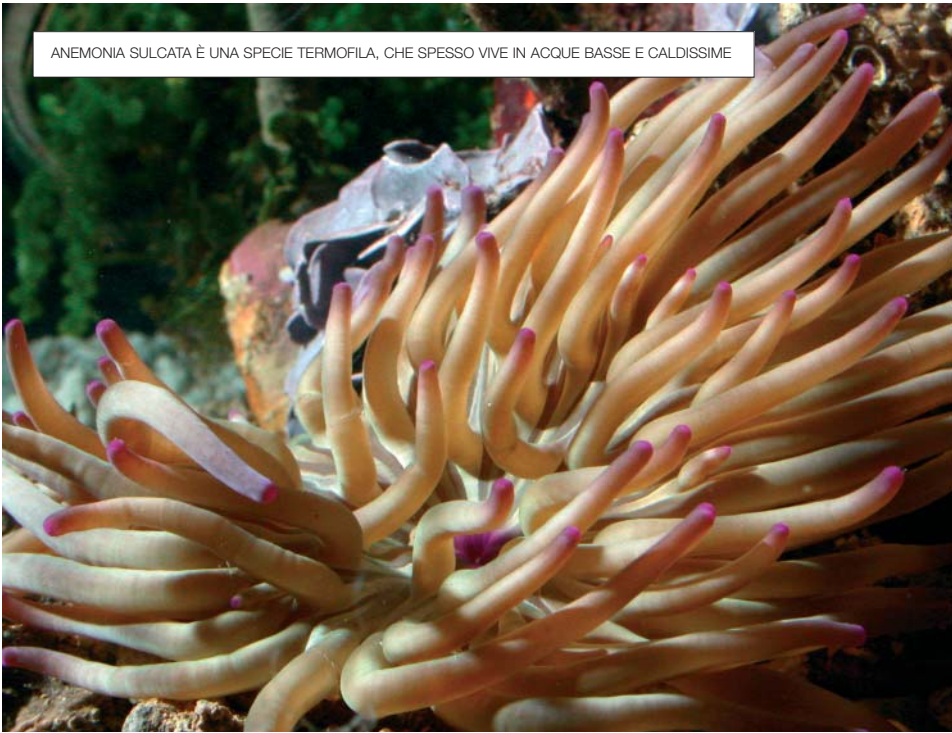
I RICCI DI MARE SONO OSPITI MOLTO INTERESSANTI PER QUESTO ACQUARIO ANCHE SE NON RESISTONO A TEMPERATURE ESTREMAMENTE ELEVATE

Potremo completare l'arredamento utilizzando rocce vive e vari invertebrati sessili o mobili: *Mytilus galloprovincialis* (mitilo comune), *Chiton*, *Patella*, *Littorina neritoides*, *Monodonta turbinata*, *Actinia cary*, *A. equina*, *Anemonia sulcata*, *Aiptasia*, *Aplysia*. Inoltre potremo facilmente reperire sul fondo delle pozze degli organismi vagili ed interessanti come i granchi di scoglio (*Eriphia verrucosa*, *Pachygrapsus marmoratus*), paguri (*Clibanarius erythropus*, *Calcinus ornatus*), *Palaemon* (gamberetti di scoglio), piccole stelle di mare come *Asterina gibbosa*, altri echi- nodermi più o meno criptici (*Ophioderma longicaudum*, *Ophiothrix fragilis*), ricci di mare (*Paracentrotus lividus*), piccole oloturie (*Holothuria tubulosa*) e persino stelle di grande bellezza come *Coscinasterias tenuispina*. Proprio ricci e stelle, probabilmente, sono tra gli organismi più sensibili e dovremmo evitare di superare a lungo i 30 °C se vogliamo conservarli in buona salute.

Per quanto riguarda i pesci, la scelta è più limitata, poiché solo poche specie riescono a vivere bene nel tipico ambiente di pozza, ma varie specie di bavose (*Blennius* spp, *Parablennius rouxi*), assieme a piccoli pesci come *Lepadogaster*, *Lipophrys canevae*, *L. nigriceps*, *Gobius paganellus*, *G. bucchi- chi*, *Trypterigion tripteronotus* e *Salaria pavo*, riusciranno a rendere l'ambiente vario ed interessante. Addirittura qualche *Aphanius* (*A. fasciatus*) potrà popolare

occasionalmente la nostra pozza privata, rendendola multicolore e guizzante di luci.

In questo modo l'acquario diviene non solo centro di attenzione e oggetto di arredamento, ma educativa riproduzione di un vero ambiente naturale e occasione per effettuare magnifiche escursioni in natura alla ricerca di nuovi organismi, adatta ad appassionati di qualsiasi età. Il negoziante specializzato potrà seguire l'acquariofilo in tutte le fasi, dall'allestimento dell'acquario all'identificazione delle specie reperite in natura, provvedendo a distribuire alimenti adeguati a pesci ed invertebrati, accessori per la coltura delle alghe, biocondizionatori. Insomma: chi ha detto che l'acquario marino mediterraneo è complesso e costoso? Con una piccola spesa, e un piccolissimo impegno, si potranno riempire magnifiche giornate invernali e godere della tiepida compagnia del sole nel corso di interessanti escursioni, muniti solo di retino e secchio di plastica. ●



ANEMONIA SULCATA È UNA SPECIE TERMOFILA, CHE SPESSO VIVE IN ACQUE BASSE E CALDISSIME

BELLI, SANI, VIVACI

Da Tetra, gli alimenti formulati pensando al benessere e alla bellezza dei pesci in acquario



TETRA ITALIA SRL
via Ludovico il Moro 6,
20080 Basiglio (MI)
tel. 0290448368, fax 0290756096
www.tetraitalia.it, tetra@tetra.net

INNOVATIVI, brevettati, dall'alto valore nutritivo: sono i mangimi *Tetra PRO*, nati dall'avanzata ricerca Tetra per combinare i benefici dei mangimi Tetra con supplementi speciali per i pesci ornamentali tropicali.

Diversamente dai mangimi tradizionali, che vengono prodotti a una temperatura intorno ai 130° centigradi, il processo produttivo dei crisp non supera i 75°. Di conseguenza, gli acidi grassi e le vitamine del gruppo A e D vendono preservate le loro caratteristiche e incidono positivamente sulla crescita e la salute dei pesci.

A differenza dei normali fiocchi, che sono realizzati attraverso la frantumazione di un'unica cialda, i crisp *Tetra PRO* vengono prodotti singolarmente per schiacciamento: un procedimento, questo, che garantisce una regolarità nella forma molto utile, per esempio, quando si ricorre

alle mangiatoie automatiche, con un'assoluta assenza di polveri inquinanti.

TANTI VANTAGGI IN PIÙ. Tanti i vantaggi che i mangimi Tetra in crisp offrono: prima di tutto sono altamente appetibili e vengono facilmente accettati dai pesci, in secondo luogo l'ottimizzato rapporto proteine/grassi garantisce una maggiore assimilazione e conversione dei nutrienti, in modo tale che i pesci ricevano le proteine necessarie per la crescita e i benefici grassi fonte di energia, così crescono più velocemente e sono anche più attivi e resistenti. Migliore assimilazione del cibo, inoltre, vuol dire minori deiezioni, acqua più pulita e minore crescita algale. E non è ancora tutto: il terzo vantaggio dei mangimi in crisp, infatti, è l'alto livello nutritivo che deriva dalla tecnologia produttiva a bassa temperatura.

I mangimi *Tetra PRO* sono disponibili in 3 diverse qualità e in formati da 100 ml a 500 ml, ovvero:

- *Tetra Pro Energy*: mangime superiore per tutti i pesci ornamentali, con pregiati acidi grassi omega 3 che apportano un supplemento di energia e proteine naturali che irrobustiscono la muscolatura;
- *Tetra Pro Colour*: con in più un alto contenuto di carotenoidi per ravvivare i colori naturali dei pesci già dopo sole due settimane di utilizzo;



- *Tetra Pro Algae*: con alto contenuto di alga Spirulina per stimolare le difese immunitarie e la vitalità dei pesci. A questi prodotti si aggiunge poi il nuovo *Tetra Pro Menu*, che contiene i tre mangimi sopra elencati più un crisp appositamente progettato per incrementare la crescita dei pesci. I quattro diversi mangimi sono confe-

AQUARIUM

BEAUTIFUL, HEALTHY AND HAPPY

Products dedicated to the well-being and beauty of aquarium fish by Tetra

They are innovative, patented and feature an elevated nutritional value. *Tetra PRO* food products are the result of Tetra's researches to combine the beneficial effects of Tetra food with special supplements for tropical ornamental fish.

Unlike traditional food products, which are produced at a 130° temperature, the production process of crisps does not exceed 75°. That is why fatty acids and A/D group vitamins preserve their features, with a positive effect on fish growth and health.

Despite normal flakes, which are produced after chipping a single wafer, *Tetra PRO* crisps are produced individually with a crushing technique: thanks to their regular shape, they are very useful in case of automatic feeders, and they contain no polluting dust.

MORE ADVANTAGES. Tetra crisp food products offer several advantages: they are extremely attractive and they are appreciated by fish; moreover, the correct protein-fat ratio guarantees a better absorption and conversion of nutrients. Fish receive the necessary proteins to grow, as well as energy-providing fats: they grow faster and they become more active and resistant. Improved food absorption also means less excrements, cleaner water and reduced growth of algae. Crisp food products also provide an elevated nutritional intake, thanks to the low-temperature production technology. *Tetra PRO* food products are available in three different versions, with packages from 100 ml to 500 ml:

- *Tetra Pro Energy*: superior food for all ornamental fish, with fine omega 3 fatty acids. They provide more energy and natural proteins, which strengthen the muscles;
- *Tetra Pro Colour*, with an increased percentage of carotenoids to enhance the fish natural colours, after two weeks only;
- *Tetra Pro Algae*: with an elevated percentage of spirulina, in order to stimulate immune defence and vitality of fish.

Besides these products, there is new *Tetra Pro Menu*, which includes the above-mentioned products plus a specifically developed crisp that increases the growth of fish. The four food products are packed in separated areas inside the same can. By simply rotating the lid of the patented can, customers will be able to choose among different crisps.

TETRA PRO CICHLID. *TetraPro Cichlid* is the new product by Tetra, specifically suited for the maintenance of cichlids and to enhance their beauty. Thanks to its special formula, proteins amount to 46%, while fats amount to 12%: the perfect quantities for their growth.

TetraPro Cichlid features two different types of crisps, both suited to enhance the natural colours of cichlids: yellow with orange dots (supplemented with krill) and yellow crisps with green dots (supplemented with spirulina).

Spirulina contains astaxanthin, which is a carotenoid featuring antioxidating and nutritional properties: not only it provides vitamin A, but it also stimulates the immune defences and fish vitality.

TETRA PRO DISCUS. *TetraPro Discus* has been specifically developed for Discus: it provides extraordinary colours and great vitality. Just like *TetraPro Cichlid*, proteins amount to 46%, while fats amount to 12%. *TetraPro Discus* offers two different crisp colours: yellow with red dots (supplemented with carotenoids of animal and vegetable origin), and yellow with orange dots (supplemented with krill). The formula enhances the natural colour of Discus, preserving the fish healthy thanks to astaxanthin.



de dalle proprietà antiossidanti e con un importante ruolo nutrizionale: infatti, non è solo una fonte di vitamina A, ma aiuta anche a stimolare le difese immunitarie e la vitalità dei pesci.

TETRAPRO DISCUS. *TetraPro Discus* è studiato specificatamente per i vostri Discus: conferisce loro colori straordinari e grande vitalità e, come per il *TetraPro Child*, il prodotto destinato all'alimentazione dei Discus è composto dal 46% di proteine e dal 12% di grassi.

Nel *TetraPro Discus* si distinguono due diverse colorazioni di crisp, cioè gialle con puntini rossi (arricchiti con carenoidi di origine sia animale che vegetale) e gialle con puntini arancioni (arricchiti con Krill). Questa formulazione contribuisce in maniera sostanziale a esaltare la colorazione naturale dei Discus e mantenerli in salute grazie all'apporto dell'astaxantina. (J.B.) ●

zionati in singoli scompartimenti all'interno dello stesso barattolo. Semplicemente girando il tappo del barattolo brevettato, i consumatori potranno scegliere tra i diversi crisp.

TETRAPRO CICHLID. *TetraPro Cichlid* è il nuovo prodotto di casa Tetra specificamente ideato per il mantenimento dei ciclidi e per esaltarne la loro bellezza. La particolare formulazione dell'alimento fa sì che l'apporto proteico sia del 46% e dei grassi del 12%, quantità ideali per il loro sviluppo e accrescimento.

TetraPro Cichlid si caratterizza per la presenza di due differenti tipi di crisp, entrambi volti all'esaltazione dei colori naturali dei ciclidi: gialli con puntini arancioni, arricchiti con Krill e crisp gialli con puntini verdi, arricchiti con Spirulina.

Molto importante, inoltre, è la presenza dell'Astaxantina presente nell'alga spirulina, un carotenoi-



Esposizione presso International Pavilion al Global Pet Expo

Effettuate la registrazione dello stand entro il 15 novembre.

- Collegatevi con migliaia di acquirenti statunitensi e internazionali di prodotti per animali domestici
- Approfittate della redditività dei prodotti per animali domestici negli USA: un'industria da \$50 miliardi.

APPA
American Pet Products Association

www.americanpetproducts.org/internationalpavilion
memberservices@americanpetproducts.org

Global Pet Expo™

International Pavilion
at Global Pet Expo
Orlando, Florida
February 29–March 2, 2012

di Alessandro Mancini

SOGLIOLE D'ACQUA DOLCE

Ospiti rari e inconsueti dell'acquario domestico,
vengono importate soprattutto dall'Asia e dal Sud America

VIVONO bene e a lungo in acquario le sogliole d'acqua dolce e salmastra, anche se non sono ospiti raccomandabili per le vasche di comunità dei neofiti. Non vengono normalmente riprodotte in cattività: pressoché tutti gli individui reperibili in commercio sono quindi di cattura, importati direttamente dall'Asia e dal Sud America. Anche per questo si mostrano particolarmente sensibili alle parassitosi e alle batteriosi: è indispensabile perciò acquistare solo esemplari ben quarantenati da importatori esperti e scrupolosi.

L'ordine dei Pleuronettiformi comprende oltre 500 specie, tra cui diverse di notevole interesse alimentare come le varie sogliole, platesse e rombi. La maggioranza di questi pesci conduce vita pelagica e ha un aspetto piuttosto "normale" durante i primi mesi di vita.

Con l'approssimarsi dell'età adulta si osserva una spettacolare metamorfosi, sia dal punto di vista morfologico, sia da quello comportamentale: il corpo diventa piatto e sottile (il termine latino *solea*, da cui derivano il genere e la famiglia più tipici, le vere "sogliole, significa "suola" e allude chiaramente alla somiglianza con la suola di una scarpa), perdendo l'originaria simmetria bilaterale e divenendo asimmetrico; il fianco sinistro diventa il lato inferiore, privo di occhi e depigmentato poggiando sempre al suolo, mentre quello destro diviene lato superiore sul quale si aprono ambedue gli occhi e può assumere colorazione assai variabile; nel frattempo, il pesce abbandona le acque aperte per trascorrere il resto della sua vita sul fondo.

I Pleuronettiformi abbondano nei mari freddi, temperati e tropicali di tutto il pianeta. Molte specie sono eurialine, risalgono cioè le foci dei fiumi riuscendo a vivere per periodi più o meno lunghi anche in acque completamente dolci: poche si possono definire esclusivamente o prevalentemente d'acqua dolce, esse rivestono però un certo interesse per l'acquariofilo, essendo spesso tropicali e di piccola taglia.

TIPI INTERESSANTI. Alcune sogliole d'acqua dolce appartengono alla grande famiglia *Soleidae*, comprendente le tipiche sogliole del Mediterraneo e dell'Atlantico. Interessante per l'acquariofilo è il genere *Brachirus* (che significa letteralmente "coda corta"), comprendente una quindicina di specie di sogliole della regione indo-pacifica.

Una in particolare, importata da Bangkok, è interessante per la taglia contenuta (supera di poco i 10-12 cm) e la relativa robustezza: *B. harmandi* (Sauvage, 1878), dei bacini del Mekong e del Chao Phraya (in Laos, Thailandia, Cambogia, Penisola Malese), si può considerare a ragione tra le rare sogliole d'acqua dolce, in quanto si rinviene al massimo nei biotopi salmastri (estuari, lagune, mangrovieti), ma mai in acqua marina.

L'HABITAT IDEALE. I grandi fiumi con fondo sabbioso o fangoso, a corrente lenta e moderatamente profondi, costituiscono l'habitat d'elezione di questa sogliola, che però frequenta anche le acque dei mangrovieti e quelle, più calme e ricche di alghe, delle lagune interne.

ACHIRUS ACHIRUS, DI SOLITO NON RAGGIUNGE I 20 CM E PUÒ CONVIVERE SOLO CON PESCİ DI TAGLIA ADEGUATA E COMPORTAMENTO TRANQUILLO



Può insabbiarsi rapidamente, lasciando sporgere solo gli occhi vigili; al pari delle sogliole marine, inoltre, cambia velocemente colore riuscendo spesso a mimetizzarsi perfettamente con il fondo e l'ambiente circostante. Malgrado l'aspetto diafano, questa piccola sogliola asiatica vive bene in acquario, anche se non è un ospite raccomandabile per le vasche di comunità dei neofiti. Richiede, a dispetto della taglia contenuta e dell'apparente staticità, acquari piuttosto spaziosi, di almeno 100x50 cm di base, con un arredamento ridotto a poche rocce o radici che lasci ampi spazi liberi di superficie di fondo, costituito da sabbia a granulometria fine (1-2 mm al massimo). Sono pesci abbastanza robusti e adattabili, trattandosi tuttavia di esemplari provenienti direttamente dal loro ambiente naturale e



UNA COSIDDETTA "LINGUE DI CANE" (FAMIGLIA CINOGLOSSIDI), AFFINE ALLE SOGLIOLE MA DI FORMA PIÙ ALLUNGATA

non di allevamento, conviene attenersi ai seguenti valori fisico-chimici dell'acqua: T 25-28°C; pH 7-7,5; 15-20°dGH. È consigliabile che il pH non raggiunga valori nettamente alcalini, perché questi pesci sono molto sensibili all'ammoniaca e alle sostanze azotate in genere; frequenti cambi parziali dell'acqua si raccomandano per mantenere i nitrati non oltre i 20-25 mg/l. Non è necessaria un'integrazione di sale, tuttavia per individui ancora in fase di acclimatazione può essere utile l'aggiunta di 2-3 cucchiaini di sali marini ogni 10 l d'acqua, diluendo gradualmente la salinità con i successivi cambi parziali.

Le sogliole apprezzano molto la presenza di una folta vegetazione, tra le cui fronde spesso stazionano probabilmente in cerca di prede: si possono coltivare piante ben adattabili ad acque relativamente dure e alcaline (e magari leggermente salmastre), come *Cri-*

num thaianum, *Ceratophyllum demersum*, *Samolus valerandi*, *Cryptocoryne ciliata* e *C. pontederiifolia*.

ALIMENTAZIONE E COMPORTAMENTO. Essendo esclusivamente carnivore, è molto raro che si nutrano di mangime secco, del resto anche il liofilizzato (tubifex, chironomi, artemie) viene accettato con difficoltà e solo dopo un certo periodo di acclimatazione.

Il miglior cibo per indurre le sogliole a mangiare appena introdotte in una nuova vasca è certamente il "vivo" (tubifex, enchitrei, piccoli lombrichi, larve di insetti acquatici, artemie adulte, avannotti di Pecilidi), che si potrà gradualmente sostituire con gli usuali mangimi surgelati per uso acquariofilo.

Le nostre sogliole d'acqua dolce sono abbastanza timide e tranquille, mal sopportano la convivenza forzata con specie aggressive o scavatrici, come molti Ciclidi e pesci gatto.

Gruppi di pesci veloci e voraci che stazionino sia sul fondo, sia negli strati superiori della vasca (come vari "spazzini", grossi Caracidi, barbi, danio...) possono renderne assai problematico il nutrimento, sottraendo loro il cibo prima che possano ghermirlo, mentre per motivi opposti va naturalmente sconsigliata la coabitazione con specie di taglia minuta, come neon, guppy e piccole rasbore.

Oggi molti ittiologi considerano anche una famiglia a parte (*Achiridae*: dal greco, letteralmente "senza mani") di sogliole d'acqua dolce, che differisce dalle sogliole più tipiche per alcune particolarità anatomiche, e cioè:

il margine del preopercolo è sempre ben visibile (occultato invece da pelle e scaglie nei Soleidi);

le pinne dorsale e anale non sono mai fuse con la caudale, come avviene a volte nei Soleidi;

la pinna ventrale destra è fusa con la pinna anale, viceversa queste due pinne sono sempre divise nei Soleidi.

GLI ACHIRIDI (in prevalenza appartenenti ai generi *Achirus* e *Trinectes*) sono originari delle acque amazzoniche, in particolare quelle di Brasile, Perù e Colombia. Da adulti raramente superano i 10 cm di lunghezza, in commercio si trovano comunque soprattutto individui giovani, sui 3-4 cm.

Il loro habitat naturale è costituito principalmente dai fiumi e dai canali che si inoltrano nella foresta o scorrono ai suoi margini, con il fondo sabbioso spesso cosparso di foglie e detriti vegetali tra i quali amano nascondersi. Come le loro cugine asiatiche, possono insabbiarsi rapidamente lasciando sporgere solo gli occhi vigili, al pari delle sogliole marine inoltre cambiano velocemente colore riuscendo spesso a mimetizzarsi perfettamente con il fondo e l'ambiente circostante.

Anch'essi carnivori e predatori, gli Achiridi si nutrono soprattutto di piccoli invertebrati bentonici (vermi, larve di insetti, piccoli crostacei), ma anche di avannotti e pesciolini di piccola taglia che passano nei paraggi senza accorgersi della loro presenza: per catturare questi ultimi la sogliola scatta dal basso verso l'alto spingendosi anche in acqua libera, tornando però velocemente sul fondo una volta ghermita la preda. Le poche specie reperibili in commercio si allevano come già visto per sogliole d'acqua dolce asiatiche. ●



TRINECTES MACULATUS NON È ADATTA ALLE VASCHE TROPICALI (T 10-22°C), TUTTAVIA SI MOSTRA ABBASTANZA ROBUSTA E LONGEVA, POTENDO VIVERE IN CATTIVITÀ ALMENO SEI ANNI

IL TEAM DEL PROF. CLARK

Wave for Kids insegna a diventare provetti acquariofili seguendo le istruzioni di un gruppo di simpatici e divertenti personaggi

CROCI
SPA
Quality & Service for Pets

CROCI SPA
via S. Alessandro 8
21040 Castronno (VA)
tel. 0332870860, fax 0332462439
www.croci trading.com
info@croci trading.com

Il professore con una vena da scienziato, l'assistente combinaguai, l'arredatrice e il meccanico: ecco la squadra che insegnerà ai piccoli appassionati di pesci a diventare provetti acquariofili. Per i più giovani clienti del petshop è importante imparare divertendosi, avendo accanto genitori (non necessariamente esperti) che condividano l'esperienza educativa.

Il metodo più semplice, alla portata di tutti i bambini, è proposto da Croci spa, tra i leader nel settore dell'acquariofilia, che è presente sul mercato dell'acquario con Wave for Kids, la linea di prodotti Wave dedicata ai bambini.

Fin dal packaging, colorato e accattivante, Wave for Kids ha le caratteristiche giuste per attirare i più piccoli verso il prodotto, presentando subito gli "insegnanti speciali" che li seguiranno

passo dopo passo nell'allestimento e nella gestione dell'acquario.

TEAM E FANTASIA. Tenendo conto del target di riferimento, sono stati ideati alcuni personaggi di fantasia ispirati a veri pesciolini che lavorano in équipe. A capo del team c'è un gambero d'acqua dolce con una vena da scienziato, il professor Clark, incaricato di spiegare ai bambini i concetti fondamentali su come allestire un acquario. Il suo assistente combinaguai è Axel, una salamandra messicana: i bambini lo troveranno irresistibile, sia per il suo aspetto sia per i suoi modi di fare. La parte del "meccanico" dell'acquario spetta a Johnny, un pesce pulitore che spiega come montare e sistemare le diverse attrezzature necessarie al funzionamento dell'acquario. L'arredatrice è invece Brenda, un *Betta splendens* che insegna come decorare l'acquario, cosa utilizzare per il fondo e come posizionare gli elementi decorativi.

Gli ideatori di Wave for Kids hanno anche studiato un modo semplice e immediato per aiutare i piccoli acquariofili a riconoscere correttamente i diversi prodotti, riproducendo sulle confezioni i ruoli dei personaggi; per esempio, sugli articoli tecnici è riportata l'immagine di Johnny il meccanico, mentre sui decorativi c'è Brenda l'arredatrice.

Wave for Kids è una linea completa che comprende vasche, accessori tecnici e decorativi, dunque perfetta per soddisfare appieno tutte le richieste del cliente. Per valorizzare questo aspetto, inoltre, il negoziante può creare all'interno del punto vendita un angolo dedicato



all'intera gamma, grazie all'espositore personalizzato, studiato appositamente per catturare l'attenzione dei più piccoli.

FUMETTI DIDATTICI. Il cliente del petshop può acquistare il kit già completo e pronto per cominciare immediatamente la sua nuova avventura, ma può anche ampliare e modificare la sua dotazione. Il kit comprende: un acquario modello Riviera Water Park (foto 1), una lampada Tropical River, il filtro Filpo Corner, retino, ghiaia colorata, un Biowater da 20 ml, termometro e il decorativo del prof. Clark. È disponibile nella misura 40 nei colori rosa, azzurro e rosso e nella misura 60 solo in rosso con riscaldatore Tropico (foto 2) incluso.



All'interno delle confezioni di *Riviera Water Park* c'è il manuale di istruzioni sottoforma di storia a fumetti, con tutti i personaggi che interagiscono per spiegare ai bambini, in modo divertente, come procedere. E i bambini troveranno anche *Wave For Kids Color*, con i personaggi da colorare.

Per ampliare e modificare la propria dotazione, il cliente può acquistare – anche successivamente – numerosi articoli, tutti personalizzati *Wave for Kids*: il termometro digitale, il riscaldatore *Tropico* 25 W, il *Refresh* 125 ml, il *Biowater* 20 ml, il filtro

Filpo Corner Twin nei colori rosso, rosa e azzurro e le relative cartucce di ricambio per il carbone e la spugna, il *Filpo Corner 500 Twin* rosso e le relative cartucce di ricambio per il carbone e la spugna, il *Wave Magnet* nelle misure small e medium per la pulizia del vetro e il *Vacuum Cleaner* small per la pulizia dell'acquario.

FISH & CO.

PROF. CLARK'S TEAM

Wave for Kids teaches how to become good aquariumists following the instructions of a team of cheerful characters

The professor, the clumsy assistant, the interior designer and the mechanic: this is the team that will teach the young fish fanciers to become good aquariumists. Kids love to learn while having fun, especially if they can share the educational experience with their parents (who are not necessarily aquariumists).

The easy method was developed by Croci spa, one of the Italian leading suppliers of aquarium-related products: it was designed for the *Wave for Kids* range.

Starting with the pack - colourful and attractive - *Wave for Kids* was especially conceived to involve children that are guided into the aquarium set-up and maintenance experience by special "teachers".

TEAM AND FUN. With the customer target in mind, fancy aquatic characters were designed to work as a sound team. Head of the team is a freshwater shrimp that acts as a real scientist: professor Clark; he will teach kids the basic concepts of aquarium keeping. His clumsy assistant is Axel, a Mexican salamander with a funny look and manners.

The aquarium "mechanic" is Johnny, a sucker fish that explains how to mount and maintain the devices that keep the tank healthy. The interior designer is Brenda, a *Betta splendens* that teaches how to decorate the aquarium, what material to use for the bottom and how to use decorations.

The *Wave for Kids* designers have also developed a simple way to introduce the related devices by reproducing the different characters on the packs. For instance, the technical devices show the picture of Johnny the mechanic, whereas Brenda the interior designer appears on the decorations.

Wave for Kids is a complete range that includes tanks, technical devices and decorations to meet all customer demands. The retailer can present the range successfully by devoting it a corner where to place the special display that can catch the attention of the young customers.

EDUCATIONAL COMICS. The pet shop customer can buy the complete kit to start his new adventure immediately but he can also add new devices. The basic kit includes: one *Riviera Water Park* tank (picture 1), one *Tropical River* light, one *Filpo Corner* filter, a net, coloured gravel, *Biowater* (20 ml), one thermometer and the small statue of prof. Clark. The 40 tank size is available in pink, light blue and red; the 60 one only in red and is equipped with the *Tropico* (picture 2) heater included.

The *Riviera Water Park* box includes also simple instructions conceived as an educational comic strip where all the characters interact to explain kids how to set up a new aquarium. Children will also find the *Wave For Kids Color* book to colour.

Further *Wave for Kids* devices can be added to the basic kit: the digital thermometer, *Tropico* 25W heater, *Refresh* 125 ml, *Biowater* 20 ml, *Filpo Corner Twin* filter (red, pink or light blue) with refills and sponge, *Filpo Corner 500* (red) with refills, *Wave Magnet* (small or medium) to clean the glass and *Vacuum Cleaner* (small) to clean the aquarium.

Considering kids' fantasy, a wide range of decorations (picture 3) was designed to reproduce the comics characters: Johnny the mechanic, Brenda the interior designer, Axel the assistant and professor Clark are all available in two sizes – medium and small. Several "action" decorations will also attract children with their moving parts, like the treasure chest with the octopus and the dragon head (picture 4), both available in the medium and small size. The magnetic decorations (picture 5) can be hung to the tank walls: Kevin, Kim, Nicole and Jasmin are all fish characters appearing in the comic strips in the box.



Pensando alla fantasia dei bambini è inoltre stata sviluppata un'ampia gamma di decorativi (foto 3), che riprendono i personaggi del manuale a fumetti: Johnny il pulitore, Brenda l'arredatrice, Axel l'assistente e il professor Clark sono tutti disponibili in due misure, media e piccola. Ci sono poi alcuni soggetti "action" che stupiranno i bimbi con le loro parti in movimento, come il forziere con il polipo e la testa di drago (foto 4), entrambi disponibili nella doppia misura media e piccola. Infine, i decorativi magnetici da utilizzare sul vetro della vasca (foto 5) con Kevin, Kim, Nicole e Jasmin, i pesciolini protagonisti delle avventure a fumetti all'interno della confezione. (J.B.) ●

di Maria Luisa Mancini

TAPPETO VERDE

È quello che si ottiene con il Monoselenium,
perfetto per il primo piano. E non solo

NON sono molte le vere novità nel campo delle piante da acquario, comunque molto meno numerose e frequenti di quelle riguardanti i pesci. Tra le più eclatanti degli ultimi anni vi è certamente un'epatica ancora poco conosciuta, ma che ha tutti i numeri per eguagliare la cugina *Riccia* ai vertici delle preferenze degli acquariofili con il pollice verde.

Le Briofite Epatiche sono considerate dai botanici come le più primitive tra le "vere" piante, quelle cioè provviste di tessuti costituiti da insiemi di cellule uguali disposte secondo le tre direzioni dello spazio; rispetto alle piante più evolute sono caratterizzate dalla mancanza di un apparato conduttore.

Gli scambi fra le cellule e l'ambiente esterno avvengono infatti per diffusione e, nelle forme acquatiche, direttamente dall'ambiente per osmosi cellulare, attraverso la superficie del vegetale, come succede nelle alghe. L'apparato radicale, quando è presente, è costituito da semplici filamenti detti rizoidi o pseudo-radici, con la sola funzione di ancorare la pianta al substrato e non di assimilare acqua e nutrienti.

Le epatiche possono assumere l'aspetto di talli o lamine più o meno allungati e lobati, con una netta differenziazione tra la faccia superiore e quella inferiore, mentre i rizoidi sono formati da una sola cellula.



QUESTA SPECIE È MOLTO AMATA DALLE CARIDINE, CHE SE NUMEROSE POSSONO PERÒ OSTACOLARNE LO SVILUPPO



IN QUESTO ACQUARIO *M. TENERUM* RIEMPIE GRAN PARTE DEL PRIMO PIANO

In natura come in acquario le epatiche d'acqua tendono a svilupparsi in ammassi galleggianti in acqua libera o a ricoprire strisciando (a tappeto o a cespuglio) idonee superfici sommerse, come rocce e tronchi. Non è un caso, dunque, se con l'accresciuta disponibilità di rocce e legni ornamentali per arredare gli acquari sia aumentata anche l'offerta di queste piante, un tempo limitate alle sole vaschette per la riproduzione.

Sono inoltre ideali per il primo piano, opportunamente potate, ed è in quest'ultima forma che vengono sempre più spesso impiegate negli acquari giapponesi, per ricreare densi tappeti verdi o siepi suggestive.

CARTA DI IDENTITÀ
DIVISIONE Briophyta
CLASSE Hepaticae
ORDINE Metzgeriales
FAMIGLIA Monoseleniaceae
SPECIE *Monoselenium tenerum*
SINONIMO *Pellia endiviaefoliae*



GYRINOCHILUS E CROSSOCHEILUS VENGONO SPESSO OSPITATI IN ACQUARIO IN QUANTO SI ALIMENTANO DELLE FASTIDIOSE ALGHE NERE CHE HANNO LA TENDENZA A CRESCERE SUI LEGNI, MA SONO ERBIVORI E ROSICCHIANO LA NOSTRA EPATICA, SE RESTANO A CORTO DI ALGHE DA MANGIARE...

RARA E COSTOSA. In passato ascritta alla famiglia Haplolaenaceae e inizialmente offerta in commercio sotto il nome (errato) di *Pellia endiviaefoliae*, *Monoselenium tenerum* è l'unica epatica, oltre alla molto più nota *Riccia*, a essere coltivata in acquario, e comunque solo da poco tempo, essendo ancora molto rara e relativamente costosa. In commercio la si trova perlopiù già insediata su legni e rocce.

Al pari di *Riccia*, infatti, si sviluppa meglio, più che sulla sabbia, su un substrato solido e poroso, dove si radica con i suoi esili, ma tenaci, rizoidi (pseudoradici) ricopren-

do ampie superfici, pur non avendo una crescita rapida quanto quella della famosa cugina.

Originaria delle regioni temperate e subtropicali dell'Estremo Oriente, questa Briofita forma sia graziosi cespugli (alti fino a 5 cm e oltre) sia suggestivi tappeti di spessore non superiore ai 2-3 cm, a seconda dell'intensità dell'illuminazione e della natura del substrato.

SENZA TROPPE PRETESE. Si mostra estremamente tollerante riguardo non solo alla luce, crescendo bene sotto un'illuminazione debole oppure intensa, ma anche ai valori chimici dell'acqua, sopportando un ampio intervallo di pH e durezza: in acqua dura e alcalina tende a svilupparsi più compatta e con lamine più spesse per l'infiltrazione di sali di calcio, mentre in ambiente acidulo e tenero assume un aspetto più "vaporoso".

La sua origine ne agevola anche l'acclimatazione alle più diverse temperature (5-28 °C l'intervallo tollerato), facendone sicuramente una delle più belle e interessanti novità sul mercato delle piante d'acquario degli ultimi anni.

Occorre però vigilare durante il primo periodo di acclimatazione e di radicamento perché, al pari di *Riccia*, questa specie può essere facilmente scalzata dai pesci di fondo più turbolenti o divorata dai "vegetariani" più incalliti, che la "toserebbero" in continuazione impedendole di svilupparsi adeguatamente. ●



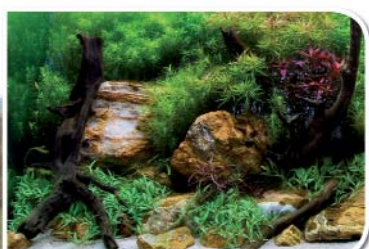
AquaView

GEL PER SFONDI





Senza AquaView



Con AquaView

PIÙ LUCE NEL TUO ACQUARIO!

Il nuovo gel per sfondi AquaView fissa lo sfondo dell'acquario, eliminando la rifrazione della luce, rendendo l'acquario più luminoso e consentendo la visione tridimensionale del fondo da ogni angolazione.

- Non serve adesivo
- Atossico
- Resistente al sale
- Funziona sull'acrilico
- Adatto a trattare acquari fino a 120x60 cm
- Previene la condensa.

wave@crocitrading.it • www.crocitrading.com

di Marco Raldi

SOS ANFIBI

Gli esperti europei riuniti a Idro, in provincia di Brescia,
al capezzale della batracofauna europea

LO sapevate che ogni anno migliaia di rospi muoiono sulle strade mentre cercano di attraversarle per raggiungere gli stagni nei quali riprodursi? E che il gambero americano *Procambarus clarkii*, ben noto agli acquariofili, è un killer spietato in grado di debellare intere popolazioni di anfibi e di pesci e gamberi autoctoni, se incautamente rilasciato in natura?

Di questo, e di molto altro, hanno parlato gli esperti di mezza Europa riuniti a Idro, ridente località sulle rive dell'omonimo lago, in provincia di Brescia, dal 18 al 21 maggio per il quarto convegno "Salvaguardia anfibi".

L'assise, organizzata da un comitato guidato dall'erpetologo Vincenzo Ferri, "padre" già degli altri tre omologhi convegni che hanno preceduto quello del 2011, ha avuto il pregio di riunire in una stessa sala prima gli operatori della scuola e i volontari, che tanto fanno in tutta Italia, e in particolare in Lombardia, per la conoscenza e la tutela degli anfibi; poi gli erpetologi, accorsi da ogni angolo d'Italia e da Belgio, Olanda, Francia, Germania, Svizzera, Slovenia, per un "punto situazione" sulle scoperte più recenti e sulle ricerche in atto.

TRA SALAMANDRE E ROSPI. Per esempio, si è molto parlato della salamandrina dagli occhiali, un anfibio urodelo (cioè con la coda) endemico in Italia e presente unicamente nelle regioni appenniniche con due specie, *Salamandrina terdigitata* (Bonnaterre, 1789) a Sud, *Salamandrina perspicillata* (Savi, 1821) nel Centro Nord. Ebbene: di questo piccolo e sfuggente animaletto si sta conoscendo sempre meglio l'areale di distribuzione, con la recentissima scoperta di una popolazione sul versante adriatico ad appena 50 m s.l.m., a fronte di un precedente limite altitudinale superiore ai 300 m. Sottolineiamo con piacere che questo dato è stato segnalato da tre erpetologi (Mario Pellegrini, Luciano Di Tizio e Nicoletta Di Francesco), due dei quali, gli ultimi due in elenco, sono tra i collaboratori della nostra rivista.

Si è parlato molto anche del pelobate fosco, un rospetto tipico della pianura padana, e della *Salamandra atra*, specie alpina sulla quale il convegno ha permesso ai ricercatori svizzeri e italiani di confrontare le rispettive esperienze e conoscenze.

Ma il "re" del congresso, l'animale del quale si è discusso più spesso, nelle relazioni e nei poster scientifici esposti durante i lavori, è stato proprio lui, il rospo comune, *Bufo bufo*, quel simpatico paciocccone, oggi protetto da molte leggi regionali e non solo, che ha accompagnato i primi passi e le prime scoperte di generazioni di erpetologi e di curiosi



IL ROSPO COMUNE BUFO BUFO, PRESENTE IN TUTTA ITALIA, È STATO L'ANFIBIO PIÙ CITATO NELLE RELAZIONI DEGLI STUDIOSI



LA RAGANELLA È STATA, PER UNA FORTUITA E SINGOLARE CIRCOSTANZA, POCO CONSIDERATA NEI LAVORI DI IDRO

della natura e che è presente in tutta Italia. Per lui vengono studiate soluzioni per consentirgli di attraversare senza pericolo strade trafficate (per esempio reti che convogliano gli animali verso appositi sottopassaggi, nuovi stagni realizzati ad hoc, sorveglianza diurna e notturna messa in atto da squadre di volontari), per lui sono attivi censimenti e studi di vario genere, ed era lui l'anfibio scelto per il logo del convegno di Idro. Una posizione da star, insomma.

Vezzeggiato e curato, assieme però anche agli altri anfibi: alcuni studi sono stati dedicati a parassiti e infezioni che possono decimarne le popolazioni e anche alle soluzioni gestionali per la difficile convivenza con i pesci, nonché al controllo delle specie alloctone invasive.

Il quarto convegno "Salvaguardia anfibi" ha avuto il patrocinio di numerosi enti locali e parchi presenti sul territorio e anche quello della Società Herpetologica Italiana, il sodalizio che raccoglie la comunità scientifica nazionale specializzata nelle ricerche sui rettili e sulla batracofauna, termine

PREZIOSA SALAMANDRINA. La salamandrina dagli occhiali è un piccolo urodelo, lungo al massimo una decina di centimetri, endemico in Italia con due specie a differente diffusione geografica. Le specie, molto simili tra loro, sono caratterizzate da una splendida colorazione rossa sulle parti ventrali e da una caratteristica macchia (gli "occhiali") tra gli occhi.

La salamandrina è inserita nell'Allegato II della Convenzione di Berna (1979), ratificata in Italia con la legge 503/1982, ed è presente negli allegati II e IV della Direttiva Habitat 92/43/CEE. È inoltre tutelata in Italia da diverse leggi regionali. È diffusa con discreta continuità lungo l'arco appenninico, sul versante tirrenico anche a quote di poco superiori al livello del mare (circa 150 m). Nel versante adriatico, allo stato attuale delle conoscenze scientifiche, è invece apparentemente più localizzata a quote più elevate, salvo la recentissima scoperta in Abruzzo di una popolazione ad appena 50 m s.l.m. e a poche centinaia di metri di distanza dalla linea di costa.



nel quale si comprendono tutti gli anfibii, con coda (urodeli o caudati: le salamandre e i tritoni) o senza (anuri: le rane, i rospi e le raganelle). Queste ultime, in verità, un po'... trascurate a Idro, visto che per una singolare e fortuita circostanza solo pochissimi lavori hanno fatto cenno a questa bellissima piccola rana arborea.

Fra qualche mese saranno pubblicati gli atti del convegno, in uno speciale del periodico *Pianura*, e sarà l'atto conclusivo dell'evento, una maniera di mettere a disposizione di tutti gli importanti studi presentati. *Hobby Zoo* ve ne darà conto tenendovi informati, perché è nostra convinzione che debba essere un interesse primario di chi opera nel settore pet, da negoziante o da appassionato, e segnatamente di chi si occupa di anfibii e rettili, informarsi sui progressi della scienza e guardare con rispetto tutte le azioni volte a migliorare le conoscenze sulla piccola fauna e a proteggerne le popolazioni e gli habitat.

Siamo convinti che l'erpetologia e la terraristica rispettose delle regole e del buon senso non siano antitetiche ma possano anzi persino collaborare nel comune interesse della salvaguardia della natura. Ne siamo convinti e vogliamo convincere anche chi ci guarda con sospetto. La strada per riuscirci è una sola: agire con assoluta correttezza e tenersi sempre aggiornati. ●

Specialista nell'illuminazione per rettili!

LAMPADE UVB

Dalla lunga durata, per soddisfare ogni tipo di esigenza:



Reptisun 5.0 UVB in 14, 15, 20, 30, e 40 Watt



Reptisun 10.0 UVB in 15, 20, 30, e 40 Watt

Reptisun 5.0 e 10.0
lampade fluorescenti
compatte a raggi UVB. Con
attacco E27 disponibile in
5.0 e 10.0 UVB.

Serious Substrates!

Eccellenti fondi per terrari:
Premium Repti Bark e Aspen
Snake Bedding!

CROCI
SPA
Quality & Service for Pets

via S.Alessandro • 8- 21040 Castronno (VA) - Italy
tel 0332-870860 • fax 0332-462439
www.crocitrading.com



Premium Repti Bark
è disponibile in
formati da 1,1 - 4,4 -
8,8 e 26,4 litri

Aspen Snake Bedding
è disponibile in formati
da 4,4 e 8,8 litri.

www.zoomed.eu

ZOO MED EUROPA
Klein Hagelkruis 13
B-2180 Ekeren, Belgium
Tel: +32 475 76 3663
Fax: +32 329 000 15
e-mail: info@zoomed.eu



AQUARIOPHYLIA

Per tutti gli appassionati, arriva un nuovo mensile totalmente gratuito,
studiato e realizzato nel pieno rispetto
della tradizione acquariofila europea

Aquario **PHYLIA**
EUROPEAN AQUARIUM HOBBYIST **MAGAZINE**

www.aquariophyllia.it
Concessionaria pubblicitaria: VIMAX srl
via Rezzonico 23, 22100 Como
tel. 031301059, fax 031301418
vimaxcomo@gmail.com

UNA rivista perfetta per tutti i negozianti specializzati in acquariofilia e per i loro clienti, che leggendola troveranno tantissimi utili stimoli per approfondire la conoscenza del loro splendido hobby. Si chiama

Aquariophyllia ed è una pubblicazione totalmente innovativa già a partire dal formato: una classica rivista A4, da diffondere in elettronico. Il metodo di diffusione, fortemente agevolato dalle nuove tecnologie (smartphone, iPad, iPod, lettori di e-book, computer touch, netbook...), offre evidenti vantaggi, il primo dei quali è senz'altro la distribuzione gratuita a tutti gli acquariofili che ne faranno richiesta.

Sulle pagine di *Aquariophylla* compaiono le maggiori firme nazionali e internazionali come componenti della redazione stabile. Inoltre, la rivista può contare sul prezioso contributo di decine di giovani collaboratori entusiasti del progetto. La



famiglia dei redattori è strutturata in modo modulare e comprende sezioni predefinite (acqua dolce, marina, discus, piante acquatiche, test...) con responsabili diversificati.

E c'è di più: *Aquariophyllia* è una rivista tutta italiana nello stile e nei contenuti, che si propone di affrontare peculiari problemi economici che riguardano il mercato specializzato, conformandosi però a uno stile europeo perché intende far leva sulle potenzialità della globalizzazione per stimolare i consumi e riportare il segmento ai livelli di riferimento, considerando i numerosi vantaggi estetici, ecologici, educativi dell'acquariofilia.

CONTENUTI STIMOLANTI. Ma *Aquariophyllia* vuole fare di più: si propone di portare virtualmente un acquario nella casa di ogni italiano, e di contribuire a conservarlo per cinque anni. Questo utopistico obiettivo viene perseguito attraverso una politica degli "stimoli" in positivo. Tutti gli articoli, per essere accettati dal comitato di redazione, devono contenere motivazioni in positivo, trattare argomenti divertenti e coinvolgenti, in modo da incoraggiare l'emulazione e l'esperienza personale.

È per questo che, in apertura di alcuni numeri, verranno proposte delle "lectio magistralis" tenute da grandi

Lettere in redazione

In questa sezione rinviemo le vostre lettere e risposte su per e mai. Potete scrivere tranquillamente collegandovi al nostro sito web (www.aquariophilus.it) ed utilizzando l'apposita sezione. Ovviamente sono accettate anche lettere ricevute per posta normale, ma in questo caso i tempi di risposta sono molto più lunghi. Nei primi numeri la rubrica avrà l'aspetto che conoscete. In futuro, anche grazie ai vostri contributi, sarà riservata sempre più "interattiva" in modo che possiate di volta in volta risolvere i problemi sottoposti.

GRAZIESSIMI AUCURI!
Tantissimi auguri per la vostra rivista, annima il vostro che si impegna nel diffondere questo meraviglioso hobby in modo approfondito, fornendo a tutti, con i suoi articoli, di aumentare le conoscenze, continuando sempre al di sopra di ogni difficoltà. Ringraziamo anticipatamente augurando un caloroso in bocca al lupo.
Grazie, Cristiano Fano

TELEGRAFICO, MA DELIZIOSO
Hello, nice magazine.
Best regards from Germany
Berni Dogen

I complimenti alla rivista, in qualsiasi lingua parlino, sono dovuti a quanto è stata una vera e propria scoperta per me. Ho appena scoperto la rivista e ho già letto tutto ciò che mi ha interessato. Ho appena scoperto la rivista e ho già letto tutto ciò che mi ha interessato. Ho appena scoperto la rivista e ho già letto tutto ciò che mi ha interessato.

La rubrica del Carassio

di Carassio Aurato

Forse alcuni di voi non mi conoscono... Ebbene sì! Sono proprio un pesce, e allora?

Com'è andata l'estate ragazzi? Sarete proprio curiosi di sapere. Dal c'è qualcuno disposto a raccontarci delle sue vacanze? Delle sue avventure? Ripetutamente no: niente in vacanza: niente avuto qui che tipo di rapporto con gli acquari (di altri tipi di acquari non vorremmo sapere). Avete visitato un acquario pubblico, oppure avete guardato le vetrine di un magnifico negozio in località balneare (ah, mi ne fossero di costi belli in città) o ancora avete visitato gli scavi delle abitazioni del secolare romano Sesto Ovia, quello che aveva l'acquedotto (da cui derivava il nome del paese, probabilmente). Insomma, mi dite? O siete stati semplicemente a casa, in pace, in tranquillità e in largo sulle spiagge della costiera romagnola? Dell'acqua questo è un bello scorcio... Il clima direi delle persone? Avete notato che ci sono pochi acquaristi in vacanza? Ma ne sono rimasti pochi. Sta cosa. A me ha fatto pensare una lettera che ho trovato qualche giorno fa sul tavolo del cane. Lui (andiamo) stava tutto tranquillo e sereno, con la testa pesante.

VAI COL... LINK!

A CURA DI MARIO IORRICO

In questa rubrica prendiamo in considerazione ogni mese un argomento di base, per guidarvi nella perfetta **comprensione** dei principi e delle tecniche che ogni buon acquarista dovrebbe conoscere. Ormai la **rete** offre una vasta gamma di notizie in proposito e non è necessario, dunque, che *Aquariophilus* predisponga articoli specifici in merito. I a rete, però, contiene anche tanto notizia errata, non essendo verificata in alcun modo. Per questo motivo un **esperto** della rivista si prenderà cura di leggere ed esplorare **suggerendo** solo pagine corrette o, perlomeno... non totalmente scorrette! In tal modo potrete godere di una **navigazione "sicura"**, sfruttando le recensioni proposte ogni mese. Vi proponiamo pagine in varie lingue, per assecondare le vostre preferenze, indicate dalle **bandierine** al fianco di ogni link, per assecondare le vostre preferenze. Accetteremo ovviamente con grande piacere anche i vostri **suggerimenti**: se avete trovato una pagina particolarmente interessante, inviateci un riferimento e saremo felici di valutarla ed eventualmente renderla reversibile.

esperti su argomenti fondamentali. E non solo: ci saranno anche "angoli dell'architetto" per consigliare la realizzazione di acquari domestici ornamentali, recensioni su accessori, acquari, piante, pesci; proposte di viaggio "ecologico" per mostrare attraverso filmati i luoghi d'origine da riprodurre; pagine di link a siti web su determinati argomenti di base per favorire l'apprendimento del neofita senza appesantire inutilmente la rivista. E molto altro, ovviamente.

SEMPLICITÀ IN PRIMO PIANO. Tutto questo è basato sulla formula di "acquario facile". Negli ultimi decenni, infatti, le riviste specializzate italiane (in controtendenza rispetto al resto d'Europa) si sono cimentate in un'autolesionistica gara per dimostrare che l'acquario è un hobby complesso, che richiede enormi sacrifici (cambi d'acqua, manutenzione punti-

Incredibilmente Puro

(e altamente biodisponibile)



- Nuovi supplementi di calcio con e senza vitamina D3 disponibili ora da Zoo Med!
- Senza piombo
- Elevata biodisponibilità grazie alla speciale forma delle particelle e all'ampia superficie per grammo.
- SICURO per TUTTI i rettili e gli anfibi.
- Disponibile in confezioni da 3 once.

Disponibile anche REPTIVITE™ con o senza vitamina D3



Integratore vitaminico, minerale e aminoacidico sicuro ed efficace, utilizzato da 24 anni dalla maggior parte degli zoo e degli appassionati!



ZOO MED EUROPA
Klein Hagelkruis 13
B-2180 Ekeren, Belgium
Tel: +32 475 76 3663
Fax: +32 329 000 15
e-mail: info@zoomed.eu

www.zoomed.eu

CROCI SPA
Quality & Service for Pets

via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA) - Italy
tel 0332-870860
fax 0332-462439
www.crocitrading.com

99

La prima tappa fu un ampio specchio d'acqua scuro al di là della fitta vegetazione che corregeva la strada, un località Kampung Mendu, a circa 28 km prima di Jenarut, capitale dello Stato del Pahang. La discesa di questo stagno-tico che appariva al fronte a noi, rappresentava evidentemente una fonte di approvvigionamento per le mandrie di buoi che sostanziosamente pigriamente alla ricerca di vegetazione acquatica da ingerire e masticare. Mescolato entro in acqua col suo inseparabile retino da pesca e zaino a sennareccare ogni angolo di terra, un preannunci di trochi semi-terrestri e allodole di vegetazione tenermente razzante la superficie dell'acqua. Le sorprese non tardarono ad arrivare. Dopo un paio di "salute", ecco emergere i primi pinoi. Nel giro di pochi minuti, il cantiere era costituito



Insomma: *Aquariophyllia* si propone come una rivista autorevole, stimolante, moderna, economica, potente nella presentazione del messaggio, facile e divertente. Testare le sue potenzialità non costa nulla. Sostenerla anche in futuro rappresenta un investimento teso a rilanciare l'intero settore. (J.B.) ●

testo di Gianni Ravazzi, foto di Benedetta Balza

I SIGNORI IN ROSA

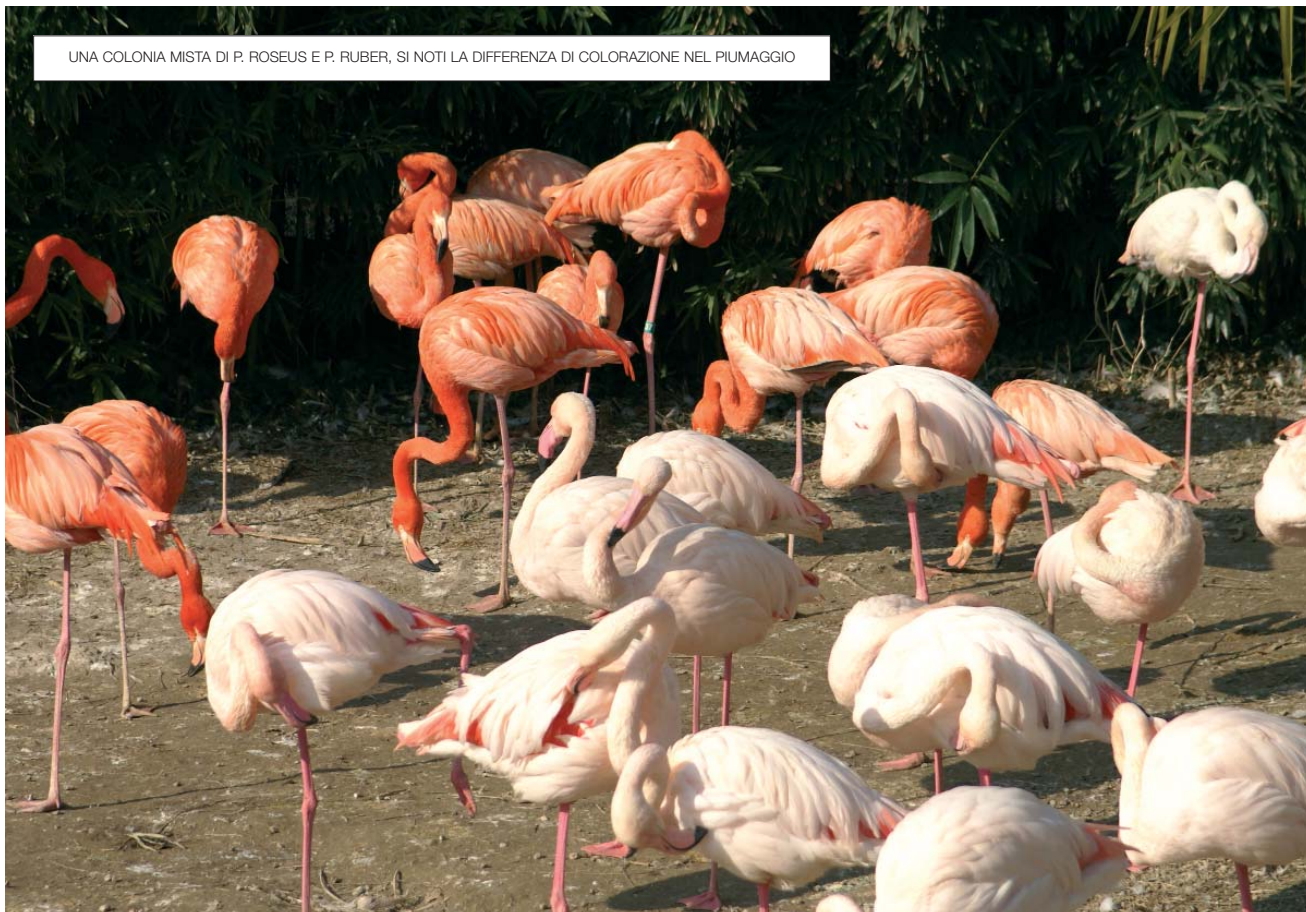
Sociali, migratori e gregari, i fenicotteri sono celebri per il colore caratteristico, e bellissimo, del piumaggio. E per saperne di più...

I FENICOTTERI sono uccelli gregari e particolarmente sociali che prediligono gli ambienti paludosi compresi quelli salini: si suddividono in 6 specie, 4 delle quali diffuse in America e 2 in Europa, Asia e Africa, tutte appartenenti all'Ordine *Phoenicopteriformes*, famiglia *Phoenicopteridae*, al genere *Phoenicopterus* (Furbringer, 1758). Le 6 specie classificate sono:

- ▶ *Phoenicopterus roseus*, Fenicottero rosa maggiore, quello più ampiamente diffuso, visto che il suo areale comprende l'Africa, l'Asia meridionale e l'Europa meridionale;
- ▶ *Phoenicopterus minor*, Fenicottero rosa minore, la specie più numerosa ma diffusa solo in Africa meridionale;
- ▶ *Phoenicopterus jamesi*, Fenicottero di James, che abita la parte settentrionale della zona andina;
- ▶ *Phoenicopterus andinus*, Fenicottero delle Ande, che invece abita nella parte meridionale della zona andina;
- ▶ *Phoenicopterus chilensis*, Fenicottero del Cile, il più diffuso in tutto il Sud America;
- ▶ *Phoenicopterus ruber*, Fenicottero rosso, fino a pochi anni fa considerato una sottospecie del Fenicottero maggiore, oggi invece censito come specie a sé, diffuso nelle isole Caraibiche, in "Mesoamerica" e nelle isole Galapagos.

IN ITALIA. Nel nostro Paese, allo stato selvatico, è presente solo il fenicottero rosa maggiore, che è piuttosto diffuso in gran parte in Sardegna, dove giunge per svernare, attirato dal mite inverno che caratterizza la regione. Un tempo solo di passo, oggi è stabilmente residente in alcune aree come quella dello Stagno di Molentargius, dove, dal 1993, è nidificante, cosa che rende lo stagno eccezionalmente importante dal punto di vista faunistico e ambientale non solo in Italia ma in tutta Europa. Fra i diversi habitat presenti in questa area il fenicottero predilige nidificare nella zona di Perda Longa e di Bellarosa Maggiore, dove c'è una maggior facilità di trovare i piccoli crostacei di cui sono ghiotti.

UNA COLONIA MISTA DI P. ROSEUS E P. RUBER, SI NOTI LA DIFFERENZA DI COLORAZIONE NEL PIUMAGGIO



UNO STAGNO ARTIFICIALE CON I BASAMENTI IN PIETRA PER LA COSTRUZIONE DI NIDI



È presente anche in Puglia, soprattutto nella zona di Margherita di Savoia dove, nella Riserva naturale delle saline della Regina Margherita, che con i suoi 3.871 ettari di estensione, è censita, dal 1979, tra le "zone umide di rilevanza internazionale" è piuttosto frequente.

Da alcuni anni ormai è osservabile stabilmente anche nella zona del delta del Po. Dal 1984 anche nella Laguna di Orbetello, in Toscana, è ospite abituale, prima con una cinquantina di individui, poi con qualche centinaio, oggi con anche oltre 5.000 individui di passo e, dal 1994 anno della prima nidificazione, anche con alcune coppie riproduttrici.

EVOLUZIONE. I fenicotteri sono uccelli che hanno avuto una costante e graduale evoluzione essendosi probabilmente sviluppati nel terziario inferiore (circa 50 milioni di anni fa). Infatti, fossili appartenenti a un genere di uccello noto come *Juncitaurus*, fanno supporre che i fenicotteri derivino dai primitivi *Caradriiformi*, e non dai *Ciconiiformi* come precedentemente si pensava.

Numerosi resti fossili di animali simili a fenicotteri si rinvennero in terreni dell'*Oligocene* in Europa, Nord-america e Australia. Probabilmente queste forme non possedevano il caratteristico becco specializzato dei fenicotteri attuali, ma avevano già caratteristiche morfologiche assai simili al fenicottero moderno. Il più antico vero fenicottero è il *Phoenicopterus croizeti*, dell'*Oligocene* localizzato in Francia e già dotato del tipico rostro ricurvo. In Africa è noto il *Phoenicopterus aethiopicus* nel *Miocene superiore*, mentre in Australia i fenicotteri, (*Phoenicopterus novaehollandiae*), di taglia piuttosto massiccia, abbondavano fin dall'*Oligocene superiore*, circa 25 milioni di anni fa.

ALIMENTAZIONE. I fenicotteri si nutrono filtrando con il lungo becco alghe verdi e blu, crostacei e molluschi che trovano nel fango e nell'acqua. La dieta base comprende invertebrati acquatici come l'*Artemia salina*, molluschi, anellidi, larve e crisalidi di insetti; vegetali di vario tipo come alghe, in modo particolare *diatomee* (alghe unicellulari), semi e foglie di piante acquatiche come *Ruppia*, *Scirpus*, *Juncus*. Occasionalmente si ciba anche di insetti adulti, granchi e di piccoli pesci.

Il becco è tipico e specializzato perché permette loro di aspirare l'acqua e il fango, dragando il terreno, e di trattenere al suo interno il cibo, permettendo il continuo scorrere di fango e acqua. Il filtraggio del cibo è attuato da strutture pelose, *lamelle*, poste lungo i margini del becco. La lingua, spessa e carnosa, con la superficie piuttosto ruvida, funziona come un pistone per aspirare l'acqua, che viene poi espulsa e filtrata dalle lamelle. I fenicotteri hanno poi la caratteristica di cibarsi stando in equilibrio su una sola zampa.

La ricerca del cibo avviene in grandi gruppi di animali che si muovono insieme nelle acque basse camminando lentissimamente con il collo flesso verso il basso e il becco sott'acqua a filtrare il fondo sabbioso. Il momento quotidiano dedicato alla "pesca" si ha nelle prime ore del mattino e nelle ultime della sera; tuttavia non è raro osservare fenicotteri che si nutrono di notte, ancor prima dell'aurora.

QUESTIONE DI COLORE. Il colore delle penne dei fenicotteri è dovuto alla presenza di particolari sostanze organiche, i carotenoidi, che in parte vengono prodotti dall'organismo dei fenicotteri stessi, ma soprattutto sono presenti nelle alghe e nei piccoli crostacei (l'*Artemia salina* ne è ricchissima) di cui si cibano. Infatti, la diversa intensità della colorazione del piumaggio tra i vari fenicotteri dipende molto dalla zona dove si alimentano e dalla quantità di cibo ricco di carotenoidi che riescono a trovare.

In ambiente controllato, se l'alimentazione non comprende alghe e crostacei, i fenicotteri perdono gradualmente il colore e diventano bianchi. I pigmenti, inoltre, non sono stabili nel tempo e le penne cadute durante la muta perdono rapidamente il loro tipico colore rosa.

COME SI RIPRODUCONO. I fenicotteri sono animali altamente gregari soprattutto durante la nidificazione: lo stimolo alla riproduzione scatta solo se la colonia è numericamente forte. Nelle regioni del Mediterraneo il periodo riproduttivo è condizionato da più fattori: piogge primaverili, temperatura, livello dell'acqua... Si hanno quindi deposizioni in tempi dif-

ferenti a seconda delle regioni e dell'annata: normalmente ci si muove in un periodo che va da febbraio ad aprile. La formazione delle coppie è preceduta dalla parata nuziale alla quale prendono parte numerosi individui contemporaneamente. Vengono ritualizzati dei comportamenti che appaiono "figure" ripetute ritmicamente dai componenti dell'intero gruppo. Ogni singolo individuo distende il collo verso l'alto e ruota il capo più volte da un lato all'altro in sincronia con gli altri componenti della colonia (figura detta *testa a bandiera*); poi apre le ali completamente, mostrando il più-maggio rosso e nero delle copritrici alari inferiori (figura detta *saluto d'ala*); quindi fa una sorta di inchino, flettendo il collo in avanti (figura detta *inverso del saluto d'ala*). Queste parate di gruppo servono per portare l'intera colonia in una condizione fisiologica simile, che possa successivamente sincronizzare la deposizione delle uova e arrivare così alla nidificazione coloniale tipica di questi uccelli.

Il nido è un cumulo di fango di forma troncoconica, alto circa 30-40 cm e concavo alla sommità. È costruito in aree fangose emergenti in acque poco profonde. Entrambe i membri della coppia provvedono alla costruzione del nido, raccogliendo il fango con il becco, stando già accovacciati sul luogo prescelto, alternandosi in questa attività.

La covata è costituita normalmente da un unico uovo (rarissime le osservazioni di nidi con 2 uova), di colore bianco-latte appena deposto e grigio macchiettato in seguito, che misura circa 90 x 55 mm. La cova è condotta sia dal maschio che dalla femmina che, durante il turno di cova, rigirano l'uovo delicatamente con il becco o lo spostano leggermente con i piedi, per mantenerlo a una temperatura costante.

Dopo circa 28 giorni di incubazione nasce il pulcino, ricoperto di un piumino bianco corto e fitto, con zampe e becco corti e rosa. Lascia il nido quando ha tra i 7 e i 12 giorni. Tutti i piccoli della colonia che, come detto, schiudono più o meno nella stessa settimana, quando lasciano il nido vanno a formare un gruppo, detto "asilo nido", dove, vigilati da alcuni adulti, imparano la vita sociale. La maggior parte dei genitori si sposta in altri stagni per alimentarsi e ritorna la sera per nutrire i propri piccoli con un alimento grasso, ricco di proteine e carboidrati, secreto da ghiandole poste nel primo tratto del canale digerente dei genitori stessi (simile al "latte di pappagallo").

I piccoli vengono nutriti becco a becco fino all'età di circa 70 giorni. Raggiunto il piumaggio giovanile, completo delle penne del volo, essi imparano a volare a circa 70-78 giorni dalla schiusa, ma possono rimanere nell'asilo nido fino anche a 100 giorni. A circa 4 mesi sono poi in grado di migrare con i genitori ma non raggiungono la maturità sessuale prima dei 2-3 anni.

Migratore, parzialmente migratore, dispersivo e talvolta erratico, il Fenicottero compie dei movimenti più o meno regolari in relazione alle disponibilità alimentari e ambientali, questo determina notevoli fluttuazioni di anno in anno.

IN AMBIENTE CONTROLLATO. Da diversi anni i fenicotteri vengono normalmente allevati in ambiente controllato dove si riproducono con una certa facilità purché alloggiati in modo razionale:

- recinti con una parte erbosa, una parte sabbiosa e una umida;
- presenza di uno o più laghetti con profondità dell'acqua variabile tra i 30 e 50 cm, facilmente svuotabili e ripulibili dalle feci ;
- colonie di almeno una decina di soggetti e numericamente studiate in funzione dello spazio disponibile;
- basamenti in cemento per reggere i nidi di fango che loro costruiscono, collocati in uno degli stagni;
- alimentazione equilibrata con appositi mangimi che possono essere galleggianti o semigalleggianti per una più facile somministrazione, oppure da fondo e che normalmente vengono collocati in vasche mangiatoie e ricoperti d'acqua (ve ne sono di specifici per rendere il piumaggio di un rosa più intenso). La durata media della vita in ambiente controllato è stimato sia più che doppia rispetto a quella in natura e si aggira attorno ai 40 anni. ●



di Alberto Tonelli

PROBLEMI DA TUCANO

Quali sono le principali patologie che possono colpire
questo pennuto vivace e giocoso?
E come riconoscerle tempestivamente?

I TUCANI sono uccelli dall'aspetto molto caratteristico che appartengono alla famiglia dei Ramfastidi (Ramphastidae), ordine Piciformi (Piciformes), facilmente riconoscibili per il lungo e caratteristico becco. Sono animali tropicali che, allo stato selvatico, vivono in un'area compresa tra il sud del Messico e il nord dell'Argentina: si adattano bene alla cattività e, se allevati a mano, possono diventare ottimi compagni dell'uomo anche in un appartamento cittadino. Tra l'altro sono intelligenti, vivaci e giocosi.

Il becco, di notevolissime dimensioni rispetto alla mole, è leggero e forte, ma non riesce a produrre la stretta formidabile di quello dei pappagalli, perciò risulta pressoché innocuo per l'uomo. Serve loro per procurarsi il cibo, come i frutti appesi alle estremità dei rami più sottili e che non sopportano il peso dell'uccello o, ancora, come fattore di riconoscimento interspecifico e, forse, nei rituali di corteggiamento.

I tucani sono uccelli abbastanza gregari, preferiscono gli alberi di notevole altezza per difendersi meglio dai predatori,

nidificano nelle cavità naturali degli alberi o nei nidi scavati nel legno da altri animali. Le specie di grossa taglia depongono tre o quattro uova a covata, mentre quelle più piccole mediamente quattro. Il periodo di incubazione è di 16 giorni. I giovani nascono privi di penne e di vista, sono inetti e vengono imbeccati dai genitori. Possiedono un'interessante caratteristica anatomica: una sorta di cuscinetto posto a livello della porzione caudale (posteriore) della zampa che è presente alla nascita e gradualmente regredisce dopo un mese.

I tucani sono uccelli frugivori che, però, integrano la dieta anche nutrendosi di piccole prede come lucertole e piccoli volatili (attenzione a non metterli in voliera con altre specie di piccola taglia).



TUCANO DAL BECCO ROSSO (*RAMPHASTOS TUCANUS*)

ACQUA, FERRO ED EMOCROMATOSI. Allo stato selvatico molti tucani tendono a non scendere a terra e bevono dalle cavità degli alberi dove si ferma l'acqua piovana: è questo il motivo che potrebbe favorire quella tipica malattia dei tucani detta emocromatosi, dovuta a un eccessivo assorbimento di ferro dagli alimenti e al conseguente deposito di questo minerale in vari tessuti e organi compresi il fegato e il cuore.

Il ferro in eccesso si accumula all'interno delle cellule causando loro importanti danni a cui possono conseguire alterazioni funzionali. Gli uccelli colpiti si indeboliscono progressivamente fino alla morte, se non vengono curati.

Possono comparire sintomi neurologici (per esempio crisi epilettiche, barcollamenti, mancanza di equilibrio), ascite (versamento di liquido trasudato nella cavità celomatica, che comprende addome e torace non separati dal diaframma) e insufficienza cardiaca, che si presenta generalmente con grave difficoltà respiratoria.

La cura di questa malattia è possibile, ma può risultare particolarmente ardua perché, agli occhi del proprietario, gli uccelli rimangono asintomatici fino a quando non si aggravano, ma a questo punto la terapia può risultare tardiva e inutile. Come prevenzione vanno somministrati alimenti con un limitato contenuto di ferro.

DIABETE MELLITO. Il diabete mellito può essere riscontrato in diverse specie, ma è relativamente frequente nel tucano toco (*Ramphastos toco*) e nel tucano solforato (*Ramphastos sulfuratus*).

I soggetti colpiti presentano i tipici sintomi del diabete: calo di peso corporeo, poliuria (eccessiva quantità di urina eliminata), polidipsia (eccessiva quantità di acqua ingerita), aumento dell'appetito, iperglicemia e glicosuria (presenza di glucosio nelle urine). Per quanto se ne sa, negli uccelli è più frequente il diabete di tipo 2 e 3. Il diabete di tipo 2 non risponde al trattamento con insulina e spesso, nei volatili, è associato a obesità.

Nel diabete di tipo 3 l'alterazione del metabolismo si associa alla presenza di lesioni al pancreas che ne alterano la funzionalità. Negli uccelli il metabolismo del glucosio, e in particolare la sua regolazione di tipo ormonale, non è ancora perfettamente conosciuto, ma il glucagone sembra essere l'ormone più importante in questo meccanismo, piuttosto che l'insulina, la quale comunque può talvolta essere impiegata con successo nella terapia.

LA MALATTIA DEL PIEDE GONFIO (BUMBLEFOOT). È una pododermatite (infiammazione del derma del piede) dovuta generalmente alla presenza di batteri patogeni localizzati alla zampa, per la quale si conoscono diversi fattori predisponenti: posatoi inadatti, obesità, malnutrizione e, in particolare, carenza di vitamina A.

Come si può dedurre dal nome, la patologia si presenta generalmente con un gonfiore della zampa, conseguente dolore anche molto intenso e zoppia. In alcuni casi particolarmente gravi e avanzati possono comparire fenomeni necrotici a carico di porzioni del piede e delle dita. Può essere curata a patto che l'intervento terapeutico non sia tardivo.

PERICOLO RACHITISMO. In diversi giovani tucani solforati sono state riscontrate alterazioni del becco, che si presenta deformato in modo più o meno grave e di scarsa consistenza, così da risultare facilmente deformabile. Molte delle deformazioni osservate sono il risultato di un trauma che agisce su un becco di consistenza alterata. La correzione della dieta può portare a guarigione, eventualmente accompagnata al ritorno del becco alla sua originale morfologia o quasi.

PATOLOGIE INFETTIVE VIRALI. Poco si sa delle malattie virali dei tucani. Sono state osservate lesioni simili a quelle riscontrate nei pappagalli colpiti dalla malattia da dilatazione del proventricolo (PDD) e lesioni simili a quelle provocate dalla malattia da polyomavirus dei pappagalli.

In un caso è stata descritta in una femmina una malattia da herpesvirus accompagnata da una grave epatite necrotica: il soggetto era stato mantenuto in contatto con due ara che sono poi morte a causa della medesima malattia, facendo supporre che il tucano avesse contratto la forma morbosa.

Questa osservazione, come del resto le due precedentemente descritte, sono di grande utilità pratica perché fanno fortemente sospettare che diverse malattie virali dei pappagalli possano essere trasmesse ai tucani. ●

RIPRODUZIONE E CONVIVENZA. Come succede in tutte le specie di uccelli, i problemi riproduttivi del tucano possono essere di varia natura, ma in particolare vale la pena di ricordare che specialmente i tucani di maggiori dimensioni, in cattività, possono perseguitare, o addirittura divorare, i propri figli: è a questo comportamento che bisogna fare particolare attenzione, ricordando che i tucani sono anche uccelli predatori.

Ho personalmente assistito al caso di un tucano dal becco rosso (*Ramphastos tucanus*) che ha divorato un inseparabile a collo rosa (*Agapornis roseicollis*) fuggito dalla gabbia e malauguratamente capitato nel luogo dove era mantenuto il Piciforme.

Canary®

alimenti di qualità

specifico per Uccelli da richiamo

www.canary.it

design by: www.vampigroup.it

Vergerio Mangimi srl
via Roma 56 - 35010 Cadoneghe (PD) - Italy
☎ +39 049 703440 - 700622 - 700758 - mail@canary.it - www.canary.it

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

ATTENTI AI SINTOMI

È importante riconoscere in tempo
i segnali che indicano le patologie dell'apparato digerente del coniglio.
Ed evitare gli errori di gestione...

L'APPARATO digerente del coniglio viene frequentemente colpito da numerose patologie spesso responsabili di disturbi molto gravi, provocando addirittura la morte dell'animale, se il problema viene ignorato.

Nel numero di maggio di *Hobby Zoo* abbiamo descritto la fisiologia digestiva di questa specie: ora prendiamo in considerazione le malattie più frequenti.

STASI GASTROINTESTINALE O COSTIPAZIONE. La stasi è una condizione che si verifica molto di frequente nel coniglio da compagnia ed è dovuta, in generale, a un rallentamento del transito del cibo nell'apparato gastroenterico fino ad arri-

vare, a volte, al blocco completo del processo digestivo, che si manifesta con la mancata ingestione dell'alimento e con l'interruzione nell'emissione delle feci e del cecotrofo. Esistono molte cause che portano a questo problema, prime fra tutte gli errori alimentari, tra i quali i più frequenti sono una dieta carente di fibre o troppo ricca in carboidrati.

Per un corretto funzionamento dell'apparato digerente il coniglio necessita di alimenti molto fibrosi (almeno il 17-18% della composizione della razione) come fieno e vegetali e con un contenuto di carboidrati molto basso.

Alcune diete commerciali contengono molti cereali e frutta secca che favoriscono lo sviluppo di fermentazioni anomale e produzione di gas, perché troppo ricche in amidi, rallentando o bloccando la normale fisiologia digestiva e provocando stasi.

Al contrario, la fibra lunga presente nei vegetali è il vero motore che

muove l'intestino dell'animale. Senza fibra non c'è movimento e senza movimento non c'è digestione: le conclusioni sono piuttosto semplici e scontate.

QUANDO È COLPA DELLO STRESS. In secondo luogo, tra le cause predisponenti troviamo fenomeni stressanti come il cambio di gabbia o abitazione, i disturbi ambientali, la presenza di altri animali o persone in casa o in negozio che possono spaventare il coniglietto.

Spesso succede che all'interno del locale in cui viene detenuto il piccolo lagomorfo siano presenti anche gatti, cani o, peggio ancora, furetti, naturali predatori del coniglio, e anche se non c'è contatto diretto tra loro e il coniglio, è sufficiente l'odore del predatore a mettere in allarme o provocare ansia e stress. La liberazione di catecolamine (adrenalina) nel soggetto spaventato provoca un naturale ma patologico rallentamento delle funzioni gastroenteriche e a lungo andare può condurre a blocchi digestivi spesso fatali.

Anche il dolore rappresenta una forte fonte di disagio e qualunque stato patologico può potenzialmente ripercuotersi in maniera negativa sulla salute alimentare e digestiva dell'animale, così come la presenza di difetti congeniti o acquisiti a livello della bocca o dei denti (malocclusione) che impediscono l'assunzione o la corretta masticazione del cibo, mentre in alcuni casi il fenomeno può essere ricondotto all'ingestione di materiali estranei e potenzialmente dannosi come carta, plastica, legno, lettiera o pelo.

Il coniglio in stasi ha il tubo digerente ripieno di cibo che andrà incontro a disidratazione e fermentazioni, provocando accumulo di gas e distensione dell'addome, che apparirà gonfio e dolorante. Ovviamente il coniglio smetterà di mangiare e, non introducendo più fibra con l'alimento, il blocco diventerà sempre più grave. Accanto all'anoressia si manifesterà anche disidratazione e nel giro di poche ore l'animale potrebbe morire.

I sintomi da tenere presente e osservare in questi casi sono quindi la mancata assunzione di alimento, il gonfiore addominale, l'assenza di feci, la dolorabilità dell'addome e l'ottundimento del sensorio (stato di sonnolenza o apatia). Sarà dunque bene interpellare immediatamente il veterinario, che procederà a una diagnosi prima di pianificare le terapie che consistono, in primo luogo, nella somministrazione di liquidi per via orale o parenterale.



Spesso si rende necessaria l'alimentazione assistita mediante utilizzo di Critical Care; la terapia farmacologica verrà stabilita di volta in volta in funzione della sintomatologia.

La stasi nel coniglio è un evento piuttosto frequente e come già ricordato gli errori di alimentazione uniti allo stress per il cambio di ambiente o per la detenzione in negozio sono alla base del fenomeno patologico. La prevenzione passa attraverso la correzione dei fattori stressanti e la somministrazione di alimenti verdi e fieno di buona qualità.

L'ENTEROTOSSIEMLIA. L'enterite è un sintomo clinico che si manifesta con diarrea causata dallo squilibrio della flora microbica intestinale. Gli errori nella formulazione della dieta sono alla base della maggior parte delle problematiche legate all'apparato digerente e il caso dell'enterotossiemia non fa eccezione.

Una dieta povera in fibre e ricca in carboidrati predispone al rallentamento della peristalsi (movimenti intestinali), ad alterazione del pH e alla proliferazione di batteri patogeni.

Il momento critico per eccellenza è rappresentato dal passaggio dall'alimentazione latteca a quella solida nel giovane coniglietto e dal cambio repentino di alimentazione nei conigli di tutte le età. Quando è necessaria una variazione della dieta, quindi, è bene effettuare il passaggio dall'uno all'altro tipo di alimento in maniera molto graduale per dar modo alla flora microbica di adattarsi nell'arco di 10-15 giorni.

Anche l'uso, o l'abuso, di antibiotici può dar luogo a manifestazioni diarroiche, così come il già menzionato stress.

Anche in questo caso la soluzione del problema passa attraverso la somministrazione di farmaci specifici, il cui utilizzo viene concordato con il veterinario previa visita clinica, ma soprattutto tramite la correzione dei fattori predisponenti o scatenanti il problema.



OSTRUZIONE INTESTINALE. È per lo più conseguente all'ingestione di corpi estranei che, ostruendo l'intera sezione dell'intestino o più spesso dello stomaco, impediscono la progressione dell'alimento lungo il tubo digerente.

I conigli che manifestano la tendenza a ingerire materiali potenzialmente dannosi andrebbero tenuti sotto controllo e in ambiente sicuro. E poiché la risoluzione del problema è prevalentemente chirurgica e la prognosi è strettamente legata alla tempestività di intervento, è bene consultare quanto prima un veterinario in caso di sospetta ingestione di oggetti.

I PARASSITI INTESTINALI. I vermi tondi (elminti) e i coccidi sono parassiti dell'apparato digerente del coniglio. Della coccidiosi si è già parlato: ricordiamo solo che si tratta di una malattia provocata da un piccolo protozoo che infesta l'animale per ingestione delle oocisti presenti nell'ambiente e si replica

all'interno delle sue cellule enteriche provocando danni di entità variabile accompagnati da diarrea.

I vermi sono un po' meno frequenti rispetto ai coccidi, ma anche la loro presenza non deve essere sottovalutata. L'infezione avviene per ingestione del parassita attraverso alimenti contaminati (per esempio il fieno o le verdure, soprattutto se non di buona qualità) e i sintomi sono dimagrimento per depauperamento e sottrazione delle sostanze nutritive ingerite.

Spesso si assiste a un fenomeno particolare: l'animale struscia il posteriore trascinandolo sul pavimento o sulla lettiera, e questo comportamento è provocato direttamente dal parassita, che irrita la regione perianale del coniglio.

In caso di sospetto è bene prelevare un campione di materiale fecale e far effettuare un esame coprologico per la diagnosi e l'identificazione del parassita. Le terapie sono piuttosto semplici ed efficaci, ma vanno somministrate previo parere veterinario in modo da colpire in maniera mirata il parassita senza arrecare danni all'animale.

LE INTOSSICAZIONI. Le intossicazioni alimentari sono piuttosto frequenti e avvengono in seguito alla somministrazione, o all'accidentale ingestione, di alimenti dannosi o piante ornamentali.

Tutti i cibi a base di carboidrati (pane, pasta, biscotti, dolci, cioccolata ecc.) andrebbero eliminati a priori, ma il vero rischio è rappresentato da quello che il coniglio può raggiungere autonomamente.

In appartamento, o in negozio, possono essere presenti piante spesso non compatibili, se ingerite, con la sopravvivenza dell'animale, e la cui digestione può portare alla liberazione di sostanze tossiche spesso letali. Tra le principali e più diffuse piante ornamentali potenzialmente nocive ricordiamo la felce, la cicas, l'oleandro, il narciso, la stella di natale, il rododendro, il vischio, l'agave, l'edera e l'aconito.

Anche la maggior parte dei funghi è tossica per il coniglio, perciò, in caso di detenzione all'aperto o in giardino, attenzione! ●



di Lorenzo Luchetta, disegni di Paolo Rossari

IL CANE DELLA PRATERIA

Conosciamo meglio questo roditore
che deve il suo nome agli indiani di Toro Seduto e Geronimo

LA prima cosa che ci si chiede pensando al cane della prateria è: perché si chiama così? Semplice: il nome arriva dritto dritto dagli indiani di Toro Seduto e Geronimo, che osservavano e ascoltavano questi animaletti nelle sconfinite praterie dell'America centro-settentrionale, quando ancora erano selvagge e non bonificate. Fu proprio in seguito all'avvento dell'agricoltura su grande scala che l'areale occupato da questi roditori (che si stimava in oltre 60.000 km²) si ridusse fortemente, e ciò coincise anche con l'inizio di un periodo infausto per i cani della prateria, che essendo erbivori molto prolifici furono visti da subito come una minaccia per le coltivazioni.

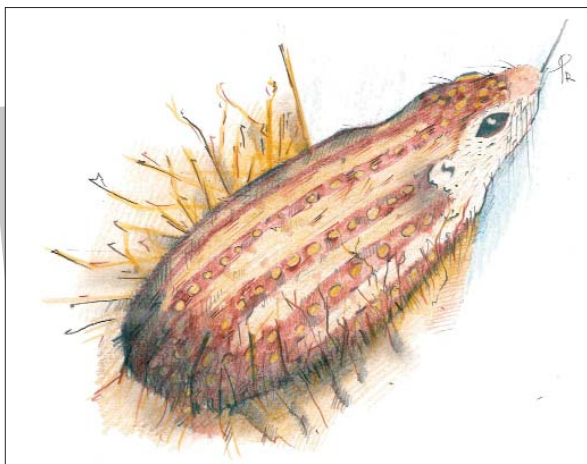
In quel periodo iniziò una vera e propria guerra a questi animali, a colpi di fucile, veleno e trappole di ogni sorta. Oggi, fortunatamente, il fenomeno è molto ridimensionato, e tanti cani della prateria vivono in zone protette interdette alla caccia. Inoltre, gli studi sulla convivenza con gli animali da pascolo hanno evidenziato che i cani della prateria forniscono una concimazione naturale che migliora la qualità del foraggio.

Le praterie sono sostanzialmente l'habitat ideale per questi animali, che vivono in grandi gruppi. Una delle loro caratteristiche più spiccate è la capacità di scavare cunicoli lunghissimi, che possono svilupparsi fino a 5 m sotto la superficie del suolo: lungo il loro percorso si trovano aree che vengono ingrandite fino a formare delle sorta di "stanze", solitamente adibite ognuna a uno scopo preciso (in particolare, è molto curata quella destinata alle femmine partorienti). Nella loro struttura sociale sono molto importanti i soggetti che hanno il ruolo di "vedetta", ovvero che stazionano in prossimità dello sbocco di un cunicolo per avvistare eventuali predatori: nel momento in cui si profila un pericolo emettono il loro caratteristico richiamo, mettendo in allarme tutta la colonia. Generalmente questo ruolo è ricoperto dai maschi adulti.

TANE IN AFFITTO. La loro "capacità di fertilizzazione naturale" non è l'unico dato importante di questi animali: le tane e i cunicoli abbandonati sono infatti utilizzati da una moltitudine di altri animali selvatici, fra i quali la poiana di Harris, la civetta delle tane, serpenti a sonagli e crotali, mammiferi come il tasso americano e la volpe pigmea, oltre al furetto dai piedi neri che, fra l'altro, del cane della prateria è anche un predatore; e poi ancora conigli selvatici, gopher, ragni, salamandre, rospi e diversi insetti (soprattutto formiche, ragni e coleotteri).

Per quasi tutti gli animali menzionati, in primis la civetta delle tane, questa risorsa è da considerarsi vitale, dato che senza questi rifugi, che autonomamente non sarebbero in grado di costruire, la loro estinzione sarebbe quasi certa per via principalmente dell'impossibilità di nascondersi.





CUGINI CITELLI. I citelli sono roditori sciuromorfi, esattamente come i cani della prateria, molto simili ai loro parenti ma decisamente più piccoli. Inoltre sono diffusi sia in America sia in altre parti del globo come in Asia e soprattutto nell'Europa centro-orientale (non sul territorio italiano). Contano quasi 40 specie diverse. Sono sostanzialmente erbivori, anche se in alcuni periodi dell'anno aumentano l'introduzione di proteine nutrendosi di insetti, topolini, nidiacei e uova. Sono biologicamente predisposti ad andare in letargo (al contrario del cane della prateria) e alcune specie si "concedono" un letargo invernale e anche uno estivo.

Questo animaletto, insomma, più che un flagello per l'agricoltura e l'allevamento di bovini è un tassello importantissimo dell'ecosistema di cui fa parte.

CINQUE SPECIE DIVERSE. Dal punto di vista della classificazione, i cani della prateria sono dei roditori sciuromorfi, appartenenti alla famiglia degli Sciuridi, sottofamiglia Sciurini, genere *Cynomys*. Le specie classificate sono cinque: il cane della prateria coda nera (*Cynomys ludovicianus*), che è il più diffuso; il coda bianca (*Cynomys leucurus*); il gunnison o cane della prateria del Colorado (*Cynomys gunnisoni*); lo utah (*Cynomys parvidens*); il messicano (*Cynomys mexicanus*), il più raro e sicuramente quello a più alto rischio di estinzione, tanto che è presente nell'Appendice I CITES. Le differenze morfologiche sono minime; il coda bianca è il più grosso.

PROTAGONISTI NEL MONDO PET. I cani della prateria hanno fatto la loro comparsa nel mondo dei pet alla fine degli anni Ottanta.

L'aspetto simpatico e accattivante di questi animaletti ha fruttato loro un discreto successo, ma la loro gestione differisce da quella di altri roditori o dei conigli e chi si è trovato a ospitarli senza avere le giuste nozioni e adeguate strutture è spesso incappato in esperienze negative.

Al contrario, chi si documenta a fondo e si attrezza nella giusta maniera può avere grandissime soddisfazioni dalla convivenza con questi bellissimi animaletti.

UNA BRUTTA ESPERIENZA. Verso la metà del 2003 le esportazioni dall'America di cani della prateria furono bloccate per via di alcuni casi di infezione da virus Monkeypox, che contagiò diverse persone che erano state a contatto con soggetti infetti. I cani della prateria, con tutta probabilità, erano stati contagiati a loro volta da altri animali selvatici, principalmente da alcune specie di ratti (indiziati numero uno i ratti del Gambia, originari della foresta pluviale africana, importati decenni fa).

La trasmissione animale-uomo può avvenire tramite morso o contatto diretto con liquidi e organi dell'animale infetto, quindi saliva, sangue, feci, urina e sperma. Segni e sintomi ricordano quelli del vaiolo "umano", anche se si manifestano con minore virulenza e con una mortalità vicina allo zero nei soggetti non immunodepressi (chi è vaccinato contro il vaiolo "umano" è immune anche al Monkeypox).

Nel 2008 l'America ha dichiarato concluso questo fenomeno e ha riaperto le esportazioni, ma la Comunità Europea non ha riaperto le importazioni, cosicché i soggetti reperibili attualmente sono solo quelli nati in cattività in Italia o in altri Paesi che non sono stati interessati da questo problema, e devono essere muniti di apposita certificazione. ●



la domanda e l'offerta

CLASSIFIED ADS

Manda il tuo curriculum vitae in redazione!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.
Inviare richieste a: VIMAX srl - P.O. Box 551 - 22100 Como 4, fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Ex titolare di negozio di animali e toelettatore cerca lavoro come commesso, gestore o toelettatore presso negozi di animali a Roma.
Info: tel. 063058277, cell. 339/5796001

Apprendista toelettatore cerca lavoro in zona Milano ovest.
Info: cell. 347/2493637 Giancarlo, fortunacarlo@alice.it

Serio professionista con esperienza di vendita nel settore acquariofilia **esamina proposte di aziende alla ricerca di coordinatore agenti e/o** venditore direzionale. Si valutano anche altri ambiti merceologici del mercato pet.
Info: cell. 340/8314200

Importante **negozio** a Bergamo **cerca toelettatore/trice** capace.
Info: tel. 035303072

Toelettatore anche di stripping e taglio a forbici (anche gatti) **cerca lavoro** nella zona di Napoli e provincia **anche a domicilio** su prenotazione.
Info: cell. 333/7127917

LAVORO / offerta

AQUARIALAND ricerca agenti per le regioni Umbria e Toscana.
Info: tel. 0113112967, cell. 348/2246469

PTL IMP-EXP, azienda proprietaria del marchio *PFISH OK! Idea Franchising* e distributrice nazionale di pesci tropicali e di acqua fredda, coralli, piante, alimenti, biocondizionatori e articoli di arredo natura a marchio, **ricerca e seleziona concessionari, collaboratori e agenti plurimandatari** su tutto il territorio nazionale motivati e desiderosi di far parte di un team di professionisti. Si assicurano bonus e incentivi economici molto interessanti.
Inviare curriculum al fax 0881339154 o a info@piranhatropicalife.it o contattare il resp. rete vendita al 333/6578738

KO.ME. PETFOOD seleziona agenti nelle regioni Marche, Umbria, Lazio, Abruzzo, Molise, Basilicata, Puglia.
Inviare curriculum a kome.sas@email.it, www.komepetfood.com

ESTELLA srl, produttrice e distributrice del marchio *Myfamily*, linea di accessori originalissimi, ciondoli, orologi e t-shirt, **cerca agenti** per zone libere.
Info: tel. 0131950063, fax 0131952944, info@myfamilypets.com

Cercasi toelettatore con esperienza, freelance, zona Milano e dintorni. Buone opportunità.
Info: cell. 339/8941602, tel. 02/48707365

Prestigioso marchio di abbigliamento per cani di alta gamma ricerca agenti su tutto il territorio. Si valutano le candidature di professionisti già presenti sul mercato, in possesso di solido pacchetto clienti. Prevista scala provvigioni di sicuro interesse.

Prestigious dog's apparel brand is looking for agents in Italy and overseas. We will consider professionals who are already established on the market, with a strong clients' portfolio. High commissions.
Info: tel. +39/392-3389271

EURO SERVICE, importatrice ed esclusivista nazionale del prodotto olandese *Denkadog* (crocchette per cani e gatti) e del prodotto *Micromed* (pulizia/igiene a base di ioni d'argento bioattivi), **cerca collaboratori** per zone libere. Il nostro interlocutore ideale è attratto dalla qualità, dall'utilizzo di materie prime assolutamente naturali e totalmente esenti da qualsiasi tipo di "chimica", rigorosamente cruelty free, no Ogm. Il nostro cliente finale è il cane/gatto (e la sua salute), per cui il nostro collaboratore è anche colui che ha un rapporto coinvolgente con l'animale.
Info: www.denkadog.it

Importante e strutturato grossista di integratori, accessori, alimenti e medicinali per piccoli animali agente con due punti vendita in Emilia Romagna e Lombardia **cerca agenti** mono e plurimandatari per Bergamo e provincia e Novara/Vercelli e provincia.
Info: Area Commerciale, cell. 347/3183897

MELCOS, azienda produttrice delle cucce *Guendy la cuccia da personalizzare* e *La Cucceria*, **seleziona agenti** per Emilia Romagna, Toscana, Liguria e Veneto. La provenienza dal settore pet e una consolidata esperienza nella vendita di accessori esclusivi costituiranno elemento preferenziale. Si offre una formula di vendita originale e competitiva e un trattamento economico di alto livello.
Inviare curriculum al fax 0459584078 o a job@guendy.com specificando l'autorizzazione al trattamento dei dati personali

MONGE & C. spa, azienda leader di mercato nei prodotti umidi per cani e gatti, proprietaria dei marchi *Monge Superpremium*, *Lechat*, *Special Dog*, *Gran Bontà* e *Simba*, in forte crescita di fatturato nell'ultimo triennio e con ambiziosi obiettivi per il 2011-2011, **ricerca agenti** pluri/mono nel canale specializzato per le regioni Sicilia e Sardegna. Previsto interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare anche le candidature più qualificate.
Inviare curriculum a commerciale@monge.it

DOGGYDOLLY, azienda leader nella distribuzione di abbigliamento per cani, e **REQUAL**, leader nel campo della cosmesi, **cercano agenti** in tutta Italia per potenziamento rete vendita nell'ottica di una maggiore penetrazione di mercato. Si richiedono serietà e preferibilmente esperienza nel settore.
Inviare curriculum a c.guarino@hlappiacani.it specificando l'autorizzazione al trattamento dei dati personali.

Dinamica azienda leader nella distribuzione di accessori per piccoli animali e acquariofilia, nell'ambito del rafforzamento della forza vendita **ricerca agenti** plurimandatari per le province di Foggia, Isernia, Campobasso, Matera, Potenza, Benevento e Avellino. Offresi inquadramento Enasarco con provvigioni interessanti e incentivi.
Inviare curriculum a humanresources1@hotmail.it

MACROPET srl, azienda leader nel settore degli alimenti per animali e accessoristica, con l'obiettivo di potenziare la sua rete di vendita **cerca agenti** monomandatari e plurimandatari per le zone libere con esperienza di vendita nei settori petshop, garden e agrarie.
Inviare curriculum (all'attenzione della Direzione Commerciale) a Macropet srl, via Rive delle Seriole 4, 47893 Borgo Maggiore, RSM

DUCCETTI srl, azienda produttrice dei marchi *The Zazu* e *UrbanPet*, e distributrice in esclusiva per l'Italia dei marchi *Petstages*, *Wouapy*, *DogsCuir*, *Gavel* e *Ines de la Fressange*, **ricerca agenti** plurimandatari per potenziamento rete di vendita. Inquadramento Enasarco. Si richiede esperienza nel settore.
Inviare curriculum specificando l'autorizzazione al trattamento dei dati personali a info@thezazu.it

TEWUA, azienda produttrice di cosmetica pet, leader in Europa per ampiezza di gamma, **cerca agenti** plurimandatari in Piemonte, Liguria, Puglia, Sicilia orientale, Milano e provincia. Provvigioni di sicuro interesse.
Inviare curriculum a avitabilenapoleone@interfree.it o al fax 0815737522

ZOOSAN linea *Ornil* e *C&G* **cerca agenti** plurimandatari per zone libere, per la vendita di preparati per la cura e l'igiene di cani, gatti e uccelli.
Info: tel. e fax 081918501, cell. 389/4228215, www.arca-zoosan.com, direzione@arca-zoosan.com

T.A.F. TRANS AQUARIUM FISH srl, ingrosso di pesci tropicali dolci e marini, piante, tartarughe, distributore di importanti marchi del settore (*JBL*, *Aquarium System*, *Hydor*, *CS Aquaristik*, *Sylvania*, mangimi surgelati), **ricerca agenti** plurimandatari già introdotti nel settore per potenziare la propria rete di vendita.
Inviare curriculum al fax 0119866143 o a info@tafsrl.it

Azienda distributrice di prestigioso marchio di alimenti USA - superpremium, all natural, holistic pet foods - per cani e gatti **ricerca/seleziona agenti e/o concessionari-distributori** per organizzazione rete vendita in Italia. Ottime possibilità di guadagno/carriera.
Info: job@canidae.it, tel. 800-228083

ANTICHI FENICI, concessionari per la Sicilia di *Professional Food Bio Form Hunting Dog*, **cerca agenti** motivati. Offresi ottimi guadagni e incentivi.
Info: cell. 347/6711950, 347/4044615

Per lancio nuova linea **IV SAN BERNARD** **cercasi agenti** mono e/o plurimandatari per Liguria, Lombardia, Emilia Romagna, Campania, Piemonte, Puglia e Sicilia.
Info: tel. 0517509106, irene@ivsbernard.it

DOG LINE, leader nella produzione di cappottini, con un nuovo vastissimo assortimento di accessori, **cerca agenti** per zone libere. Altissime provvigioni.
Info: tel. 0444240653, fax 0444532511, dogline@dogline.it

CHEMI-VIT srl, azienda leader nella produzione di alimenti per uccelli e roditori, cosmetici e snack per cani e gatti con il marchio *Cliffi*, **cerca agenti** per le province di Parma, Reggio Emilia, Modena e Bologna. Interessanti opportunità provvigionali.
Inviare curriculum a info@chemivit.com

NORD-ZOO IMPORT, presente da circa vent'anni sul territorio nazionale, **cerca informatore-agente** (con partita Iva) per MI e provincia e TO e provincia, per una linea di parafarmaci-nutraceutici già conosciuti e distribuiti sul territorio (*Arthritum*, *Serene um*, *Urinary um* ecc.).
Inviare curriculum a nord-zoo@libero.it

E'QUO srl, azienda produttrice e distributrice nel settore acquari ornamentali, **cerca agente** plurimandatario, possibilmente già introdotto nel settore, per completare la propria rete di vendita, nelle regioni: Basilicata, Calabria, Campania, Sicilia. Info: tel. 0574591931

JOSERA, alimenti naturali per cani e gatti prodotti in Germania, **cerca grossisti** a cui affidare zone in esclusiva, senza obblighi di fatturato, a condizioni veramente vantaggiose. Si richiede la massima serietà. Ottime opportunità di guadagno. Info: gammapiet@libero.it

HOBBYFISH, azienda leader in Calabria nella distribuzione di pesci tropicali e materiali, dopo vent'anni di esperienza desidera ampliare la propria clientela fuori il territorio calabrese, e **cerca agenti** plurimandatari con esperienza, per tutta Italia. Ottime possibilità di guadagno. Info: cell. 347/6493877, tel. 096655132, RuggieroFrancesco89@yahoo.com

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / domanda

Negozio di acquariofilia a Torino **cerca per acquisto stock di merce** da chiusura attività o fondi di magazzino, soprattutto decorazioni per acquari e accessori o piccoli acquari. Info: cell. 340/6867957 ore negozio

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Causa trasferimento all'estero **cedesi attività petshop** di 360 mq in prima cintura Torino sud. Presenti alimenti, accessori, toelettatura, veterinario e reparto acquariofilia unico in un raggio di 40 km. Ampio parcheggio, zona di forte passaggio di strada provinciale. Clientela fidelizzata, otto vetrine. Info: tel. 0119623686, chiedere di G. Marengo

Causa cambio attività **vendesi** in zona Cuneo **arredamento negozio** compreso di moduli per alloggiamento uccelli, roditori e rettili. Tutto in ottime condizioni. Vendesi anche rimanenze di magazzino. Ottimo prezzo. Info: Fabrizio Dematteis, cell. 366/5397401

Per chiusura attività **vendesi vasche per negozio**, metrature varie. Prezzo trattabile. Info: cell. 338/4914271, tel. negozio 0571711127

Causa trasferimento **cedesi negozio di accessori e alimenti per animali con toelettatura** (nuova), cuccioli, pesci tropicali e acquari. 150 mq + 60, sei vetrine. Zona Brianza nord. Info: giorgio.salm@gmail.com

Cedes avviata attività di vendita alimenti e accessori con annessa toelettatura, tutto a norma, avviamento decennale, ottimo fatturato, clientela consolidata. Negozio ubicato in periferia di Pisa. Info: cell. 339/4658185

Causa trasferimento, zona Pisa **vendesi scaffali** color avorio per negozio, praticamente nuovi, composti da gondole singole e doppia altezza 136 cm dotate di tre ripiani e da scaffali altezza 244 cm. 1500 euro. Info: cell. 339/4860367

In provincia di Bergamo **cedesi attività di toelettatura con annesso petshop**, 30.000 euro, affitto modico. Affiancamento per un periodo di due mesi. Info: cell. 347/7914709

In provincia di Bari **vendesi piccola catena di negozi pet (tre unità)** dislocati in tre paesi diversi a distanza di 15 km l'uno dall'altro. Tutte le sedi sono dotate di toelettatura, settore acquariofilia, ornitofilia, alimenti e accessori, e tutte sono ubicate in maniera fortemente commerciale e dotate di personale con esperienza decennale, oltre che di sistemi software e hardware che consentono il controllo e la visione dei punti vendita da remoto (cioè da dove si vuole, senza la necessità di essere presenti in sede) grazie all'ausilio di impianti di videosorveglianza connessi a un pc portatile e non. Info: Vito Cristofaro cell. 329/6144904, vitowilly@alice.it

Vendesi vasca elettrica professionale in acciaio con filtro, usata pochissimo, praticamente nuova. Info: tel. 0182580439, fax 0182582101

Vendesi attrezzature per toelettatura a 7000 euro composta da: 1 vasca in vtr per lavaggio con porta ingresso molossi + tavolino interno per cani di piccola taglia con scarico a norma per recupero pelli; 1 phon con annesso soffiatore completo di staffa a muro; 1 phon digitale con programmazione temperatura con staffa a muro; 1 tavolo a sollevamento elettrico con tappeto antiscivolo e asta per aggancio guinzaglio, 1 sterilizzatrice per testine e forbici; 1 pratica cassettera di plastica; 1 mobile vetrina; 1 scaldabagno da 100 l. Tutto ha un anno di vita ed è perfettamente funzionante. Visionabile in provincia di Caserta. Info: cell. 339/6120662

A Milano **vendesi box per cani** in rete zincata verniciata a fuoco di colore verde scuro, misure 220x150x140h cm, con tetto in rete e porta d'ingresso scorrevole sul lato più lungo. Usato solo un mese (agosto) per tre anni al chiuso come box per gatti. 200 euro. Info: tel. 038182185, cell. 348/7318405

Per chiusura attività **vendesi attrezzatura per toelettatura** (vasca elettrica Vivog, tavolo elettrico Pelomagia, phon e soffiatore Vivog, tosatrice Aesculap con varie lame, set completo di forbici Polla ecc.). **Vendesi inoltre serie espositori** negozio in metallo di varie dimensioni e altezze. Tutto con non più di tre anni di vita. Prezzo allettante. Info: cell. 340/2706565, ciaomiaobao@mac.com

Cedes attività petshop alimenti e accessori + toelettatura a Roma, zona S. Giovanni. 90.000 euro più merce e attrezzatura toeletta. Info: cell. 320/2990669

Vendo tre gabbie Terenziani 1x70x70h in ottimo stato, utili per pensione gatti o animali in convalescenza. 130 euro l'una. Info: cell. 393/9123340 ore pasti

Per motivi famigliari **cedesi avviata attività** ventennale alimenti per pet, accessori, giochi vari, abbigliamento e acquari per rivendita pesci. A Lainate (MI) in ottima posizione. Ottimo fatturato. Negozio in affitto di 300 mq circa, fronte strada, con toelettatura. Info: cell. 335/5969338 ore negozio

Vendesi stock di merce (guinzaglieria, cappottini, cucce, ciotole) delle migliori marche - tipo Camon, United Pets, Dog Line, Linky, Flexi, Rinaldo Franco, Hunter, Red Dingo, Trixie. La vendita è al 50% del prezzo d'acquisto per un importo scontato di circa 3.500 euro + Iva. Info: tel. 0432480848 oppure info@misterdog.it

Per motivi famigliari **cedesi negozio** con attività ultratrentennale in pieno centro a Sanremo (vendita animali, alimenti, abbigliamento, acquari) + **toelettatura**. Ottimo fatturato incrementabile. Info: cell. 335/7025421

In provincia di Bologna **cedesi avviata attività di toelettatura**, zona di grande passaggio, ottimo parcheggio. 25.000 euro. Negozio in affitto. Info: cell. 348/2843442 Tiziana, tittig69@hotmail.it

Cedes attività di toelettatura + petshop, attrezzature, accessori e lavaggio self-service. Provincia di Milano. Clientela fidelizzata. Trattativa riservata. Vero affare. Info: cell. 347/9703041

Causa gravi ragioni di salute non più compatibili con l'attività, **cedesi avviatissimo petshop** in centro Sanremo (200 m dal Teatro Ariston). Negozio storico (21 anni) specializzato in alimenti e accessori per cani, gatti e roditori, **con annessa toelettatura** (locale ristrutturato) e **pensione cani/gatti**. Scaffalature nuove. Autorizzazioni in regola, clientela consolidata con possibilità di ampliare il giro d'affari, target alto, ambulatorio veterinario nelle immediate vicinanze, parcheggio a pochi metri, affitto nella norma e bloccato per i prossimi anni. Possibilità di affiancamento temporaneo nella vendita. Prezzo trattabile. Info: cell. 392/6706712

A Rivolta d'Adda (CR) **cedesi negozio di agraria, mangimi e accessori per animali e articoli giardinaggio + ampia toelettatura**. Attività esistente dal 2003. 130 mq. Ampio parcheggio, tre vetrine su strada di forte passaggio. Prezzo interessante Info: tel. 036379115

Causa trasferimento per motivi di salute, a Genova **cedesi avviato negozio di alimenti e accessori per animali con annessa toelettatura** (vasca, phon a muro, soffiatore, macchinette, tavolo grande e tavolo piccolo). Licenza per vendita animali. 25.000 euro. Info: cell. 346/3500783

In provincia di Padova **cedesi decennale attività di petshop** ben avviata (vendita alimenti e accessori) **con toelettatura**. Ottimo fatturato e consolidato pacchetto clienti. Negozio di oltre 90 mq, quattro vetrine, completamente arredato, climatizzato, con merce inclusa. Situato accanto ad avviato ambulatorio veterinario. Info: tel. 0495352427

Causa trasferimento all'estero **cedesi attività ben avviata di petshop** (vendita alimenti e accessori) + **toelettatura** a Milano. Negozio con due vetrine, 110 mq, ottima visibilità. Ottima clientela in continua espansione. Prezzo molto interessante. Info: cell. 329/1164816

Cedes avviata toelettatura con vendita accessori (guinzaglieria, abbigliamento, shampoo, profumi ecc.) a Lavena Ponte Tresa (VA), unica in zona. Collaborazione con lo studio veterinario nelle vicinanze. Info: bobbyvilma@live.it, tel. 0332523572, cell. 389/0480862

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA DOMANDA E L'OFFERTA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. *Vimax Magazine* offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. LA DOMANDA E L'OFFERTA is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. *Vimax Magazine* exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

9-11 OTTOBRE 2011 DIBEVO 2011

Evenementenhal Gorinchem, Gorinchem, the Netherlands
Info: tel. +31(0)334550433 - fax +31(0)334552835
www.dibevo.nl - info@dibevo.nl

14-16 OTTOBRE 2011 PET INDUSTRY CHRISTMAS TRADE SHOW 2011

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

18-20 OTTOBRE 2011 PET SOUTH AMERICA 2011

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brasil
Info: tel. +55(0)11/3205-5000, fax +55(0)11/3205-5070
www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

20-23 OTTOBRE 2011 INDONESIA FISHERIES & SEAFOOD EXPO 2011

Balai Kartini Expo Center, Jakarta, Indonesia
Info: fax +6221(0)7890647
www.indonesiafisheriesexpo.com, wpcitra@dnet.net.id

22-23 OTTOBRE 2011 ZOORFEXPO 2011

Infra City, Upplands, Väsby, Stockholm, Sweden
Info: tel. +46/40929291 - fax +46/40929201
www.zoorf.org - info@zoorf.org

27-28 OTTOBRE 2011 PET EXPO 2011

Sydney Convention & Exhibition Centre, Darling Harbour, Sydney, Australia
Info: tel. +61/296595811, www.piaa.net.au - info@piaa.net.au

16-19 NOVEMBRE 2011 CIPS 2011

Guangzhou China Import & Export Fair Pazhou Complex, China
Info: tel. +86(0)1088102257/88102270 fax +86(0)1088102243
www.cipscom.com, zhangyu626@263.net, wangxinyu@263.net

17-19 NOVEMBRE 2011 PARK ZOO

Sokolniki Exhibition Center, Moscow, Russia
Info: tel. +7(0)495/7976443, fax +7(0)495/7976481
www.parkzoo.msk.ru, info@parkzoo.msk.ru

18-20 NOVEMBRE 2011 KOPET 2011

Seoul Trade Exhibition & Convention Center, Seoul, Republic of Korea
Info: tel. +82/263001462 - fax +82263001611, www.kopet.com

23-26 NOVEMBRE 2011 ZOOSPHERE 2011

Lenexpo, St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7(0)812/3212875
www.zoosphere.lenexpo.ru/en, s.hansen@lenexpo.ru

12-13 FEBBRAIO 2012 ANIDO 2012

Kortrijk Xpo, Kortrijk, Belgium
Info: tel. +3256241111 - fax +3256204295
www.anido.be - anido@kortrijkxpo.com

17-19 FEBBRAIO 2012 ZOORUSSIA 2012

Crocus Expo, Moscow
www.zoorussia.ru

29 FEBBRAIO-2 MARZO 2012 GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center, Orlando, FL, Usa
Info: tel. +1(0)203/5320000, fax +1(0)203/5320551
www.globalpetexpo.org, www.americanpetproducts.org

7-9 MARZO 2012 AQUARIYA EXPO 2012

Dubai, Uae
Info: tel. +971(0)4/2988144, fax +971(0)4/2987886
www.orangeairs.com, orangex@emirates.net.ae

20-21 MARZO 2012 PATS 2012

Sandown Park, Surrey, UK
Info: www.patshow.co.uk, helen.price@impact-exhibitions.com

10-12 APRILE 2012 ZOOVETEXPO 2012

IEC, Kyiv, Ukraine
Info: tel. & fax +38(0)44/2580123, www.zoovetexpo.com
manager@trojan.kiev.ua

18-20 APRILE 2012 PET INDUSTRY SPRING TRADE SHOW 2012

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

17-20 MAGGIO 2012 INTERZOO 2012

Nürnberg, Germany
Info: tel. +49(0)911/86060, fax +49(0)911/86068228, www.interzoo.com

4-5 SETTEMBRE 2012 PETEX 2012

The Leopardstown Pavilion, Dublin, Ireland
Info: tel. +353(0)1/4951645, fax +353(0)1/4951645
www.petex.ie, info@petex.ie

16-17 SETTEMBRE 2012 PATS 2012

Harrogate IC, Yorkshire, UK
Info: www.patshow.co.uk, helen.price@impact-exhibitions.com

12-14 OTTOBRE 2012 PET INDUSTRY CHRISTMAS TRADE SHOW 2012

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, IL, Usa
Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/578119
www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

congressi nazionali national forums

21-23 OTTOBRE 2011 71° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC

"QUANDO IL SISTEMA IMMUNITARIO DIVENTA IL NEMICO"
Centro Affari e Convegni, Arezzo. Info: SCIVAC

congressi internazionali international forums

26-27 GENNAIO 2012 GLOBAL PETS FORUM 2012

Hotel Concorde, Berlin, Germany
Info: tel. +31(0)33/4225833, fax +31(0)33/4225838,
www.petsinfo.net/globalpetsforum.html, corine@pets.nl

expo cani dog shows

16 OTTOBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Campobasso

Info: ENCI, tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323
www.enci.it, expo@enci.it

22-23 OTTOBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Busto Arsizio (VA)

Info: ENCI

29 OTTOBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Reggio Calabria - Info: ENCI

30 OTTOBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Messina - Info: ENCI

13 NOVEMBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Foggia - Info: ENCI

19-20 NOVEMBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Genova - Info: ENCI

26-27 NOVEMBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cremona - Info: ENCI

3-4 DICEMBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Verona - Info: ENCI

10-11 DICEMBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

expo gatti cat shows

15-16 OTTOBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE FELINA Prato

Info: ANFI, tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479
www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

15-16 OTTOBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE FELINA Torino

Info: FIAF, tel. +39/011530801, fax +39/0117432136
www.fiafonline.it, segreteria@fiafonline.it

5-6 NOVEMBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE FELINA Roma - Info: ANFI

17-18 DICEMBRE 2011 ESPOSIZIONE INT.LE FELINA Napoli - Info: ANFI

expo uccelli bird shows

14-16 OTTOBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA Reggio Calabria

Info: FOI, tel. +39/0523593403, fax +39/0532571613, www.foi.it, foi@foi.it

16 OTTOBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA Ancona - Info: FOI

21-23 OTTOBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA Piacenza - Info: FOI

22-23 OTTOBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA Catania - Info: FOI

22-23 OTTOBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA Udine - Info: FOI

28-30 OTTOBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA Bari - Info: FOI

29-30 OTTOBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA Canegrate (MI) Info: FOI

4-6 NOVEMBRE 2011 MOSTRA INT.LE ORNITOLOGICA VICENZA - Info: FOI

5-6 NOVEMBRE 2011 MOSTRA. INT.LE ORNITOLOGICA Palermo - Info: FOI

5-6 NOVEMBRE 2011 MOSTRA. INT.LE ORNITOLOGICA Pieve Sestina - Cesena (FC) - Info: FOI

19-20 NOVEMBRE 2011 MOSTRA. INT.LE ORNITOLOGICA Reggio Emilia Info: FOI

i contatti

BUSINESS CONTACTS

Acquari & co. Fish & co.

Acquarama Italia S.r.l. ● 0661662407
Via di Santa Cornelia, 11 fax 0697247039
00060 Formello Roma
www.acquaramaitalia.it - acquarama.italia@tiscali.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 051796030 - 051790120
Via Matteotti, 37 fax 051796203
40064 Ozzano dell'Emilia (BO)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquario di Bologna S.r.l. ● ● ● ● 0266011497
Via Telemaco Signorini, 9 fax 0266011498
20092 Cinisello Balsamo (MI)
www.acquariodibologna.it - info@acquariodibologna.it

Acquariolandia Italia ● tel. e fax 024598320
Via F. Rismondo, 119
20153 Milano
acquariola@tiscali.it

Acquario Lombardo S.r.l. ● ● 0392459689
Via Trento, 18/35 tel. e fax 039482534
20035 Lissone (MI)
www.acquariolombardo.com - info@acquariolombardo.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Amblard S.a. ● ● ● ● (+33)563987153 - (+33)563987154
20, Avenue de la Chevalière fax (+33)563612491
81200 Mazamet (Francia)
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Aquarialand S.a.s. ● ● ● 0113112967
Corso Tazzoli, 228/10 fax 0113147463
10137 Torino
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com

Aquaristica S.r.l. ● ● ● 0516814188
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294
40010 Sala Bolognese (BO)
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it

Aquarium S.n.c. ● ● 0997771064
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242
74029 Talsano (TA)
aquasnc@tin.it

Aquarium Boutique ● tel. e fax 090719090
Via XXVII Luglio, 66
90123 Messina
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it

Aquarium La Torre ● tel. e fax 0882375861
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476
71016 San Severo (FG)
www.aquariumla.com - aquariumla@tiscali.net

Aquili Andrea ● ● tel. e fax 071740640
Via dell'Artigiano, 25
60037 Monte San Vito (An)
www.aquili.it - info@aquili.it

Askoll Uno S.r.l. ● ● ● 0444666700
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701
36066 Sandrigo (VI)
www.askoll.it - askoll@askoll.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Piri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

- Alimenti / food
- Accessori / accessories
- Igiene e cura / pet care
- Vivo / live pets

Bionatura Impianti S.r.l. ● 0399241247
Via Alpi, 5 fax 0399201971
23873 Missaglia (LC)
www.bionaturaimpanti.it - info@bionaturaimpanti.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com, www.aqualine.it
info@calciomare.com

Carmar S.a.s. ● ● ● 0815743501-0815743459
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496
80046 San Giorgio a Cremano (NA)
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it

Carmar New S.r.l. ● ● ● 0817529205
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262
80147 Napoli
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it

CE.A.B. di Ferrari Pierluigi ● 0302667121
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469
25124 Fozzano (BS)
www.ceabacquiari.it - info@ceabacquiari.it

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Cia S.r.l. ● ● ● 0114508893
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901
10156 Torino
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dennerle GmbH ● ● ● +49/63317241703
Kroepferstraße, 17 fax +49/63317241203
66957 Vinningen (Germania)
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de

Eschematteo S.r.l. ● ● ● 0521607889
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245
43122 Parma
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it

Ferplast S.p.a. ● ● 0445429111
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Fishfan S.r.l. ● 051780868
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849
40055 Villanova di Castenaso (BO)
rocco@fishfan.it

Franc. Isa Pet Gruppo Soria S.r.l. ● ● ● 0823457981
Via Fabbrica sn fax 0823457981
81020 San Marco Evangelista (CE)
francisagrupposoria@libero.it

Giumar S.r.l. ● 0817741925 - 0818982101
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430
80040 Volla (NA)
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it

Globus International S.r.l. ● 0182559495
Via Burrone, 4 fax 0182559482
17031 Albenga (SV)
www.beachworld.it - ceo@beachworld.it

Hydor S.r.l. ● ● 04248877
Via Voiron, 27 fax 0424887887
36061 Bassano del Grappa (VI)
www.hydor.com - info@hydor.com

Iemmi Ermanno ● ● ● tel. e fax 059386076
Via Viazza, 120
41010 Ganaceto (MO)
www.iemmiermannobl.com - iemmi.ermann@tiscalinet.it

Italia Azoo ● ● ● 0549941190
Strada Cardio, 18 fax 0541489924
47899 Serravalle
Repubblica di San Marino
www.sottacqua.net - info@sottacqua.net

Kuda Tropical Fish S.r.l. ● 0373234461
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714
26010 Bagnolo Cremasco (CR)
www.kudafish.it - info@kudafish.it

Macropet S.r.l. ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

Piranha Tropical Life ● ● ● ● 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

Porsa Italy S.r.l. ● 0302650248
Via Romolo Gessi, 210 0302150016-0302650211
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com

Pro.D.Ac. International S.r.l. ● ● ● ● 0495971677
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113
35013 Cittadella (PD)
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola d'Arda (PC)
www.raggiadisole.it - www.mckerk.it - info@raggiadisole.it

Red Sea Europe ● ● ● ● +33/2/32377137
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136
27130 Verneuil Sur Avre - France
www.redseafish.com - info@redseafish.com

Reef International S.a.s. ● ● ● ● 0331792443
Via Arconti, 11 fax 0331772839
21013 Gallarate (VA)
www.reef-international.com - reefint@tin.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
saimapet@libero.it

Sera Italia S.r.l. ● ● ● ● 0516661301
Via Gamberini, 110 - Gavaseto 0516661333
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz

Sicce Italia S.r.l. ● 0444462826
Via Vittorio Emanuele, 115 fax 0444462812
36050 Pozzoleone (VI)
www.sicce.com - info@sicce.com

TAF Trans Aquarium Fish ● ● ● ● 0119866465
Via Casale, 27 fax 0119866143
10060 Scalenghe (TO)
www.tafsr.to - info@tafsr.to

Teco S.r.l. ● 0544408333
Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084
48100 Ravenna
www.tecoonline.com - teco@tecoonline.com

Via Aldo Moro 28 - 80046 San Giorgio a C. (NA)
Tel +39 - 081 - 574 - 35 - 01 Fax +39 - 081 - 574 - 34 - 96
E-mail - info@carmarsas.it Sito - www.carmarsas.it

CARMAR S.a.s.
IMPORT-EXPORT
LINE

Prodibio, AQ engineering, Tropic Marin, AQUAFIM, DENNERLE, TECO, JBL, Seachem, EHEIM, OCEAN NUTRITION, GYMAX.

Il futuro del vostro acquario passa per Carmar s.a.s.

AQUAFIM

DISTRIBUITO IN ESCLUSIVA NAZIONALE DA:
Carmar S.a.s.
via Aldo Moro, 28
80046 S. Giorgio a Cremano (NA)
tel. 081 5743501 - fax 081 5743496
www.carmar.it - info@carmarsas.it

Tetra Italia S.r.l. ● ● ● ●
Via Ludovico il Moro, 6
20080 Basiglio (MI)
www.tetraitalia.it - italia@tetra.net

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● ●
Via E. Fermi, 6
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ●
Via Cartiera, 1
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Valverde Aquarium S.r.l. ●
Via dei Ronchi, 15
26813 Graffignana (Lo)
valverde.aquarium@libero.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitrea S.r.l. ●
Prov. Limidi-Ravennino, 62
41010 Limidi (MO)
www.vitrea.it - info@vitrea.it

Zanolli Mario ● ●
Via Mattarana, 11/A
37141 Verona
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it

Zolux S.a.s. ● ● ● ●
141, Cours Paul Doumer
17100 Saintes
www.zolux.com - info@zolux.com

Zolux Italia ● ● ● ●
Via Balzani, 14
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ●
Via Montello, 19/A
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ●
Via Porta Palermo, 131
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Agras Delic S.p.a. ●
Via San Vincenzo, 4
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ●
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ●
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.catnature.com - alframarsl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ●
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellaforavanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ●
P.za dei Giustiniani, 6
16123 Genova
www.almo.it - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● ● ● ●
Via dell'Artigianato, 5
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Animal House S.r.l. ●
V.le Europa, 67
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Arovit Italia S.r.l. ●
Via dal Molin, 86
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avi Fauna ●
Via Italia, 135
09134 Piri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● ● ● ●
Via Petrarca, 34
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewa.it
contatto@tewa.it

Baldeocchi S.n.c. ●
Zona PIP Frazione Penna
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldeocchi.it - infotech@baldeocchi.it

Ballatore Pietro ●
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ●
Z.I. Pucciarelli
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.baufioc.com - info@baufioc.com

Bayer S.p.a. ● ● ● ●
V.le Certosa, 130
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ●
Via Fossombrone, 66
48124 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bolton Alimentare S.p.a. ●
Via L. Einaudi, 18/22
22072 Cermenate (CO)
www.boltonalimentati.it

Borgovit S.r.l. ●
Via Roma, 48
22046 Merone (CO)
www.borgovit.it - info@borgovit.it

Bosch Italia - Animali.it ●
Via Manzoni, 9
20010 Vanzago (MI)
www.bosch-Tiernahrung.de - info@animali.it

Bruma S.r.l. ●
Contrada Vaglie, 23/B
62010 Pollenza (MC)
www.bruma.it - bruma@bruma.it

Camon S.p.a. ● ● ● ●
Via Lucio Cosentino, 1
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Canicom S.r.l. ●
Via di Sottopoggio, 32
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

0102535450
fax 0102535498

011975941
fax 011974453

0309651831
fax 0309651310

0309914488
fax 0309120174

070564836
fax 070564023

0815737519
fax 0815737522

0559705281
fax 0559705352

tel. e fax 067236701

075953817
fax 075951128

0239781
fax 0239784660

054464418
fax 0544479252

031779111
fax 031779302

031650344
fax 031651419

339/3516852

0733549333
fax 0733549054

0456608511
fax 0456608512

0583462363
fax 0583462411

Cargill S.r.l. ●
Via Girardo Patecchio, 4
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ●
Via del Molino, 42
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Ceva Vetem S.p.a. ●
Via Colleoni, 15
20041 Agrate Brianza (MI)
www.cevavetem.it - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ●
Via Don Milani, 5/C
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ●
Via Ripamonti, 227
20141 Milano
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

CI.A.CRI. S.a.s. ●
Via della Libertà, 473
80010 Villaricca (NA)
www.ciacri.it - ciacri@ciacri.it

Ciam S.r.l. ● ● ● ●
Via Piemonte, 4
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciao Cucciolo S.a.s. ●
Via Palmanova, 67
20132 Milano
www.ciaocucciolo.com
matteoaugi88@hotmail.com

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● ● ● ●
Piazza Castello, 99 piano 5
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltelleria Polla ●
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Conagit S.p.a. ●
Via Rosa Luxemburg, 30
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Continente Nutrition Italia Trading S.r.l. ●
Via Tasso, 31
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

Croci S.p.a. ● ● ● ●
Via S. Alessandro, 8
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Cuccioli in Casa S.r.l. ●
Via del Cavallo Morto, 49
00040 Lido dei Pini - Anzio (RM)

Dalla Grana Mangimi ●
Via Zara, 74
36045 Lonigo (VI)
nicola@officinalis.net

Disegna Group ● ● ● ●
Via Marsan, 28/30
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ●
S.P. per Lardirago, 8
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Lilliboo ●
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ●
Via Della Tecnica, 94
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ●
strada dei Boschi, sn
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Doppiaemme International S.r.l. ● ● ● ●
Via Forans, 8
34076 Romans D'Isonzo (GO)
www.silvercat.it - info@silvercat.it

Dorado S.r.l. ●
Via Romea, 10
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● ● ● ●
Via Bellisario, 23/25
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Duecci S.r.l. ●
Via Saccani, 2
42023 Cadelbosco di Sopra (RE)
www.dueccisrl.com - info@dueccisrl.com

02890441
fax 0289044820

017367271
fax 017367180

03965591
fax 0396559244

0522887959
fax 0522888200

0257300068-93
fax 0255213485

0815260121
fax 0815240312

0736250484
fax 0736257854

tel. e fax 0228901816

0114513929
fax 011737089

tel. e fax 0131264774

075851781
fax 0758517804

035235751 - 035270451
fax 0354136994

0332870860
fax 0332462439

069890273
fax 0698929226

0444830501

0424471424
fax 0424476392

0382947500
fax 0382947488

tel. e fax 0236550758

0444240653
fax 0444532511

0321923244
fax 0321923211

048190001
fax 0481950811

042659140
fax 0426308158

0373938345
fax 0373982427

3489006997
05221860236



Blu Line
Lo specialista dell'acquario
Distribuito dal tuo fornitore di fiducia
CARMAR NEW SRL
via Repubblica Marinare 124/128 - 80147 Napoli
tel. 081 7529205, fax 081 7529262
carmar.pr@tin.it - www.carmarnew.it



KUDA TROPICAL FISH s.r.l.
VENDITA ALL'INGROSSO
DI PESCI TROPICALI D'ACQUA DOLCE,
PESCI MARINI,
INVERTEBRATI, PIANTE
Via delle Industrie, 34
26016 Bagnolo Cremasco (CR)
Tel. 0373234461, fax 0373236714
info@kudafish.it - www.kudafish.it

0444240653
fax 0444532511

0321923244
fax 0321923211

048190001
fax 0481950811

042659140
fax 0426308158

0373938345
fax 0373982427

3489006997
05221860236

- Eagle S.r.l.** ● ●
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it
- Eco & Biofood S.r.l.** ● ●
Via Agnoletti, 6
42100 Reggio Emilia (RE)
www.n1bio.com - info@n1bio.com
- Enac S.p.a.** ●
Strada Paiola, 16
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it
- Estella S.r.l.** ●
Via Vittorio Veneto, 12
fax 0131952944
15048 Valenza (AL)
www.myfamilypets.com - info@myfamilypets.com
- Fag S.n.c.** ●
Via del Costo, 7/H
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it
- Farmafit Italia S.n.c.** ●
SS 423 Urbinate, 98
61029 Urbino (PU)
www.farmafit.com - farmafit@farmafit.com
- Farm Company Pet Products S.r.l.** ● ●
Via Amendola, 532 - Regione Spolina
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it
- Farmina Pet Foods Italia** ●
Via Nazionale delle Puglie
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it
- Faza S.r.l.** ● ●
Via Casilina Km 22.600
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it
- Ferplast S.p.a.** ● ●
Via 1° Maggio, 5 - Z.I.
36070 Castelfgomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com
- Ferribiella S.p.a.** ● ●
Strada Trossi, 33
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it
- F.I.E.M. S.n.c.** ●
Via G. Galilei, 3
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it
- Flair Pet S.r.l.** ●
Via Valle S. Felicità, 5/B
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com
- Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co.** ●
Carl Benz Weg, 13
22941 Bargteheide (Germania)
www.flexi.de - info@flexi.de
- FOP S.p.a.** ●
Via E. Majorana, 10/12
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it
- Formevet S.r.l.** ● ●
Via Correggio, 19
20149 Milano
www.baomiao.com - vetline@formevet.it
- Forza10 - SANYpet S.p.a.** ●
Via Austria, 3
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com
- Franc. Isa Pet Gruppo Soria Srl** ● ● ● ●
Via Fabbrica sn
81020 San Marco Evangelista (CE)
francisagrupposoria@libero.it
- Ghedda Mangimi S.r.l.** ●
Via Comuna Santuario, 1
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it
- Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ●
Via G. Falcone, 12
42021 Barco di Bibbiano (RE)
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it
- Giolo Giorgio** ●
Via Marconi, 76/78
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it - info@giologiolo.it
- Giolo Guido** ●
Via Roma, 22/24/26
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it
- Globalcibo S.r.l.** ●
Via Cortiglione, 25
14045 Incisa Scapaccino (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it
- Gruppo Novelli S.r.l.** ●
Via del Commercio, 22
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it
- Haf Italia S.a.s.** ●
Via della Stazione, 54/6
33048 San Giovanni al Natissone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com
- Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ●
Via Giorgione, 59-63
00147 Roma
www.hillspet.it
- Hunter International GmbH** ●
Grester Strasse, 4
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de
- Imac S.r.l.** ●
Via Ghisa, 24
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it
- Interpet S.r.l.** ● ● ●
Via San Pieretto, 42
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it
- Intervet Italia S.r.l. (sede amministrativa)** ●
Via Fratelli Cervi, snc
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it
- ISB Group S.r.l.** ● ● ●
Via Limitese, 112/116
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it
- Italsystem S.a.s.** ●
Via Corciano, 14
47900 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com
- Karlle Heimtierbedarf GmbH** ● ●
Graf Zeppelin Straße 13
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlle.de - info@karlle.de
- La Ticinese Farmaceutici S.n.c.** ● ●
Via Vigentina, 102
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it
- Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ●
Via L. Da Vinci, 21
57123 Livorno
www.laviosa.it - info@laviosa.it
- Lazzari Luigi S.r.l.** ●
Via Borgo Antico, 9
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it
- Kiotolife Italia** ●
Via Salaria per l'Aquila, 60
02010 Santa Rufina di Cittaducale (RI)
www.kiotolife.com - info@kiotolife.com
- Life Petcare S.r.l.** ●
Via di Basserone, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it
- Macropet S.r.l.** ● ● ●
Via Rive delle Seriole, 4
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com
- Marchioro S.p.a.** ●
Via Croce, 60
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it
- Mars Italia S.p.a.** ●
V.le Milano Fiori Str. 2 Pal C3
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it
- Melcos S.n.c.** ●
Via Roma, 52
37060 Castel D'Azzano (VR)
www.guendy.com - info@guendy.com
- Merial Italia S.p.a.** ●
Milano Fiori, Strada 6, Palazzo E/5
20090 Assago (MI)
www.merial.com - merial.italia@merial.com
- Merini Maurizio** ●
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it
- Monge & C. S.p.a.** ● ●
Via Savigliano, 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it
- Morando S.p.a.** ●
Via Chieri, 61
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it
- MP Group S.r.l.** ● ●
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it
- MPS S.n.c.** ●
Via Zambon, 69
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it
- Natural Line S.r.l.** ●
Via Repubblica, 82
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu
- Naturina S.a.s.** ●
Via Bobbio, 1/3 rosso
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it
- Nestlé Purina Petcare S.p.a.** ● ●
V.le G. Richard, 5
20143 Milano
www.purina.it
- Nova Foods S.r.l.** ●
Via Pecori Giraldi, 59/A
36070 Castelfgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it
- N.P. Industries S.r.l.** ● ●
Via Valcellina, 37
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it
- Nuova Fattoria S.r.l.** ●
Via Industriale, 70
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Amblard®
Chiedeteci il mare

Biodiversità per l'acquario
pesci, invertebrati e piante acquatiche
Certificato da Marine Aquarium Council

Consegne a domicilio possibili in tutta Italia
Contattare Karine, parla italiano
Vendita solo per i professionisti

20, Avenue de la Chevalière
81200 MAZAMET (FRANCIA)
tel. (0033)563 987153 - (0033)563 987154
fax (0033)563 612491
www.amblard.fr - italia@amblard.fr

Canina®

I prodotti Canina sono distribuiti
in esclusiva per l'Italia da

DRN

DRN srl V. Bellisario, 23/25 Palazzo Pignano
Tel +39 0373 938345 - Fax +39 0373 982427
e mail marketing@drnsrl.it - sito web: www.drnsrl.it

Ferribiella
dal 1960

Produttore, importatore e distributore
in tutta Italia ed Europa, dei migliori
accessori per animali

Manufacturer, importer and distributor over Italy and
Europe countries of the Best Pet Accessories

Ferribiella S.p.A.
Strada Trossi 33. 138571 Verrone, BI (Italy)
Tel +39 015 2558103 Fax +39 015 2558083
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelframondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix@nutrixpiu.com

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Carducci, 47 fax 0342211815
23100 Sondrio
www.illoshop.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.paccodogitalia.com - info@paccodogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● 0717108279
Via Chinnici, 12 fax 0717105251
60027 Osimo (AN)
www.pampered.it - info@pampered.it

Pet360 S.r.l. ● 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - diego.villa@pet360.it

Petinitally ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitally.it - info@petinitally.it

Pets Fitness ● tel. e fax 07131935
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN)
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Fossombrone, 26 fax 0544479252
48100 Ravenna
www.petvillage.it - info@petvillage.it

Prima S.r.l. ● 0429783975
Via Negrelli, 21 fax 0429789768
34043 Monseice (PD)
www.prima-srl.com - prima.srl@tin.it

Proma Soc. Coop ● tel. e fax 0746694051
Via Salaria per l'Aquila snc
02010 S. Rufina di Città Ducale (RI)

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Q.Vet S.r.l. ● tel. e fax 038666326
Via Argine Valle, 68 int. C
46022 Felonica (MN)
www.qvet.it - info@qvet.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiolisole.it - www.mckerk.it - info@raggiolisole.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saima Pet International ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
salvatoresoria01@libero.it

Sepiol S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

Slow Global ● 0161219438
Cascina Malcotta fax 0161220542
13010 Stroppiana (VC)
slowglobal@gmail.com

Snogghy by La Boutique di Fido S.n.c. ● ● 0759669496
Via Brodolini, 21 fax 0755172574
06070 Ellera di Corciano (PG)
www.snogghy.com - info@snogghy.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)
www.solvaycat.com - lettere.vendite@solvay.com

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it

Spinace S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnaro (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Stracani S.a.s. ● 0499131744
Via Cengolina, 83 fax 0499139441
35030 Galzignano Terme (PD)
www.stracani.com - cuccioli@stracani.com

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn 800-228083
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 fax 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Tria-De S.r.l. ● ● ● 0245712422 - 0257511907
Via Marconi, 29 fax 0245704560
20090 Rozzano (MI)
www.tria-de.it - triade@tria-de.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 031513082
Via Asiago, 25 fax 0313347491
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.uniproonline.it - info@uniproonline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valla ● 0108391440
Via N. Costa, 42/R fax 0108391440
16139 Genova
www.vallaitaly.com - sales@vallaitaly.com

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Morettini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Vetline ● 0775841024
Via Monti Lepini, 112 fax 0775838562
03100 Frosinone
www.olistikavetline.com - info@olistikavetline.com

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada del Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Balzani, 14
40069 Zola Pedrosa (BO)
www.zolux.com - info@zolux.it

Zodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zodiaco.com - zodiaco@zodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● 0499350400
Via Malcantoni, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zootecnica Alimentare S.r.l. ● 065214500
Via di Macchia Palocco, 280 fax 0652310023
00125 Acila (RM)
www.zoal.it - zoal@tin.it

Uccelli Birds

Allevamento Max ● 0423485691
Via Cacciatore, 2/A fax 0423756928
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com - maxorni@tin.it

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Piri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corizzato P. & C. ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calciomare.com - www.aqualine.it
info@calcioare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0257300068-93
Via Ripamonti, 227 fax 0255213485
20141 Milano
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiaio.com - vetline@formevet.it

Franc. Isa Pet Gruppo Soria S.r.l. ● ● ● 0823457981
Via Fabbrica sn fax 0823457981
81020 San Marco Evangelista (CE)
francisagrupposoria@libero.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● 05221717257
Via G. Falcone, 12 fax 05221717258
42021 Barco di Bibbiano (RE)
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Teggio (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiolisole.it - www.mckerk.it - info@raggiolisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saima Pet International ● ● ● tel. e fax 0815550699
Via San Gennariello, 8
80040 Cercola (NA)
salvatoresoria01@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 031513082
Via Asiago, 25 fax 0313347491
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi Small mammals

Avi Fauna ● 070564836
Via Italia, 135 fax 070564023
09134 Piri (CA)
www.avifaunasnc.it - muacor@tiscali.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C. ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcio mare.com - www.aqualine.it
info@calcio mare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0257300068-93
Via Ripamonti, 227 fax 0255213485
20141 Milano
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.baomiao.com - vetline@formevet.it

Franc. Isa Pet Gruppo Soria Srl ● ● ● 0823457981
Via Fabbrica sn fax 0823457981
81020 San Marco Evangelista (CE)
francisagrupposoria@libero.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● 05221717257
Via G. Falcone, 12 fax 05221717258
42021 Barco di Bibbiano (RE)
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - info@laviosa.it

Macropet S.r.l. ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● 0281811
V.le G. Richard, 5 fax 0281817133
20143 Milano
www.purina.it

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● 0523980100
Via Cappuccini, 7 fax 0523980300
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiodisole.it - www.mckerk.it - info@raggiodisole.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 031513082
Via Asiago, 25 fax 0313347491
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● 0395321255
Via Cartiera, 1 0395321019
23883 Brivio (LC) fax 0395321433
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettili & Anfibi Reptiles & Amphibians

Croci S.p.a. ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.a.s. ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Franc. Isa Pet Gruppo Soria Srl ● ● ● 0823457981
Via Fabbrica sn fax 0823457981
81020 San Marco Evangelista (CE)
francisagrupposoria@libero.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● 05221717257
Via G. Falcone, 12 fax 05221717258
42021 Barco di Bibbiano (RE)
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Macropet S.r.l. ● ● 0549907399
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629
47893 Borgo Maggiore (RSM)
www.macropet.com - info@macropet.com

MP Group S.r.l. ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Piranha Tropical Life ● 088136838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

fish ok!
IDEA FRANCHISING
www.pfishok.com
info@pfishok.com

PIRANHA TROPICAL LIFE
www.piranhatropicalife.it

MODERNA E AMPIA SERRA SUPERTECNOLOGICA
Pesci Tropicali Marini e Dolci
Piante - Coralli - Rettili - Anfibi
CORNER FRANCHISING IN TUTTA ITALIA
DISTRIBUZIONE EXPRESS IN TUTTA ITALIA
3° Traversa Corso del Mezzogiorno
71100 FOGGIA - cell. 333/65.78.738
tel. 0881.63.88.38 - fax 0881.33.91.54

SAIMA PET INTERNATIONAL
INGROSSO
ACQUARIOLOGIA CINOLOGIA E ORNITOLOGIA
DISTRIBUTORE DEL PROPRIO MARCHIO AIROS
E DISTRIBUTORE DELLE SEGUENTI AZIENDE:

ALL PET	LAC	GRUPPO NOVELLI
SEPIOLSA	TETRA	MARCHIORO
MONGE	ESCHEMATTEO SRL	OSSOBELLO
PASTOVIT	GIMBORN	SILC
STA SOLUZIONI		

Via San Gennariello, 8 - 80040 Cercola (NA)
Tel. e fax 0815550699
saimapet@libero.it

aquarium
La Torre
• PRODUZIONE ACQUARI •
Supporti per acquari
Espositori per negozi - Terrari

SOLO INGROSSO

via A. Righi, 1/E-F - 71016 San Severo (FG)
ufficio: tel. e fax 0882 375861
deposito: tel. e fax 0882 374476
www.aquariumlt.com - aquariumlt@tiscalinet.it



ottobre 2011 - anno I

Direttore editoriale
Adolfo Somigliana

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Editor
Barbara Bonadeo

Hanno collaborato a questo numero:

Andrea Marucci, Marina Moretti,
Paolo Sparaciar, Isora Vicentini,
Sahara Sebastiani, Valerio Zupo,
Alessandro Mancini, Maria Luisa Mancini,
Marco Raldi, Gianni Ravazzi, Benedetta Balza,
Alberto Tonelli, Cristiano Papeschi, Linda Sartini,
Lorenzo Luchetta, Paolo Rossari,
Pascale Sonvico, Daniela Graziadio

Direzione e redazione

Vimax srl
via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxservice.it

Segreteria di redazione

Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada

Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone (001)707/4569200 - fax (001)815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti

abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

Graph Di Celli Ottavio & C. S.N.C. - San Leo (RN)

ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI
COMUNICAZIONE DELL'AGCOM N. ROC: 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata se non
autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl a tutti i
petshop, agristori, tolettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti.
Viene inoltre inviata gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a pro-
duttori, grossisti, importatori, esportatori, associazioni e stampa spe-
cializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed
shops, groomers, vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and
foreign manufacturers, wholesalers, importers, exporters, associations and
specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende
noto che i dati in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del
D.Lgs 196/2003. L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla
sussidiaria legge. In conformità a quanto disposto dal Codice di deontologia
relativo al Trattamento di dati personali art. 2, comma 2, si
comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico 23, esiste
una banca dati a uso redazionale.

Gli interessati potranno esercitare i diritti previsti dal D.Lgs 196/2003
(consultare, modificare o cancellare i dati) contattando presso la nostra
sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il responsabile Valeria
Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data
we are using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exer-
cise the rights specified in the above mentioned law. In compliance with the
rules specified in the Code of conduct about privacy treatment art. 2, comma
2, we inform you that the database is used for editorial purposes and resides
in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If you wish to exer-
cise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify or
cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no. +39
031301059, fax +39 031301418. Responsible for the treatment of personal
data is Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)*

Raggio di Sole Mangimi S.p.a. ● ● ●
Via Cappuccini, 7
29017 Fiorenzuola D'Arda (PC)
www.raggiolisole.it - www.mckerk.it
info@raggiolisole.it

0523980100
fax 0523980300

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

0248376157
fax 0241291840

Trixie Italia S.r.l. ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

0444835329
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

031513082
fax 0313347491

Valpet S.r.l. ● ● ●
Via Cartiera, 1
23883 Brivio (LC)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

0395321255
0395321019
fax 0395321433

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

075965601
fax 0759656020

Zoomania ●
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com
info@zoomaniarettili.com

tel. e fax 0818610459

Zoo Varese ●
Via Giovanni Macchi, 55
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

0332310280-9
fax 0332313111

Marketing specializzato Specialized marketing

GBS Marketing (0049)6074/861009
Moselstrasse, 2 fax (0049)6074/861089
63322 Rodemark (Germania)

PETPRO S.r.l. numero verde 800-984706
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it

Pfish OK! Franchising 0881638838
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com

Vimax S.r.l. 031301059
Via Rezzonico, 23 fax 031301418
22100 Como
www.vimaxmagazine.com - vimaxcomo@gmail.com

Zoo Planet S.r.l. 0499350400
Via Malcanton, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

ADVERTISERS

cover 1 MONGE

cover 2 NOVA FOODS

cover 3 DISEGNA GROUP

cover 4 MONGE

ADRAGNA ALIMENTI

ZOOTECNICI p. 65

AESULAP SUHL / COLTELLERIE

MILANESI p. 31

AGRAS DELIC p. 69

AMBLARD p. 109

AQUARIUM LA TORRE p. 111

BEAPHAR ITALIA p. 59

CARMAR p. 107

CARMAR NEW p. 108

CHIFA p. 11

COLTELLERIA POLLA p. 55

CONAGIT p. 67

CROCI p. 21 e p. 89

CROCI / ZOOMED p. 91 e p. 93

DRN p. 109

ENPA p. 75

FERPLAST p. 33

FERRIBIELLA p. 109

FORMEVET p. 7

GIOLO GUIDO p. 26

GLOBAL PET EXPO 2012 p. 83

IMAC p. 25

INTERVET ITALIA p. 1

IV SAN BERNARD DIFFUSION p. 43

KUDA TROPICAL FISH p. 108

LA TICINESE p. 57

MACROPET p. 9

NUOVA FATTORIA p. 73

PAMPERED p. 27

PARK ZOO 2011 p. 2

PIRANHA TROPICAL LIFE p. 111

RAGGIO DI SOLE MANGIMI p. 50-51

RINALDO FRANCO p. 39 e p. 41

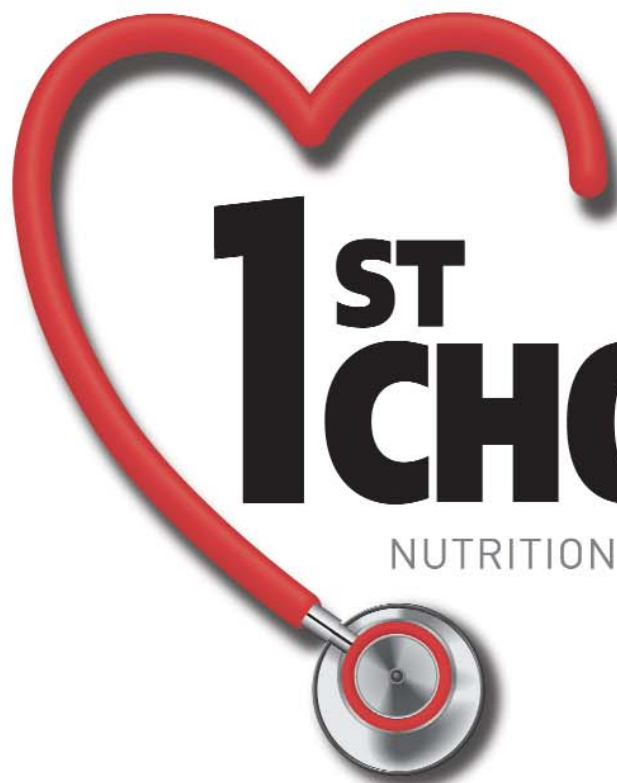
SAIMA PET INTERNATIONAL p. 111

VERGERIO MANGIMI p. 99

WONDERFOOD p. 5

ZOODIACO p. 3

ZOO PLANET p. 23



1ST CHOICE[®] MD

NUTRITION SUPER PREMIUM



www.1st-choice.it



THE NUTRITION THAT MAKES THE DIFFERENCE!

- ✓ Carne scelta di qualità superiore
- ✓ Privo di sottoprodotti animali
- ✓ Formule innovative senza mais, grano nè soia
- ✓ Appetibilità straordinaria
- ✓ Conservanti completamente naturali
- ✓ Integrazioni specifiche

Distributore esclusivo per l'Italia: **DISEGNA GROUP** - Via Marsan 28/a - 36063 Marostica - Tel. 0424 471424 - Fax 0424 476392
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Il pet food SUPERPREMIUM di nuova generazione



Monge Natural Superpremium Quality è l'alimentazione completa, sana e bilanciata pensata per i cani e i gatti che desiderano solo il meglio. Un'infinità di gusti e ricette, ricche di elementi preziosi per il benessere dei nostri amici animali. Tutte le formulazioni proposte contengono solo ingredienti di prima qualità, senza coloranti e conservanti.

monge
Più avanti nel pet food

www.monge.it